

రామాభ్యుదయము

పర్యాయోకనము



రచన :

బూదూరు కుసుమాంబ

ప్రథమ ముద్రణ : 1981

PLACED ON THE SHELF

Date.....

వెల : రూ. 20-00

ప్రాప్తిస్థానము :

రచయిత్ర,

18.1.83, K. T. రోడ్డు,

తిరుపతి.

SRI VENKATESWARA
CENTRAL LIBRARY &
RESEARCH CENTRE.

Acc No

32615

Date.....

TIRUPATI.

ముద్రణ :

వెల్డన్ ప్రెస్,

68, మన్నప్ప మొదలి వీధి,

మద్రాసు-600 021.

అంకితము

నా

తల్లిదండ్రులు

శ్రీమతి సక్కు-బాయమ్మ.

శ్రీ బాదూరు నరసింహులు రెడ్డిగార్లకు-

This book is published with the financial assistance of Tirumala Tirupati Devasthanams under their scheme "Aid to Publish Religious books".

పండితాభిప్రాయములు

Prof. G. N. REDDY, M.A. M.Litt., Ph.D.,

Principal,

S. V. University College, Tirupati.

ప్రబంధయుగంలో వెలసిన అయ్యలరాజు రామభద్రుడు ప్రబంధలక్షణాలను కొంత పోహళించి చేసిన రామాయణానువాదమే రామాభ్యుదయము. 'అభ్యుదయ' శబ్దానికి సూర్యచంద్రాదుల 'ఉదయము', 'మంగళాభివృద్ధి', 'ప్రగతి' మొదలైన అర్థాలున్నాయి. తెలుగు కావ్యాల్లో - ముఖ్యంగా తంజావూరు నాయకరాజుల కాలంలో వెలసిన అచ్యుతాభ్యుదయము, రఘునాథనాయకాభ్యుదయము ఇత్యాది కావ్యాల్లో అభ్యుదయ శబ్దం కొన్ని కావ్యాల పేర్లలో సమసించింది. ఇట్టి అభ్యుదయ కావ్యాలను ఒక ప్రత్యేక ప్రక్రియకు చెందినట్లు చెప్పలేము కాని తెలుగు కావ్యాల నామకరణంలో ఇట్టినామకరణ మొక ముఖ్యలక్షణమని భావించవచ్చు. ఇట్టి అభ్యుదయ నామమున్న కావ్యాల్లో రామాభ్యుదయము మొదటిది.

రామాభ్యుదయ ప్రబంధ వైశిష్ట్యాన్ని పాఠకలోకానికి చూపిచెప్పడానికి శ్రీమతి కుసుమాంబ చేసిన ప్రయత్నం ప్రశంసనీయం. ఆ ప్రయత్నఫలమే ఈ విమర్శ గ్రంథం. శ్రీమతి కుసుమాంబ తండ్రి సుప్రసిద్ధ తెలుగు పండితులు శ్రీ బూదూరు నరసింహులు రెడ్డిగారు. పెత్తండ్రి కీర్తిశేఖరులు శ్రీ బూదూరు రామానుజులు రెడ్డిగారు. ఈయన చిత్తూరు జిల్లాలో ఉన్నత పాఠశాలల్లో తెలుగు పండిత పదవిని సర్వజనామోదంగా నిర్వహించి శిష్యకోటిని సృష్టించుకొన్న ధన్యజీవి - తండ్రి, పెత్తండ్రిగార్ల ప్రతిభా పాండిత్యాలను కొంత సంక్రమింపజేసుకొని ఉపాధ్యాయునిగా వృత్తిధర్మాన్ని నిర్వహిస్తూ

ఉత్సాహంతో ఈ విమర్శ గ్రంథాన్ని రచించి, ప్రచురిస్తున్నందుకు శ్రీమతి కుసుమాంబ ప్రశంసనీయురాలు.

రామాభ్యుదయంలోని వివిధాంశాలను - ఇతివృత్త పోషణ, అమూలకాంశాల ప్రసక్తి, వర్ణనావైచిత్రీ, రచనాశైలి మొదలైన అంశాలను రచయిత్రి శ్రీమతి కుసుమాంబ సోదాహరణంగా ఇందులో ఉల్లేఖించడం మెచ్చదగింది. ముఖ్యంగా వాల్మీకిరామాయణానికి పోల్చి చెప్పిన కొన్ని విశేషాలు పండితాదరణీయాలు. ప్రాచీన కావ్య విమర్శకు తగిన సాహిత్య సంస్కారం, విమర్శనాదృష్టి, రచనోత్సాహం ఈ రచయిత్రికున్నవి. ముందు ముందుకూడా ఇట్టి విమర్శనాత్మక రచనలు శ్రీమతి కుసుమాంబ కలం నుండి వెలువడగలవని ఆశిస్తున్నాను.

శిరువతి, }
5-8-81. }

ఇట్లు,
జి. యన్. రెడ్డి

Dr. J. CHENNA REDDY, M.A., Ph.D.,
Retired Professor, (S. V. U.),

533, Balaji Colony,
Tirupati-517 502.

ఈ గ్రంథమును వ్రాతప్రతిగానున్నప్పుడే శ్రీమతి బి. కుసుమాంబ నాచేతనిడి 'దీనిని చదివి మీ యభిప్రాయమును క్లుప్తముగా వ్రాసి యీయగోరెదను' అని ప్రార్థించెను. గ్రంథము సొంతముగా చదివితిని. ఇది ఒక రామాభ్యుదయ పర్యాయాలోకనము మాత్రమే కాదనిపించినది. ఇది వాల్మీకిరామాయణము మొదటి షట్కాండముల సమగ్ర పరిశీలనము కూడ అని నాకు తోచినది. వాల్మీకమున కథ పురాణేతిహాసముల పద్ధతిలో వడచినను రచన మాత్రము కావ్యముగనే సాగినది. అందుననే దానికి ఆది కావ్యమని పేరు వచ్చినది. అందు రామకథకే ప్రాధాన్యము. తక్కిన గాథలు కేవల మానుషంగికములై ప్రధాన కథకు పోషకములుగా మాత్రమే మలచబడినవి. వనపర్వము, శాంత్యాను శాసనిక పర్వములను వదలిన మహాభారతకథయు కౌరవ పాండవ కుటుంబముల కథయే. కాని వనపర్వ శాంత్యాను శాసనిక పర్వములందలి గాథలు ప్రధానకథకు పోషకములుకావు. ప్రత్యేక గ్రంథములుగా నుండదగిన, నీతిశాస్త్ర విషయములు, ధర్మశాస్త్ర రహస్యములు వేదాంతశాస్త్రసారము మహాభారత గాథలో చోటుచేసికొని ఉద్దేశపూర్వకముగా ప్రధాన కథకొరకు కాక, సమకాలము వారి యభిరుచులను, అవసరములను పురస్కరించుకొని వారి సంస్కరణార్థము వ్రాసిన వానివలె భాసించినవి.

రామధద్రయ్య రామాయణకథను గైకొని కేవల మొక ప్రబంధము వ్రాయవలెనను సంకల్పముతో ప్రారంభించినట్లున్నది.

ఒక్క బాలకాండ కథమాత్రమే గ్రంథములో అర్థభాగ మాత్రమించుకొనినది. అయోధ్యా, అరణ్య, కిష్కింధా, సుందరకాండముల కథ విక్కిలి సంక్షేపింపబడినది. వీర రసపోషణమునకై యుద్ధకాండమున కవి ప్రయత్నించినట్లున్నది. ఈ గ్రంథము శ్రీకృష్ణ దేవరాయల సమకాలముననే రచింపబడినను సంపూర్ణ ప్రబంధలక్షణములు కొరవడినట్లు కాన్పించును. ప్రధాన రసమేదియో స్పష్టముగా లేదు రచయిత్రి ఆ విషయమును గ్రంథమున సమగ్రముగా చర్చించియున్నది.

రామభద్రయ్య రామాభ్యుదయమును గూర్చి ఇతఃపూర్వము సమగ్రపరిశీలనము జరుగలేదు. గ్రంథవిషయము ప్రసిద్ధముకాదని కాదు, కవి సమర్థుడు కాడని కాదు. కాళిదాసు చెప్పినట్లు “భిన్న రుచిర్నిలోకః” అని సరిపెట్టుకోవలసినదే. ఈ రచయిత్రి ప్రాయశః రామభద్రయ్య అభిమాన సంఘములోనిదిగ కావచ్చును. రచనను, పాత్రపోషణమును ఎంతగా భూషించినను వాల్మీకములోని గొప్ప గుణములెన్నియో ఈ గ్రంథములోనికి రాలేదని బాహటముగా హాసొనుట రచయిత్రి నిష్పక్ష సత్య వైఖరికి ప్రథమోదాహరణము. ఇది ఈనాటి Ph. D. పరిశోధక వ్యాసము పరిధిలో నడచినది కాని అంతకు తక్కువది కాదు.

తిరుపతి

81-7-81

ఇట్లు,

సుధీవిధేయ

జీరెడ్డి. చెన్నారెడ్డి.

Prof. P. V. ARUNACHALAM, M.A., Ph.D., Dip. in German
 Head, Department of Mathematics,
 S. V. University College, Tirupati (A.P.).

“రామాభ్యుదయ పర్యాయోత్సవ” చక్కగా సాగినది. చిరంజీవి శ్రీమతి బూదూరు కుసుమాంబ పండితవంశమునబుట్టిన రైతు బిడ్డ. తండ్రి, పెదతండ్రి, తాతలు అందరూ పండితులు. వంగరపు వన్నెను నిలబెట్టినందులకు శ్రీమతి కుసుమాంబకు ధన్యవాదములు.

రచన ఆసక్తికరముగా సాగినది. కమ్మని ఘట్టాల నెన్నిటినో వాల్మీకమునుండి వదలివేయడమునల్ల అయ్యలరాజు ఎంతో నష్టపడినాడనుట నిర్వివాదము. కవిగోత్రాదులను నిర్ణయించడములో, రెట్టమత శాస్త్ర రచనా కాలనిర్ణయములో, విజయనగర సామ్రాజ్య చరిత్రలోని కావలసిన అంశములపై పరిశీలన, కవికాలచర్చ. ఇవన్నీ శాస్త్రీయముగా, తార్కికముగా సాగినవి. సాహిత్య చరిత్రలో నెలకొన్న కొన్ని కట్టుకథలను, ఊహ ప్రవేశికలను హుళక్కి అని బహుశేలికగా, ఎవరినీ నొప్పించక చెప్పి మేల్కొలుగుణము శ్రీమతి కుసుమాంబ రచనలో కొట్టవచ్చినట్లు కనబడుచున్నది.

వాల్మీకి రామాయణమును, రామాభ్యుదయమును యుద్ధకాండమువరకు సర్గానుక్రమముగా పోల్చి చూపించిన రచన యిది. ఈమెను ఇతోధికముగా రచనలు చేయవలెనని ఆశిస్తూ, అభినందిస్తున్నాను.

తిరుపతి,
 ఆగస్టు 6, 81. }

విశ్వనాథ అరుణాచలం.

ఆ మో ద ము

నేటి యువతరమువారికి మిగిలిన విషయములయందును వలె
ఆంధ్రభాషా వాఙ్మయములయెడలను పరిశీలనాసక్తి అధికముగా
ఉన్నది. పెక్కుమంది వేర్వేరు గ్రంథములను తీసికొని పరిశోధన
సోనరించి, సిద్ధాంతవ్యాసములను వ్రాసి డాక్టర్ పట్టములను పొందు
టయు కలదు. అట్టి ప్రక్రియకు చెందినదే ఈ “రామాభ్యుదయ”
పర్యాలోకనము.

రాయలవారి ఆస్థానమునందలి అష్టదిగ్గజములలో ఒకడుగా
ప్రసిద్ధిగాంచిన అయ్యలరాజు-రామభద్రకవి రామాభ్యుదయ ప్రబంధ
కర్త. రామాయణకథను ప్రబంధముగా రచించి మన కందించిన
వారిలో ఈతడు అగ్రగణ్యుడు. ఏ యిద్దరు ముగ్గురికోతప్ప రామా
భ్యుదయ పరిశీలనపై దృష్టి ప్రసరించినట్లు కానరాదు. అట్టి వారిలో
శ్రీమతి బూదూరు కుసుమాంబగా రెన్నదగినవారు. బూదూరు
వారి కుటుంబము పాండిత్య కవిత్వములకు పేరు పడినది. ఈ గ్రంథ
మునుబట్టి ఈ మహిళామణి పాండితీప్రకర్ష, సునిశిత పరిశీలనము
వ్యక్తములగుచున్నవి. ముఖపత్రములో చెప్పబడినట్లేది సమగ్ర
పర్యాలోకనమే.

కొన్ని పరిశీలన గ్రంథములలో రచనా పద్ధతిలో నవ్యత
కానవచ్చును. పరిశోధనలో సమగ్రత కానరాదు. శ్రీమతి కుసు
మాంబ గ్రంథమున రచనా పద్ధతిలో నవ్యత, వాక్యములలో
స్పష్టత, పరిశీలనమున సమగ్రత కానవచ్చుచున్నవి. ఇందలి
పందొమ్మిది శీర్షికలలో తొలినాల్గును రామభద్రయ్య వ్యక్తిత్వ
మునకును, రచనలకును సంబంధించినవి. తర్వాతిది రచనా ప్రణాళి
కకు చెందినది. తదుపరి కాండక్రమమున తులనాత్మక పరిశీలన,

భాస్కరరామాయణముతోడి పోలికలు, అష్టాదశవర్ణనలు, విశేషార్థ చమత్కారములు సంస్కృత సమాసములు, అచ్చతెలుగు పద్యములు, లోకోక్తులు, దుష్కరప్రాసము చూపబడినవి. చివర, ఈ పరిశీలనలో ఉపయోగపడిన సంస్కృతాంధ్ర కావ్యనాటకాలంకార గ్రంథములు తెలుపబడినవి. ఈ పట్టికను బట్టియే యీమె ఎంత శ్రమపడి వివిధ విషయములను గ్రహించి యీ రచన సాగించినదియు స్పష్టమగుచున్నది.

విశేష మేమనగా శ్రీమతి కుసుమాంబగారు వ్యాకరణము జోలికి పోలేదు. పదప్రయోగచర్చ సాగించ లేదు. నిత్యము మార్పు చెందుచు, జనుల వ్యవహారమున ఉన్న భాషలో ఏ పదములు దుష్టములో, ఏ విశిష్టములో, వేనికి ప్రామాణ్యమున్నదో, వేనికి ఉండదో నిర్ణయించుట సాధ్యము కానిపని. ప్రయోజనము మృగ్యము. ఈ యభిప్రాయముతోనే ఈమె ఆ విషయమును విడిచిపెట్టినది. ఇది సముచితమనియే సహృదయులకు తోచకపోదు.

ఇది సమగ్రమగు పరిశీలన గ్రంథము. ఏ ప్రబంధమును పరిశీలించదలచినను, ఈ గ్రంథములోని పద్ధతి వనుసరించినచో, పరిశీలకుల పరిశ్రమ సార్థకము కాగలదు.

కృతజ్ఞతలు

ప్రబంధయుగమునకు చెందిన గ్రంథములలో నా అభిమానమునకు పాత్రమైనది రామాభ్యుదయ కావ్యము. దానిని వాల్మీకి రామాయణముతో పోల్చి పరిశీలింపవలెననెడి నా చిరకాల వాంఛ తము పూజ్యులు డాక్టర్. జీ. రెడ్డి చెన్నారెడ్డి, డి. నాగసిద్ధారెడ్డి గార్ల ఆదరాభిమానముల వలన ఇన్నాళ్ళకు నెరవేరినది. నా శ్రేయోభిలాషులగు వీరు అడుగడుగున నొసగిన ప్రోత్సాహము ప్రాతఃస్మరణీయము.

నాపైగల అవ్యాజ వాత్సల్యముచే గ్రంథము నా మూలాగ్రముగ చదివి బహుకార్య నిమగ్నులయ్యును లెక్కగొనక తమ అమూల్యాభిప్రాయముల నొసగిన సహృదయ పండితశ్రేష్ఠులు శ్రీ బులుసు వేంకటరమణయ్య, డాక్టర్ జి. యన్. రెడ్డి, డాక్టర్ జీ. రెడ్డి చెన్నారెడ్డి, డాక్టర్ విశ్వనాథ ఆరుణాచలంగార్ల సౌజన్యము సదా వందనీయము.

హిందూ ధర్మోద్ధరణమే తన జీవితధ్యేయముగ భావించి అందుకై అవిరళకృషిసల్పు తి.తి. దేవస్థానముల కార్యనిర్వహణాధికారి శ్రీ P. V. R. K. ప్రసాద్ I. A. S. గారు ఈ గ్రంథ ముద్రణమునకు అర్థిక సహాయము చేయకున్నచో ఇది వెలుగు చూచుట అసంభవము. వీరి విశాలహృదయము పూజనీయము. తి. తి. దేవస్థానముల పౌర సంబంధాధికారి శ్రీ రావుల సూర్యనారాయణమూర్తి, సప్తగిరి పత్రికా సంపాదకులు శ్రీ కాట్రగడ్డ సుబ్బారావుగార్లు గ్రంథ ముద్రణమునకు కావించిన దోహదము ప్రశంసార్హము.

కుటుంబ వ్యవహారములను ప్రక్కకునెట్టి రచనా వ్యాసంగ

మున మునిగిన నాకు సమధికోత్సాహము నిచ్చిన నా భర్త
శ్రీ N. కృష్ణారెడ్డిగారి అనురాగము నమస్కారార్హము.

గ్రంథాలయమునందలి గ్రంథములను అవసరమైన వాటిని
అడిగినప్పడంతయు విసుగు గొనక యిప్పించిన S. P. బాలికోన్నత
పాఠశాల ప్రధానోపాధ్యాయుని శ్రీమతి ప్రభుల్లాబాయి, ఇచ్చిన
గ్రంథాలయాధికారిణి శ్రీమతి A. యవరాజేశ్వరిగార్ల ప్రోత్సాహము
స్తుత్యర్హము.

ఈ గ్రంథ ముద్రణమునకు అవసరమైనంత కాగితమునిచ్చి
అనేక రీతుల సాహాయ్యపడిన మహాలక్ష్మి అండ్ కో, యజమాని
శ్రీ R. భక్తవత్సలంరెడ్డి, గ్రంథమును సర్వాంగ సుందరముగ
ముద్రించి యిచ్చిన 'వెల్డన్ ప్రెస్' యజమానులు శ్రీ గుత్తి భావ
నారాయణ, శ్రీ మీరాప్రభు గార్ల సహృద్యము ప్రశంసనీయము.

ఇట్లన్ని రీతుల నాకు చేయూతనిచ్చిన ఈ పూజ్యపాదు
లందరకు హృదయపూర్వక కృతజ్ఞతాంజలుల నర్పించుచున్నాను.

తిరుపతి,
8-8-81. }

ఇట్లు,
బుధజన విధేయురాలు,
బూదూరు కుసుమాంబ.

ప రి చ య ము

అయ్యలరాజు రామభద్రయ్య రచించిన రామాభ్యుదయము ప్రబంధ శైలిలో రచింపబడిన రామాయణమే కాని అన్యము కాదు. పురాణ ప్రమ కలుగకుండుటకై బాలకాండము నందలి యుపాఖ్యానముల నన్నింటిని అతడు వదలివేసినాడు. వాల్మీకి రామాయణములో ఆయోధ్య కాండమున నూచింపబడిన దశరథుని వేట - తత్కారణముగా నతనికి శాపప్రాప్తి రామాభ్యుదయమునందు గ్రంథాదినే ప్రవేశపెట్టుటయే కాక మిక్కిలిగా పెంచబడినవి. అలంకార శాస్త్రములో జెప్పబడిన మృగయా వ్యాపారము కూడ నిట కలసివచ్చి యుండవచ్చును. అంతకుముందే శృంగార రస పోషణమునకై దశరథుడు భార్యలతో వనవిహార, జలక్రీడ లొనర్చినట్లు కూడ కల్పించి యున్నాడు. కాని శాస్త్రవృష్టితో జూచిన నది సక్రమ మార్గము కాదు. ఆ శృంగారముతో కథానాయకుడైన శ్రీరామునకు సంబంధము లేదు. పైగా అది శ్రీరామ జననమునకు కారణభూతమైన పూర్వ రంగము కాదు. అట్టి శృంగార రస కల్పనము తరువాత, కొన్ని వేల విండ్లకు అందునను పుత్రకామేష్టి ఫలితముగా శ్రీరామాదులు జన్మించిరి. చదివి యానందించుటకు బాగున్నను కథ కది పోషకము కాదు. శాస్త్రీయము కాదు. వాల్మీకమున చిమ్మచీకటిలో శబ్దభేది బాణముచే దశరథుడు ముని బాలకుని జంపినట్లుండ, నిచ్చట పట్టపగలు - ధావన్మృగ సంహార సమయమున ముని బాలకుని జంపినట్లు కల్పించుట అంత సహజముగా లేదు. అసంభావ్యమేమో కూడ.

కాసుర వృత్తాంతము, యుద్ధ మధ్యమున నారదాగమనము కూడ అనవసరములే. మొదటిది ఉత్తర కథకు ఎట్టును పోషకము కాలేదు. అవాల్మీకమైన రెండవది కల్పింప వలసినంత ప్రయోజనము సాధింపలేదు. ఈ విషయములు గ్రంథభాగముననే చర్చించుట జరిగినది.

వాల్మీకి రామాయణమున పాత్రములు శీలపోషణమునకై కవి కల్పించిన సన్నివేశములు మిక్కిలి సహజములు. వానిలో నొక్కటియు రామాభ్యుదయమున లేదు. ఉదాహరణమునకు కొన్నింటిని ఈ క్రింద పేర్కొందును.

1. సీతాదేవి శ్రీరామునితో నరణ్యమునకు పోవుటకై భర్త సమ్మతి పంపాదిన పడేసిన ప్రయత్నము.

2. భరతుడు చిత్రకూటమునకు వచ్చినప్పుడు భరతుని శిలమును శంకించి కోపావిష్టడైన లక్ష్మణునితో శ్రీరాముడు “సీకు రాజ్య విమ్మని భరతునితో నే నొక్క మాట యన్నంత మాత్రమున అతడట్లు చేయును” అనుట.

3. ఖరునితోడి యుద్ధమున శ్రీరాముడు కొంచెము వెనుకకు జరుగుటకు పేర్కొనిన కారణములు.

4. సీతాదేవి యాభరణముల నన్నింటిని లక్ష్మణుడు గుర్తింప లేనందుకు, నూషరములు మాత్రమే గుర్తించుటకు అతడు చెప్పిన కారణములు.

5. తన మనస్సులో నెంత కోపమున్నను సుగ్రీవు నొద్దకు (కిష్కింధా నగరమునకు) వెడలు లక్ష్మణునకు తొందర పడరాదని శ్రీరాముడు హితము బోధించుట.

6. హనుమంతుడు సీతాదేవినుండి చూడఁజూచుచున్న గ్రహించిన పదవ, వెంటనే సముద్రమును దాటక అశోకవన భంజనమునకు ముందు వికాంతమున ఆలోచించిన అమూల్య విషయములు.

7. కడపట శ్రీరాముడు పుష్పకముపై వెళ్ళి భరద్వాజాశ్రమమున విడిసినప్పుడు శ్రీరాముడు హనుమంతుని భరతు నొద్దకు పంపుచు - పదు వాల్లెండ్ర తరువాత భరతునకు రాజ్య కాంక్ష కలిగెనేమో - అతని యింగితముల వలన తెలిసికొనుమనియు, అట్లయిన తాను మరల ఆరణ్యములకే పోవుచుననియు చెప్పట, మున్నగునవి. అట్టి అమూల్య సన్నివేశములను రామభద్రయ్య వదలుకొనుట చింత్యము.

రామభద్రయ్య భాషా వ్యాకరణము ను గూర్చి, ప్రయోగములను గూర్చి నేను చర్చింప దలచుకోలేదు. భాష నిత్యము ప్రవహించు నది వంటిది, మార్పు సహజము. కొందరకు సమ్మతములగు ప్రయోగములు సమకాలముననే మరికొందరకు సమ్మతములు కాకపోవచ్చును. ఒకప్పుడు గ్రాహ్యములు కానివి కాలాంతరమున ఉపాధేయములు కావచ్చును. ఇప్పుడు గ్రాంథిక భాషా ప్రయోగములపై మోక్షా తగ్గి విశ్వవిద్యాలయములలో కూడ

వ్యావహారిక భాషకే ప్రోత్సాహము లభించు కాలము వచ్చినది. గొప్ప పండితులు వ్యాకరణవేత్తలు కూడ వ్యవహార భాషయందే వ్రాయుచున్నారు. గ్రాంథిక భాషలో నొక నాటకమును నేడు ప్రయోగించినచో సామాజికులందరును లేచి పారిపోవువరకు వచ్చినది. కావున భాషా ప్రయోగముల సాధుత్వా సాధుత్వ చర్య నేడు అప్రస్తుతమని నేను విరమించితిని.

“రామభద్రుడు” అనియే వ్యవహరింపబడు రామభద్రయ్య నిహళాస్త్రవేది గునుటకు గ్రంథముననే పెక్కు నిదర్శనములను చూపవచ్చును. జాను స్వయమగా ధ్వని ప్రధానవాది యని చెప్పుకొన్నను రామాభ్యుదయమున ధ్వనికంటె అలంకారమునకు, శబ్ద చిత్రమునకే ప్రాధాన్య మిచ్చినట్లు స్పష్టముగా తెలియుచున్నది. ఈయన శబ్ద చిత్రమున పాండిత్యమున కంటె చమత్కారమే ఎక్కువగా కాన్పించును.

నే నీ పరిశీలనమున వాల్మీకి రామాయణమును యుద్ధకాండంతము వరకు సర్గాను క్రమముగా రామాభ్యుదయముతో పోల్చియున్నాను. వాల్మీకమున వీ సర్గమున వీ విషయము చెప్పబడినదో పతితలకు స్పష్టముగ తెలియుటకు నా పరిశ్రమ సహాయపడునని నా విశ్వాసము.

తిరుపతి
29-8-80

}

ఇట్లు,
బుధజన విధేయురాలు,
బూదూరు కుసుమాంబ.

విషయ సూచిక

	పుట
1. రామభద్రయ్య అభిజనము	1
2. రామభద్రయ్య కాలము	8
3. సకలకథాసార సంగ్రహ కర్తృత్వ నిర్ణయము	21
4. రామాభ్యుదయము - ప్రబంధము	40
5. రచనా ప్రణాళిక	54
6. బాలకాండము	57
7. అయోధ్యాకాండము	90
8. ఆరణ్యకాండము	105
9. కిష్కింధాకాండము	116
10. సుందరకాండము	180
11. యుద్ధకాండము	141
12. ఖాస్కర రామాయణము - రామాభ్యుదయము	160
(1) పరశురామ వృత్తాంతము	160
(2) కాకాసుర వృత్తాంతము	162
(3) సీతాదేవి నగలు - ఉత్తరీయ వృత్తాంతము	164
(4) ముద్రికా (అంగుళీయక) వృత్తాంతము	166
(5) రావణుడు శరణాగతుడైన అయోధ్య నిత్తుననుట	168
(6) పుష్పకము విభవను భరింప దనుట	169
(7) సారదాగమ వృత్తాంతము	172
(8) గరుత్మంతుడు శ్రీరాముని బంటు ననుట	173
13. అష్టాదశ వర్ణనలు	176
(1) పుర వర్ణనము	180
(2) సముద్ర వర్ణనము	183
(3) పర్వత వర్ణనలు	185

(4) ఋతు వర్ణనము	....	186
(a) వసంతఋతువు	....	187
(b) హేమంతర్తువు	....	138
(c) వర్షర్తు వర్ణనము	....	189
(d) శరదృతువు	....	191
(5) సూర్యోదయా సమయములు	....	191
(6) చంద్రోదయ వర్ణనము	....	193
(7) సరశ్రీడా వర్ణనము	....	194
(8) వన (ఉద్యాన) విహార వర్ణనము	....	196
(9) మధుపాన వర్ణనము	....	197
(10) రతి ప్రసంగ వర్ణనము	....	198
(11) విరహ వర్ణనము	....	199
(12) వివాహ వర్ణనము	....	201
(13) పుత్రోదయ వర్ణనము	....	203
(14) మంత్ర (నంది విగ్రహ) వర్ణనము	....	204
(15) దండయాత్రా (ప్రయాణ) వర్ణనము	....	206
(16) యుద్ధ వర్ణనము	....	209
(17) దౌత్యవర్ణనము	....	210
(18) రాజ (విఘ్న) వర్ణనము	....	211
14. విశేషార్థయుత చమత్కార రచన	....	212
15. సంస్కృత సమాసములు	....	219
16. అచ్చ తెనుగు పద్యములు	....	224
17. తెలుగు లోకోక్తులు	....	226
18. దుష్కర ప్రాసము	....	228
19. ఉపయుక్త గ్రంథాగు క్రమణిక	....	230

రామభద్రయ్య అభిజనము



రామాభ్యుదయ కావ్యమును రచించిన కవి అయ్యలరాజు రామభద్రయ్య. ఇతడు ఆర్యేల నియోగి బ్రాహ్మణుడు. ఆపస్తంబ సూత్రుడు. ఒంటిమిట్ట రఘువీర శతక కర్తయగు తిప్పయ మనీషికి మునిమనుమడు. (ప్రపాత్రుడు). పర్వతన్నకు మనుమడు (పాత్రుడు). అక్కయామాత్యునకు పుత్రుడు. ఈ విషయము లన్నియు రామాభ్యుదయ ప్రబంధము ఆ శ్వాసాంత గద్యములందు కాననగును. అతని విద్యాగురువు పరవస్తు వంశమణి ముమ్మడి వరదాచార్యులని

“పరవస్తు వంశరత్నా

కర కౌస్తుభమణి ప్రభావఖనియయి నాకుం

బరమ గురువయిన ముమ్మడి

వరదాచార్యాంఘ్రి పనజ వందారుడనై”

—పీఠిక -11 వ పద్యము

అను పద్యము వలన దెలియుచున్నది. గురువును “పరిశీలిత రామానుజ మత సిద్ధాంతమర్మ” డని కీర్తించియున్నాడు. అయ్యలరాజు అనునది వంశనామము. కాని అదియే గృహ నామముగా కూడ పెక్కుచోట్ల వ్యవహరింపబడినది. రెట్ట మత కర్తలు అయ్యల భాస్కర కవులును, హంసభింశతి కర్త అయ్యల

రాజు నారాయణామాత్యుడును రామభద్రయ్యను తన అయ్యల
రాజు వంశము వానిగ నే కీర్తించియున్నారు, చూడుడు—

“రాయకవియైన యయ్యలరాజవంశ్యు
ననఘు పిన్నక్కవిభు పుత్రునయ్యలాఘ్య
నాగఘనుసూను భాస్కర నామధేయు
గరుణ దళుకొత్త రావించి గారవించి”

—రెట్టమతము

“అయ్యలరాజు తిప్పసచి
వాగ్రణిఁ పర్వతరాజు రామభ
ద్రయ్యను భాస్కరాగ్రణిఁ, బ్ర
ధానపరుండగు కొండధీరునిన్
జయ్యనఁ దిమ్మయప్రభుని
సత్కవితా రచనాఘ్యలైన మా
యయ్యలరాజ వంశజుల
నాది కవీంద్రుల సన్నుతిం చెదన్”

—హంసవింశతి

రెట్టమతమునందలి ‘రాయకవి’ శబ్దము అయ్యల రాజు
వంశీయుల బిరుదనామము కానోపు. రామభద్రయ్య ప్రపితా
మహుడైన తిప్పయ మనీషి తన యొంటిమిట్ట రఘువీర శతకము
నందలి

“అతుల ప్రౌఢిమ మీఱు రాయకవి య
య్యలరాజు సత్పుత్రుఁ డం
చిత భక్తిం ద్రిపురాంతకుండు రచియిం
చెం దెల్లు పద్యంబులన్”

శతకం బొక్కటి దీని నీకు వినుమా

చంద్రార్క-మై నిల్చుఁ బ

ర్వత కన్యానుత! యొంటిమిట్ట రఘువీ

రా! జానకీ నాయకా!”

అను పద్యమున తన తండ్రిని ‘రాయకవి యయ్యలరాజు’ అనియే పేర్కొనినాడు.

రామభద్రయ్య గ్రంథమున నెచ్చటను తన గోత్రనామమును చెప్పియుండలేదు. రెట్టమత కర్తలలో నొక్కడగు అయ్యలఘ్యుడు తన్ను

“రాయకవి యైన యయ్యల రాజవంశ్య

ననఘు పిన్నక్క విభుపుత్రు నయ్యలఘ్యు”

అని స్పష్టముగా చెప్పకొన్నాడు. రెట్టమత గ్రంథ కృతి భర్త వేంకటకృపతి ఈ యయ్యలఘ్యుని, జంట కవులలో మఱి యొకడైన భాస్కర కవిని కలిపి యిరువురను “రఘువీరశతక నిర్మాణ కర్తృత రాయకవి తిప్ప నార్యపాలకులును” అని వర్ణించి యున్నాడు. హంసవింశతి కర్తయగు అయ్యలరాజు నారాయణామాత్యుడు పైజంట కవులలోని అయ్యలఘ్యుని పేర్కొనక పోయినను భాస్కరకవిని మాత్రము (భాస్కరాగ్రణియని) రామభద్రయ్యతోపాటు అయ్యలరాజు వంశజులలో చేర్చి పై పద్యమున కీర్తించి యున్నాడు. దీనినిబట్టి మన రామభద్రయ్య, అయ్యలఘ్యుడు, భాస్కరాగ్రణి, నారాయణామాత్యుడు - వీరందఱును అయ్యలరాజు సత్పుత్రుడైన తిప్పయ మనీషి వంశమువారే యనుట స్పష్టము. నారాయణామాత్యుడు తన హంసవింశతి ఆశ్వాసాంత గద్యమున

“ఇది శ్రీమత్కౌండిన్య సగోత్ర పవిత్రత్రాయ్యుల రాజాన్వయ సుధావార్ధి పూర్ణిమాచంద్ర నిస్సహాయ కవిత్వ నిర్మాణ చాతుర్య నిస్తంద్ర శ్రీరామనామ పారాయణ నారాయణ మాత్యప్రణీతంబైన హంసవింశతి యను మహా ప్రబంధంబునందు.....ఆశ్వాసము”

అని తాను కౌండిన్య సగోత్రుడైనట్లు చెప్పటచే పైవారందరితోపాటు మన రామభద్రయ్యకూడ కౌండిన్య సగోత్రుడే నిర్ణయింప వచ్చును.

తిప్పయ (త్రిపురాంతకుడు) మనీషి తన తండ్రికి ‘రాయకవి’ యను బిరుదమున్నట్లు చెప్పట, రెట్టమత కర్తలు ‘రాయకవియైన యయ్యల రాజువంశ్యుల’ మని తమ్ముగూర్చి చెప్పకొనుట, ఈ రాయకవి యను పదము బిరుదముగాక యింటిపేరేమో అను భ్రమను కలిగింపకపోదు. శ్రీ చాగంటి శేషయ్య తిప్పయ మనీషి చరిత్రమున ‘రాయకవి’ అనునది మొదటినుండియు ఆ వంశీయులకు ఇంటిపేరే యనియు, అయ్యలరాజు (తిప్పయ మనీషి తండ్రి కాబోలు) ఆ వంశీయులలో ప్రముఖుడైనందున అతని పేరనే ఆ వంశము తరువాత వ్యవహరింపబడెననియు ప్రాసియున్నారు. కాని ఆ తరువాతకూడ రాయకవి పదము వారిని వదలలేదు. మన రామ భద్రయ్య తన ప్రవిత్రతామహుడైన తిప్పయ మనీషి తండ్రిని “రాయకవి అయ్యల్రాజు” అని పేర్కొనియున్నాడు. అది సరిగనే యున్నది. రెట్టమత గ్రంథము సంకీర్తముగాగొన్న యట్టిమ పాశేమునకు ప్రభువైన వేంకటకృష్ణపతి గ్రంథకర్తలైన అయ్యలకవి భాస్కరకవులను సంబోధించుచు “... మీరలు ... రఘువీర శతక నిర్మాణ కర్తృత రాయకవి తిప్పనార్య పాలకులును మదీయా శ్రితులు నగుటంజేసి ...” యని తిప్పయ మనీషికికూడ రాయ

కవి బిరుద మున్నట్లే చెప్పియున్నాడు. ఈ యయ్యలకవి తన్ను 'పిన్నక్క-విభుపుత్రు' అని చెప్పకొనుటచే రామభద్రయ్య తండ్రియైన అక్కయామాత్యునకీ పిన్నక్క-విభుడు అనుజుడేమో యని తలంపవలసి వచ్చును.

అట్లూహించుటకు కారణము అయ్యలరాజ భాస్కర కవుల చరిత్రమున శ్రీ చాగంటి శేషయ్య ఆ కవుల కాలమును క్రీ. శ. 1600 ప్రాంతముగను, దానికి బలముగ కృతిభర్తయగు వేంకటరాజు క్రీ. శ. 1584 వ సం॥న సజీవుడై యున్నట్లు గను దిగువ అహోబలములోని యొక శాసనము ఆధారమున నిర్ణయించి యున్నాడు. దీనినిబట్టి రామాభ్యుదయ రచనా నంతరము దాదాపు ముప్పది సంవత్సరములకు దగ్గరలో రెట్టమత శాస్త్రము రచింపబడి యుండవలెను. కాని అయ్యన తన్ను అయ్యలరాజు వంశజుడుగా చెప్పకొన్నాడే కాని, రామభద్రయ్య పేరుకాని, ఆయనకు తనకు గల సంబంధ బాంధవ్య విశేషములు గాని చెప్పలేదు. అప్పటి కింకను రామాభ్యుదయమునకు రావలసి నంత ప్రచారముగాని, కీర్తిగాని లభించియుండదని సరిపెట్టుకొన వలయును.

కాని చాగంటివారు చేసిన కాలనిర్ణయము సరియైనదని తోచదు. రెట్టమత శాస్త్ర గ్రంథాంతమున ఈ క్రింది పద్యమున్నది.

“కలియుగ ప్రథమ భాగము నాల్గువేల యె

న్నిది నూర్లపైని డెబ్బదియు నొకటి

శాలివాహన శకాబ్దంబులు వేయునా

హ్నుట తొంబదిరెండు రూఢిగాగ

ప్రభవాది గతములు బరగు నిర్వది మూడు
 నేండ్లయ్యె నెంతయు నెన్నబుధులు
 అట్టి కాలంబున నయ్యన భాస్కర
 కవివర్యు లలరాజు కమలహితుని
 యాజ్ఞ పూర్వోక్త రెట్టమతంబు కావ్య
 ముగ నొనర్చి యాచంద్రముగను గీర్తి
 వక్త్ర శ్రోతలకును గల్గ వసుధ మీద
 నలయహోబల నృహరికి నర్పణముగ''

శాలివాహన శకము 1692 క్రీ. శ. 1769 - 70 కి సమా
 నము. అది సరిగా ప్రభవాది 2కి వ గతాబ్దమునకు అనగా విరో
 ధికి సరిపోవును. కావున రెట్టమత శాస్త్ర రచనాకాలము క్రీ. శ.
 1770 ప్రాంతమగును. స్పష్టముగా అది రచనా కాలమని పద్యము
 నందే కలదు. శ్రీ కేశవయ్యగారు ఆ కాలము లేఖకుని కాలమే
 కాని కవులకాలము కాదని వ్రాయుచున్నారు. దిగువ అహోబల
 ములో క్రీ. శ. 1584 లో శాసనము వేయించిన వేంకటరాజు
 రెట్టమత శాస్త్రమును కృతిగొన్న వేంకటరాజగునో, మఱి
 యొకరో తేల్చవలసి యున్నది. మఱియొక డగుచో ఆ పద్యము
 లోని కాలమే అనగా క్రీ. శ. 1770 యే గ్రంథ రచనాకాల
 మగును.

ఐనను ఇట్లు పరంపరగా వచ్చుచున్న రాయకవి బిరుద
 మును మన రామభద్రయ్య తన పితామహుడైన పర్వతయ్యకు
 గాని, తండ్రియైన అక్కయామాత్యునకు గాని, కడకు తనకుగాని
 చేర్చి చెప్పుకొనలేదు. కావున అప్పటికి వారి గృహనామము
 అయ్యలరాజు వారనియే స్థిరపడియుండనోపును.

(శ్రీ)యుతులు కాకర్ల వేంకటరామ నరసింహముగారు తన రామాభ్యుదయము ఉపోద్ఘాతములో రామభద్రకవిగృహనామము పుత్తేటివారని కొందరు వ్యవహరించినట్లు తెలిసి, దానినిగూర్చి కొంతవరకు చర్చించిరి. గణపవరపు వేంకటకవి యొక్కడే తన లక్షణ గ్రంథమున రామభద్రయ్యను పుత్తేటి రామభద్రయ్య యనియు, తిప్పయ మనీషిని పుత్తేటి అయ్యలరాజుతిప్పరాజు అనియు పేర్కొని యున్నాడు. ఇంక వేరొకచో ప్రయోగింపబడని ఈ పుత్తేటి గృహనామమును పూర్తిగా కొట్టివేయుట న్యాయము కాకపోయినను దానికి మరెచ్చటను ప్రయోగము లేనందున అది తనంతటనే మాసిపోయి, 'అయ్యలరాజు' అను పేరే నిలచిన దని నిశ్చయింపవచ్చును. రాయకవి శబ్దము కేవలము బిరుదనామముగా తిప్పయ మనీషి వరకే వచ్చినది. రామభద్రయ్య తండ్రి తాతలైన అక్కయామాత్య, పర్వతయ్యలు కవులు కానందున వారికా బిరుదము రాలేదు. నడుమ రెండుతరముల వారికి లేని బిరుదము తన కెందుకని కాబోలు మన రామభద్రయ్య కూడ రామాభ్యుదయ కావ్యమున నెచ్చటను తన పేరునకు ముందు ఆ బిరుదము చేర్చుకొనలేదు.

రామభద్రయ్య కాలము

అయ్యలరాజు రామభద్రయ్య కాలనిర్ణయము చేయుట కొంత కష్టమే. రామాభ్యుదయ శాస్త్రమును కృతినందిన గొబ్బూరి నరసరాజు వయస్సు కృతి ప్రదానకాలమున ఎంతయుండునో నిర్ణయించుట సులభము. కాని రామభద్రయ్య కానాటికి ఎన్నేండ్ల వయస్సుండునో నిర్ణయించుట సుకరము కాదు. మన రామభద్రయ్యయే “సకల కథాసార సంగ్రహము”ను రచించెననియు, అతడు శ్రీకృష్ణదేవరాయల ఆస్థానమున ఉండెననియు నిర్ణయించుట ఇదమిత్యముగా తేలినచో కృతిప్రదాన కాలము నాటికి రామభద్రయ్య వయస్సును ఊహింపవచ్చును. చారిత్రకాధారములను బట్టి కృతిప్రదానము క్రీ. శ. 1550 - 55 నడుమ జరిగినదని నిశ్చయింపవచ్చును. అప్పటికి కృతిభర్త గొబ్బూరి నరసరాజు ఆరుగురి కుమారులలో ఇద్దరు - పెదతిమ్మరాజు, పినతిమ్మరాజు - క్రమముగా కందనవోలు దుర్గమునకును, కొండవీటి దుర్గమునకును అధిపతులుగా నుండిరి. మూడవ వాడగు కృష్ణభూపతికూడ కొన్ని యుద్ధములలో పాల్గొన్నట్లు రామాభ్యుదయ పీఠిక మూలమున తెలియుచున్నది. కావున గొబ్బూరి నరసరాజు వయస్సు ఆ నాటికి దాదాపు 60 సం॥లుండునని ఊహింపవచ్చును.

ఈ విషయము ఈ క్రింది పద్యములో వర్ణింపబడినది.

“కోనెటితిమ్మ భూవిభుని కూతురు రంగమఁ బుణ్య గొబ్బురీ
శ్రీనరసింహుడా హరిసిరింబలె ప్రేమవరించి కాంచె స
త్సానుల బెద్దతిమ్మ విభు శూరమణిం బినతిమ్మరాజు సం
ధానిధిఁ గృష్ణధీరు రఘునాథుని బాపనృపాలు రంగవన్”

—పీఠిక-93

నరసరాజు ఈ యారుగురిలో మొదటి యిద్దరు

“ఆ పెదతిమ్మ భూవరకులగ్రాణి కందనహాలి భర్త సం
తాపిత శాత్రువుండు తన తమ్ముడు ధర్మయుతుండు కొండవీ
టిపుర దుర్గరక్షణ పటిష్ఠ మతిం జినతిమ్మ శౌరి యా
జ్ఞా పరిపాలనా ప్రథిమసంధిల రాజ్యము చేయరంజిలున్”

—పీఠిక-96

అని వర్ణించి తృప్తిచెందక పినతిమ్మ నృపాలుని పరాక్రమ విశే
షములను మరి రెండు పద్యములలో కీర్తించెను. అట్లే మూడవ
కుమారుడైన కృష్ణవిభుని ప్రతాప విశేషములను గూడ రెండు
పద్యములలో పొగడియున్నాడు. ఈ వివరములను బట్టి కడపటి
కుమారుడైన రంగన వయస్సు కృత్రిమదాన కాలము నాటికి
పదునైదు సంవత్సరములైన నైయుండును.

ఆ నాటికి ఇంకను తల్లికోట యుద్ధప్రసక్తి రాలేదు. విజయ
నగర సామ్రాజ్య భానుడు అళియరామరాయల కృపాణధారలో
దేదీప్యమానముగా వెలుగుచున్న దినములవి. ఆ విషయమే—

ఆ పటుకీర్తి రామ వసు

ధాధిప చంద్రుడు కృష్ణరాయ ధా

త్రీపతి సార్వభౌమ దుహి

తృప్తియుడై వితత ప్రతాప సం

తాపిత శత్రుడై యల స

దాశివరాయ నిరంతరాయ వి

ద్యాపుర రాజ్యలక్ష్మికి ని

దానము దానయి మించె నెంతయున్”

—పీఠిక-55

అను పద్యమున వివరింపబడినది. అలియరామరాయలే సలకము తిమ్మయను జయించి సదాశివరాయలను క్రీ. శ. 1548 ప్రాంతము లలో విజయనగర సింహాసనముపై కూర్చుండజేసెను. ఆ తరువాత క్రీ. శ. 1565 వరకు దాదాపు ఇరువది రెండు సంవత్సరములు రాజ్యపాలనమున ప్రధాన స్థానము రామరాయలదే కాని, సదా శివరాయలు నామమాత్రాధిపతియే. పై పద్యమున వివరించిన స్థితి రామాభ్యుదయ కృతి రచనా కాలము నాటిదైనా పై యిరు వదిరెండు సంవత్సరముల కాలములో అది పూర్వార్థభాగమునకు చెందునా? ఉత్తరార్థమునకు చెందునా? నిశ్చయింపవలయును కదా! ఈ విషయమును నిర్ధరించుటకు కూడ కొన్ని చారిత్ర కాధారములు, గ్రంథస్థ సాక్ష్యములు సాయపడుచున్నవి.

శ్రీకృష్ణ దేవరాయలు పూర్వ దిగ్విజయయాత్ర చేయు కాలమున క్రీ. శ. 1515 ప్రాంతములలో గోల్కొండ నవాబుతో జరిగిన సంఘర్షణలో ఒక్క దుర్గము మాత్రము రాయల వశ మయ్యెను. అప్పటికా దుర్గాధ్యక్షుడు మన ఆరవీటి రామరాయలు. దానినిబట్టి ఆ సమయమును గోల్కొండ నవాబు కొలువున రామరాయలుండెనని నిశ్చయింపవలసియున్నది. అతడు బుద్ధి పూర్వకముగనే రాయలకు దుర్గము స్వాధీనము చేసెనో లేక నిజముగనే యోడనో తెలియదు. దుర్గాధ్యక్ష పదవిలోనున్న రామరాజు వయస్సు ఎంత తక్కువ లెక్కవేసినను 25-30 సంవత్సరములకు దగ్గరగా నుండును కదా! కృష్ణరాయ లాతని బలపరాక్రమములకు మురిసిపోయి తన కుమార్తె తిరుమలాంబ

నిచ్చి వివాహము చేసెనట. తిరుమలాంబ రామరాజునకు మొదటి భార్యయే యని విశ్వసింపవలెను. “కృష్ణరాయ ధాత్రీపతి సార్వభౌమ దుహితృప్రియుడై...” అని వర్ణించిన పద్యమునకు వెనువెంటనే గల

“రామక్షోణి విభుడు కృష్ణమను జేంద్ర
గ్రామణిన్ భీమ సం
గ్రామేంద్రాత్మజుఁ బెద్ద తిమ్మవిభునిన్
రాచూర్ని తిమ్మాధిపున్
శ్రీమంతం బినకొండ భూవరవరున్
శ్రీరంగ రాజన్య సు
త్రాముంగాంచె గుమారరత్నముల మం
దారోప మోదారులన్”

—పీఠిక-56

అను పద్యము ననుసరించి అళియరామరాయలకు (తిరుమలాంబ వలననియే తలంపవలయును) ఐదుగురు కుమారులు జన్మించిరినియు, వారిలో మూడవవాడగు చినతిమ్మరాజు క్రీ.శ. 1551 (రామాభ్యుదయ పీఠికలో ఆచార్య కే.వి.ఆర్. నరసింహముగారు క్రీ.శ. 1544 అని వ్రాసియున్నారు)లో రాయచూరు దగ్గర మహమ్మదీయులతో జరిగిన యుద్ధములో విశేష సరాక్రమము చూపి హిందూవులకు జయము సంపాదించిపెట్టెననియు, ఆ కారణముగా చినతిమ్మరాజునకు రాచూరి దుర్గాధ్యక్ష పదవి లభించుటచే ఆ నాటి నుండి యతడు రాచూరి తిమ్మరాజని పిలువబడెననియు చరిత్రకారుల కథనము. రామభద్రయ్య ఈ తిమ్మ విభుని గూర్చి వ్రాసిన

“రాచూరి తిమ్మవిభునిక

రాచూరిం దెగి నిరంతరము నమరమ్మగీ

లోచనల మదన శాస్త్రా

లోచనలం దవిలి వర్తిలు దురభియాతుల్”

పీఠిక - 61

అను పద్యమున ఆ యుద్ధానంతర్యమును సూచించుచు చినతిమ్మరాజును “రాచూరి తిమ్మవిభు” ననియే వ్యవహరించి నాడు. దీనినిబట్టి రామాభ్యుదయము క్రీ. శ. 1551 కి తరువాతనే రచింపబడినదని నిశ్చయింప వచ్చును. అప్పటికి తళ్ళికోట యుద్ధము జరుగలేదు గావున రామరాయల తమ్ములైన తిరుమల రాయం వేంకటాద్రిరాయ లిరువురు సజీవులే యనుటనుగూర్చి సందేహింప నక్కరలేదు. కృతిపతియైన గొబ్బూరి నరసరాజు శా. శ. 1478 అనగా క్రీ. శ. 1556 నల సంవత్సరమున కడప మండల మందలి పుల్లంపేటతాలూకా తుండూరు గ్రామములో నున్న ఆంజనేయస్వామికి కొంత భూమి సమర్పించి శాసనము వ్రాయించినట్లు శ్రీ చాగంటి శేషయ్య వ్రాసియున్నారు. కావున ఈ గ్రంథము క్రీ. శ. 1551 కి 1556 కు నడుమ రచింపబడి యుండవలెను. ఇప్పటికి గ్రంథ రచనా కాలము తెలిసినది. అలియ రామరాయలు, గొబ్బూరి నరసరాజు ఇరువురు అరువది యేండ్ల వయస్సుకు మించినవారే అనియు నిర్ణయించుట సోప పత్తికముగా సాధ్యమైనది. కాని మన గ్రంథకర్త రామభద్రయ్య వయస్సు రామాభ్యుదయ రచనాకాలము నాటికి ఎంతయుండునో నిర్ణయించుటకు గ్రంథస్థ సాక్ష్యము లేవ్వియు లేవు. శ్రీ కృష్ణ దేవరాయల కాలము నాటికి అతడు పుట్టియే యుండలేదన్నను కాదనుటకు వీలులేదు. కావున మరొకవిధముగా, వేరు సాక్ష్యముల యాధారమున రామభద్రయ్య వయస్సు దాదాపుగా నిర్ణయింప వచ్చునేమో చూతము—

రామభద్రయ్య ప్రపితామహుడగు తిప్పయ మనీషి తన
ఒంటిమిట్ట రఘువీర శతకమున ఈ క్రింది పద్యము వ్రాసియున్నాడు.

“ఆ కర్ణాటక మండలాధిపతిచే
నాస్థాన మధ్యంబులో
నా కావ్యంబులు మెచ్చు జేసితివి నా
నా రాజులుం జూడగా
నీకుం బద్యము లిచ్చుచో నిపుడు వా
ణిదేవి నా జిహ్వకున్
రాకుండెట్లు వసించుగాక రఘువీ
రా! జానకీ నాయకా!”

దీనినిబట్టి తిప్పయ మనీషి కర్ణాటక మండలాధిపతికడ
ఆస్థాన కవిగా నున్నట్లు ధ్రువపడుచున్నది. కర్ణాటక రాజ్య
మనగా ఆనాటి విజయనగర సామ్రాజ్యమే. దాని పాలకులే
కర్ణాటిధిపతులు. శ్రీనాథుడు కూడ—

“కర్ణాట క్షితిపాల మాక్తిక సభా
గారాంత సంకల్పిత
స్వర్ణ స్నాన జగత్ప్రసిద్ధ కవిరా
ట్నంస్తుత్య చారిత్ర ... ”

అను పద్యభాగమున తన్ను సత్కరించిన ప్రౌఢ దేవరాయ
లనే “కర్ణాటక్షితిపాలుడు” అని కీర్తించి యున్నాడు. కర్ణాట క్షితి
పాలురలో (ఇమ్మడి) ప్రౌఢ దేవరాయలు. శ్రీ కృష్ణ దేవరాయలు
మాత్రమే కవి పండితపోషకులుగా ప్రసిద్ధికెక్కి యున్నారు.
తిప్పయ మనీషిని శ్రీకృష్ణ దేవరాయల కాలమువరకు లాగుకొని
వచ్చుట సాధ్యముకాదు. ఎందుకన మునిషునున్నదైన రామభద్ర

య్యయే కృష్ణరాయల ఆస్థానముతో సంబంధము కలవాడుగ విశ్వసింపబడుచున్నాడు. ఆ విషయము ముందు చర్చించి నిర్ధారించబడును. కాగా తిప్పయ మనీషి శ్రీనాథునకు సమకాలికుడైన ప్రాథదేవరాయల యాస్థాన కవిగా నుండియుండును. రాయకవి బిరుదము తిప్పయకుకూడా నున్నట్లు ముందే తెలిసికొన్నాము. పై పద్యములో తిప్పయ మనీషి పెక్కు కావ్యములను వ్రాసి రాయలను మెప్పించినట్లున్నది. కాని “లభించిన ఒంటిమిట్ట రఘువీర శతకములో అంత పాండిత్యము కానరాదు” అని ఆచార్య కే. వి. ఆర్. నరసింహముగారు వ్రాసియున్నారు. ఉత్తమ కవిత గల అతని గ్రంథములు దురదృష్ట వశమున నశించి యుండవచ్చును. ఎట్టిన కృత రామాయణము, శ్రీనాథుని మరుత్తరాత్పురిత్ర, శాలివాహన సప్తశతి, పింగళి సూరన గరుడపురాణము ఉత్తమ గ్రంథములు కావనగలమా? అవి నశింపలేదా?

ఇమ్మడి ప్రాథరాయల రాజ్యకాలము క్రీ. శ. 1423 నుండి 1447 వరకు అని చారిత్రకులు నిర్ణయించిరి. అనగా క్రీ. శ. 1440 ప్రాంతములో తిప్పయ మనీషి సమకాలిక కవి పండితుల మన్నన కెక్కిన కవిత్వము వ్రాయగలిగి యుండెను. అప్పటి కతడు నలువది యేడ్లవాడనుకొన్నను కుమారుడు పర్వతయ్య బాలుడుగ నుండును. సంప్రదాయమునుబట్టి తరమునకు ముప్పది సంవత్సరములు లెక్కించినను క్రీ. శ. 1465 ప్రాంతములలో అక్కయమాత్యుడును 1490 - 1495 ప్రాంతములలో రామభద్రయ్యును పుట్టియుండుట మిక్కిలి సంభావ్యమైన విషయము. అతని జన్మమును అంతకంటె ముందుకు అనగా 16 వ శతాబ్ద ప్రారంభమునకు లాగుకొని పోవుటకూడ న్యాయము కాదు,

రామభద్రయ్య కృష్ణదేవరాయల అస్థానకవి యనియు 'అష్టాంగజము' లనబడు కవులలో నొకడనియు ఒక ప్రథమున్నది. అవి నిజమే యని సోపపత్తికముగా నిరూపింప గల్గినచో, రామభద్రుని జన్మకాలము దాదాపుగా ముందు నిర్ణయించిన విధముగా క్రీ. శ. 1490 - 95 ప్రాంతమే యగును. అళియ రామరాయల తోబుట్టువులైన కోనమ, ఓబమ, లక్కమ అను మువ్వరు మన సాహిత్య చరిత్రలో ముఖ్యపాత్రము లైనవారు. కోనమ తనయుడు సిద్ధిరాజుతిమ్మరాజు పరమయోగి విలాసమను శావ్యమును వ్రాసెను. ఈ కవి క్రీ.శ . 1500-60 మధ్య కాలములో నున్నట్లు సాహిత్య చరిత్రకారులు నిర్ణయించి యున్నారు. ఓబమ కుమారుడు మన గొబ్బూరి నరసరాజు. ఈతడు కూడ దాదాపు అళియ రామరాయలతో సమవయస్కుడో, కొంచెము చిన్నవాడో అయియుండునని సోపపత్తికముగా ఇదివరకే నిర్ణయించి యున్నాము. రామభద్రయ్యతో కృతినొందు నప్పటికి అనగా క్రీ. శ. 1556 ప్రాంతములలో అతని వయస్సు దాదాపు 60 సంవత్సరములై యుండును కదా! లక్కమ కుమారుడు పోచిరాజు నరసరాజు. ఇతడు రామరాజ భూషణ (మూర్తి) కవికృతమైన శావ్యాలంకార సంగ్రహమను నామాంతరముగల నరస భూపాలీయమునకు భర్త. ఈ కవియే అళియ రామరాయల అస్థానమున మన్నన లందుచు రామరాజ భూషణకవి యయ్యెనని వసుచరిత్రము నందలి—

“శ్రీరామ క్షీతిపున్ మదగ్రజ జయ

శ్రీలోలు నానాకళా

పారీణున్ బహు సంస్కృతాంధ్ర కృతులం

బల్లారు మెప్పించి త

త్కారుణ్యంబున రత్నహార హయవే

దాండగ్రహారాది స

త్కారంబందితి రామభూషణ కవీ !

ధన్యుండ నీ వన్నిటన్.”

అను పద్యమువలన తెలియుచున్నది. ఈ రామరాజ భూషణకవి వసుచరిత్రమును క్రీ. శ. 1573 ప్రాంతములలో తిరు మలరాయనికి పెనుగొండయం దంకిత మిచ్చినట్లు చారిత్రకులు సహేతుకముగ నిర్ణయించి యున్నారు. (చాగంటి శేషయ్యగారు వసుచరిత్ర కృతి ప్రదానకాలమును క్రీ. శ. 1580 అని వ్రాసి యున్నారు. కాని శ్రీ చిలుకూరి వీరభద్రరావు ప్రభృతులు ఆ కాలము క్రీ. శ. 1572 కు పూర్వమే యని నిర్ణయించిరి. హరిశ్చంద్ర నలోపాఖ్యానము ఆ తరువాత కొన్ని యేండ్లకు వ్రాయబడినది. రామరాజ భూషణుడు అప్పటికి 60 లేక 65 సంవత్సరముల వయసువాడైనచో అతని జన్మకాలము క్రీ. శ. 1515 లేక 1520 కావచ్చును. కావున అతడు కృష్ణ దేవరాయల కాలమున చిన్నవాడై, విద్యార్థి దశలో ఉండియుండును. పెద్దనకు శిష్యుడై యుండినను అందసంభావ్య మేమియును లేదు. ఎఱైనను రామభద్రయ్య రామరాజ భూషణుని కంటె పెద్దవాడని చెప్పటకు ఏ యాత్రేపణయు ఉండదు.

3. రామభద్రయ్యకు రామరాజ భూషణునకు విద్యా విషయకస్పర్ధ యుండెననియు, ఒక సందర్భములో రామభద్రయ్య కవిత యెడ రామరాజ భూషణుడు చేసిన ఆత్రేపము సాగనందున సమయ పాలనమునకై రామభద్రయ్య రామరాజభూషణుని తలయో, తలసాగయో తన్నెననియు అప్పకవి వ్రాసియున్నాడు. రామ

భద్రయ్య చాల పెద్దవాడై రామరాజభూషణునకు గురుతుల్యుడైనందున అట్టి శిష్యును అందుకొనుటలో రామరాజభూషణుడు తా నవమానింపబడినట్లు భావింపక పోవచ్చును. కాని పరిస్థితులను సమీక్షించినచో ఆ విషయ మెవరో కల్పించినదే కాని నిజము కాదేమోనని అనిపించును. రామభద్రయ్య రామాభ్యుదయములోని—

“సింహానఖాంకురచ్ఛిన్న వారణకుంభ
జనిత ముక్తాఫల శర్కరలము
సమద సూకర వరస్పర భీకరాఘాత
శిథిల దంష్ట్రాచూర్ణ సికతిలంబు
గంధ సింధుర ఘటా కటకటా హాస్రవ
ద్బంధుర దానాంబు పంకిలంబు
దవ గంధవహబంధు దహ్యమానానేక
కౌశికాగురు ధూపగంధిలంబు

పృథుల వడ్డస్వరోద్గీత భిల్లపల్ల
వాదరా గీతికా కర్ణనాతి భీతి
వరవశాత్త పటీర కోటర కుటీర

లీన ఘణియగు నక్కాన కాననయ్యె” ||-25

ఈ పద్యము దశరథుడు వేటకై వెడలిన కానను వర్ణించునది. ఈ పద్యమునందు సంగీతము విన్న పాములు భయముతో పటీర కోటరములందు దాగెననియున్నది. సంగీతము పాములకిష్టమైనది కదా! భయపడి పారిపోవుట యెట్లు? అని రామరాజభూషణుడు ఆక్షేపించినట్లును, విన్నది వడ్డస్వరము కాట్టి, అది మయూరకూజితము ననుకరించునది కాబట్టి పాములు భయపడుట

సహజమే యని రామభద్రయ్య వివరించి రామరాజభూషణుని నిరుత్తరుంజేసి యోడించినట్లును ఒక కథ లోకమున వ్యాపించినది.

రామాభ్యుదయ రచన క్రీ. శ. 1556 ప్రాంతములో జరిగినది. అప్పటికి 26 సంవత్సరములు దాటినది. విజయనగర రాజ్య వైభవము రామరాయలపై ఆధారపడియున్నది. రామరాజభూషణు డప్పటికి వసుచరిత్ర రచన ప్రారంభింపనే లేడు. ఐనను రామరాయల ఆస్థానమున అతడున్నా డనవచ్చును. రామభద్రయ్య గొబ్బూరి నరసరాజు నొద్దనున్నాడు. దాదాపు అదే సమయమున రామరాజభూషణుడు నిజముగా రాయల మేనల్లుడగు పోచిరాజునరసరాజు నాస్థానములో నుండెనని కావ్యాలంకారసంగ్రహము చెప్పుచున్నది. అట్టిచో ఆ యిరువురు కవులు ఏ యాస్థానమున కలిసికొన్నట్లు? ఎవరి సమక్షమున రామాభ్యుదయము చదువబడినట్లు? పైగా రామాభ్యుదయ రచనా కాలమునాటికి రామరాజభూషణుడు బాలుడు కాడు. మంచి ప్రాథ వయస్సున నున్నవాడు. 'సంగీత కళానిధి' యను సార్థకమగు బిరుదు కలవాడని తరువాత కొంతకాలమునకే అతనిచే రచింపబడిన వసుచరిత్రము ఋజువు చేయుచున్నది. "షడ్జస్వరము విని పాములు బెదరును" అను చిన్న విషయమును ఎరుగనంతటి అల్పజ్ఞుడని మనము విశ్వసింపగలమా?

ఇక అప్పకవి సాక్ష్యము నమ్మదగినంత బలవత్తరమైనది కాదు. నన్నయ వ్రాసిన ఆంధ్ర శబ్దచింతామణిని తరువాత కొన్ని వందల ఏండ్లకు నన్నయ పోషకుడైన రాజరాజనరేంద్రుని కుమారుడని చెప్పబడు సారంగధరుడు సిద్ధుడై తెచ్చి బాలసరస్వతికి అప్పజెప్పెననియు దానికప్పు డతడు వ్యాఖ్య వ్రాసెననియు, అప్పకవికి

కలలో తెలియవచ్చిన విషయము. ఇది యెంతవరకు నమ్మదగినది? రామరాజభూషణుడు భట్టు కులము వాడందురు. అప్పకవి

“ఉపమ గల్గిన శయ్యల నొప్పియున్న
అంఘ్రిభవుని కావ్యంబు గ్రాహ్యంబుగాదు”

అని శాసించినవాడు. అట్టి వానికి రామరాజభూషణుని కవిత్వము నెడ, వ్యక్తిత్వమునెడ, పాండిత్యమునెడ ఎంత గౌరవముండునో సులభముగా ఊహించుకోవచ్చును. అందువలన ఈ గాథ కల్పితమని చెప్పవచ్చును.

ఇట్టిదే మరియొకటి. రామరాజభూషణుని శిష్యులు గురువు గారు సూచించిన ఒక భావమును పద్యమున ఇమిడింప చేతగాక బాధపడుచుండగా ఆ దారిన వెళ్ళుచుండిన రామభద్రయ్య వారి కా భావమును ఇట్లు పూరించి యిచ్చెనట.

“మోహప దేశత మో ముద్రితములైన
కనుదమ్ముల హిమాంబు లునుపరాదు
శ్రమబిందు తారకాగమ భిన్న కుచ కోక
ముల చంద్రనామంబు తలపరాదు
శీర్య దాశా వృంత శిథిలతాసులతాంత
మసియాడ వీపనల్ విసరరాదు
పటుతాప పుటపాక పరిహీనతను హేమ
మింక పల్లవ పుటార్చిడగరాదు
లలన కానంగ కీలి కీలాకలాప
సంతతాలీఢ హృదయ పాత్రాంతరాళ
పూరిత స్నేహ పూరంబు పొంగిపొరల
చల్లని పటీర సలిలంబు జల్లరాదు”

ఈ పద్యము రామభద్రుని గ్రంథములలో ఎచ్చటను కానరాదు. కాని రామరాజభూషణుని వసుచరిత్రమున నిది తృతీయాశ్వాసము 180 వ పద్యముగా నున్నది. శిష్యులు ఆ పద్యమును తీసికొని వెళ్ళి రామరాజభూషణున కీయగా అతడు దాని రచనా సౌందర్యమునకు ముగ్ధుడై దానిని తన వసుచరిత్రమున చేర్చుకొనెనని యొక వదంతి యున్నది. వసుచరిత్రమును పూర్తిగా చదివి అందలి రామరాజభూషణుని రచనా పాటవమును, పాండిత్య ప్రకర్షను తెలిసికొనునంత వైదుష్యము గల వాడెవ్వడును అట్టి పద్యమును అతడు వ్రాయలేక పరుల పద్యమని తెలిసి తన గ్రంథమున చేర్చుకొనెనని విశ్వసింపడు. ఆ పద్యమే రామాభ్యుదయ మందును ఉండియున్నచో రామరాజభూషణుని పద్యము దానికి ప్రతిబింబ రూపమైన సంవాదమని తలంచుటకు వీలున్నది. ఇట్టి కింవదంతులు మన పండితుల విషయమున ఎన్నియో పుట్టి యున్నవి. వానిలో ఇదియు నొకటి.

ఇట్టి కథలు గాథలు మనము నమ్మినను నమ్మకపోయినను ఇరువురు సమర్థులగు పండితుల నడుమ ఇట్టి స్పర్థలుండుట మన మనూచానముగా వినుచున్న విషయమే. దిక్షాంగ కాళిదాసుల కథ యిట్టిదే గదా! ఈనాడు కూడ ఇట్టివి లేకపోలేదు. కావున రామభద్రయ్య రామరాజభూషణు లిరువురు శ్రీ కృష్ణరాయల రాజ్యకాలమున కొన్ని యేండ్లైన కలిసి యుండిరనియు, రామభద్రయ్య వయస్సున పెద్దవాడైనందున శ్రీ రాయలవారి ఆస్థాన కవియై అప్పదిగ్గజ కవింబ్రులలో ఒకడుగా ఉండి యుండుననియు విశ్వసింపవచ్చును.

సకల కథాసార సంగ్రహ కర్తృత్వ నిర్ణయము

రామభద్రయ్య కృతముగా మరియొక గ్రంథము కూడ మనకు నేడు లభించుచున్నది. అది సకల కథాసార సంగ్రహము. దానిని గూర్చి చాల చరిత్ర కలదు. ఈ గ్రంథము మొదట సంస్కృతమున శ్రీ కృష్ణ దేవరాయల చేతనే రచింపబడెనని ఆముక్తమాల్యద యందలి—

“పలికి తు త్ప్రేక్షోపమల జాతి పెంపెక్క

రసికులౌనన మదాలన చరిత్ర

భావధ్వని వ్యంగ్య సేవధిగాగ జె

ప్పితివి సత్యావధూ ప్రీణనంబు

శ్రుతి పురాణోప సంహిత లేర్చి కూర్చితి

సకల కథాసార సంగ్రహంబు

శ్రోత్ర ఘుచ్చటలు విచ్చుగ రచించితి సూక్తి

నైపుణిజ్ఞాన చింతామణి కృతి

మరియు రసమంజరీ ముఖ్యమధుర కావ్య

రచన మెప్పించుకొంటి గీర్వాణభాష

నంద్రభాష యసాధ్యంబె యందు నొక్క

కృతి వినిర్మింపు మిక మాకుఁ బ్రియముగా



అను పద్యము వలన తెలియుచున్నది. కందుకూరి వీరేశలింగం పంతులుగారు తన ఆంధ్రకవుల చరిత్రములో అయ్యల రాజు రామభద్రయ్యను గూర్చి 'ఇతడు (రామభద్రుడు) మొట్టమొదట కృష్ణ దేవరాయల అంతిమ దశయందు విజయనగరములో ప్రవేశించి రాయలచేత తద్విరచితమైన "సకల కథాసార సంగ్రహము"ను తెనిగింపగోరబడెను' అని వ్రాసియున్నారు. కాని ఇప్పుడు లభించు సకల కథాసార సంగ్రహము ప్రతుల ప్రారంభములో అట్లు లేదు. కృష్ణరాయల ఆనతి ననుసరించి తాను సకల కథాసార సంగ్రహము వ్రాసినట్లు చెప్పికొన్నాడే కాని, రాయలు సంస్కృతమున వ్రాసిన నామసాదృశ్యముగల గ్రంథమునకు తెలుగుసేత యని చెప్పలేదు. చూడుడు—

“ఇట్లు కీర్తి విస్తారధురంధరుండగు శ్రీకృష్ణరాయ నర పాలాఖండలుండు నన్ను బిలిచి “శ్రీ మత్సీతారమణ చరణ కమల పరిచరణాయమాన మానసుండవు. బహువిధ కవితా చమత్కార ధుర్యుండవు, సకల పురాణేతి హాస్యప్రబంధ రచనా వత్సుండవు. మన్మథోరథ కార్యనిర్వాహకుండవగుటంజేసి, పురాతన మహాకవి విరచిత ప్రబంధంబు లన్వేషించి, భగవద్భక్తి నిష్ఠా గరిష్ఠులగు రాజశ్రేష్ఠుల వృత్తింబులు ప్రసిద్ధంబులగునట్లుగా ప్రశస్త కథలు విన్యస్తంబుగా ఎలకూచి సాహిత్యలక్షణచిత్ర కవిత్య ప్రభావంబు లొక్కొక్క చోటం గనుపడ...అతి మధుర రసాయన ద్రాక్షాపాకంబుగా, శృంగార సంయుక్తంబగు నట్లు సకల కథాసార సంగ్రహంబు...రచియింపుమని ఉపన్యసించిన...” అని యున్నది. ఇందులో అనువాద ప్రసక్తి లేదు. కాని నామకరణము రాయలే జేసినట్లున్నది.

ఈ సకల కథాసార సంగ్రహము అయ్యలరాజు రామ భద్రయ్య రచింప లేదనియు, అదే పేరుగల మరొక కవి కొన్ని యేండ్లకు తరువాత రచించెననియు గ్రంథమునకు ప్రఖ్యాతీయు, శీఘ్రప్రచారమును అభిలషించి యా కవి తాను శ్రీకృష్ణరాయల ప్రేరణచే రచించినట్లు చెప్పకొనెననియు శ్రీ చాగంటి శేషయ్య గారి వాదము. పెద్దన పద్యములకు అనుకరణములు రామాభ్యుదయములోని దశరథ విలాప ఘట్టము నందలి

“కానకకన్న సంతానంబు గావున

కానక కన్న సంతానమయ్యె...”

అను సీసపద్యమున కనుకరణమును అందుండుటచే అట్టి గ్రంథ చౌర్యము రామభద్రయ్యవంటి లబ్ధప్రతిష్ఠుడు చేయడనియు ఆయన వాదము. కాని కవి జీవిత చరిత్రకారులలో ఎవ్వరును శేషయ్య గారి వాదమును బలపరుప లేదు.

ముందు సకల కథాసార సంగ్రహము నందలి పద్యములలో ఏవి చిరుమార్పులతో కూడిన ఇతర కవుల పద్యములకు అనుకరణములో, ఏవి రామాభ్యుదయము నందలి వానితో సంపదించుచున్నవో పరిశీలించుము. చాగంటి శేషయ్య ఇచ్చిన పద్యములివి -

“అటజని కాంచె భూమి సురు

డంబర చుంచి శిరస్సర ఝరీ

పటల ముహూర్తహుద్ధత ద

భంగ తరంగ మృదంగ నిస్వన

స్ఫుట నటనానురూప పరి

పుల్ల కలాప కలాపి జాలమున్

కటక చరత్కరేణు కర

కంపితసాలము శీత శైలమున్”

—మనుచరిత్రము

“అట జనికాంచే భూమి విభు

డంబర చుంబిత వింధ్య శైలవి

స్ఫుట ఘనమూర్ధ నిర్గత సు

శోభితపుణ్య శిరస్సర ఝరీ

పటల ముహుర్ముహుర్లుత ద

భంగుర నూత్న తరంగ సంగతో

త్కట వరఫేన నిర్జిత సు

ధాంభ మహానది నర్మదానదిన్”

—సకల కథాసార సంగ్రహము

“అనిమేషత్వము మాన్వే బిత్తరపు చూ

పస్వేదతా వృత్తిమా

న్వే నవస్వేద సమృద్ధి బోధకల మా

న్వేన్మోహ విభ్రాంతి తో

డనె గీర్వాణ వధూటికిన్ భ్రమర కీ

టన్యాయ మొప్పక మను

ష్యని భావించుట మానుషత్వము మెయిం

జాపట్టినాన త్తరిన్

—మనుచరిత్రము

“అనిమేషత్వము మాన్వే చంచలపు చూ

పస్వేద భావంబు గ్ర

ద్దిన వారింఁచె వినూత్న ఘర్మజల వి

స్తార ప్రపూర్ణంబు తో

డన దేవాంగన కయ్యెడన్ భ్రమర కీ
టన్యాయమై యెప్పి య
మృనుజేంద్రుం భ్రమియించు సంత నెరహిన్
మర్త్యత్వమున్ సంధిలెన్”

—సకల కథాసార సంగ్రహము

ఇవి రెండును మనుచరిత్రములోని పద్యములకు చిరుమార్పులతో కూడిన అనుకరణములు.

“కానక కన్న సంతానంబు గావున
కానక కన్న సంతానమయ్యె
నరయ గోత్ర నిధానమై తోచుగావున
నరయ గోత్రనిధానమయ్యె నేడు
ద్విజకులాదరణ వర్ధిష్ఠుండు గావున
ద్విజకులాదరణ వర్ధిష్ఠుడయ్యె
వివిధాగమాంత సంవేద్యుండు గావున
వివిధాగమాంత సంవేద్యుడయ్యె
కటకటా దాశరథి సముత్కట కరీంద్ర
కటకలిత దాన ధారార్ద్ర కటకమార్గ
గామియెట్లు చరించు నుత్కట కరీంద్ర
కటకలిత దాన ధారార్ద్ర కటక తటుల”

—రామాభ్యుదయము V-12

“కానకకన్న సత్సానుండు నేటికి
కానక కన్న సత్సానుడయ్యె
పుణ్యజనోత్కీర్ణ పురుషుండు నేటికి
పుణ్యజనోత్కీర్ణ పురుషుడయ్యె

ద్వీజముఖ్యులనుగూడి తిరుగు బాలుడు నేడు

ద్వీజముఖ్యులనుగూడి తిరుగుటయ్యె

గోత్రపావనుడైన కొమరుండు నేటికి

గోత్రపావనుడైన కొమరుడయ్యె

మత్తగజదాన ధార్మార్ద్ర మార్గములను

తరుల నీడల నెప్పుడు తిరుగువాడు

మత్తగజదాన ధార్మార్ద్ర మార్గములను

తరుల నీడల నెప్పుడు తిరుగుటయ్యె”

— సకల కథాసార సంగ్రహము

ఈ పద్యము రామాభ్యుదయములోని పద్యమునకు అనుకరణము.

శ్రీ చాగంటి శేషయ్యగారి వాదము ననుసరించి రామభద్రుడను మరొక కవి తాను రచించిన సకలకథాసార సంగ్రహములో మను చరిత్రములోని పద్యముల ననుకరించుచు రెండింటిని, రామాభ్యుదయములోని పద్యము ననుకరించుచు పద్యము నొకదానిని వ్రాసెననుకొనవలెను. అట్టి పని మన అయ్యలరాజు రామభద్రయ్య వంటి లబ్ధ ప్రతిష్ఠుడగు కవి చేయజాలడట. ఈ వాదము తర్కమునకు నిలువదు.

ప్రాచీన కవులలో ఎందరో అట్టి పని చేసియున్నారు. కాళిదాసుని కుమారసంభవములోని శ్లోకములకెన్నింటికో నన్నెచోడుని కుమారసంభవమునను, శ్రీనాథుని హరవిలాసమునను, భావానువాదములు కన్నట్టుచున్నవి. బాణుని కాదంబరిలోని పాశ్యములకెన్నింటికో అనువాదము శ్రీనాథుని (శివరాత్రి మాహాత్మ్యము వంటి) రచనలలో కాన్పించును. అందమైన సమాసమో, హృద

యావర్జకమైన భావమో ఇతర కవులనుండి గ్రహించుట దోషమన జాలము. “Great men think alike” అను సామెత ప్రకారము గూడ అట్టివి జరుగవచ్చును. అన్ని యెందుకు? రామాభ్యుదయ కావ్యముననే అట్టివి చూడవచ్చును.

“పసిపాపడై తాను పవళించుకాలంబు

వటపత్ర శయను భావంబు దలచు

చెలువొందగా బోరగిల శయ్య తడవెడు

తరి కూర్మమూర్తి చిత్తమున నిలుపు

రెండు మూడడుగు లొందాండ తట్టాడు న

ప్పుడు త్రివిక్రములీల బట్టి చూచు

లోలత వెన్నలు పాలుగ్రోతెడు నాడు

గోపాల సంస్కృతి గూర్చు నాత్మ

పరమ పురుష భూత భావిక భవ్యావ

తార బోధ మహిమ తగ నెరింగి

యొండెరుంగ డంబుజోదర ధ్యానత

త్పరత యొకటి గాని బాలకుండు”

— ఎఱ్ఱన నృసింహపురాణము |||—147

“మీనంబు నైనాడ నేనని సూచించు

తెరగున ననిమిష దృష్టి జూచు

కమత రూపమునేన కైకొంటి ననెడి వై

ఖరిఁ బోరగిలు వీపు గానరాగ

పోత్రి వేషము నేన పూనిమించితి నంచు

నెరిగించు క్రియ ధాత్రి యెత్తమరుగు

నృహరి భావంబును నేన తాల్చితినన్న

వీకప్రహ్లాదాభివృద్ధి నలరు

నడుగు వైపులు గని చూపు వడుగుబాగు
 కరము గొడ్డలి నెరపి భార్గవత దెలుపు
 దాశరథి వంశ శరధి సుధాకరుండు
 కేశవ విలాస భాగాత్మ శైశవమున”

. రామాభ్యుదయము III—137

“హేయను ధర్మరాజ తన
 యా యను సన్నెడ బాయసీకుజ
 న్నే యను దల్లి నేపజను
 నే యను కృష్ణుడు వీడెవచ్చె రా
 వే యను నొంటివోవ దగ
 వేయను నేగతి బోవువాడ నే
 నో యభిమన్యు డాయను ప్రి
 యోక్తుల నుత్తర దేర్పవే యనున్”

— ద్రోణపర్వము II—242

“హే యను గాధినందన మ
 భారి నిశాటమదాపహారి బా
 హే యను గ్రావ ఓవదప
 దాంబురుహే యను రాజలోక సిం
 హే యను బోషితార్క నివ
 హే యను గానల కేగితే నిరీ
 హే యను నిర్వహింపగల
 నా నిను బాసి రఘూద్వహేయనున్”

— రామాభ్యుదయము V—10

“కలగెంతోయధి సప్తకంబు గిరి వ
 ర్గంబెల్ల నూటాడె సం
 చలతం బొందె వసుంధరావలయమా
 తాచక్ర మల్లాడెఁ గొం
 దలమందెం ద్రిదశేంద్రు పట్టణము పా
 తాశంబు ఘూర్ణిలైనా
 కులమయ్యెన్ గ్రహతార కాకులము సం
 క్షోభించె నవ్వేధయున్”

— విరాటపర్వము IV—172

“కలగుండు వడి కుందె కులమహీధరపంక్తు
 లాకులపాటొందె నఖిల తరులు
 కలగి భంగమునొందె జలరాసు లేడును
 తలచూపడయ్యె నత్తమ్మి చూలి
 పృథ్వీతలంబెల్లఁ బెల్లగిల గడంగె
 నతి మలినంబయ్యె నంబరంబు
 తలయేఱుదాల్చి గట్టులుపట్టె నగధ్వని
 ఫణినాయకుడు గూఢపదమునొందె
 దిక్కరులు మూలమూలల చిక్కి మ్రొక్కె
 ధరణి చక్రము దిద్దిర దిరిగె నపుడు
 వాలిని గురించి రాఘవేశ్వరు డమోఘ
 సాయకము వింట సంధించి వేయఁబూస”

— రామాభ్యుదయము V—112

“చంద్రిక పూవన్నె జలుగు దువ్వలువను
 దడియొత్తె నొక్కఁ కాంతాలలామ

కొనగోళ్ళ నెరులు సిక్కులు వాపి మెలపున
 శిరసార్చె నొక్క లే జగురుబోడి
 వెన్నెల నిగ్గులు వెదజల్లెడు మడుంగు
 లందిచ్చె నొక్క పూర్ణేందువదన
 నవరత్న మణి భూషణ వజ్రంబులు మేన
 గీలించె నొక రాజ కీరవాణి

విరుల సరులిచ్చె నొక యరవింద గంధి
 అలదెఁ జందన మొక ధవళాయతాక్షి
 సుదతి యొక్కతె కపురంపు సురటి వినరె
 నిలుపుటద్దంబు నొక యింతి నిలిపె నెదుట'

— పారిజాతాపహరణము 2-18

“కలికి యొక్క తెవ్వె గందంపు టటకలి
 జలకంబమర్చె కోమలి యొక్కర్తు
 తడి యొత్తె నొక్క లతాతన్వి గొబ్బున
 ధౌత వస్త్రంబిచ్చె నాతి యొక్కతె
 గద్దియ యిడె నొక్క ముద్దియ కూర్చుండ
 శిరసార్చె నొక్క యోషిల్లలామ
 వనిత యొక్కతె ధూపవాసన యొనగూర్చె
 నొక కొమ్మ విరిదండ సికకుజ్జుట్టె

మకర కుండల మాణిక్య మండలంబు
 లొఱపు వాటిల్లఁ గీలించె నొక్క యువిద
 రత్న సీరాజనం బొక్క రమణి యిచ్చె
 సకల సేవ్యున కారఘ్నస్వామి కపుడు”

— రామాభ్యుదయము IV-107

శరద్రాత్రియందు యమునాతీరమున తిరోహితుడైన శ్రీకృష్ణుని (పోతన భాగవతమున) గోపికలు వెదకు సందర్భమునందు గల పద్యములందలి భావముల ననుకరించు పద్యములు రావణాప హృతయైన సీతను వెదకుచు శ్రీరాముడు రురు, తరు, సరిద్వి శేషంబుల సంబోధించుచు విలపించు ఘట్టమున గలవు.

— రామాభ్యుదయము V - ఆశ్వాసము

ఇక సంస్కృతకవుల పద్యముల అనువాదములో, భావాను వాదములో, కూడ రామాభ్యుదయమున అచ్చటచ్చట కాన్పించును. చూడుడు.

“పరిణామ సుఖే గరీయసి
వ్యథ కేస్మిన్ వచసిక్షతౌజసామ్ ।
అతివీర్యవతీవ భేషజే
బహు రల్పీయసి దృశ్య తేగుణః ॥”

— కిరాతార్జునీయము-2-4

రామభద్రుని తెలుగుసేత

“పరుషోక్తి బాధ చూడకు
పరిణామ సుఖంబు చూడబ్రతికెద వసురే
శ్వర ! మందు చేదుచూడకు
పెరిగిన తెవులణగ జూడుపెద్దతనానన్ ”

— రామాభ్యుదయము VII - 75

“అనాగ్రహతం పుష్పం కిసలయమలూనం కరరుహైః
అనావిధం రత్నం మధునవమనాస్వాదితరసమ్ ।
అఖండం పుణ్యానాం ఫలమివచ తద్రూపమనఘం
నజానే భోక్తారం కమిహసముపస్థాస్యతి విధిః ॥

— శౌకుంతలము ॥ - 10

దీనికి రామభద్రయ్య భావానువాదము.

కళవెచ్చబోని నిర్మల చంద్ర బింబంబు
 పరభృతం బంటని సరసకిసల
 మినకర వ్యాప్తివాడని కమ్మపూదీవ
 మరుడేర్చి దాచిన మార్గణంబు
 లంటిచూడని మించు టద్దంపుపలకలు
 కొదమ రాయంచ మూర్కొననితూండ్లు
 వలరాచ యాక బాటిలు మావిక్రొంబండ్లు
 కానంగరాని శృంగారసరసి

యనఁబాడమి ముద్దరాలి నెయ్యంపుఁజూలి
 ముద్దు నెమ్మోము మించుకెమ్మోవి మేను
 కలికి చూపులు తళుకుఁ జెక్కులు భుజంబు
 లుదుటుఁజనుగవయును నాభియును దనర్చు''

—రామాభ్యుదయము IV - 64

ఇట్టివి ఇంకెన్నియైనను చూపవచ్చును. వీనినన్నింటిని పరిశీలించి నచో రామభద్రయ్య గ్రంథచౌర్యము చేసెననగలమా?

ఇట్లు రామభద్రయ్య రచనలోనే - రామాభ్యుదయమున ఎఱ్ఱన, తిక్కన, ముక్కుతిమ్మన, పోతన మున్నగు ఆంధ్రకవుల రచనలలోని అనుకరణములే కాక, భారవి, కాళిదాసు మున్నగు సంస్కృత కవుల రచనలకు కేవలానువాదప్రాయములైన పద్యము లెన్నో యున్నవి. అంతమాత్రమున కవికెట్టి న్యూనతయు ఆపాదింప నవసరములేదు. అట్టి అనుకరణములు సంవాదము లనుపేర ప్రాచీనాలంకారికులు సక్రమమైనవే యని వివరించియున్నారు.

అనందవర్ధనుడు ఇట్టి సంవాదములను తన ధ్వన్యాలోకము చతుర్థోద్వ్యోతమున—

“సంవాదోహ్యన్యసాదృశ్యం తత్సంఘః 1. ప్రతిబింబవత్
2 ఆలేఖ్యాకారవత్ 3. తుల్యదేహివత్ చ శరీరీణామ్ ||”

(4-12)

అను శ్లోకమున అన్యసాదృశ్యములు మూడు విధములనియు, మొదటిది అద్దమునందలి ప్రతిబింబమువలె మూలమునకు యథా తథమైశదనియు, రెండవది మూలమునకు వర్ణచిత్రమువలె అతి శయముగా పోలిక కలదనియు, మూడవది మూలవత్త్వాకారము లను బోలిన బిన్నరూపమనియు తెలుపుచు—

“తత్రపూర్వ మనన్యాత్మ తుచ్ఛాత్మ తదనంతరమ్
తృతీయంతు ప్రసిద్ధాత్మ నాన్య సామ్యత్వ జేత్కవిః ||”

(4-13)

అను శ్లోకమున మొదటి రెండును పరిహరింపదగినవనియు మూడవది అందరకు ఉపాదేయమేయనియు తెలిపియున్నాడు.

ఇట్లు ఇతర కవుల పద్యములను స్వేచ్ఛగా రామభద్రయ్య తన రామాభ్యుదయమున ననుకరించినట్లు తగినంత సాక్ష్యముండగా తన దేయైన (పూర్వరచనలోనిది) ‘కానక కన్న సంతానంబు’ అను నకలకథాసారసంగ్రహములోని పద్యమును మఱిత మెఱుగుపెట్టి తనరామాభ్యుదయమున వేసికొనుట తప్పి ట్లగును? తిక్కన మహాభారత పూర్వ పూర్వపద్యములలో కొన్నింటిని ఉత్తరోత్తరపద్యములలో యథాతథముగా గైకొనుటయే కాక తన పూర్వరచనయైన నిర్ణయనోత్తర రామాయణములోని

కొన్నింటిని తరువాతి రచనయైన మహాభారత పర్వభాగములలో
కొలది మార్పులతో కైకొనియున్నాడు. ఉదాహరణమునకు—

“గుణమున లస్తకంబునను
గోటి యుగంబున గేలదార భీ
షణముగ నుప్పతిల్ల రభ
సంబుగ రేగినమాడ్కి తీవ్రమా
ర్గణ నికరంబు లొక్కట న
రాతి బలంబుల గప్ప శార్జని
క్వణనము రోదనీ కుహర
కర్పరముం బగిలింప నుగ్రతన్

— నిర్వచనోత్తర రామాయణము III—18

“గుణమున లస్తకంబునను
గోటి యుగంబున గేల దారభీ
షణముగ నుప్పతిల్లి రభ
సంబున రేగినమాడ్కి దీవ్రమా
ర్గణ నికరంబు లొక్కట న
రాతిబలంబుల గప్ప గాండివ
క్వణనము రోదనీ కుహర
కర్పరముం బగిలింప నుగ్రతన్”

— విరాటపర్వము V - 30 పద్య

“కలగెంతోయధి సస్తకంబు గిరి వ
ర్గంబెల్ల నూటాడె సం
చలతం బొందె వసుంధరావలయ మా
శా చక్ర మల్లాడె గొం

దలమందెం ద్రిదశేంద్రు పట్టణము పా
తాశంబు ఘూర్ణిలైనా
కులమయ్యెం గ్రహతారకా కులము సం
క్షోభించె నవ్వేధయున్

— నిర్వచనోత్తర రామాయణము V-56

పైపద్యమే యథాతథముగా విరాటపర్వము చతుర్థాశ్వాసము
172 వ పద్యముగా గైకొనబడినది.

“పటు వేగంబున శాతభల్ల చయసం
పాతంబునన్ మింటమి
క్కుటమై పర్వ ధగద్ధగీయ మగుచుం
గోపంబు రూపంబులై
చటులక్రీడఁ జరించు నట్లెరువురున్
శౌర్యోన్నతిం బోరిరు
త్కుట దర్పిద్ధతులై పరస్పర జయా
కాంక్షాప్రచండంబుగన్

— నిర్వచనోత్తర రామాయణము 6-98

ఈ పద్యమే ఒకటి రెండు చిరుమార్పులతో విరాటపర్వము
తృతీయాశ్వాసము 188 వ పద్యముగా గైకొనబడినది.

“శ్రావ్యంబై చెలగెన్ గభీర మధుర
జ్యానాద ముద్దామ వీ
రవ్యాపార నిరూఢతం బ్రతిశరా
రంభంబు మర్దించుచున్
సవ్యప్రాధి దృఢాపసవ్యగతినా
శ్చర్యంబుగా నేయుచున్

దివ్యాస్త్రంబులఁబోరి రిద్దరును సా
దృశ్యం బదృశ్యంబుగాన్”

— నిర్వచనోత్తర రామాయణము 4-71

ఈ పద్యమే యథాతథముగా విరాటపర్వము పంచమాశ్వాసములో 132 వ పద్యముగా గైకొనబడినది.

కావున సకలకథాసారసంగ్రహము అను గ్రంథమును రామభద్రయ్య శ్రీకృష్ణ దేవరాయల దేశాంతకాలమునకు దగ్గరలో దాదాపు క్రీ. శ. 1528 ప్రాంతములలో మొదలిడియుండుటయు ఆయనజీవితకాలములో గ్రంథము పూర్తికానందున ఎవరికి అంకిత మియ్యవలయునో తెలియక పెక్కుపోషకుల నాశ్రయించుచు పోయి కడకు గొబ్బారి నరసరాజు నొద్ద స్థిరపడెననియు ఊహింప వలసియున్నది. అయినను ఆ గ్రంథమును గొబ్బారి నరసరాజున కంకిత మీయలేదు. ఎందుకనగా—

“క్షీతిపతి యెవ్వడైన నగు
కీర్తియ సొమ్ము నృపాలకోటికిన్
గృతిపతి యైన వాడె కృత
కృత్యుడు కాన నొనర్చు సప్తసం
తతులకు నెక్కుడండ్రు కృతి
దాశరథీద్ధ కథా సుధా చమ
తృతకృతి రామభద్ర! చెవి
కింజవి గొల్పు భవత్కవిత్వముల్”

— పీఠిక-13

అను రామాభ్యుదయమునందలి పద్యము ననుసరించి నరసరాజు రామభద్రయ్యను రామకథయే వ్రాయుమని ఆదేశించినట్లున్నది.

కాబట్టియే అతడు సకల కథాసార సంగ్రహము నటుంచి క్రొత్తగా రామాభ్యుదయ రచనకు పూనుకొన్నాడు.

సకల కథాసార సంగ్రహము నందలి కృత్యవతారికలో గల స్వప్న వృత్తాంతము - అది విని రాయ లానతిచ్చిన.

“నీవును బాలకృష్ణ పద

నీరజ భక్తుడ వార్యచిత్త మో

దావహ సద్గుణుండవు ర

మాధిపునిం గలలోనగాంచి య

దేవు హితోపదేశమున

తేజము నొందిన వాడవన్నిటం

గావున నీ ప్రబంధము ప్ర

కాశముగా హరికిమ్మునావుడున్”

అను పద్యమునందలి విషయము కొంత కృతకముగనే కాన్పించును. రాయల కాలమున రామరాజ భూషణ పింగళి సూర నాదులు బాలురై యుండగా రామభద్రయ్యయే ప్రౌఢ వయస్సున నుండుటయు, శ్రీనాథాదుల వలె నా వయస్సున ఉత్కృష్ట కావ్య రచన చేయజాలియుండుటయు సంధిగ్ధ విషయములు కానక్కర లేదు.

సకల కథాసార సంగ్రహము నందలి గద్యమును రామాభ్యుదయము నందలి గద్యముతో పోల్చిన మిక్కిలి భిన్నముగా నున్నదనియు, మొదటిదాని యందు రామభద్రయ్య తండ్రి తాతల పేర్లు లేకపోవుటయేగాక, గోత్రభేదము కూడ కలదనియు శ్రీ చాగంటి వారి వాదము. ఆ గద్యము ఈ క్రిందిది.

“ఇది శ్రీరామభద్ర ప్రసాదలబ్ధ కవిత్య మహత్త్వ విశారద శారద సత్కవి మిత్రా పస్తంబ సూత్రపాత్ర కాశ్యపసగోత్ర

పవిత్ర రామభద్ర ధీముద్రాభద్ర రామభద్ర ప్రణీతంబైన సకల కథాసార సంగ్రహము...” ఈ విషయము కూడ శ్రీ నరసింహము గారు చర్చించి ఈ క్రింది యభిప్రాయము నిచ్చి యున్నారు. “సకల కథాసార సంగ్రహ గద్యమున రామభద్రయ్య తన తాన తండ్రుల పేర్లు పేర్కొనలేదే కాని, రామాభ్యుదయ గద్యములో నున్న రామభద్రయ్య తాత తండ్రుల కంటె భిన్నులైన వారి పేర్లు ఈయలేదు కదా! అట్టిచో నిక ఆ విషయమైన చర్చయే పుట్టదు. ఇక గోత్రమా! మూడు పుటల కృత్యవతారిక అంతయు తప్పనుటకంటె మూడక్షరముల ‘కొండిన్య’ శబ్దమునకు బదులు వ్రాయసకాదు పొరపాటున ‘కాన్యప’ యని వ్రాసి యుండుననుకొనుట మిక్కిలి యుక్తియుక్తము కదా!

ప్రబంధమునకు ఆయువుపట్టెన ఆలంకారిక రచనము రామాభ్యుదయమునం దెల్లయెడల కాన్పించును గదా! అచ్చ తెనుగు పదముల కూర్పు, ముక్తపదగ్రస్తాలంకారముల యునికి మున్నగునవి ఈ గ్రంథమున అడుగడుగున కాన్పించును. ఒకసారి యీ దృష్టితో రామాభ్యుదయమును, సకల కథా సార సంగ్రహమును పరిశీలించి చూచినచో ఈ రెండు గ్రంథములును ఏక కవి కృతములే యనుట స్పష్టమగును. సకల కథాసార సంగ్రహము ప్రారంభమున కవి యొనర్చిన కృష్ణదేవరాయ స్తుతి గల సీసపద్యమును శ్రీ కురుగంటి సీతారామయ్యగారిచ్చి యున్నారు. చూడుడు:

“చినుకు పూసల నొనర్చిన బిత్తరపుదండ

దండాలు గల వేల్పు తపసి కొండ

కొండాటములను జక్కులు పన్ను జడదారి

దారిగట్టలరాయ చీరుటలుగు

అలుగు నింతికి వెన్ను డిలకు తెచ్చినచెట్టు
 చెట్టుగట్టుగ జేయు చాలువతోడు
 తోడు చేడలనేలు దొరకును దోబుట్టు
 పుట్టు విబుబుల తేని పొందుకాడు

గాడు పూరినిగాంచిన కన్నతల్లి
 తల్లి బిడ్డల బెండ్లాడు గొల్ల మనికి
 మనికితము దీర్చు విలుకాని జెనకువిందు
 విందు నీ కీర్తి నరసింహ విభుని కృష్ణ”

ఈ పద్యమునందలి అచ్చ తెనుగు పదములు, ముక్తపదగ్రస్తా
 లంకారము, ఈ గ్రంథము రామభద్రుని రచన యని నొక్కి
 చెప్పటలేదా!

అయిన రామభద్రయ్య తన మొదటి రచనలో ఇతరుల
 పద్యముల కేల యనుకరణములు వ్రాయవలయునను ప్రశ్నకు
 మరియొక విధముగా శ్రీ కాకర్ల వేంకటరామనరసింహంగారు
 తన పీఠిక 37 వ పుటలో సమాధానము నిచ్చియున్నారు. దానికి
 శ్రీకృష్ణదేవరాయల యాజ్ఞ కారణమట. కృత్యవతారికలో
 “పురాతన మహాకవి విరచిత ప్రబంధముల నస్వేషించి గ్రంథ
 రచనము సేయుమని” రాయల యాజ్ఞ కావున రామభద్రయ్య
 రాయల యాజ్ఞను మన్నించి అట్లే చేసియున్నాడు, అనియు
 సరిపెట్టుకొనవచ్చును.

పై చర్చల సారాంశ మేమనగా అయ్యలరాజు రామ
 భద్రయ్యక్రీ.శ. 1495 ప్రాంతములో పుట్టిక్రీ.శ. 1575 ప్రాంతము
 వరకు జీవించియుండెననియు, సకల కథాసార సంగ్రహము,
 రామాభ్యుదయము నను నీ రెండు గ్రంథములును రామభద్రయ్య
 కృతములై నవే యనియు నిర్ణయించుట.

రా మా భ్యుదయము — ప్రబంధము



తెలుగున రామాభ్యుదయ మను గ్రంథము కేవల స్వతంత్ర గ్రంథము కాదు. ఇది వాల్మీకిరామాయణ మాధారముగా తెలుగులోనికి పరివర్తింపబడినది. కేవలానువాదముగూడ కాదు. సంస్కృతమున ఒక ప్రక్రియలో వ్రాయబడిన గ్రంథము, తెలుగులోనికి మరొక ప్రక్రియ రూపమున అవతరింపవచ్చును. భారత రామాయణాదు లిట్టివే. పురాణేతిహాస రూపములతో నున్నవి తెలుగులోనికి ప్రబంధరూపమున అవతరించిన వానిని మన మెఱుగుదుము. నన్నయ మహాభారతానువాదము చేయుచు తన గ్రంథము కవులకు కావ్యముగను, ధర్మతత్త్విజ్ఞులకు ధర్మ శాస్త్రముగను, వేదాంతులకు వేదాంత గ్రంథముగను, ఇంక ఎవరికి కావలసిన రూపముతో వారికి కన్పించునని నెలవిచ్చియున్నాడు. ఇప్పుడు మన రామాభ్యుదయము ఎట్టి ప్రక్రియకు చెందిన గ్రంథమో మొదట చర్చింతము.

మొదట మూలగ్రంథమైన వాల్మీకి రచిత సంస్కృత రామాయణము ఏ ప్రక్రియకు చెందునో తెలిసికొందము. విశ్వామిత్రుడు శ్రీరామ లక్ష్మణులను మిథిలానగరమునకు కొంపోపుచు దారిలో వారికి చెప్పిన విషయములను మిథిలానగరమున శతానందుడు రామలక్ష్మణులకు చెప్పిన విశ్వామిత్ర చరిత్రాది విషయ

ములను పురస్కరించుకొని దానిని పురాణముగా భావించుటకు వీలున్నది. అమరసింహుడు 'పురాణమ్ పంచలక్షణమ్' అని దాని లక్షణమును

“సర్గశ్చ ప్రతి సర్గశ్చ వంశో మన్వాంతరాణి చ ।
వంశాను చరితం చేతి లక్షణానాంతం పంచకమ్ ॥”

అని నిర్వచించియున్నాడు.

‘సర్గము (ప్రపంచోత్పత్తి), ప్రతిసర్గము (మన్వాదిసృష్టి), వంశము (దేవాసురాది విభేదోత్పత్తి), మన్వంతరము (వేరు వేరు మనువులతరములు), వంశానుచరితము (సూర్య చంద్ర వంశముల చరిత్రము) అను ఐదు లక్షణములు గలది పురాణము’ —

రాజశేఖరుడు తన కావ్య మీమాంస ద్వితీయాధ్యాయము నందు

“సర్గః ప్రతिसంహారః కల్పోమన్వంతరాణి వంశ విధిః
జగతో యత్ర నిబద్ధం తద్విజ్ఞేయం పురాణమితి”

అను శ్లోకమున పురాణశబ్దమును నిర్వచించినాడు. ఇదియు పై “సర్గశ్చ, ప్రతిసర్గశ్చ...” అను శ్లోకార్థమునే బోధించును. రాజశేఖరుడు అంతలో నాగక “పురాణ ప్రవిభేద ఏవ ఇతి హాసః” అనియు “సచద్విధాపర(రి) క్రియాపురాకల్పాభ్యాం అనియు నిర్వచించి మరల వివరించుచు

“పర(రి) క్రియా పురా కల్ప ఇతిహాస గతిర్ద్విధా ।

స్యా దేకనాయకా పూర్వా ద్వితీయా బహునాయకా॥

— ద్వితీయాధ్యాయము

అని ఏకనాయకాధిక్యతమైన పురాణము పర(రి) క్రియ పేరి ఇతిహాస మనియు, బహునాయకాధిక్యతమైనది పురాకల్ప మను

పేరి ఇతిహాసమనియు చెప్పి, వానికి ఉదాహరణములుగా “తత్ర రామాయణం భారతం చోదాహరణే” అని క్రమముగా చెప్పెను. వానికి వేదములలో చెప్పబడిన నాలుగు అర్థవాదములలో అనగా నింద, ప్రశంస, పరకృతి, పురాకల్ప అను వానిలో క్రమముగా కడపటి రెండింటిని ఉదాహరణముగా వర్ణించెను. దీనివలన తేలిన సారాంశ మేమనగా సంస్కృత రామాయణము పురాణ ప్రభేదమైన పరకృతి యను పేర బరగు ఇతిహాసమనియే.

“పురాటనివమ్ - పురాణమ్” అని వ్యుత్పత్తి చెప్పుదురు. కాలము గడువగా పై జెప్పిన లక్షణ పంచకమే కాక, ఇంకను కొన్ని లక్షణములు పురాణమునకు కల్పింపబడినవి. పురాణ ప్రభేదమైన ఇతిహాసమును రాజశేఖరుడు ఒక ఉపవేదముగా గ్రహించినాడు. కావ్యమీమాంస ద్వితీయాధ్యాయమున—

“ఇతిహాసవేద ధనుర్వేదా గాంధర్వాయుర్వేదా
వపి చోపవేదాః”

అని వర్ణించియున్నాడు. అమరకోశమున “ఇతిహాసః పురా వృత్తమ్” అని నిర్వచించి, వ్యాఖ్యానమున “ఇతిహాసారంపర్యోప దేశః ఆస్తే అస్మిన్ ఇతి ఇతిహాసః” అని వివరించి యున్నాడు. మరల ఇంకొకచోట “ఇతిహా” అను అవ్యయమును నిర్వచించుచు “పారంపర్యోపదేశేస్యా దైతిహ్య మితిహావ్యయమ్” అని విపులీ కరించియున్నాడు. వ్యాఖ్యలో “ఇత్యేవంకిము పారంపర్యమస్తీతి ఇతిహా” - అనగా “ఇట్లని గదా పారంపర్యము గలదనుట ఇతిహా శబ్దార్థము” అనుటచే ఇతిహాసము అని పిలువబడు గ్రంథములోని విషయము గ్రంథకర్త సమకాలములో జరిగినది కాక, అంతకుముందెప్పడో జరిగి పారంపర్యముగా వ్యాప్తికి వచ్చియుండగా, అట్టి

దానిని గ్రంథకర్త గ్రంథస్థ మొనర్చెనని అర్థము. దీనికై నేనింత చర్చచేయుటలో ఒక ప్రయోజనమున్నది. రామాయణ కథ వాల్మీకి జీవిత కాలములోనే జరిగినదనియు, దానికి సాక్ష్యము గ్రంథమునందే ఉన్నదనియు వాల్మీకి ఆశ్రమముననే సీతాదేవి పురుడు పోసికొని ఇద్దరు బిడ్డలను కన్నదనియు, కొందరు విమర్శకులు గట్టిగా వాదించుచున్నారు. అటువంటి సందర్భమున రామ కథ పారంపర్యోపదేశము కాదు. రామాయణము ఇతిహాసమూ కాదు అని అనవలసి వచ్చును. సుప్రసిద్ధ పండితులు, పరమాస్తికులు ప్రాచీన సంప్రదాయములందు మిక్కిలి గౌరవముగల వారు అగు శ్రీ మల్లాది సూర్యనారాయణశాస్త్రిగారు తమ “సంస్కృత వాఙ్మయ చరిత్ర - లౌకిక వాఙ్మయము” అను గ్రంథము ద్వితీయ ముద్రణము 42వ పుట యందు వ్రాసిన విషయము గమనింపుడు. వారు రామాయణోత్తరకాండ కథను గూర్చి వ్రాయుచు “ఈ విధముగా పూర్వ రామాయణ కథారచనముతో ఎట్టి పోలికయు లేని డొంక తిరుగుడు రచనయు, అందలి కవిత్వ ప్రౌఢ శైలి కేరీతి నీడుకాని సామాన్య శైలియు, అందలి మాధుర్యములో ఆవగింజంతైనా లేని వర్ణనలును కలిగిన యుత్తరకాండము వాల్మీకి మహర్షి కృతమని రెండును చక్కగా పఠించిన విమర్శ లేవ్వరును చెప్ప సాహసింపజాలరు. అట్లేవరైనను చెప్పిరా వారు చిరకాలముగా వచ్చు పురాణ ప్రసిద్ధికి అనుకూలముగా చెప్పటయే అందుకు కారణమగును. కాని వేరుకాబోదు. కావున రామాయణ భారతకథలు దేశమున బాగుగా వ్యాపించిన పిదప వానిని చదివిన యొక విద్వాంసుడు భారత కథతో కృష్ణద్వైపాయనునికి గల సంబంధము గమనించి అట్లే రామకథతో వాల్మీకికి సంబం

ధము కల్గించుటకై ఉత్తరకాండ కథ కల్పించి వర్ణించియుండు ననియు, పూర్వరామాయణమును ఉత్తరకాండమును చదివిన తర్వాతి పండితుడొకడు ఉత్తరకాండ కథాప్రసక్తి కలుగునట్లు బాలకాండమున తృతీయ, చతుర్థ సర్గలు కల్పించి చేర్చియుండు ననియు నమ్మవచ్చును. ఈ విశ్వాసమును అక్కరలేని విషయ సూచికతోడి తృతీయ సర్గ తుదిశ్లోకములును, అసంగతముగానున్న చతుర్థ సర్గ ఉపక్రమోప సంహారములును బలపరచును.” అని బల్ల గ్రుద్దినట్లు రామాయణ కథ వాల్మీకి పుట్టుటకు కొన్ని వందల యేండ్లకు ముందే జరిగినదనియు, అది పారంపర్యముగ ప్రజలలో వ్యాపించియుండ వాల్మీకి దానిని గ్రంథస్థ మొనర్చెననియు వివరించియున్నారు. ఈ భావమును బలపరచుటకు బాలకాండ ద్వితీయ సర్గములో వాల్మీకికి బ్రహ్మ ప్రత్యక్షమై ముందతడు నారదుని వలన వినిన కథను పేర్కొనుచు

“రహస్యం చప్రకాశం చ య ద్వృత్తం తస్యధీమతః ।
రామస్య సహసౌమిత్రే రాక్షసానాం చ సర్వశః ॥
వై దేహ్యశ్చాపి యద్వృత్తం ప్రకాశం యదివారహః ।
తచ్ఛాప్య విదితం సర్వం విదితం తే భవిష్యతి ॥”

— (32, 33 శ్లో)

అని రామాదుల బహిర్వృత్తమే కాక వారి మనస్సులలోని భావములు కూడ వాల్మీకికి ఎప్పుడో జరిగినవే ఐనను అప్పుడు జరిగినట్లుగా బోధపడునని వరమిచ్చియున్నాడు. కావుననే వాల్మీకి

“తతః పశ్యతి ధర్మాత్మా తత్సర్వం యోగమాస్థితః ।
పురాయత్తత్ర నిర్వృత్తం పాణ వామలకం యథా ॥”

— (బాల 3-6)

అని ఎప్పుడో జరిగినవి చేతిలోని ఉసిరికాయవలె తెలిసికొన గలిగెను.

బాలకాండము తృతీయ చతుర్థ స్థలము కల్పించిన ఆ పండితుడే అయోధ్యాకాండములోని

“ఇతి సీతాచ రామాశ్చ లక్ష్మణశ్చ కృతాంజలిః ।

అభిగమ్యాశ్రమం సర్వే వాల్మీకి యభివాదయన్ ॥

తాన్ మహర్షిః ప్రముదితః పూజయామాస ధర్మవిత్ ।

ఆస్వతామితి చోవాచస్వాగతస్తునివేద్యచ ॥

—(56-16, 17)

అను రెండు శ్లోకములను కల్పించియుండవచ్చును. రామాదులు వాల్మీకియాశ్రమమున బ్రవేశించుట ఇచ్చట మిక్కిలి కృతకము గానే కన్పించుచున్నది. వాల్మీకి కిచ్చట ఏ మాత్రము ప్రాధాన్యము లేదు.

వాల్మీకి రచితమైన రామాయణము స్వభావమున పురాణ భేదమైన పర(రి)క్రియ యను ఇతిహాస భేదము. కాని వాల్మీకి స్వయముగా తన సర్గాంతములందు (సర్గవిభజనము, సర్గాంత గద్యము వాల్మీకియే చేసియుండడు) “ఇత్యాప్తే శ్రీ మద్రామాయణే ఆదికావ్యే...కాండే...సర్గః” అని సూచించియున్నాడు. రామాయణము ఋషిప్రోక్తమనియు, ఆదికావ్యమనియు దాని యర్థము.

సంస్కృతమున రామాయణమును ఆదికావ్యమనుట యెంత వరకు సమంజసము? ప్రక్రియాభేదములలో కావ్య మొకటి. లౌకిక వాఙ్మయములో పురాణేతిహాసాదులు వెలసిన వెనుక ఎప్పుడో సంస్కృతమున గూడ కావ్య ప్రక్రియ ప్రారంభమైనది. రఘు

వంశము, శిశుపాలవధ, కిరాతార్జునీయము, నైషధము వంటి సమగ్రలక్షణ యుతములగు మహాకావ్యములును వానికంటే పూర్వములైన సౌందరసందాది కావ్యములును పురాణాదులకు తరువాతివే. వీనిలో ఏదో నొకదానిని అన్నిటికంటే ముందు రచింపబడిన దానిని ఆదికావ్య మనవచ్చును. కాని పురాణాదుల కంటే కూడ చాల పూర్వమే వెలసిన రామాయణమే ఆది కావ్యముగా వ్యవహరింపబడుచున్నది. నామకరణ మెవరోనర్చినను వాల్మీకి రామాయణమున దానికంటే ఎంతో వెనుకటి కాలమున వెలసిన రఘువంశాది కావ్యములందు కాన్పించు విశేషలక్షణము లెన్నియో ఉన్నవి. ఆలక్షణముల వలననే వాల్మీకి రామాయణము రచనా పద్ధతియందును, ఆ లంకారిక శైలియందును, వివిధ వర్ణనా వైవిధ్యమునందును, రసపోషణ, పాత్రపోషణ, బౌచిత్యపోషణము లందును, నాయక లక్షణ నిర్దేశమునందును వెనుకటి కావ్యములందు అనుసరింపబడిన లక్షణములను కలిగియున్నది. కావుననే పుట్టుకయందు చాల ప్రాచీనయైనను రచనా వైలక్షణ్యమునందును ప్రక్రియా వైఖరియందును రామాయణము కావ్యమేకాని పురాణము కాదు. పరిమాణమునను, అట్టివే మరికొన్ని లక్షణములనుబట్టి కొన్ని మహాకావ్యములనియు, మరికొన్ని లఘుకావ్యములనియు, వ్యవహరింపబడుచున్నవి. సంస్కృతమున విశ్వనాథ కవిరాజులు నిర్వచించిన మహాకావ్య లక్షణములనుబట్టి వాల్మీకి రామాయణము మహాకావ్యమే, ఆదికావ్యము కూడను. ఆ లక్షణముల నొకసారి పర్యలోకింతము—

“సర్గబంధో మహాకావ్యం తత్రైకోనాయకస్సురః ।

సద్గుంశః శ్చత్రియోవాపి ధీరోదాత్త గుణాస్త్వితః ॥

ఏకవంశ భవా భూపాః కులజాబహువోఽపివా ।
 శృంగారి వీరశాంతానా యేకోఽంగీ రసయివ్యతే ॥
 ఇతిహాసోద్భవం వృత్తమస్య ద్వాసజ్జనాశ్రయమ్ ।
 ఏకవృత్తమయైః పద్వైరవసానే-వ్య వృత్తకైః ॥
 నాతి స్వల్పాః నాతిదీర్ఘాః సర్గా అష్టాధికా ఇహ ।
 నానావృత్తమయః క్వాపిసర్గః కశ్చన దృశ్యతే ॥
 సంధ్యా సూర్యేందు రజనీ ప్రదోషధ్వాంతవాసరాః ।
 ప్రాతర్మధ్యాహ్నా మృగయా శైలర్తు వనసాగరాః ॥
 సంభోగ విప్రలంభౌచ మునిస్వర్గ పురాధ్వరాః ।
 రణప్రయాణోపయమ మంత్రపుత్రో దయాదయః ॥
 వర్ణనీయా యథాయోగం సాంగోపాంగా అమీ ఇహ ।
 కవేర్వృత్త స్సవానామ్నా నాయకస్యే తరస్యవా ॥”

(సాహిత్యదర్పణము పష్ట పరిచ్ఛేద శ్లోకము 315 - 324)

ఈ వర్ణనము క్రింద ఉదాహరణములుగా రఘువంశ శిశుపాలవధ, నైషధాది మహాకావ్యములను పేర్కొన్నాడు. శ్రీ సన్నిధానము సూర్యనారాయణ శాస్త్రిగారు—

“మన కవులు నాటకనస్తువునందు చూపినంత శ్రద్ధను శ్రవ్యకావ్య వస్తువునందు చూపరైరి. భరతుని మతమున కావ్య మన దశరూపాత్మకమే. (కావ్యంహి - దశరూపాత్మకమేవ). కావుననే అతడు రూపకవస్తువును రూపక రసమును గురించియే చర్చించెను. కాని శ్రవ్యకావ్యవస్తువును, శ్రవ్యకావ్యరసమును గురించి చర్చింపడయ్యెను. ధ్వనికారుడే ప్రప్రథమమున రూపక

మునకు వలెనే శ్రవ్యకావ్యమునకును రసమే ప్రధానమనియు, దాననే రమణీయత్వము కలుగుననియు నిర్వచించెను.”

(కావ్యాలంకార సంగ్రహము-పుట 239)

అని వివరించి యున్నారు. ఉదాహరణమునకు రఘువంశమును తీసి కొందము. దానియందు 19 సర్గలున్నవి. ఏకవంశ (సూర్యవంశ) భవులైన దిలీప, రఘు, అజ, దశరథ రామాది నాయకులు పెక్కు లున్నారు. పెక్కు రసములు అంగములు కాగా కడకు శాంతమున గ్రంథము పర్యవసించినది. ఇతివృత్తము ఇతిహాస (ఆదికావ్య) ఉద్భవము. సంధ్యాదికములైన వర్ణనలు ఆ యా సందర్భములలో కూర్పబడినవి. ఇతివృత్త (గ్రంథ) నామము రఘువంశము, అట్లే శిశుపాల వధ, కిరాతార్జునీయముల నన్వయించుకొనవచ్చును. వానియందు వీరమే ప్రధాన రసము. నైషధకావ్యమునందు మాత్రము ఏకనాముకా శ్రయమైన ఇతివృత్తయ, రసము శృంగారము.

సంస్కృత రామాయణమున బాలకాండమునందును, మఱి కొన్ని చోట్లను పురాణమునకై చెప్పిన లక్షణ పంచకములోని కొన్ని నియమములు వర్తించుచున్నవి. కావున అది పురాణశబ్ద వాచ్యముగా కొంతవరకు చెప్పుకొనుటకు వీలున్నది. ఇక మన తెలుగు రామాభ్యుదయమున నున్న ఉపాఖ్యానముల వంటివి ఎన్నియో తెలుగుసేతయందు కానరావు. చాల ఘట్టములు పూర్తిగా తొలగించియు, కొన్ని భాగములు పూర్తిగ సంక్షేపించియు, మూలమున సూచన ప్రాయముగానున్న కొన్ని సందర్భములకు రసస్ఫూర్తికై సుదీర్ఘముగా పెంచియు మూలమున లేకున్నను కొన్నింటిని ఉత్తరోత్తర కథకు ఉత్కర్ష కలిగించుటకు కల్పించియు, మహారణ్యమును సంస్కరించి రమణీయోద్యాన

ముగా మార్చివేసిన ఆరామపాలకునివలె, మన అయ్యలరాజు రామభద్రయ్య తన రామాభ్యుదయకావ్యమునందు వాల్మీకి ప్రోక్తమైన శ్రీరామచంద్రుని కథను దశరూపకములోని

“యత్స్యాదనుచితం వస్తునాయకస్య రసస్యవా ।

అవశ్యం తత్పరిత్యాజ్యం అన్యథా వా ప్రకల్పయేత్ ॥”

(3-24, 25)

అను ఆదేశమును పాటించి కావ్యోచితముగా తీర్చిదిద్దియున్నాడు. రామభద్రయ్య మనుచరిత్రాదులైన తెలుగు ప్రబంధములను చూచినవాడౌట ఆ ప్రబంధములందు పాటింపబడిన లక్షణములతో సంస్కృత కావ్యలక్షణములను జోడించి తన గ్రంథమును అటు పూర్తిగా సంస్కృతకావ్యము వంటిదికాక, ఇటు తెలుగు ప్రబంధము వంటిది కాక రెండింటి మేలుకలయికగ ఉత్పన్నమగు నట్లు చేసియున్నాడు.

రామభద్రయ్యకు సమకాలములో వెలసిన తెలుగు ప్రబంధముల సామాన్య లక్షణములను తెలిసికొన్నచో రామాభ్యుదయ మొంతవరకు తెలుగు ప్రబంధములకు దగ్గరగా రాగలదో ఊహింప వచ్చును. తెలుగు ప్రబంధముల పుట్టుకను గూర్చియు, వాని స్వరూప స్వభావములను గూర్చియు కూలంకషముగా చర్చించి కొన్ని నియమములను రసిక ప్రపంచమున కందజేసినవారు కీ. శ్రీ. శ్రీ పింగళి లక్ష్మీకాంతముగారే. ప్రబంధ స్వరూపమును గూర్చి మరెవ్వరు చర్చించి యుండినను వారందరకు ఒరవడి శ్రీ లక్ష్మీకాంతముగారి రచనయే అనుటలో సందేహముండ నక్కరలేదు.

గ్రీకు నాటకములు ప్రాచీనములుకాగా, వాని ఆధారమున కొన్ని దేశకాల పాత్రానుగుణములైన మార్పులతో షేక్స్పియరు

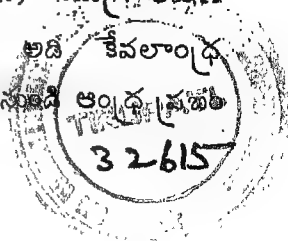
మున్నగు కవులు ఆంగ్లమున నూతన నాటకములను సృష్టించినట్లు, సంస్కృతమున అది కావ్యమగు వాల్మీకి రామాయణము, భరత మహర్షి నాట్యశాస్త్రము 18-వ అధ్యాయమందలి దశరూపక నిర్వచనములు ఆధారములుగా సంస్కృతమున శ్రవ్యకావ్యములైన రఘువంశాది మహాకావ్యములు, సృష్టింపబడినట్లు, తెలుగున పెద్దనార్యునిచే దేశీయమైన “ప్రబంధ” మను కావ్యజాతి సృష్టింపబడినది. భరతుడు శ్రవ్యకావ్యమును గూర్చి చెప్పకున్నను, అభినవగుప్తపాదాచార్యులు తన నాట్యశాస్త్ర వ్యాఖ్యానమున దృశ్యకావ్యమునకు భరతుడు చెప్పిన లక్షణముల నన్నింటిని శ్రవ్య కావ్యమున కెట్లన్వయింపనగునో వివరించి యున్నాడు. తరువాతి ఆలంకారికు లందరును - (విశ్వనాథకవిరాజులు) శ్రవ్యకావ్య లక్షణములను తమతమ ఆలంకార గ్రంథములందు నిబంధించిరి. వానిని ఇదివరకే పేర్కొని యున్నాను.

పెద్దనాడులు సృష్టించిన కావ్యజాతిని ప్రబంధమని వ్యవహరించుచున్నాము. దీనియందు వస్తువు (కథ) ఉనికియేకాక తద్దేహ బంధమున కావశ్యకమగు నితర సంధి సామగ్రియు, ఆ దేహమునకు సౌందర్యాపాదకములైన రసదవయవములు నున్నపు డది ప్రబంధమగును. కావ్యమునందలి ప్రత్యవయవమునకును, వస్తువునకును తత్సౌందర్య సంపాదనమునకును, ప్రకృష్టమైన బంధముండును. కనుక ఈ శిల్పమూర్తికి ప్రబంధమను పేరుకలిగినది. ఇది కావ్యశిల్పములో శిఖరప్రాయమైన నిర్మాణము.

విశ్వనాథ కవిరాజు నిర్వచనము ననుసరించి కావ్యమనునది “అష్టాదశి వర్ణనాభూయిష్టమై యుదాత్త వృత్తముగల యొక మహానాయకుని చరిత్ర” మాత్రమే. వర్ణనాభూయిష్టమనుటచేత కేవల కథకు ఇతోధిక సౌందర్యాపాదనము, ఉదాత్త వృత్త

మనుటచేత వస్తు గాంభీర్యమును, మహానాయకుని చరిత్రమనుట చేత పాత్ర నిర్మాణ సౌందర్యమును, వారి ముఖ్యాశయములుగా ఊహింపవచ్చును. పురాణేతిహాసములను, ఈ కావ్య జాతినుండి వేరుపరచుచున్నదీ నిర్వచనమే. పురాణేతిహాసములలో ప్రత్యక్ష ధర్మోపదేశము, కవిత్య నామార్హతలేని శాస్త్రప్రసంగములును, గ్రాహ్యములే యగును. శిల్పదృష్టి కవన్నియు నిస్సరపదార్థములు. పురాణేతిహాసములు మహారణ్యముల వంటివి, ఆ యరణ్యములలో కుసుమ ఫల భరితములైన, లతా గుల్మ పృథ్విదులే గాక, శరీరారోగ్యమునకును, మానసికారోగ్యమునకును, ఇతర జీవితావసరములకును అక్కరకు రాదగిన ఓషధులును, వనస్పతులును పెక్కు లుండవచ్చును. ప్రబంధము లుద్యానవనముల వంటివి. పై లతాగుల్మదులు, ఓషధులు మున్నగునవి ఉద్యానవనమున అనావశ్యకములేకాక, అవి రసిక విహారమునకు భంజకములుగూడ నగును. ఉద్యానము మానవ నాగరకత సాధించిన కళలలో నొకటియై విహారయోగ్యముగ తీర్చిదిద్దబడిన ఒక సుందరమూర్తి.

ప్రబంధ లక్షణములు గల ఒకటి రెండు గ్రంథములు కృష్ణరాయ యుగమునకు పూర్వమే వెలసినను వానియందు సమగ్రములగు ప్రబంధ లక్షణములు లేవు. రాయల యుగముననే ఈ ప్రబంధవాణికి సమగ్ర లక్షణ సిద్ధియు, బహుళ ప్రచారమును కలిగినవనియు చెప్పవచ్చును. సంస్కృతమునను తెలుగునను, కూడ నైషధ కావ్యము సర్వాంగసుందరమైన, సమగ్ర లక్షణ సమన్వితమైన, అపూర్వ ప్రబంధము. కాని అది కేవలాంధ్ర ప్రబంధ మనలేము కదా! పురాణేతిహాసములనుండి ఆంధ్ర ప్రబంధము



ధము మూడు ముఖ్యవిషయములందు సర్వధా స్వతంత్రమైనది. అవియే ఈ ప్రబంధములను వానినుండి వేరుచేయునవి - అవి -

(1) ఆంధ్ర ప్రబంధము పూర్వపు రామాయణములలోని ఏదే నొక ఉపాఖ్యానమును నిమిత్త మాత్రముగ గైకొని ప్రపంచించిన సుందరమూర్తి. ఆ యుపాఖ్యానద్రవ్యము కేవలము అస్థిపంజరము వంటిది. ప్రబంధము మాంసలము, సర్వావయవ సౌష్ఠ్యమునగు జీవన్ముర్తి. ఆ పురాణగాథ పాత్రములనుబట్టి గాని, వస్తువును బట్టిగాని, లోపభూయిష్ట మైనపుడు ఆ లోపమును సంస్కరించి ప్రబంధమున నా పాత్రమును నిర్దుష్ట మొనర్చుట.

(2) పురాణాదులందు రసనియతిలేదు. కావ్యములందును శృంగార వీరములలో నేదే నొకటి అంగిరసముగా నుండవలెనని యున్నది. కాని ఆంధ్ర ప్రబంధము లన్నింటను శృంగారమే ప్రధానరసము

(3) పురాణేతిహాసములందు శైలి పురాణోచితమే. కాని ఆంధ్ర ప్రబంధములందు రసముతోపాటు ఆలంకారికమైన శైలి ప్రాణము.

ఈ లక్షణముల నన్నింటిని మేళగించి చూచిన ఈ ఆంధ్ర ప్రబంధమునకు లక్షణ మిట్లు నిర్వచింపవచ్చును.

“కథైక్యము, పాత్ర చిత్రణము కలిగి, అష్టాదశవర్ణనల వలన శోభజెంది శృంగార రసప్రధానమై అర్థాతిశాయయైన శబ్దరచనతోగూడి ఆలంకారిక, సాంకేతికములకు విధేయమయి, అనతి విస్తృతమైన ఇతివృత్తము గలిగి, భాషాంతరీకరణమునకు భిన్నమైన స్వతంత్ర రచన ఈ ప్రబంధము.”

ఇదివరకే చెప్పినట్లు రామాభ్యుదయము సంస్కృతము నందలి మహాకావ్య లక్షణములను కొన్నింటిని నిలుపుకొని తెలుగు

ప్రబంధమునందలి పెక్కు లక్షణములను పూర్తిగ కలిగియున్న మిశ్రమ రచన. అయినను ఆ యుగమునందలి ముఖ్య కవుల రచనల వలెనే దీనినికూడ ప్రబంధ మనవచ్చును. ప్రబంధమున పురాణములలోనున్న ఏదే నొక ఇతివృత్తము నిమిత్త మాత్రముగ నుండును. మార్కండేయపురాణములోని ప్రవరుని గాథ మనుచరిత్రమునను, మహాభారతమునందలి ఉపరిచరవసువు కథ వసుచరిత్రమునందును, నిమిత్తమాత్రముగ గైకొనబడినవి. కాని రామాభ్యుదయమున వాల్మీకి రామాయణ గాథ నిమిత్త మాత్రముగా కాక పూర్ణకథా శరీరముగా గైకొనబడినది. కేవలము పైపై అలంకారములనే రామభద్రుడు సంతరించి పెట్టియున్నాడు. అట్లే రసవిషయము గూడ. ప్రబంధమున శృంగారమే ప్రధాన రసముగా నుండవలయును. కాని సంస్కృత కావ్యములలో వలె రామాభ్యుదయమందు వీరరసమునకే ప్రాధాన్యమియ్యబడినది. ప్రబంధము నిర్మించుచున్నాను అను స్మరణము కవికి బలవత్తరమగుటచే కాబోలు దివ్యదంపతులైన సీతారాముల సంయోగ శృంగారమును ప్రాకృత నాయికానాయకుల శృంగారము స్థాయికి తెచ్చి వర్ణించినాడు. దానికి అంగములుగా దశరథుని జీవితములో వనవిహార, సరోవరవిహార, పుష్పాపచయ, జలక్రీడాదులను, వసంతఋతువును వర్ణించినాడు. శ్రీరాముని వియోగ (విరహ) శృంగారమును తరువాత ఆశ్వాసములలో అచ్చటచ్చట వర్ణించినాడు. తక్కిన అష్టాదశ వర్ణనలు, ఆలంకారిక శైలి, అర్థాతిశాయి శబ్దరచన కేవల తెలుగు ప్రబంధములలో నున్నట్లే ఉన్నది. కావున రామాభ్యుదయమును మనము ప్రబంధమనియే వ్యవహరింతుము.

ర చ నా ప్ర ణా లి క



వాల్మీకి రామాయణములో మొదటి అరుకాండములలోను సర్గముల సంఖ్య 537. వీనిలోని శ్లోకసంఖ్య 20, 855. అధిక పాఠ శ్లోకసంఖ్య 500 తో కలిపి మొత్తము శ్లోకసంఖ్య 21,355. ఇంత విస్తృతి గలిగిన ఈ గ్రంథమును రామభద్రయ్య ఎనిమిది ఆశ్వాసములలో 1686 పద్యములలో (ఇందు పీఠికలోని పద్యములు 117, ఆశ్వాసాంత పద్యములు 22 చేరలేదు) ముగించెను. అనగా శ్రీ పింగళి లక్ష్మీకాంతముగారు చెప్పినట్లు ఈ గ్రంథము సంక్షిప్త రామాయణము అనదగిన ప్రబంధము. పరిమాణమునందు అన్ని కాండములు సమానముగా సంక్షేపింపబడుట కాని, విస్తరింపబడుట కాని జరుగలేదు. తక్కిన కాండములందలి వస్తు విస్తృతితో పోల్చినప్పుడు బాలకాండ కథ మిక్కిలి పెంచబడినది. అయోధ్యాకాండ కథ పూర్తిగా కుదించబడినది. ఈ క్రింది వివరములు చూడడు—

వాల్మీకి రామాయణము	రామాభ్యుదయము	పద్య సంఖ్య
1. బాలకాండము		
77 సర్గాలు, 2280 శ్లోకములు	మొదటి నాలుగొకాశ్వాసములు	566
2. అయోధ్యాకాండము	పంచమా శ్వాసము మొదటి నుండి	
119 సర్గాలు 4415 శ్లోకములు	101 వ పద్యము వరకు	101

3. ఆరణ్యకాండము	పంచమా శ్వాసము 102 పద్యము	
75 సర్గలు, 2732 శ్లోకములు	నుండి 253 పద్యము వరకు	152
4. కిష్కింధాకాండము	పంచమా శ్వాసము కడపటి 74 పద్యములు, షష్ఠాశ్వాసము మొదటి 87 పద్యములు	161
5. సుందరకాండము	షష్ఠా శ్వాసము 88 వ పద్యము నుండి 256 వ పద్యము వరకు. అనగా కడపటి 169. పద్యములు సప్తమా శ్వాసము మొదటి 20 పద్యములు	189
6. యుద్ధకాండము	సప్తమా శ్వాసము 21 పద్యము మొదలు 289 వ పద్యము వరకు అనగా అష్టాశాంతమునకు, అష్టమా శ్వాసము పూర్తిగ 248 పద్యములు.	517
131 సర్గలు, 5990 శ్లోకములు		1686

అధిక శ్లోకములు 500 చేరినవి.

అయోధ్యాకాండ కథ కరుణారస ప్రధానమైనదని కాబోలును ఆ భాగమును రామభద్రయ్య మిక్కిలి సంతోషించినాడు.

బాలకాండ కథలో మూలమునందలి చాల భాగములను వదలివేసినాడు. అవి యన్నియును పురాణములలో ఉండదగినవే కాని ప్రబంధమున ఉండదగినవి కావు. నడుమ నడుమ ప్రాసంగికముగా వచ్చిన కథలెన్నియో ఉత్తిరోత్తర కథకు పోషకములు కానప్పుడు వానిని తొలగించుటయో రసస్ఫూర్తికై బొచిత్వ

పోషణమునకై అన్యథా ప్రకల్పనము చేయుటయో కవిచేయు ప్రయత్నములలో ముఖ్యమైనవి. అట్లయ్యును తక్కిన కాండము లన్నిటికంటె కూడ మూలముతో పోల్చినపుడు రామాభ్యుదయమున బాలకాండ కథ బహువిస్తృతిగల్గియున్నది. మూలమున సూచనగా వున్న వానిని మిక్కిలిగా ప్రపంచించియో ఉత్తరోత్తర కథకు ఉత్కర్ష కలిగించుటకై కొన్నింటిని సృష్టించియో మన రామభద్రయ్య బాలకాండ పరిమాణమును గొప్పగ పెంచి యున్నాడు.

బా అ కా ం డ ము



రామభద్రయ్య వాల్మీకి రామాయణానుసారిగా రామాభ్యుదయమును రచించెనని తెలిసికొన్నాము. ప్రబంధత్వ సంపాదనము నకై ప్రతికాండమునందలి కథను కొంత వదలియో, కొంత సంస్కరించియో, కొంత మార్పు చేసియో, అందులేనిది కొంత చేర్చియో, తన ఆశయమును నెరవేర్చుకొన్నాడు. మొదట బాల కాండ కథను గైకొందము. ఇందు వెక్కు-సర్గముల యందలి కథను వదలివేసి నడుమ నడుమ మూలమున లేని క్రొత్త విషయములను చేర్చియున్నాడు. వానినిప్పుడు వరుసగా పరిశీలింతము.

(1) మూలమునందలి మొదటి నాలుగు సర్గములలో వాల్మీకి నారదుల సంభాషణము, రామాయణ సంగ్రహము, బ్రహ్మ వాల్మీకికి ప్రత్యక్షమై రామాయణమును రచింప నాజ్ఞాపించి యతనికి కొన్ని దివ్యశక్తుల నొసగుట, నిషాదుడు క్రౌంచ పక్షిని వధించిన విధము, కుశలవులు రామాయణగానము గావించుట మున్నగు విషయము లున్నవి. అవి ఏవియు రామాభ్యుదయమున లేవు. అట్లు లేకపోవుట యొక లోపము కాదు.

(2) ఐదు, ఆరు సర్గలలో అయోధ్యనగర వర్ణనము కలదు. దశరథుని పాలనమునందున్న ప్రజలందరు సద్గుణ సంపన్నులు, ఆరోగ్యవంతులు, విద్యాభిరతులు, ఋజువర్తనులు,

అను విషయము మూలమున వర్ణింపబడినది. ఆ వివరములు అనువాదమున లేవు. నగరవర్ణనము నందలి తక్కిన విషయములు కూడ మూలానుసారిగా కాక, స్వకపోలకల్పనములతో రామభద్రయ్య ప్రబంధధోరణిలో వర్ణించినాడు. ఆ వర్ణనము ఆముక్తమాల్యద, వసుచరిత్రము మున్నగు ప్రబంధము లందలి నగరవర్ణనలను పోలినదే కాని, అర్థవద్దతిని రచింపబడినది కాదు.

—రామాభ్యుదయము | 1 నుండి 37 పద్యములు

(3) ఏడవ సర్గలో దశరథుని ఎనిమిదిమంది మంత్రుల నామములే కాక, వారు ఏ ఏ పరిపాలన శాఖలు (Port folios) నిర్వహించుచుండిరో ఆ వివరమంతయు మూలమున నున్నది. అనువాదమున మంత్రుల నామములు మాత్రమున్నవి.

—రామాభ్యుదయము | 38-43 ప. వరకు

4. ఎనిమిదవ సర్గమునందు దశరథుడు పుత్రులు లేనందుకు చింతించుట మాత్రము రామాభ్యుదయమున ద్వితీయా శ్వాసము 62-70 పద్యములలో వర్ణింపబడినది. మూలమునందలి దశరథుడశ్వమేధ మొనర్ప ప్రయత్నించి వసిష్ఠాదులతో సంప్రదించుట, భార్యలతో సహా మఖ దీక్ష గైకొన నిశ్చయించుట రామాభ్యుదయమున వదలబడినవి.

5. తొమ్మిది, పది, పదునొకండు సర్గములలో సూతుడగు సుమంతుడు ఋష్యశృంగుని కథను మున్ను కృతయుగమున సనత్కుమారుడు ఋషాలకు చెప్పినట్లును, భవిష్యత్తులో రోమ పాదుడు తన దేశమునకు ఋష్యశృంగుని రప్పించుననియు, ఆ ఋష్యశృంగుని దశరథుడు అయోధ్య కాహ్వానించి పుత్రకామేష్టి అతనిచే చేయించుననియు తత్ఫలితముగా దశరథునకు సలుపురు

కుమారులు కలుగుదురనియు కలదు. అనువాదమున వసిష్ఠాదులు ఋష్యశృంగునిచే పుత్రకామేష్ఠి జరిపిన పుత్రప్రాప్తి యగునని, దశరథునకు బోధించి, ఋష్యశృంగుని తెచ్చుటకు తగు ప్రయత్నము చేయ నతని ప్రేరేపించినట్లున్నది. రామాభ్యుదయమున దశరథుడే వేశ్యులను బంపి ఋష్యశృంగుని అయోధ్యకు రప్పించి నట్లును దారిలో రోమపాదుని రాజ్యమున కొంతకాలము నిలచి అచ్చట ఋష్యశృంగుడు శాంతను విహవామాడినట్లును మార్పబడినది. ఋష్యశృంగ ఆగమన ఘట్టమున వేశ్యుల శృంగార చేష్టలు అతివేలముగ వర్ణింపబడినవి. ఇది మార్పేగాని చేర్పుకాదు.

— రామా || 71 నుండి || 12 వ. వరకు

6. పండ్రెండు, పదమూడు, పదునాలుగు సర్గములలో మూలమున అశ్వమేధయాగ వివరములు చాల విశదముగ ఈయబడినవి. రామాభ్యుదయమున ఆ యాగప్రసక్తియే లేదు.

7. పదునైదు, పదునారవ సర్గములలో 10 వ శ్లోకము వరకు మూలమున దశరథుడు పుత్రకామేష్ఠి చేయుటయు, అచ్చటకీ హవిర్భాగము పుచ్చుకొనుటకై బ్రహ్మాదులగు దేవతలు విచ్చేయుటయు, తత్కాలాగతుడైన విష్ణువుతో రావణుని శాధలు చెప్పకొని, తన్నివారణోపాయమును ఘటింప ప్రార్థించుటయు, విష్ణువు తాను దశరథునకు పుత్రుడుగా పుట్టినట్లు వాగ్దాన మొనర్చుటయు కలదు. రామాభ్యుదయమున పుత్రకామేష్ఠి నిర్వహణ మిక్కిలిగా పెంచబడినది. ఆలంకారిక రచనకు ప్రాధాన్య మియ్యబడినది. ఇచ్చట బ్రహ్మాదులు విష్ణువును కలిసికొనుటలో రంగము మార్పబడినది, వీరందరు క్షీరసాగరశాయి యైన విష్ణువు నొద్దకు వెళ్ళి

విన్నవించుకొన్నట్లు కల్పింపబడినది. ఇదియు మార్చే కాని, చేర్చు కాదు.

—రామా || 13 నుండి 74 ప. వరకు

8. పదునారవ సర్గ 27 వ శ్లోకము నుండి మూలమున పాయస ప్రదాన గాథ ఈ క్రింది విధమున నున్నది.

“కౌసల్య యై నరపతిః పాయసార్థం దదౌతదా
అర్థా దర్థం దదౌచాపి సుమిత్రా యై నరాధిపః॥ (27)

కై కే య్యై చావశిష్టార్థం దదౌ పుత్రార్థ కారణాత్ ।
ప్రదదౌ చావశిష్టార్థం పాయ సస్యామృతో పమమ్॥ (28)

అనుచింత్య సుమిత్రా యై పునరేవ మహిపతిః
ఏవం తాసాం దదౌ రాజా భార్యాణాం పాయసం

ప్రథక్” (29)

అనగా కౌసల్యకు అర్థమును, మిగిలిన అర్థములో సగము (మొత్తమున నాల్గవపాలు) సుమిత్రకును, సుమిత్రకీయగా మిగిలిన పాయసములో సగము (మొత్తమున ఎనిమిదవపాలు) కైకేయికిని ఇచ్చి మిగిలినదంతయు మరల సుమిత్రకేయిచ్చినట్లు కలదు. అనగా కౌసల్యకు సగము సుమిత్రకు ౩ పాలును, కైకేయికి ౩ పాలును ఇచ్చినట్లగును. ఇక రామాభ్యుదయమున పాయస విభాగమిట్లున్నది.

“అల కోసల కేకయ తన
యల కిడియెం బంచి పాయసాన్నము నీలో
త్పలిసీ కుముద్వతీ క
న్యల క న్నెల కరసుధాంశమం దిచ్చుగతిన్ ॥

ఇచ్చిన గని యిరువురుఁ బొర
పొచ్చెము లేకపుడు సవతి పొలతి సుమిత్రన్
మచ్చిక పిలిచి కృపామతి
నిచ్చిరి చెరిసగము తమకు నిడి నందులలోన్”

(రామా-? - 78, 79)

అనగా కౌసల్యకు, కైకేయికి చెరిపాతిక పాలు, సుమిత్రకు మాత్రము రెండు పాతికలు చేరినట్టినది. ఈ పాయస విభాగ పద్ధతి ఆధ్యాత్మ రామాయణములో నున్నరీతిగ నున్నది. చూడుడు.

“వసిష్ఠ ఋష్యశృంగాభ్యాం అనుజ్ఞతో దదౌహవిః
కౌసల్యాయైస్స కైకేయ్యై అర్థమర్థం ప్రయత్నతః
తతః సుమిత్రా సంప్రాప్తా జగృధ్ముః పౌత్రించరుమ్
కౌసల్యతు స్వభాగార్థం దదౌ తస్యై ముదాన్వితా
కైకేయీ చ స్వభాగార్థం దదౌప్రీతి సమన్వితా
ఉపభుజ్య చరుం సర్వాః స్త్రియోగర్భసమన్వితాః”

(బాల - 10, 11, 12)

దీనినిబట్టి రామభద్రుడు ఈ విధమును ఆధ్యాత్మరామాయణము నుండియే గ్రహించె ననుకొనవలెను. దశరథ కుమారులు నలువురలో సుమిత్రకు లక్ష్మణశత్రుఘ్నులు పుత్రు లిరువురైనందున ఆమెకు రెండు పాతికలు పాయసము చేందుట సమంజసమే యని ఈ విషయమున రామభద్రు డాధ్యాత్మరామాయణమునే అనుసరించి యుండును. మిక్కిలి ప్రాచీనులైన కవులుకూడ వాల్మీకి రామాయణమునందలి క్రమమును విసర్జించి వారివారికి తోచిన విధముగ విభిన్న ప్రయోజనములు సాధించుటకై క్రొత్త పద్ధతు లవలంబించుట కలదు. వాల్మీకి రామాయణానుసారిగా శ్రీరామ

లక్ష్మణులు ఏకగర్భ జనితులు కాకున్నను మిక్కిలి సన్నిహితులుగ కలిసియున్నారు. భరత శత్రుఘ్నులకూడ ఏకోదరులు కాకున్నన వివాహానంతరము మేనమామయగు యుధాజిత్తు వెంట రాగృహమునకు దశరథుని చేతనే పంపబడినారు. యుధాజిత్తు భరత శత్రుఘ్నులలో ఒకరికి మాత్రమే మేనమామ. కాని వారిరువురూ దాదాపు పండ్రెండు సంవత్సరములు రాజగృహమున నివసించుటకు సరియైన కారణములు కానరావు. అట్టి భరత శత్రుఘ్నుల సన్నిహితత్వమును సమర్థించుటకే కాబోలు ఆనంద రామాదానము సారి కాండమున భరత శత్రుఘ్ను లిర్వురు విష్ణుని శంఖచక్రముల యుగమున అమడలుగా కై కేయి కే పుట్టినట్లు వర్ణింపబడినది. సుమిత్రకు లక్ష్మణు డొక్కడే కొడుకు. చూడుడు. శ్రీరాముడొకానొకడు కాసల్యకు జనించిన వెంటనే

“తతస్సుమిత్రాపురతః శేషోఽభూద్బాల రూపధృక్
ఆవిద్యుత్తో ద్వాదశాక్షైశ్చ కేయూః శంఖచక్రకే
జ్యేష్ఠంరామంతుకౌసల్యాతనయం ప్రాహువై గురుః
సుమిత్రానందనం నామ్నా లక్ష్మణం గురు రబ్రవీత్
తతో భరతశత్రుఘ్నానామసీ ప్రాహువై గురుః
అథవవృధిరే సర్వే లక్ష్మణో రాఘవేణహి
శత్రుఘ్నో భరతేనాపి చకార క్షీడనాదికమ్॥”

ఆనందరామాయణము - సారకాండము

ద్వితీయాధ్యాయము శ్లో - 6-

భరత శత్రుఘ్నులు ఏకగర్భ జనితులు కావుననే వారిరువురూ మిక్కిలి సన్నిహితులై తలదండ్రులను, రాజ్యమును కూడ వీరిరెండు కాలము మామల గృహమున ఉండగల్గిరని ఆనంద రామాయణ కర్త సమర్థనము.

కౌసల్యాదేవి దాహృద లక్షణములను గూర్చిన వర్ణనము మూలమున లేనేలేదు. కేవలము మువ్వరు రాణులు గర్భములు ధరించిరనియు, దశరథుడు మిక్కిలి సంతోషించెననియు మాత్రమే కలదు. కాని రామభద్రయ్య కౌసల్యాదేవి గర్భలక్షణములను 21 పద్యములలో వర్ణించెను కేవలము చనుమొనల నల్లదనమును ఆయన ఐదు పద్యములలో వర్ణించెను. ఇదియు ప్రబంధకవి పనియే, కై కేయీ సుమిత్రల వర్ణనము మాత్రము ఒక్కొక్క పద్యముతో సరిపెట్టెను. రామా - III 75 - 105 వరకు.

9. 17 వ సర్గము మూలమున శ్రీ విష్ణువు భూలోకములో మానవ రూపమున శ్రీరాముడై జన్మించునపుడు ఆయా దేవతలు తమతమ అంశములతో భూమిపై వానర ఋక్ష వీరులుగా పుట్టునట్లు బ్రహ్మ ఆదేశించెనని వర్ణింపబడినది. కాని, రామ భద్రయ్య ఆ ఘట్టమును పూర్తిగా వదలివేసెను. కారణము కేవలము గ్రంథ విస్తరభీతియే కాబోలు!

10. పదునెనిమిదవ సర్గము మూలమున శ్రీరామాదుల జననము జ్యోతిశ్శాస్త్రానుసారమైన శుభముహూర్తములందు జరిగినట్లు—బాలకాండము 18 వ సర్గమున—

“తతశ్చ ద్వాదశేమాసే చైత్రే నావమికే తిథౌ 8

నక్షత్రేఽదితిదైవత్యే స్వోచ్చ సంఘేషుపంచసు ।
గ్రహేషు కర్కటే లగ్నే వాక్పతావిందునాసహ ॥ 9

... ..

కౌసల్యా జనయద్రామం సర్వలక్షణ సంయుతమ్ ॥ 10

... ..

పుష్పేజాతస్తు భరతో మీనలగ్నే ప్రసన్నధీః
సార్వేజాతౌతు సౌమిత్రీ కులీరేభ్యుదితేరవౌ ॥ 11

(8 నుండి 15 శ్లో.)

అని శ్రీరాముడు చైత్రశుద్ధ నవమి పునర్వసు నక్షత్రమునందు
ఐదు గ్రహములు వాటివాటి ఉచ్చస్థానములలో నున్నప్పుడు
కర్కట లగ్నమున బృహస్పతితోసహ చంద్రుడున్నప్పుడు
జన్మించెననియు, భరతుడు పుష్యమీ నక్షత్రమునందు మీన
లగ్నమునను, లక్ష్మణ శత్రుఘ్నులు ఆశ్లేషా నక్షత్రమునందు
కర్కట లగ్నమున మధ్యాహ్న సమయమునందు జన్మించి
రనియు వర్ణింపబడినది. కాని రామభద్రయ్య “అతి శుభవేళ

రామునభిరాము కోసలేం ద్రజయు భరతు
నిద్ధనయలాభరతు కేకయీ పురంధ్ర
అతుల బుధమైత్రీ సౌమిత్రీ ననఘనిఘ్ను
డైన శత్రుఘ్ననా సుమిత్రయును గనిరి”

(3-115)

అని ఒక్క పద్యమున నలుపుర జననమును చెప్పియున్నాడు. కాని
రామభద్రయ్య కుమారుల జనన తిథి నక్షత్ర లగ్నములలో నొక
దానినికూడ పేర్కొన లేదు. రాజపుత్రుల జాతకర్మాదులు, విద్యా
భ్యాసముమున్న గునవన్నియు మూలమున మిక్కిలి సంక్షేపములుగా
గలవు. రామభద్రయ్య ఈ వివరములను కొంచె మెక్కువగా నిచ్చి
యున్నాడు. (రామా III 106 నుండి IV 4, ప. వరకు)

11. పందొమ్మిదినుండి ఇరువది యొకటవ సర్గమువరకు
మూలమున శ్రీరామలక్ష్మణులను విశ్వामిత్రుని వెంట పంపుటకు
వసిష్ఠుని హితపూర్వక ధైర్యవచనములే ప్రధానముగా వర్ణింప

బడినవి. కాని రామాభ్యుదయమున వశిష్ఠ పాత్ర ప్రవేశము లేకయే కేవల విశ్వామిత్ర పార్థనయే ఆధారముగా దశరథుడు రామలక్ష్మణుల నతనివెంట పంపినట్లున్నది.

(రామా IV 5-15 ప.)

12. ఇరువది రెండవ సర్గము మూలమున దశరథుని వీడ్కొని రామలక్ష్మణులతో వెడలిపోవునపుడు దారిలో విశ్వామిత్రుడు శ్రీరామునకు ఆకలిదప్పలు మున్నగునవి లేకుండజేయు బల, అతిబల యను రెండు మంత్రములను బోధించినట్లున్నది.

13. ఇరువది మూడు, ఇరువది నాలుగు, ఇరువది యైదు సర్గములలో మన్మథుడనంగుడైన కథయు, ఆ ప్రదేశము అంగదేశ నామమున ప్రసిద్ధమగుటయు, గంగానదీతీరమున సంగమ స్థాన మాహాత్మ్యమును వర్ణింపబడినవి. వెంటనే మలద, కరూశ దేశముల వృత్తాంతము తాటక జీవిత వృత్తముకూడ వివరింపబడినవి. ఇవి యెవ్వియును కడకు తాటక జీవితవృత్తమైనను రామాభ్యుదయమున లేవు.

14. ఇరువది యారవసర్గమునగల తాటకా సంహార ఘట్టము మూలమునకంటె రామాభ్యుదయమున పెంచబడినది.

(రామా IV 30-46 పద్యములు)

15. ఇరువది యేడవ, ఇరువది యెనిమిదవ సర్గములందు విశ్వామిత్రుడు అనేకములైన దివ్యాస్త్రములను ప్రయోగోపసంహారములతో శ్రీరామునకు బోధించినట్లున్నది. కాని రామాభ్యుదయమున 22వ సర్గమున చెప్పిన బల, అతిబలలతో సహా ఈదివ్యాస్త్రములన్నియు తాటకాసంహారమునకుమున్నే ఇచ్చినట్లు ఈ క్రింది—

“గాసిల నీక రాసుతుల

కౌశికు డాకలి నీరువట్టునా

యాసములేని మంత్రము ర

ణాభయవృత్తి యమోఘ బాణ బా

ణాసన సాధనంబులు సు

రాసుర దుర్జయ శౌర్యమున్ జయ

(శ్రీ) సహితోదయంబు కృప

చేసి కృతార్థుల జేసెనంతయున్”

(4.28)

అను ఒక్క పద్యమున మిక్కిలి సంక్షేపముగా జెప్పియున్నాడు. ముఖ్యములైన బల, అతిబల నామమంత్రములనై నను ఇందు పేర్కొనలేదు.

—(రామాiv - 16-29 ప)

16. ఇరువది తొమ్మిదవ సర్గమునందు అదితికళ్యపుల తపః ఫలముగా విష్ణువు వామనుడుగా అవతరించి బలిని నిగ్రహించుటయు, ఆ వామనుని ఆశ్రమమే అప్పటి సిద్ధాశ్రమమై అదియే నేడు విశ్వమిత్రునకు ఆశ్రమభూమి యగుటయు, తాటక వధా నంతరము మారీచ సుబాహు నిరాసమునకు పూర్వముననే వర్ణించినట్లు మూలమునగలదు. అది రామాభ్యుదయమున పూర్తిగా వదలివేయబడినది.

17. ముప్పదవ సర్గమునందు గల మారీచ సుబాహు నిరాసము సంక్షేపముగా వివరింపబడినది.

— (రామా iv 47-53

18. ముప్పది యొకటవ సర్గమునందు మిథిలా వృత్తాంతము జనకుని యాగప్రశంస మూలమున కలవు. ఆ యాగ సందర్భ నార్థము విశ్వామిత్రుడు రామలక్ష్మణులను వెంటగొని మిథిలకు బయలుదేరును. ఇచ్చటనే శివధనుః ప్రశంస కలదు. ఇవి యెవ్వ యును రామాభ్యుదయమున లేవు. ఒక్క పద్యమున మాత్రము ఆ సూచన కలదు.

19 ముప్పది రెండు, ముప్పది మూడు, ముప్పది నాలుగు సర్గములలో విశ్వామిత్రుడు రామలక్ష్మణులతో మిథిలా నగరము నకు పోవుదారిలో పెక్కుకథలు ప్రసక్తానుప్రసక్తముగ వారికి చెప్పి నట్లున్నది. మొదట కుశికవంశమునకు మూలపురుషుడును, ప్రజాపతి తనయుడును అగు కుశుని నలువురు పుత్రులలో ప్రథము డగు కుశుని భుని చరిత్రము మిక్కిలి వివరముగా వర్ణింపబడినది. ఈ వివరములు రామాభ్యుదయమున లేవు.

20. ముప్పదియైదు, ముప్పదియారు, ముప్పదేడు సర్గము లలో మూలమున క్రమముగా ప్రశోన్న తర మాపమున శ్రీరాము నకు విశ్వామిత్రునకు జరిగిన సంభాషణ ఫలితముగా గంగానది త్రిపథగయైన వృత్తాంతము, పార్వతీదేవికథ, కుమార జననగాథ, మున్నగునవి కలవు. ఇవి కూడ రామాభ్యుదయమున లేవు.

21. ముప్పైయెనిమిది నుండి నలువది నాల్గవ సర్గవరకు మూలమున సగరుడు, అతని అరువది వేవురు పుత్రులగాథ, కపిల మహర్షి కోపాగ్నికి బలియైన సగర పుత్రుల కూర్మగతి కల్పింప అంశుమంతుడు, భగీరథుడు గంగను భూమికి తెచ్చుటకు చేయు ప్రయత్నముల ఫలము, మిక్కిలి వివరముగా గలవు. అవి యెవ్వయు మన రామభద్రయ్య గ్రహింపలేదు.

22. నలువదియైదు, నలువదియారు, నలువదియేడు
సర్గములలో మూలమున సముద్రమథన గాథ, సప్తమారుతముల
వ్యుత్పత్తి, ఇత్వాకు పుత్రుడగు విశాలుడు విశాల నగరమును
నిర్మించుట మున్నగు కథలు గలవు. ఇవి యెవ్వియు మన
రామాభ్యుదయమున సూచనాప్రాయముగ నైనను లేవు.

23. నలువది యెనిమిది, నలువది తొమ్మిది సర్గములందు
మూలమున గౌతముడు అహల్యను శపించిన విధము

“ఇహ వర్ష సహస్రాణి బహూనిత్వం నివత్స్యసి
వాయుభక్తౌ నిరాహారా తప్యంతీ భస్మశాయినీ
అదృశ్యా సర్వ భూతానా మాశ్రమేఽస్మిన్నివత్స్యసి”

— (బాల 48-29, 30)

అను శ్లోకపాదము లందున్నట్లు ఆమెను పాపాణముగా ఉండునట్లు
కాక, అదృశ్యగా ఉండునట్లు మాత్రమే గౌతముడు శపించి
నట్లున్నది. గౌతముడు ఆశ్రమమున లేని సమయమున ఇంద్రుడు
అహల్య పొందు నాశించివచ్చినట్లును, అత డింద్రుడని తెలిసియు,
కామాసక్తయగు అహల్య అతనిని తృప్తిపరచినట్లును, తత్ఫలిత
ముగా ఇంద్రుడు శపింపబడినట్లునుకూడ కలదు. ఇంద్రునకు మేషాం
డములు తగిల్చిన గాథయు ఇచటనేయున్నది. అవి యెవ్వియును
రామాభ్యుదయమున లేవు. ఇందు శాపవిమోచన గాథ
మాత్రమే కలదు. అదియు వెనుకటి గ్రంథము లన్నింటియందు
వలె మన రామాభ్యుదయమున గూడ అహల్య శిలారూపమున
నున్నట్లే యున్నది. చూడుడు—

“రాచందము గల రాముడు

రాచందము మాన్పె తపసి రాచానకు నా

రాచతురాస్యోపాస్య

శ్రీచతుర పదాంబు జాణురేణు వ్యాప్తిన్”

శిలచిగురుబోడియై యుల్లసిల నొనర్చి

యెత్తిపోయిన గౌతము నిల్లు నిలిపె

నడుగు కెందమ్మి కమ్మ పుప్పొడిన ఇంక

నేమని నుతింప వచ్చు శ్రీరామ మహిమ”

(4.56.57)

ఈ మార్పు అనూచానముగా వచ్చుచున్నదే కాని కేవలము రామభద్రయ్య కల్పించినది మాత్రము కాదు. ఉత్తర దేశము నందలి తులసీ రామాయణాదులలో కూడ ఈ విధమే వర్ణింప బడినది. రామాభ్యుదయమున ఇంద్రాహుల్యల ప్రణయముగాని గౌతముని శాపముగాని లేవు. శాపవిమోచనము మాత్రమే కలదు.

24. ఏబదియన సర్గమునుండి అరువది యైదవ సర్గము వరకు మూలమున మిథిలా నగర ప్రాంతముననున్న గౌతమాశ్రమమునందు అహల్య శాపవిమోచన గాథయైన వెనుక వారందరు మిథిల చేరినపుడు అహల్యా గౌతముల పుత్రుడును, జనక మహారాజ పురోహితుడునునగు శతానందుడు శ్రీరామలక్ష్మణులకు విశ్వామిత్రుని మహత్వ పూర్ణ చరిత్రమును అతడు బ్రహ్మరీయగువరకు వర్ణించుటయు ఆ బ్రహ్మరీ త్రిశంకువునకు సశరీరముగా స్వర్గమునకు బోవు పవకాశము కల్పించుటయు, అంబరీష యజ్ఞమునకు బలిపశువుగా గొనిపోబడిన మేనల్లుడు శునశ్శేపుని రక్షించుటయు, మేనకా విశ్వామిత్రుల ప్రణయగాథ, విశ్వామిత్రుని తపస్సును చెఱుపవచ్చిన రంభను అతడు పాపాణమగునట్లు శపింఛుట, మున్నగు కథ లెన్నియో ఉన్నవి. ఇవి యెవ్వియును

రామాభ్యుదయమున లేవు. మిథిలకుపోవు దారిలో విశ్వామిత్రుడు రాఘవులకు చెప్పిన కథల నన్నింటిని సూచింప పద్య మొక్కట అయోధ్యానగరము వీడిన వెంటనే చెప్పినట్లున్నది.

“గాధే యోక్త పురాతన

గాధా నిరవద్య పద్య గద్య గ్రహణా

సాధారణా నివారణ

మేధానిధులగుచు జనిరి మిత్రకులేంద్రుల్” (4-26)

ఇంతి చిన్న కందపద్యములో ఆ గాథలన్నియు గతార్థములైనవి.

25. అరువదియారునుండి అరువది తొమ్మిదవ సర్గము వరకు మూలమున జనకుడు విశ్వామిత్రుని, శ్రీరామలక్ష్మణులన పూజించి తాను వారికేమి సేయవలయునో తెలుపగోరును విశ్వామిత్రుడు శ్రీరామలక్ష్మణులు శివధనుస్సును చూడగోర చున్నారని చెప్పను. జనకుడా ధనువు చరిత్ర చెప్పుచు దాని మొదట శివుడు దేవతల కీయగా నా దేవతలు తమ పూర్వ పురుషుడైన దేవరాతున కిచ్చిరని చెప్పను. అయోనిజగా భూమి యందు పుట్టిన సీతాదేవిని వీర్యవంతున కే యిత్తునని తాను ప్రకటింపగా, రాజులు వచ్చి శివధనుస్సును ఎక్కిడ లేక తనపై కోపించు దండెత్తి వచ్చిరనియు వారినందరను తా నోడించెననియు చెప్పను ఈ ధనువును శ్రీరాముడు ఎక్కిడనేని సీతాదేవిని అతనికే యిచ్చెదను అని చెప్పను. విశ్వామిత్రుని కోరికపై శివ ధనుస్సును వేలకొలది బలవంతులచే లాగబడు బండ్లపైనిది తెప్పించిరి శ్రీరాముడా ధనుస్సును అవలీలగా మోకెట్టగా నది విరుగును తనప్రతి న మేరకు జనకుడు సీతాదేవిని శ్రీరామున కీయ నిశ్చయించి దశరథు నాహ్వానింప అయోధ్యకు తన మంత్రులను పంపును, ఇచ్చట మూలమున—

భవనోఽనుమతే బ్రహ్మన్ శీఘ్రుగచ్ఛంతు మంత్రినః
మమ కౌశిక భద్రంతే అయోధ్యాంత్వరితారధైః
రాజానం ప్రశ్రితైర్వాక్యైరాన యంతపురం మమ

—(బాల - 67 - 23, 24)

అని యెంతో వినయముతో జనకుడే తన మంత్రులను దశరథు
నాహ్వానింప బంపినట్లుండగా రామాభ్యుదయమున

“పిలిపింపు మితని తలిదం

డ్రుల తమ్ముల నన మునీశ్వరుడునట్లన వా

రల రాబనిచెం పురిజన

మలరగ నట లగ్న నిశ్చయము గావించెన్.” (4-98)

అని జనకుడు పలికిన విధము ధశరథాదులను బిలువనంపుమని
విశ్వామిత్రుని ఆజ్ఞాపించినట్లున్నది. ఆ మునియు ‘అట్లే’ యని
వినీతుడై వారల తానే పిలిపించినట్లు రామభద్రయ్య వ్రాసి
యున్నాడు. ఈ విధము జనకుని యొక్కయు, విశ్వామిత్రుని
యొక్కయు శీలమున కపకర్షముగ నున్నది. తరువాత దశరథుడు
పునఃహితులతో, రాణులతో మిథిలకు వచ్చును. జనకుడు వారం
దరిను పూజించి కుశల మడిగి వివాహ ప్రయత్నములు చేయును.

—(రామా. చతుర్థా 78 - 104 పద్య)

20. డెబ్బదియవ సర్గము మూలమున జనకుడు సాంకాశ్య
యను నగరమును పాలించుచున్న తన తమ్ముడైన కుశధ్వజుని
పిలిచికొనివచ్చుటకై వేగరులైన కొందరు దూతలకు గుఱ్ఱములపై
బంపును. కుశధ్వజుడు కూడ సీతా వివాహ దృశ్యార్థము తొంద
రగా మిథిలానగరమునకు వచ్చిచేరును. సుదామను డను మంత్రిని
సంప్రది దశరథునికూడ జనకుడు సభకు ఆహ్వానించును. దశరథుని

కోరికపై వశిష్ఠుడు ఇత్వోక్తు రాజుల వంశచరిత్రమును సూర్యుని నుండి దశరథుడు శ్రీరామాదులు గలుగువరకు గల చరిత్రమును నాకల్యముగ చెప్పెను. ఇవేవ్వియు రామాభ్యుదయమున లేవు.

27. డెబ్బది యొకటవ సర్గము మూలమున విదేహరాజుల చరిత్రయు, జనకుడు చాల వివరముగా తన తమ్ముడైన కుశధ్వజుని చరిత్ర చెప్పటయు గలవు. రామాభ్యుదయమున నవి యెవ్వియు లేవు.

28. డెబ్బది రెండు, డెబ్బది మూడు సర్గములలో మూలమున విశ్వమిత్రుడు ఇత్వోక్తు వంశము, విదేహ వంశము వియ్యమందుట ప్రశస్తమైన విషయమని చెప్పెను. ఒక్క పగటనే శ్రీరామ లక్ష్మణ భరత శత్రుఘ్నులకు నీతోర్మిళా మాండవీ శ్రుత కీర్తులతో వివాహము జరుప నిశ్చయింతురు. అచ్చటకు భరతుని మేనమామ యథాజిత్తుకూడ వచ్చును. వశిష్ఠ మహర్షియే వివాహములకు పౌరోహిత్యము వహించునట్లు జనకుడు ప్రార్థించును. వరుసగా నాలుగు వివాహములు జరుగును. ఇచ్చట మూలమున “శ్రీరామలక్ష్మణులకు నీ పుత్రికలైన నీతోర్మిళలు తగుదు” రని విశ్వమిత్రుడు జనకునితో చెప్పి వెంటనే

‘‘భ్రాతా యవీయాన్ ధర్మజ్ఞః ఏషరాజాకుశధ్వజః
అస్య ధర్మాత్మనోరాజన్ రూపేణా ప్రతిమంభువి (4)

సూతాద్వయం నరశ్రేష్ఠ పత్న్యర్థం వరయామహే
భరతస్య, కుమారస్య శత్రుఘ్నుస్య చధీమతః’’ (5)

(పాఠ - 72 - 4, 5)

అని స్పష్టముగా కుశధ్వజుని పుత్రికలైన మాండవీ శ్రుతకీర్తులను, భరత శత్రుఘ్నులకు వధువులుగా నిర్ణయించి నట్లున్నది. కాని

రామాభ్యుదయమున కుశధ్వజుని పేరై నను లేకపోగా అతని పుత్రిక
లైన మాండవీ శ్రుతికీర్తులను భరత శత్రుఘ్నులకు కన్యాదానము
సేయుసమయమునగూడ కుశధ్వజుని పేరు రాసీయక సీతోర్మిశలతో
పాటు వారిద్దరుకూడ జనకుని సంతానమేమో యను భ్రమను
కలిగించునట్లు కల్పింపబడినది. ఇది సంక్షేపములో సంక్షేపము.
దశరథ మహారాజు కుమారులు సమావర్తనోత్సవము నుద్దేశించి
కొన్ని లక్షల గోవులను, సమృద్ధిగా ధనమును వేదవిదులగు
బ్రాహ్మణులకు దానము చేయును. ఇచ్చటనే మూలమున యుధా
జిత్తు, తన తండ్రి కేకయ మహారాజు తన దాహిత్రుడైన భరతుని
జూడగోరుచున్నాడనియు చెప్పను. దానికి దశరథుడు సమ్మతిం
చును. వశిష్ఠుడు పురోహితుడుగా, విశ్వामిత్రుడు, శతానందుడు
సాక్షులుగా సాంగోపాంగముగా విక్రీలి ఆర్ష పద్ధతిలో నాలుగు
వివాహములు జరుపబడినవి. రామాభ్యుదయమున నీ వివాహ
ములు దేశీయ పద్ధతిలో జరిగినవి.

(రామా. చతుర్థ : పద్య 105 - 130)

29. డెబ్బది నాలుగు, డెబ్బది యైదు, డెబ్బది యారు
సర్గములలో మూలమున పరశురామాగమన విషయము గలదు.
అదియంతయు 16 పద్యములలో రామభద్రయ్య సంక్షేపించి
యున్నాడు. దశరథాదులు మిథిలను వీడి అయోధ్యా నగరాభి
ముఖులై నడచునపుడు కలిగినట్లు మూలమున వర్ణింపబడిన శుభా
శుభ నిమిత్తములు, ఉత్పాతములు ప్రబంధ కథాగతికంతపోషక
ములు కావు. వాని సూచన కనుగుణమైన సంఘర్షణ మెద్దియు
జరుగలేదు. మరియు శివధనువు, విష్ణుధనువుల ఉత్పత్తియు, వాని
కారణముగా బ్రహ్మచే శివునకు విష్ణువునకు కలహము కల్పింప
బడుటయు, శివధనువు జనకునొద్దకు విష్ణుధనువు పరశురాము

నొద్దకు జేగుటయు, మున్నగు వినరము తెవ్వియు రామాభ్యుదయమున లేవు అవి ఉత్తరోత్తర కథ కెంతమాత్రము లోడ్పడక పోవుటయే కాక ఆ గ్రంథము అనవసర విస్తృతికి కారణమగును. కావున అవి నిజముగా పరిహార్యములే. తక్కిన విషయములన్నియు మూలమున నున్నవి సంతోషముగనే యైనను రామాభ్యుదయమున గలవు.

(రామాభ్యు : చతుర్థ. పద్య 131 - 146)

30. డెబ్బది ఏడవ సర్గమున మూలమున దశరథుడు అయోధ్యా పునరాగమన వృత్తాంతమును, భరత శత్రుఘ్నులు మాతల గృహమున కేగుటయు వర్ణించబడినవి. రామాభ్యుదయమున ఈ ఘట్టము మిక్కిలిగా పెంచబడినది మూలమున శృంగారము కేవలము సూచనప్రాయముగా నుండగా రామభద్రుడు దానిని వేలము వెట్టిగా వర్ణించి యున్నాడు. అది కేవలము గ్రంథమునకు ప్రబంధత్వ రూపము నిచ్చుటకే పనికివచ్చినది. ప్రబంధమున శృంగారరసమే కదా ప్రధాన రసము? శృంగార నైషధ, వసుచరిత్రముల యందలి వివిధ ఘట్టము లందున్న వర్ణనముల ననుకరించిన విధము తెలియుచున్నది. మూలమున ఏ మాత్రము శృంగారవాసన లేని ఈ క్రింది

“పతాకాధ్వజసీరమ్యాం శూర్యోద్భుజ్జనినాదితామ్ ।

సిక్తరాజపథాం రమ్యాం ప్రకీర్ణకుసుమోత్కరామ్ ॥

రాజప్రవేశసుముఖైః పౌరైః మంగళవాదిభిః ।

సంపూర్ణాం ప్రావిశద్రాజజనౌఘైస్సమలంకృతామ్”

(బాల-77.6,7)

అను నాలుగు పాదములలో వర్ణించిన అయోధ్యానగర ప్రవేశ ఘట్టమును రాజమార్గమున నడచు శ్రీరాముని పౌరస్త్రీలు

శృంగార విలాస విభ్రమ చేష్టలతో ఒడలిపైనున్న పలువ జారుట గాని, ఆభరణములు స్థానభ్రంశము నొందుటకాని గనునింపనంత తమకముతో దర్శించిరిని పూర్తిగా శృంగార రసస్ఫూర్తి కలుగు నట్లు రామభద్రయ్య నాలుగు పద్యములలో వర్ణించియున్నాడు. (రామా. చతు. 147-151) అంతేకాక నలువురు కోడండ్రు తమ తమ భవనముల ప్రవేశించిన వెనుక —

అభివాద్యాభివాద్యాంశ్చ సర్వారాజసుతాస్తదా
రేమిరేముదితాస్సర్వాభర్తృభిస్సహితారహాః ॥

(బాల - 77 - 13)

అని “రాజపుత్రికలు (కోడండ్రు) తమతమ భర్తలతో మిక్కిలి ముదిత హృదయలై రహస్యముగా క్రిడించిరి” అని మూలమున ఎంతో గంభీరముగా నొక చోటను

“రామస్తు సీతయాసార్థం విజహార బహూన్మతూన్ ।

మనస్వీతద్గత స్తస్యా నిత్యం హృదినమర్చితః ॥”

అని శ్రీరాముడు సీతాదేవితో పెక్కు ఋతువులు క్రిడించినట్లు లోకసామాన్య రీతిలో నొక చోటను, వాల్మీకి అర్ష పద్ధతిలో జెప్పిన దానిని రామభద్రయ్య మిక్కిలి విస్తారముగా శ్రీరాముడు సీతాదేవితో గడపిన ప్రథమ రాత్రి సమాగమ విశేషములను తా నెదురుగా నిలిచి చూచిన వానివలె దివ్య దంపతుల రహస్య క్రిడలను బజారుపాలుచేసి కేవల లాకిగ దంపతుల శృంగార స్థాయికి తెచ్చి వర్ణించియున్నాడు. ఇది కేవలము ఆనాటి రసిక పతితల యభిరుచులను తృప్తిపరచుటకై పెంచి వ్రాసినదే యనుట స్పష్టము. అందువలననే కొంచెము అనౌచిత్యచ్ఛాయ ఈ ఘట్టముపై ప్రాకినది. రామాభ్యుదయము నందలి ఈ ఘట్టమును, అట్టివానినే

ఇతర సమకాలిక ప్రబంధములనుండి చదివినప్పుడు ఆ నాటి ప్రజల భిరుచులు ఎంత నీచస్థితికి దిగజారినవో తెలియవచ్చును. రయితలు సామాన్యముగా ప్రజల యభిరుచుల కనుగుణముగ గదా రచనలు చేయుదురు.

(రామా. చతు. పద్యములు 152-177)

ఇట్లు బాలకాండ కథాభాగము సర్గానుక్రమముగా సమీక్షింపబడినది. అందు పైన పేర్కొన్న పెక్కు గాథలు రామాభ్యుదయమున వదలివేయబడుటకు కారణము గ్రంథ విస్తరణ భీతిదే ప్రధానము. ఐనను గ్రంథకర్త కివి యన్నియు కథాగతికి అవరోధము గల్పించుటయే కాక ప్రబంధమునకు పురాణరూపమిచ్చి రసాభ్యుచిత బంధముగా తీర్చుటకు వీలులేక పోవును. ఈ బాలకాండ భాగముననే పెక్కు సందర్భములలో సన్నివేశములను మిక్కిలిగా పెంచుటయు, త్రొత్తవి కల్పించుటయు గూడ జరిగినది. ఇదివరకే చెప్పినట్లు ప్రబంధములలో నాయక విషయమునగాని రసవిషయమున గాని ప్రతిపాదింపబడిన వస్తువు అనుచితముగా నుండరాదు. అట్లున్నచో వానిని తొలగించుటయో, తొలగించుట కథాగతికి భంగమగుచో అన్యథా ప్రకల్పనము చేయుటయో జరుగవలయును గదా! అంతేగాక పూర్వపూర్వ ప్రతిపాదిత వస్తువు తప్పనిసరిగా ఉత్తరోత్తర కథకు పోషకముగనో, ఉత్కర్షణ పాదకముగనో, ఉండవలయును గాని అవకర్షక లిగింపరాదు. కావుననే కథాగతికిగాని, రసపోషణకుగాని, నాయకుని శీలమునకు గాని పోషకము కానట్టి భాగము లన్నింటిని రామభద్రయ్య తొలగించినాడు. ఒక్క కాకాసుర వృత్తాంతము మాత్రము ఉత్తరోత్తర కథలో సుపయోగపడకున్నను అయోధ్యాకాండ భాగమున పొందుపరుపబడి యున్నది. ఇట్టి మార్పులు రామభద్రయ్య

శాస్త్రదృష్టితో జేసినవే కాని స్వతంత్రించి విశృంఖలముగా చేసినవి కాదు.

అట్లే కొన్ని మూలమున పూర్తిగా లేనివియో, ఉన్నను కేవలము సూచించబడినవో ఐన వానిని క్రొత్తగా కల్పించియో, లేక పెంచియో వ్రాసి ప్రబంధత్వా పాదనమునకును, ఉత్తరోత్తర కథకు రసస్ఫూర్తి కలిగించుటకును రామభద్రయ్య బాలకాండ కథాభాగమునందే తన చాతుర్యము నంతటిని ప్రదర్శించి యున్నాడు. రామాభ్యుదయ మంతయు జాగ్రత్తిగా చదివినపుడు ప్రాబంధిక శైలి, అలంకారయుత రచన, పాత్రపోషణ విధానము మున్నగునవన్నియు, సమకాలము నాటి అముక్తమాల్యద, మను చరిత్రము, పారిజాతాపహరణము, ననుచరిత్రము వంటి ప్రబంధము లందలి వాని కెందును తీసిపోని లక్షణములు కాన్పించును. కాని రస విషయమున శృంగారమునకు తక్కిన ప్రబంధములలో ఇచ్చిన స్థానము ఈ గ్రంథమున కానరాదు. ఒక్క బాలకాండ కథను మాత్రమే గైకొని సీతాకల్యాణమువరకే కథను పరిమిత మొనర్చు కొన్నచో శృంగార రసము పరాకాష్ఠకు కొనిపోబడినట్లే కాని పించును. అప్పుడు పరశురామ గాథ వదలవచ్చును.

మూలమున దశరథుని శాపప్రాప్తి వృత్తాంతము (ఎచ్చటను) అయోధ్యాకాండమున తన మరణమునకు కొన్ని ఘడియలకు పూర్వము దశరథుడు కౌసల్యతో నుడివినట్లు ఈ క్రింది శ్లోకము వలన తెలియించున్నది.

“త దిదం మేఽనుసంప్రాప్తం దేవి! దుఃఖం స్వయంకృతమ్
సమ్మోహం దిహ బాలేన యథా స్యా ద్భక్తితంవిషమ్
దేవ్యనూథా త్వ మభవో యువరాజో భవా మ్యహమ్
తతః ప్రావృడనుప్రాప్తా మదకామ వివర్దసి

తస్మిన్నతిసుభే కాలే ధనుష్మా నిఘమా స్రగీ
 వ్యాయామ కృత సంకల్పః సరయూమన్వగాం నదీమ్
 అధాంధకారే త్వశౌషం జలే కుంభస్య పూర్వతః
 అచక్షుర్విషయే ఘోషం వారణస్యేవ నర్దతః
 తతోఽహం శరముద్ధృత్య దీప్తమాశీ విఘోషమమ్
 శబ్దం స్రతి గజప్రేచ్ఛుః అభిక్ష్యత్వ పాతయమ్
 హః హేతి పతత స్తోమే బాణాభిహత మర్మణః
 తస్మిన్నిపతితే నాణే వా గభూత్తత్ర మానుషీ—”

(యోధా. ౩౩ సర్గము 12 నుండి 25)

ఈ విషయము అంతముఖ్యము కానట్లు, పరాకుగా సమయము వచ్చినది కాబట్టి ఏదో అలవోగ జ్ఞాపకమునకు వచ్చినట్లు దశరథుడు కౌసల్యతో చెప్పినట్లున్నది. కాని రామాయణ కథ సంతటికిని ఈ ఘట్టమే ఆయువుపట్టు. ఇచ్చట మునిశాపము— దశరథుడు కూడ తన నలెనే పుత్రవిశ్లేష దుఃఖముతో మరణింప వలయునని, అరువదివేల సంవత్సరములు దశరథుడు రాజ్య భారము వహించినట్లు మూలరామాయణమునందే యున్నది. అచ్చటికిని దశరథునకు పుత్రసంతానము కలుగునన్న విశ్వాసము నడలలేదు. సాధారణ పరిస్థితులలో ఆ వయస్సున సంతానప్రాప్తి కెవ్వరును ఆశింపరు. కాని దశరథునకు ఆ విశ్వాస ముండుటకు కారణము మునిశాపమే. పుత్రుడున్న నే కదా పుత్ర వియోగప్రాప్తి. కావున తనకు పుత్రప్రాప్తి యోగమున్నది. సరిగా అదే సమయమునకు సుమంత్రుడు తాను పూర్వము సనత్కుమారుడు మునులతో చెప్పగా వినిన భవిష్యదర్శమును, అందునను ఋష్యశృంగుడు కారణముగా దశరథునకు నలుగురు కుమారులు కలుగుదురనుటను, రాజుతో చెప్పను. దాని ఫలి

తముగ నే ఋష్యశృంగాగమనము, పుత్రకామేష్టి నిర్వహణము, శ్రీరామాదుల జననము అగును. ఇంతముఖ్యమైన విషయమును అల్పమైనదిగా త్రోసిపుచ్చలేము గదా! పుత్రులు కలుగుటయు, వారి వియోగము కారణముగా దశరథుడు మరణించుటయు జరుగవలెను. అది అల్పకాల వియోగమైన ధీనోదాత్తుడగు దశరథ మహారాజునకు మరణకారణము కాబాలదు. వున అది శాశ్వత వియోగమో, దీర్ఘకాల వియోగమో కావలయును. కైక కోరిన వరములలో శ్రీరాముడు కేవలము పదునాల్గేండ్లు అరణ్యవాసము చేయుట యొకటే ప్రధానము కాదు. అదియేయైన అరువది వేల సంవత్సరములు జీవించిన దశరథునకు పదునాల్గేండ్లపాటి పుత్ర వియోగము అంత గొప్పకాదు. రెండవ వరముచే శ్రీరాముడు శాశ్వతముగా రాజ్యాధికారమునకు దూరుడగునను న్యాయశాస్త్ర రహస్యమును దశరథుడు గుర్తుపలేనంత అమాయకుడు కాడు. ఇవి రెండును ఏకత్రయేరి దశరథ మరణమునకు కారణములైనవి. మూలరామాయణమున దశరథుని పుత్రకామేష్టి యాగశాలయే రావణవధకై ఇంద్రాది దేవతలు పన్ను కుట్రకు రంగస్థలమైనది. వారి వారి హవిర్భాగములు గ్రహింపవచ్చిన దేవతలు బ్రహ్మతో అలోచనసల్పుట, తత్కాలమునకు యాగశాలకు శ్రీమహావిష్ణువే విచ్చేయుట, దేవతలందరు రావణ బాధితులైనందున తద్వధకై విష్ణుని ప్రార్థించుట, ఆయన దేవతలకు వారి అభీష్టము దీర్ప వాగ్దాన మొనర్చుట ఇచ్చటనే జరుగును. దాని ఫలితముగనే శ్రీరామాదులు విష్ణ్వంశ సంభూతులై దశరథునకు పుత్రులుగా జన్మించుట, కైక వరము కారణముగా లేక ఒక మిషగా శ్రీరాము డరణ్యగతుడగుట, రావణవధలో ఒక భాగమే కదా! అది పూర్వరంగము. కాబట్టి దశరథుని శాపమునకు ఇంత

ప్రాధాన్యమున్నది. అది గుర్తించియే రామభద్రుడు ఆ ఘట్టమున అంత విస్తరింపజేసినాడు. ఈ శాపఘట్టము రామభద్రయ్య రచనలో ప్రథమాశ్వాసము 44 వ పద్యము నుండి ద్వితీయాశ్వాసము 61 వ పద్యము వరకు అనగా చాచాపు నూటపది పద్యముల గ్రంథము వరకు పెరిగినది.

రామాభ్యుదయము ప్రబంధము కావున శృంగార రస పోషణము సక్రమముగా శాస్త్రయుక్తముగా జరుగవలయును. అప్పటికి దశరథుడు యువకుడే. మూలరామాయణము ననుసరించి అత డవివాహితుడు. కాని రామభద్రయ్య రసపోషణకై దశరథుడు అప్పటికే నవయశావనవతులైన మువ్వురు భార్యలతో కాపురము సేయువాడుగా చిత్రింపబడినాడు. అన్ని ప్రబంధములలో వలెనే ఇచ్చటను పురవర్ణనమునకు అంగముగా పుష్పలావి కల వర్ణనము, వనవిహార వర్ణనము, జలక్రీడా వర్ణనము, పుష్పాపచయ వర్ణనము మున్నగు ఉద్దీపన విభాగముల నన్నిటిని ప్రవేశపెట్టినాడు. వీనికన్నింటికి తగిన కాలము వసంతఋతువే కదా! మూలమున దశరథుడు వేటకైపోయిన కాలము వర్షా కాలము. వసంతము కాదు. అచ్చట (మూలమున) శృంగారరస ప్రశక్తి లేనందున వసంతఋతు వర్ణనలేదు. కాని వర్షాకాలము పైతము 'మదకామ వివర్ధిని' అని వాల్మీకి వర్ణించియున్నాడు. రామాభ్యుదయమున దశరథుడు భార్యలతో వనవిహార జలక్రీడాదులు జరుపుటకు ఉద్దీపనముగా వసంతఋతువే తగినది కాని వర్షఋతువు కాదు. నిజమునకు వసంతఋతువే మదనకామ వివర్ధిని. వర్షఋతువట్లుకాదు. మహాభారతమున కూడ పాండు రాజ మరణ సందర్భమున సంస్కృతమూలమున అల్పాల్పముగా చేయబడిన వసంతఋతు వర్ణనము తెలుగు భారతమున నన్నయచే

అతివేలముగా వర్ణింపబడినది. అట్టి సందర్భమే పాండురాజునకు ఒడలు తెలియనంత ప్రమత్తతను కల్పించి మునిశాపమునే మఱచి మాద్రితో కూడి మరణించునట్లు చేసినది. పుష్పలావికల వర్ణనము, వనవిహార జలక్రీడల వర్ణనములు, పుష్పాపచయ వర్ణనము, వేశ్యలొనర్చిన వనవిహారము—అన్ని సందర్భములందును పాండు పరచిన దోహదక్రియల పరిజ్ఞానము ఆముక్తమాల్యద, మను చరిత్రము, పారిజాతాపహరణము మున్నగు ప్రబంధములలోని వాని కెందును తీసిపోదు. రామరాజభూషణుని వసుచరిత్రమును, రామభద్రయ్య చూచియుండు ననుటకంటె, చూచియుండడు అనుటయే ఎక్కువ సంభావ్యము. ఇందలి కొన్ని వర్ణనలు వసు చరిత్రములోని వానికి మెరుగుపెట్టినవిగా కూడ నున్నవి.

ఇక వేట విషయము. వసంతఋతువునందే వేటకు దళ రథుడు బోయలతో కూడి వెడలినట్లు రామాభ్యుదయము తెల్పుచున్నది. మూలములో వాల్మీకి మదనకామ వివర్ధిని యని వర్ణించిన వర్షాకాలములో దళరథుడు చేసిన పని విల్లమ్మలు గైకొని ఏకాంతముగ అర్ధరాత్రమున ‘వ్యాయామకృత సంకల్పః’ సరయూనది చేరనరుగుటయే. ఇచ్చట వ్యాయామశబ్దము శృంగారమునకు సంబంధించినదికాదు. నిఘంటువులలో వ్యాయామ శబ్దమునకు వేట అను సర్థము ఎచ్చటను కాన్పింపకున్నను, గోవిందరాజీయ వ్యాఖ్యానమున “వ్యాయామకృత సంకల్పః = మృగయా విహారే కృత సంకల్పః ఇత్యర్థః” అనియు మహేశ్వర తీర్థుల రామాయణతత్వ దీపికావ్యాఖ్యానమున వ్యాయామ కృత సంకల్పః = మృగయా విహారకృత సంకల్పః ఇత్యర్థః” అనియు స్పష్టముగ చెప్పియున్నారు. ఆ సన్నివేశము వర్షాకాలమునకు తగినదియే. మడుపులు నిండుటయు ఏనుగుల విహారమునకు అనువైన

తరుణము, కాని రామాభ్యుదయమున వసంతఋతువును వర్ణించి అట్టి సమయముననే దశరథుడు భార్యలతో వనవిహారాదులు సల్పినట్లున్నది. ఆ వాసరాంతమే దశరథుడు అంతఃపురము చేరి, ఆ రాత్రిగడిసి, మరునాడు కొలువుదీరియున్నపుడు బోయ లరుడెంచి ఉపాయనము లర్పించి దశరథుని వేటకు ప్రోత్సహించినట్లును, రాజు ఆ నిశ్శిధిని నిదురించి నిశాంతమునందు మృగయులతో కూడ హయము నెక్కి వేటకు బయలుదేరినట్లును కలదు. ఏది ఎట్లున్నను దశరథుడు నిండు యశావనములో నుండి మిక్కిలి ఉత్సాహియై వనవిహారాదులందును, మృగయావిహారాదులందును పాల్గొనుట మిక్కిలి సమంజసముగా నున్నది.

కాని ఇచ్చట మిక్కిలి అనౌచిత్యముగా భాసించుచు పెక్కురు విమర్శకుల అసంతృప్తికి కారణమైన విషయ మొకటి కలదు. దశరథుడు మునిబాలకుని పొరపాటున సంహరించి పశ్చాత్తాపమును ప్రకటించియు వాని తలిదండ్రులచే—

“సూను దెగటార్చి మమ్ము న
సూనుల జేసితివి యిట్టి సూక్తులు చాలున్
వీనులకు ములుకులై నవి
పో నీవుం బుత్రశోకమున మారీతిన్”

(2-51)

అని శపింపబడెను. పిదప నా

“మానిమిధునంబు పంచత్వంబునొందినం గనుంగొని మూర్ఖుల్లి లేచి యుల్లంబు తల్లడిల్ల పెల్లువగచి యథావిధి తదీ యాగ్ని సంస్కారవిధులు నిర్వర్తించి పుత్రసంతాన కారణంబగు తాపసశాపం బమోఘంబని అంతరంగంబున శోకంబు లెక్కింపక పరమసంతోషభరమగుండయి అలరి మరియు వేటాడుచుం జనియె”

— (2-54)

ఈ క్రింది గీతలుగల గ్రంథ భాగము చాల కృతకముగ నున్నది. అప్పటికి దశరథుడు యువకుడు. క్రొత్తగా రాజ్యమునకు వచ్చినవాడో లేక నూత్న నూత్నముగ వివాహితుడైనవాడో అయియుండవలెను గదా! మూలరామాయణమున అరువదివేలసంవత్సరములు రాజ్యము చేసిన పిదపకూడ సంతానము లేకున్నను మునిశాపము ఫలితముగా తనకు సంతానయోగమున్నదని దశరథుని ఆశ, విశ్వాసము. కాని ఇచ్చట “పుత్రసంతానకారణంబగు తాపస శాపం బమోఘంబని” భావించి శోకింపక మిక్కిలి సంతోషముతో మరల వేటయందు ప్రవృత్తుడయ్యెననుట యెట్లు పొసగును? దశరథుడు ఇంక సంతానము కలుగజేమో యను నిరాశ పెంచుకొనునంత వయస్సు మించినవాడు కాడు. ముందు ఎంతోకాలమున్నదికదా! పోనీ అప్పటికే కొన్నివేలయేండ్లు గడచిన వనలేము. ఆ తరువాత పెక్కువేలఏండ్లు రాజ్యము చేసినట్లు-

“మృగయాక్రియ మాని వడిన్

మగిడి యయోధ్యాపురిక్షమారాజ్యరమా

నుగుణ మహిమ నాన్యపమణి

విగతాఘుడు విభుడు పెక్కువేలేండ్లుడెన్”

— (రామా 2-61)

అను పద్యమున స్పష్టముగా సూచించియున్నాడు.

ద్వితీయాశ్వాసము నందలి 31 వ పద్యమగు “కాసరి కేసరి కిరికరి...” అను కందపద్యము వెంటనే 51 వ పద్యమగు ‘నాయెదుట మీకు భూమి భృన్నామమూన’ అను గీతమునుండి 59 వ పద్యమగు “సరపై కద్విరదక్షతాం కథరయున్ ...” అను మత్తేభము వరకు గల గ్రంథ భాగమును కలిపివేసి దాని వెంటనే 36 వ పద్యమగు ‘ఆనమయంబునందు...’ అను ఉత్పలమాల

నుండి 54 వ వచనముగు “అని పలువరించి...సంస్కార విధులు నిర్వహించి” అని యావచనము నంతటితో నిల్పి 61 వ పద్యముగు “మృగయాక్రియామాని...” అని కందముతో అంతముచేసి యున్న ఎంతోబాగుండెడిది. అనగా మునిబాలకుని మరణమునకు తరువాత నున్న వేటవర్ణనము, ముందున్న వేటవర్ణనముతో కలిపి 64 వ వచనముకడపట తదనుగుణముగ మార్పుచేసియుండ వచ్చును. అప్పుడు ఏవిమర్శయు లేకుండెడిది. ఆతరువాత సంతానము లేమికి చింతిల్లుట తరువాయి కథాగతి సక్రమముగా సాగినది.

శాపము పొందియు మరల దశరథుడు వేటాడుటలో మగ్నుడయ్యెననుట నిజముగ అసంబద్ధముగనే యున్నది. కవియే ఇచ్చట దానికి తగుకారణము నిచ్చియున్నాడు. తనకిక సంతానమే లేదని నిరాశోపహతుడై యున్న దశరథునకు ఈశాపము మూలమున సంతానప్రాప్తియున్నదని తెలియుటచే కలిగిన ఆనందపారవశ్యమున మరల వేటాడ నుపక్రమించెనని కవిసమర్థనము. ఐనను అది కృతకమేకాని సహజముకాదు. పుత్రవియోగముచేత తనకు మరణము కలుగునట్లు మునిశాపము. “పోసీపున్ పుత్రశోకమున మారీతిన్” అను పదముల కూర్పులో అమంగళార్థమే ఎక్కువగా నున్నది. ‘మారీతిన్’ అనుటచే “పుత్రమరణ కారణముగా కలిగిన వియోగ బాధచే” అనియే కదా అర్థము? పుత్రులు కలుగుదురు అనుసంతోషముతోడి భావనకంటె, వారి కకాల మరణము ప్రాప్తించును అనుదుఃఖముతోడి భావము బాధాకరముగదా! అట్టిచో దశరథున కది ఆనందించుటకు తగిన విషయముగాని, సమయముకాని కాదుగదా! కలుగబోవు వియోగమెట్టిదో అప్పటికి తెలియనట్లు సన్నివేశము సృష్టింప బడవలయును.

ఋష్యశృంగాగమనమునకై రోమపాదునిచే వేశ్యలు పంపబడినట్లును, వారు తమ శృంగారచేష్టల వలనను విదగ్ధవ్యవహారము వలనను ఋషిపుత్రు నాకర్షించి తమతో నతనిని అంగరాజ్యమునకు కొనివచ్చినట్లును మూలరామాయణమున విపులముగనే వర్ణింపబడినది. ఎంత శృంగారమైనను అది ఋషిప్రోక్తము అనిపించుకోతగినంత గంభీరముగనే సాగినది. రామాభ్యుదయమున సన్నివేశము మాత్రమట్టిదియే. ఇచ్చట రోమపాదుడు కాక దశరథుడే వేశ్యలను ఋష్యశృంగుని తెచ్చుటకై పంపినట్లు కవి మార్చియున్నాడు. శృంగారమునకు ఆమాత్రము ఆలంబనము మూలకారుడే కల్పించినందున రామభద్రయ్య దానినే అతివేలముగా వర్ణించి ఇది తాకికవిరచన అని అనిపించుకొన్నట్లు చేసినాడు. వేశ్యల వసవిహారము, వృక్షలతాదులపై వారి దోహదక్రియలు, వారి అంగభంగములు, అవయవవిక్షేపములు, నర్కగర్భోక్తులు, ఒకటి యననేల? అన్నియు ప్రబంధోచితముగా తీర్చిదిద్దబడినవి.

తృతీయాశ్వాసమున, 82 వ పద్యమునుండి 101 వ పద్యము వరకు అనగా యిరువది పద్యములలో రామభద్రుడు కౌసల్యాదేవి గర్భలక్షణములను వర్ణించియున్నాడు. ఆద్యులైన ఋషులు ఋషితుల్యులైన కవులు ఉత్తమస్త్రీల గర్భధారణ లక్షణములను, చాలసున్నితముగ వర్ణింతురు. శ్రీమహావిష్ణువును వామనరూపమున గర్భమున ధరించిన అదితియు, శ్రీకృష్ణుని ధరించిన దేవకియు, శ్రీరాముని గర్భమున ధరించిన కౌసల్యయు ఒకతీరువారే. సాక్షాత్తు భగవంతుని పుత్రునిగా పొందబోవు దేవతాంశసంభూతలు త్రిభువనపూజ్యులు, నగు స్త్రీలను గర్భధారణ లక్షణవిషయమున సామాన్య తాకిక స్త్రీలను వర్ణించినట్లు

వర్ణించుట సద్విమర్శకులకు సచ్చక పోవచ్చును. అంతేకాక
కౌసల్య కారణజన్మరాలు. వారి గర్భధారణమునకు వయస్సు
నిమిత్తము కాదు. ప్రబంధనాయికవలె ఆమె యశావసవతి కాదు.
ఐనను రామభద్రయ్య కౌసల్య గర్భలక్షణములను కేవల ప్రబంధ
నాయికల గర్భలక్షణములవలె వర్ణించియున్నాడు. చూచుకముల
(చనుమొనల) నల్లదనమునే ఐదుపద్యములలో వర్ణించియున్నాడు.
తాకికులగు కవులు తమతమనాయికల విషయమున యిట్టిపద్ధతినే
అవలంబించిరి. ఇట్టి సందర్భములందు కూడ మిక్కిలి చమత్కా-
రముతోడను, అపురూపములగు ఉత్పేక్షలతోడను కూడిన
పద్యములను మనము ఈ గ్రంథమున చూడగలము.

ఈ రామాభ్యుదయమును సమీక్షించినవారందరు ఏక
వాక్యముగా విమర్శించిన అంశ మొకటి ఈ బాలకాండభాగమున
కలదు. అది విశ్వామిత్రునితోట సీతాసౌందర్యవర్ణనము చేయిం-
చుట. అదియు కళాస్థానములగు ఏ అవయవమును వదలక వర్ణింప
జేయుట.

చతుర్థాశ్వాసమున 64వ (సీస) పద్యము మొదట 76వప.
ఆట వెలది వరకు గల పదమూడు పద్యములలో సీతాదేవి
ప్రత్యంగవర్ణనమును ప్రసంగవశమున విశ్వామిత్రుడు శ్రీరాము
నితో చేయుచు, వారిరువురు (సీతారాములు) పరస్పరము వివాహ
మాడ మిక్కిలి అర్హులని నొక్కి చెప్పెను. ఈ వర్ణనమున
భాష్యాంగములైన కన్ను, ముక్కు, ముఖము, అధరములు—
మున్నగు అవయవములే కాక, కళాస్థానములైన స్తనములు,
నూగారు, నాభి, కటిస్థలము మున్నగు అవయవములు కూడ
వర్ణింపబడినవి. ఇట్టి స్త్రీ సౌందర్య వర్ణనము ప్రబంధయుగమున
ఎక్కువగా, అంతకుముందును వెనుకను కొంచెము తక్కువగా

అందరుకవులును చేసియే యున్నారు. ఆ స్త్రీ వేశ్యయో, సామాన్య నాయికయో ఐన దోషములేదు. కాక నాయకుడే స్వయముగా చేసినను, కవియే చేసినను, దోషములేదు. ఉదాత్తశిలముగల కథానాయికను ఆమెను వివాహమాడబోవు నాయకు నెదుట పరపురుషుడు (స్త్రీయైన అంతపట్టింపులేదు) అంగాంగములను వినవీచి వర్ణించుట నిజముగా జగుప్సావహమే. కాని అట్టి వర్ణనము మన రామభద్రయ్య ఒక్కడే చేయలేదు. సంస్కృత వాఙ్మయమునందుకూడ ఇట్టివర్ణనములు లేకపోలేదు. వామన భట్టబాణుని పార్వతీపరిణయనాటకమున చెలికత్తెలు పార్వతిని పెండ్లికూతురు చేయునమయమున ఆమె సౌందర్యమును అంగాంగములను ప్రత్యేకించి వర్ణించి తండ్రియగు హిమవంతునితోడనే చెప్పటయు, ఆతండ్రి మహోత్సాహముతో “తతస్తతః” అని అట్టి వర్ణనమును మరిమరీ వినగోరుటయు వర్ణింపబడినది. తెలుగున వసుచరిత్రమున గిరికావర్ణనము రామాభ్యుదయమునందువలెనే నర్మసచిపుడు వసురాజు ఎదుటనే చేయును. కొన్నింట నాయికావర్ణనము హంస, చిలుక, మొదలగు మానవేతరములగు తిర్యగ్జంతువులచే చేయించుటయు గలదు. తరువాతి కాలమున చేమకూర వేంకటకవి సుభద్రా సౌందర్య వర్ణనమును అర్జునసఖుడగు విశారదుని మూలమున నాయకు నెదుటనే చేయించును. సీతాదేవి సుందరకాండమున హనుమంతునితో రామునిరూపమును వర్ణింపగోరుచు —

“కథమూరూ కథంబాహూ లక్ష్మణస్య చ శంసమే!”
అని లక్ష్మణుని తొడలు, బాహువులు కూడ ఎట్లుండెనో తెలుపగోరినది. అదేమి బాగున్నది? ఆమె వేయు మరొక ప్రశ్నకు సమాధానముగా సాముద్రిక శాస్త్రమును అడ్డుగాపెట్టుకొని

హనుమంతుడు శ్రీరాముని గుహ్యంగములను సైతము సీతతో వర్ణించిచెప్పెను. 'వరాహోహే! సుమధ్యమే భామిని!' వంటి సంబుద్ధులు హనుమదాదులు సాక్షాత్తులైన స్వరూపయగు సీతాదేవి విషయముననే వాడినట్లు వాల్మీకిరామాయణముననే పెక్కుచోట్ల కలవు. ఇట్టిచోట్ల ఉద్దిప్త స్త్రీ సౌందర్యవర్ణనము చేయుటయే ప్రస్తుతముకాని, అట్టి వర్ణనమును ఎవరు చేసిరి? అని తర్కించుట అప్రస్తుతము. యావన ప్రాదుర్భావసమయమున నాయికరూప మెంత ఆకర్షణీయముగా ఉండెనో అది పఠితకు తెలియజేయుట ప్రధానము. ఆర్షపద్ధతిలో వర్ణ్యములైన విషయములెన్నియో ప్రబంధయుగమున లౌకిక పద్ధతిలో వర్ణించుట జరిగినది.

అట్లని విశ్వామిత్రుని నోట సీతా సౌందర్య వర్ణనము చేయించిన రామభద్రయ్య చర్యను నేను సమర్థించుట లేదు. "గతాను గతికోలోకః" అన్నట్లు రామభద్రయ్యకూడ అందరు చేసిన తప్పే చేసియున్నాడు. అట్టిరచన ఆనాటి సంఘములో చెల్లుబాడియైనందున మనము కూడ సరిపెట్టుకోవలసినదే కాని విమర్శించి సాధించునదేమియు లేదు.

జనకరాజర్షి పుత్రికలైన సీత, ఊర్మిళల వివాహములు రామలక్ష్మణులతోడను, జనకుని అనుజుడైన కుశధ్వజుని పుత్రికలు మాండవీ శ్రుతకీర్తుల వివాహములు భరత శత్రుఘ్నులతోడను ఆర్షపద్ధతిలో మిక్కిలి క్లుప్తముగా వాల్మీకి జరిపించినట్లు మూలమునగలదు. కాని రామభద్రయ్య దేశీయ పద్ధతిలోనే రాముని పెండ్లి కొడుకును చేయించెను. శ్రీరామునకు శిరసంటుట, జలక మార్పుట, ధౌతవస్త్రము గట్టుట, శిరసార్పుట, విరిదండ సికకు జాటుట, కర్ణాభరణములు సంతరించుట రత్న సీరాజనమిచ్చుట,

కనుబొమల నడుమ కస్తూరితో నామము దిద్దుట, కాలికి గండ పెండేరము తొడుగుట, నక్షత్రకంతమాలికలను మెడను వేయుట, చందనమలంది బాసికము కట్టి మణిమకుట మమర్చి కస్తూరి బొట్టిడుట మొదలగు క్రియలన్నియు ముక్కుతిమ్మన పారిజాతాప హరణ ద్వితీయాశ్వాసమున సత్యభామ సదనమున శ్రీకృష్ణుని జలకమాడించిన ఘట్టమును జ్ఞప్తికి దెచ్చును. తరువాత వరునిచే సభ్యజనులకు కర్పూరతాంబులాదు లిప్పించుట మున్నగు క్రియలచే శ్రీరాముని పెండ్లికొడుకును జేయు సంరంభమును ఎనిమిది పద్యములలో కవి వర్ణించియున్నాడు. సమావర్తన హోమాది క్రియలు తప్ప పై వివరము లెవ్వియు మూలమున లేవు. తరువాత వివాహాపు తంతు అంతయు ఆంధ్రదేశీయపద్ధతిని తిక్కన జరిపిన ఉత్తరాభిమన్యుల వివాహాపు తంతువలెనే జరిగినది. ఈ తంతుకూడ తొమ్మిది పద్యములలో రామభద్రయ్య వర్ణించి యున్నాడు. ఈ పెండ్లి అచ్చముగా సంపన్నులగు తెలుగు వారి యిండ్లలో జరుగు పెండ్లి యేకాని అన్యముకాదు. ఇంత బాగుగా వివాహమునకు ఆంధ్రతా ముద్ర తిక్కన తరువాత మరి యెవ్వరును వేయలేదు. లక్ష్మణ భరతశత్రుఘ్నుల వివాహములు మాత్రము చాల క్లుప్తముగా జరిపించి కేవలము ఐనవనిపించినాడు. ఈ వివాహఘట్టమున రామభద్రయ్య తెలుగువారి సంప్రదాయమును నిలిపి వారి మన్ననలకు పాత్రుడైనాడు.

అ యో ధ్యా కాం డ ము



సంస్కృత మూలమున అయోధ్యాకాండము 119 సర్గము లతో 4415 శ్లోకములుగా విస్తరించి యున్నది. బాలకాండము నందలి శ్లోకసంఖ్య కేవలము 2280 మాత్రమే. ఇది స్థూలముగా అయోధ్యాకాండ పరిణామములో సగమే యని చెప్పవచ్చును. ఐనను బాలకాండ కథ రామాభ్యుదయమున 566 పద్య గద్య ములవరకు విస్తరించి యుండగా, మూలమున అంతకు రెండింతలైన అయోధ్యాకాండ కథ రామాభ్యుదయమున 101 పద్య గద్యములలో సంక్షేపింపబడినది. ఇది బాలకాండ పరిమాణములో ఐదింటిపాలుకూడ కాదు. భాస్కరరామాయణాదులలో కూడ బాలకాండ కథ మిక్కిలిగా పెంచబడకపోయినను అయోధ్యా కాండ కథ మాత్రము బాగుగా సంక్షేపింపబడినది. ఇందుకు కారణము మనకు స్పష్టమే. ఏ కథాభాగమైనను పఠితలను శృంగార వీరరసములవలె కరుణరసము ఆకర్షింపజాలదు. ఆ రసము ఆనందము నిచ్చునది కాదు. అయోధ్యాకాండమున సర్వత్రా వ్యాపించినది కరుణరస సామగ్రియే. కావుననే అనువాదకు లందరును అయోధ్యాకాండ కథను సంక్షేపించియే యున్నారు. ఇది మన భారతీయసంస్కృతి కనుగుణమైన చర్యయే. కరుణరసము ప్రబంధమునకే మాత్రము పనికిరానందున పఠిత

లకు రసానందము కలిగింప సమర్థము కానందున మన రామ భద్రద్రయ్యకూడా ఆ కథాభాగమును మిక్కిలిగా సంక్షేపించి యున్నాడు. మూలమునందలి మొదటి ముప్పది యెనిమిది సర్గములందలి కథాభాగమును కేవలము ఒక్క పద్యమునందు సూచించి వదలినాడు, చూడుడు.

(1) ఒకటి రెండు సర్గములలో మూలమున దశరథుడు శ్రీరామ పరాక్రమ విశేషములనేకాక, ఉత్తమ పురుష లక్షణముల నన్నింటి నెంచి, తన వార్ధక్యమునుగూడ గుర్తించి తాను బ్రతికియుండగనే శ్రీరాముని యశావరాజ్యమున కభిషిక్తుంజేయ నెంచుట ఎంతయు యుక్తముగ నున్నది. దానికై యతడు సభకు ప్రజానాయకుల నాహ్వానించి వారి యనుమతి గైకొన్నవిధము మిక్కిలి శ్లాఘ్యముగా నున్నది. మహాభారమునగూడ ధృతరాష్ట్రుడు వానప్రస్థాశ్రమ (ఆశ్రమవాస) స్వీకారమొనర్చు సందర్భమున ఇట్లే ప్రజల యనుమతి వడసినట్లు వర్ణింపబడినది. అట్టి ఉత్తమాదర్శయుత సంప్రదాయ ప్రదర్శకమగు సందర్భమును రామభద్రద్రయ్య గైకొనకపోవుటకు గ్రంథ విస్తర భీతి యొక్కటియే కారణమని సరిపెట్టుకొనవలసినదే.

(2) మూడు, నాలుగు, ఐదు సర్గములలో మూలమున దశరథుడు దుస్వప్నముంగని, తత్కారణముగా శ్రీరామాభిషేకమున కతడు తొందరపడి భరతశత్రుఘ్నులు రాకముందే అభిషేకము ముగియవలెనని తగు సంభారములు సేకరించుటయు, ఉపవాస విధి నిర్వహింప శ్రీరామున కనుజ్ఞ నిచ్చుటయు, అయోధ్య అలంకరింపబడుటయు కలవు. ఇవేవ్వియు, రామాభ్యుదయమువలెవు. లేకపోవుట యొక లోపము కాదు.

(3) ఆరు, ఏడు, ఎనిమిది సర్గములలో మూలమున శ్రీరామాభిషేక సందర్భమున ఆనందోత్సాహములతో ప్రజలు వేడుకలు జరుపుకొనుట జూచి మత్సరగ్రస్తురాలైన మంధర కైకకు దుర్బోధ మొనర్చుటయు, ఆమె మొదట మన్నింపకున్నను, కడకట్టి దుర్బోధమునకు తలయొగ్గుటయు ఎంతయో యుక్తియుక్తముగ వర్ణింపబడినవి. అది యొక రసవద్ధట్టము. కాని ఇదంతయు కేవలము కైక యను నొక శబ్దముచే సూచింపబడినదే కాని మంధర పేరైన రామాభ్యుదయమున కానరాలేదు.

(4) తొమ్మిది, పది, పదునొకండు సర్గములలో మూలమున మంధర మున్న దశరథుడు కైకకు వాగ్దానము చేసిన వరముల విషయము వెల్లడించును. మొట్టమొదటగా భారతీయ సాహిత్యములో కోపగృహ సృష్టి ఇచ్చటనే జరిగినది. పారిజాతాపహరణ కర్త సత్వభామ కోపగృహమును ఈ ఘట్టమునకు ప్రతీకగా సృష్టించి యున్నాడు. కాని యింత రసవత్తర ఘట్టముకూడ మన రామభద్రయ్య వదలివేసినాడు. దశరథుడు కైక కోరిన వరములను తప్పనిసరిగా యీయవలసియే వచ్చినది. దీనికి మరియొక కారణముకూడ కలదు. అది యిచ్చట చెప్పకపోయినను పాదుకా ప్రదాన ఘట్టమున శ్రీరాముడే భరతునితో—

“పురాభాతః పితానః సమాతరంతే సముద్వహన్

మాతామహేసమాశ్రౌషీద్రాజ్య శుల్కమనుత్తమమ్ ॥”

(3-వ శ్లోకము)

అని దశరథుడు కైకను వివాహమాడునప్పుడే ఆమెకు పుట్టిన కుమారునకు రాజ్యమిచ్చునట్లు కేకయ రాజునకు వాగ్దానము చేసినని చెప్పినట్లు వాల్మీకిరామాయణము 107 వ సర్గ (అయోధ్యా కాండ)మున కలదు. శ్రీరాముని వనవాస గమనము కేవలము

భరతుని భద్రతకొరకే. ఇవన్నియుకూడ రామాభ్యుదయమున
లేవు.

(5) పండ్రెండునుండి పదునేడు సర్గములవరకు మూలమున
సామాన్య విషయములే కలవు. దశరథుడు మనసు మార్చుకొమ్మని
కైకను ప్రార్థించుట, ఆమె మరియు కఠినవైఖరి నవలంబించుట,
వసిష్ఠాదులకంటె పూర్వమే కైక శ్రీరాముని దశరథునొద్దకు
సుమంత్రుని మూలమున పిలిపించుట, శ్రీరాముడు తండ్రిని కలిసి
కొనుట మున్నగు విషయములు కలవు. ఇవికూడ రామాభ్యుదయ
మున లేవు. లేకపోవుట యొకలోపము కాదు.

(6) పదునెనిది, పందొమ్మిది సర్గములలో మూలమున
కైకయే శ్రీరామునకు దశరథుడు తన కిచ్చిన వరముల వివరములు
తెలుపుట, శ్రీరాముడు పితృజ్ఞ పాలింప నిశ్చయించుట కలవు.
ఇచ్చట శ్రీరాముని శీలము గొప్పగా పోషింపబడినది.

(7) ఇరువదినుండి, ఇరువది యైదవ సర్గమువరకు మూల
మున శ్రీరాముడు కోపోద్రిక్తుడైన లక్ష్మణుని శాంతపరచుట,
కౌసల్య దుఃఖ నివృత్తికై ప్రయత్నించుట తల్లి యాశీస్సులను
పొందుట వివరింపబడినవి.

(8) ఇరువది యారునుండి ముప్పదవ సర్గమువరకు మూల
మున శ్రీరాముడు తనతోకూడ అడవికి రాగోరిన సీతాదేవిని
నివారింప ప్రయత్నించుటయందే సరిపోయినది. అరణ్యవాస
కష్టము లెన్ని వివరించినను సీత తన ప్రయత్నమును విరమించు
కొనకపోవుటయే కాక—

“కింత్వామస్యత వై దేహః పితామేమిథిలాధిపః

రామ ! జామాతరం ప్రాప్యస్త్రీయం పురుషవిగ్రహమ్.”

అను శ్లోకమున శ్రీరామునితో “మా తండ్రి పురుషాకారంబున నున్న అడదానివని తెలియక నిన్నల్లుడుగా నెట్లు పడసెనో?” అని నిష్ఠురములాడి తన యనుగమనమునకు శ్రీరాముని ఒప్పించినది. మూలమున ఈ ఘట్టము ఇంత స్పష్టముగా, వివరముగా ఉండగా రామభద్రయ్య శ్రీరాము డడవికి ఎందుల కరుగుచున్నాడో తెలియకయే సీతాదేవి యతని వెంబడించినట్లు వ్రాసియున్నాడు. చూడుడు :

“అరదము దెచ్చి పంక్తి రథు
నానతి వచ్చితి చిత్తగించి దా
శరథి రథాధిరోహణము
సల్పుము నావుడు జానకీతలో
దరియు సుమిత్ర పట్టియును,
దానును నెక్కి పురంబు వెల్వడన్
నరుల మహోర్తనాదము వి
నంబడి యెందలకెన్ ధర్మిత్రియున్.” (5-6)

అని యొకచోటను మరల “దుర్ఘటతరమార్గగ్లానిచే” భర్తతో-

“మనయూరెయ్యది? యెంత దవ్వు మనమీ
మార్గంబునం బోవుటల్ ?
మన మెచ్చోటికిఁ బోయిరావలయు? నే
లా లేదు తే రిచ్చటన్ ?
మనతోటన్వలెఁ బువ్వుటోవరులు న
మృత్యుండ్ర కాంతస్థలుల్
కనరావిప్పు డదేమి? నావిభుడు శో
కం బాత్మలో నాగుచున్.” (5-37)

అని మరియొకచోటను స్పష్టముగా నామెకు తెలియనట్లే వర్ణించుట చాల కృతకముగా గన్పట్టుచున్నది. ఇట్టి మార్పువలన రామభద్రయ్య సాధించిన ప్రయోజనమేమియో ఊహకందని విషయము. ఈ విధమైన కల్పన సీతారాముల శీలపోషణమున నొక లోపముగా గన్పించును.

(9) ముప్పదియొకటవ సర్గమునుండి ముప్పదినాల్గవ సర్గము వరకు మూలమున శ్రీరాముని వనవాసగమన ప్రయత్నము, దాన ధర్మాదు లొనర్చుట, వ్రజల అనురాగమున కాంక్ష, శ్రీరాముడు రాజపత్నుల యెదుట తండ్రిని వనగమనమున కనుజ్ఞ వేడుట మున్నగు విషయములు గలవు.

(10) ముప్పదియైదు, ముప్పది యారు సర్గములలో మూలమున కైకేయి తల్లి దుష్టత్వమును, మూర్ఖత్వమును సారధియగు నుమత్రుడే పేర్కొని నిందించినట్లు గలదు. పైగా రామునివెంట సేనను, కోశమును బంప ఆజ్ఞయిడిన దశరథుని మాట నాక్షేపించి కైక అవి రెండును లేని రాజ్యము భరతునికేల యని నిష్ఠురములాడుట కలదు. ఇచ్చటను మరల

(11) ముప్పది యేడవ సర్గమున మూలమున మూర్ఖాగతుడైన దశరథుని యనుజ్ఞకొరకు వేచియుండక, సీతారాములకు వల్కలములు తానే తెప్పించి యిచ్చిన కైకను వాల్మీకి మిక్కిలి కఠినచిత్తముగా వర్ణించియున్నాడు.

(12) ముప్పది యెనిమిదవ సర్గము మూలమున శ్రీరాముడు తల్లియగు కౌసల్యను తగు మన్ననతో జూడుమని తండ్రిని వేడినట్లున్నది. ఇంతవరకుగల కథయంతయు రామాభ్యుదయమున వదలబడినది. “కైకయీనామస్త్రీ” వేడిన వరముల ఫలితముగా

సీతారాములు లక్ష్మణునితోగూడి యడవుల కేగిరని యొక్క పద్యమున నింతవరకుగల కథయంతయు సంతృప్తిపడినది.

(13) ముప్పది తొమ్మిదినుండి నలువది నాల్గవ సర్గము వరకు మూలమున దశరథుడు సీతకాభరణము లిప్పించుట, సీతకు కౌసల్య ధర్మములు బోధించుట, సుమిత్ర లక్ష్మణునకు ప్రవర్తన నియమావళి బోధించుట మున్నగునవి కలవు. శ్రీరామాదులు అయోధ్య వీడినప్పుడు ప్రజలు వారిని వెంబడించు దృశ్యము మిక్కిలి కరుణారస పూర్ణముగ వర్ణింపబడినది. శ్రీరాముడు లేని అయోధ్యను, అందలి ప్రజలను, గజాశ్వాదులను, వాల్మీకి చైతన్య రహితములుగా వర్ణించి యున్నాడు. అవి ఎవ్వయు రామాభ్యుదయ మున లేవు. ఇదియు రసవద్దుటమే. దశరథుడు కొంతవరకు పుర మార్గమున శ్రీరాముని వెంబడించి మరలి కౌసల్యా గృహము జేరుట మూలమున మిక్కిలి జాలిగొలుపునట్లు వర్ణింపబడినది.

--- (రామా 5-5 6, 7, 8)

ఇచ్చట మూలమున నచ్చటచ్చట చెదరియున్న దశరథ విలాపసందర్భములను, కొన్నింటిని రామభద్రయ్య వర్ణించి యున్నాడు. పెక్కురు విమర్శకులకు వికటముగా కన్పించు—

“కానక కన్న సంతానంబుగావున

కానక కన్న సంతానమయ్యె

నరయగోత్ర నిధానమై తోచుగావున

నరయ గోత్రనిధానమయ్యె నేడు

ద్విజకులాదరణ వర్ధిష్ఠుండు గావున

ద్విజకులాదరణ వర్ధిష్ఠుడయ్యె

వివిధాగమాంత సంవేద్యుండు గావున

వివిధాగమాంత సంవేద్యుడయ్యె

కటకటా! దాశరథి సముత్కటకరీంద్ర

కటకలితదానధారార్ద్ర కటకమార్గ

గామియెట్లు చరించునుత్కటకరీంద్ర

కటకలిత దాన ధారార్ద్ర కటక తటుల..." (5-12)

అను పద్య మిచ్చటనే కలదు. ఇంత దుఃఖములోనున్న దశరథుడు తన శోక ప్రకటనమునకై శబ్దచిత్రము నెన్నుకొనుట మిక్కిలి యనుచితముగా నున్నదని ప్రసిద్ధ విమర్శకులైన డాక్టర్ సి. ఆర్. రెడ్డిగారు విమర్శించియున్నారు. కాని సూక్ష్మ పరిశీలనము చేసినపుడు అది అంత దోషము కాదేయో అని యనిపించును. దశరథుడు ఏ భాషలో మాటాడెనో మనకు తెలియదు. తెలుగులో మాత్రము కాదని నిస్సందేహముగా జెప్పవచ్చును. పైగా ఈ భావములు భాషపై నాధారపడిని హృదయాంతర్గత విచారములు. మనస్సులో నుండి బయటకు రాని ఆవేదనాపూర్ణ భావములు. ఎవరితోడను బహిరంగముగా నొక భాష నాశ్రయించి చెప్పకొనినవి కావు. కావున నవి కవి భావములే కాని దశరథప్రోక్తములు కావు. ఇట్టి సందర్భములలో అనౌచిత్యముగా భాసించు రచనలు మనకు వ్యాస వాల్మీకుల రచనలలోనే వెక్కులు కాన్పించును. ఉదాహరణమునకు ఆ గ్రంథములలో నొక్కొక్క చానినుండి యొక్కొక్క ఘట్టమును ఉటంకింతును. సంస్కృత భారతమున స్త్రీ పర్వమున కౌరవవీరుల పత్నులు పోలికలనికి వెళ్ళి తమతమ భర్తల బంధువుల శరీర ఖండములను ఏర్చి ఒకచో కూర్చి ప్రయత్నముజేయు ఘట్టమున భూరిశ్రవస్సు భార్యలు అర్జునునిచే శరీరమునుండి వేరు చేయబడిన తమ భర్త బాహుదండమును ముందర నిడుకొని ఇట్లు దుఃఖింతురు :

“అయంసరశనోత్కర్షీ పీనస్తన విమర్దనః
నాభ్యారుజ ఘనస్పర్శినీ విస్రంసనః కరః”

(భారతము - శ్రీవర్ణము, 24 అ, 19 శ్లో)

అని “ఈ చేయియే కదా మా మొలనూలును తొలగించుచుండినది. ఈ చేయియే కదా మా బలిసిన స్తనములను మర్దించుచుండినది. ఈ చేయియే కదా మా బొడ్డును, తొడలను, పిరుదులను స్పృశించుచుండినది. ఈ చేయియే కదా రత్తికై మా శో(పో)కముడి విప్పచుండినది” అని విలపించిరట. ఇది ఎంత అనౌచిత్యమో గమనింపుడు. ఆ సమయమున వారు ఏడ్వవలసిన విధమదియేనా! ఇక రామాయణము అరణ్యకాండమున శ్రీరాముడు లేడిరూపమున నున్న మారీచుని వధించినప్పుడు వాడు “హా! సీతా! హా! లక్ష్మణా!” అని అరచిన స్వస్వరూపమును దాల్చి మరణించినట్లున్నది. అంతకుముందే అది రాక్షసమాయయని తనకును, లక్ష్మణునకును జరిగిన సంభాషణములో తేలినది. కావున వాడు అరచిన “హా! సీతా! హా! లక్ష్మణా!” అను పదములు సీతకేంత అనర్థమును కలిగించునో ఊహింపలేని అమాయకుడు కాడు శ్రీరాముడు. వెంటనే సీతాదేవి ప్రేరణచే లక్ష్మణుడు పర్ణశాలను వీడివచ్చును. సీత రాక్షసులచే అపాయమును పొందును. అని నిశ్చితముగా శంకించినట్లు ఆ వెను వెంటనే కలదు. అట్టి సమయమున శ్రీరాముడు :

“నిహత్య పృషతం చాన్యం మాంసమాదాయ రాఘవః ।

త్వరమాణో జనస్థానం ససా రాభిముఖస్తదా ॥

(ఆరణ్య - 44 - 28)

అను శ్లోకము నందలి భావము ననుసరించి పర్ణశాలకు పోయి మాంసమును బాగుగా పక్వమొనరించి భక్షింపవలయునను

భావముతో ఇంకొక జింకను చంపి దాని మాంసమును దీసికొని శ్రీరాముడు పర్ణశాలాభిముఖుడై వెడలెనని కలదు. ఇది ఎంత యుచితమో ఆలోచింపుడు. శ్రీరాముడట్టి హృదయాందోళనమునకు గుటియైన సమయమున మాంసార్థము మరొక జింకను చంపి ఓపికగా దాని మాంసమును పర్ణశాలకు దెచ్చుట సంభావ్యమా? అది అంగీకార్యమా? ఈ రెండు గ్రంథము లందలి సన్నివేశములు ఎంత అనుచితములో రామభద్రయ్య “కానకకన్న సంతానంబు కావున...” అను పద్యము నందలి శబ్దచిత్రణయు అంతే అనుచితము. ఇట్టి ఉదాహరణములను మన సాహిత్యము నుండి ఎన్నియేని చూపవచ్చును.

(14) నలువది యైదు నలువది యారు సర్గములలో మూలమున శ్రీరాముడు తన్ను వెంబడించిన ప్రజలకు సాంత్వన వాక్యములు చెప్పుచునే తమసానదిని చేరుట, నిద్రించుచున్న పౌరులను వంచింది రాత్రికి రాత్రియే శ్రీరామాదులు నదిని దాటి యావలకుబోవుట కలవు. ఇది తత్కాలోచితచర్యయే కాని మోసము కాదు. రామాభ్యుదయమున శ్రీరాముడు ప్రజలను సమాధానపరచిపోయినట్లున్నది.

(రామా 5 - 14, 17)

(15) నలువదియేడు నలువది యెన్నిది సర్గములలో మూలమున ప్రజలు దుఃఖితులై మరలి అయోధ్య జేరుదురు. అయోధ్యానగరము కాంతిహీనముగ గన్పట్టును. కాని ఈ విషయము కూడ రామాభ్యుదయమున లేదు.

(16) నలువది తొమ్మిది నుండి ఏబదిరెండవ సర్గము వరకు మూలమున శ్రీరామాదులు కోసలదేశమును దాటి, సరయూ, గోమతీ, స్యండికా నదులు త్తరించి గంగాతీరమున గుహుని నివాస

మగు శృంగి బేరపురమున విడియుట, లక్ష్మణుడు, గుహుడు, దశ
రథాదుల పరిస్థితి దలచి దుఃఖించుట, మట్టిపాలతో తాము జడలు
తీర్చుకొని సుమంత్రుని వెనుకకు బంపుట పడవ నెక్కి గంగానదిని
దాటుట మున్నగు విషయములు కలవు. ఇవియన్నియు మిక్కిలి
సంతోషముగా రామాభ్యుదయమున చెప్పబడినవి.

(రామా 5 - 18 నుండి 28 దాకా)

(17) ఏబదిమూడవ సర్గము మూలమున మొదటి సారిగా
శ్రీరాముడు దశరథుని కైకను నిందించినట్లు మాటాడును.
రామాభ్యుదయమున నీ విషయము విడువబడినది.

(18) ఏబదినాలుగు, ఏబదియైదు సర్గములలో మూలమున
గంగా యమునా సంగమ స్థానమున శ్రీరామాదులు భరద్వాజ
మహర్షిని సందర్శించి, తాము నివసించుటకు ప్రశాంత వాతా
వరణముగల స్థలము నిర్దేశింపగోరుదురు. భరద్వాజుడు చిత్ర
కూటమును సూచింపగా తెప్పచే యమునను దాటి శ్రీరామా
దులు చిత్రకూటము పైపు పయనింతురు.

(ఇచ్చట రామభద్రయ్య శ్రీరాముడు సీతనూరార్చుటకై
29 నుండి 49 వరకు అనగా 21 పద్యములు వ్రాసియున్నాడు.
వాల్మీకమున సీత నోదార్చుట అచ్చటచ్చట చెదరియున్నది.

—(రామా. 5- 50 నుండి 99 దాకా)

(19) ఏబదియారవ సర్గములో మూలమున చిత్రకూట వర్ణ
నము కొంచెముగా కలదు. రామాభ్యుదయమున నా వర్ణనము
ఆరు పద్యములలో విశేషముగా జేయబడినది. మూలమున మూడు
శ్లోకములలో వాల్మీక్యాశ్రమ వర్ణనము, ఆ ఋషిని దర్శించినట్లు
కూడ కలదు. రామాభ్యుదయమున ఆ ప్రశంసయేలేదు. ప్రాయశః
ప్రక్షిప్తములని తలంచెనేమో ! (ఇచ్చటనే రామాభ్యుదయమున

కాకాసుర వృత్తాంతము 66 నుండి 71 వరకు ఆరు పద్యములలో నీయబడినది. కాని మూలమున నీ వృత్తాంతము ఇచ్చట లేదు. సుందర కాండమున సీతాదేవి శ్రీరామునకు తన యభిజ్ఞానము కొరకు హనుమంతునితో చెప్పినట్లున్నది.)

(20) ఏబది ఏడవ సర్గమునుండి అరువది రెండవ సర్గము వరకు మూలమున సుమంత్రు డయోధ్యజేరి శ్రీరామాదుల సందేశములను ప్రజలకు రాజునకు, రాణులకు వినిపించినట్లున్నది. ఇచ్చట శ్రీరాముని విశ్లేషముచే నిఖిల చరాచర జంతువులు పరిష్కానములైనట్లు వర్ణింపబడినది. కౌసల్య హద్యయావేగము నాపుకొనలేక దశరథుని నిందించును. దశరథుడామెను త్నమింపగోరును. ఆమె భర్త మనస్సు నొప్పించినందుకు పశ్చాత్తప్త యగును. రామాభ్యుదయమున దశరథుడు సీతాదేవి కష్టములం దలచి దుఃఖించినట్లు కల్పింపబడినది.

—(రామా. పంచ. పద్య. 72-79)

(21) అరువదిమూడవ సర్గమునందు మూలమున దశరథుని శాపవృత్తాంతము కలదు. అది దశరథుడు కౌసల్యతో తన మరణమునకు కొన్ని ఘడియలు ముందుగా చెప్పినట్లున్నది. ఇది బాల కాండ భాగముననే వివరింపబడినది.

(22) అరువదినాల్గవ సర్గము (మూలము)న దశరథుని మరణము మాత్రమే వర్ణింపబడినది.

—(రామా. పంచ. 80-81)

(23) అరువది ఐదునుండి అరువది ఎనిమిది సర్గముల వరకు మూలమున వందిమాగధుల గానమువలన మేల్కొనని దశరథుని అంతఃపుర స్త్రీలు మృతునిగా గుర్తింతురు. దశరథుని శవము తైలద్రోణమునం దుంపబడును. 67 వ సర్గమున రాజులేని దేశ

మున అరాజక పరిస్థితులు ఎన్ని విధముల ప్రబలునో మిక్కిలి చక్కగా విపులముగా వివరింపబడినది. ఇవి యెవ్వియు రామాభ్యుదయమున లేవు. వసిష్ఠప్రేరేపితములై భటులు భరతుని దెచ్చుటకై కేకయ రాజధాని కేగుట సంక్షేపముగా గలదు.

—(రామా. పంచ. పద్య 82 మాత్రము)

(24) అరువదితొమ్మిది డెబ్బది సర్గములలో మూలమున భరతుడు దుస్స్వప్న బాధితుడై తండ్రి మరణమును శంకించి మాతులుని, మాతామహుని యనుజ్ఞగొని శత్రుఘ్నునితో అయోధ్యకు బయలుదేరును. ఇవి యెవ్వియు రామాభ్యుదయమున లేవు.

(25) డెబ్బదియొకటి నుండి ఎనుబది రెండవసర్గము వరకు మూలమున ఏడు రాత్రుల ప్రయాణమున భరతు డయోధ్యజేరి, అది కళాహీనముగా గన్పట్టుటచే అనిష్ట శంకచే తండ్రి గృహమున కేగును. అచ్చట తండ్రింగానక తల్లియొద్ద కేగి యామెనుండి సర్వ విషయములు తెలిసికొనును. భరతుడు అకార్య కరణమునకై తల్లిని నిందించును. శ్రీరాముని వనవాసప్రాప్తికై కౌసల్య ఎంత దుఃఖించుచున్నదో యని బాధపడును. ఆమె యెదుట తాను నిర్దోషియైనట్లు కఠిన ప్రతినలు చేయును. వసిష్ఠానుమతుడై భరతుడు తండ్రికి అగ్ని సంస్కారము నడపి, యాశౌచము గడపి, అస్థి సంచయనము చేయును. మంధరను శిక్షింప పూనుకొన్న శత్రుఘ్నుని అది శ్రీరామున కిష్టమైన పనికాదని వారించి, పెద్దలు తన్ను రాజ్యాభిషేకమునకై తొందరపెట్టుచున్నను, శ్రీరాముని తెచ్చుటకై తానడవులకు బోవ నిశ్చయించుకొనును. ఇచ్చట అరణ్యమార్గము రాజమార్గముగా తీర్పబడుట మిక్కిలి రమ్యముగా వర్ణింపబడినది. వసిష్ఠాదులచే ప్రజాప్రతినిధుల సభ జరుపబడును.

కాని భరతుడు, వారిని, వసిష్ఠాదులను, తల్లులను వెంటగొని పరిమిత సేనతో శ్రీరాముని వెనుకకు తోడ్కొని వచ్చుటకై బయలుదేరును. కొన్ని వదలినను రామాభ్యుదయమున ఈ విషయములన్నియు మిక్కిలిగా సంగ్రహింపబడినవి.

(రామా. పంచ. పద్య 83 - 91)

(26) ఎనుబది మూడు నుండి నూటొక్కటవ సర్గము వరకు మూలమున భరతుడు వసిష్ఠాదులతో, తల్లులతో గంగాతీరము చేరును. గుహుడు భరతుని ఆగమనోద్దేశమును పరీక్షించి యది దుష్టముగాదని విశ్వసించి వారి నందరను ఐదువందల (500) పడవలలో గంగను దాటించును. వారు భరద్వాజాశ్రమము చేరుదురు. భరద్వాజుని యు భరతుని చిత్తశుద్ధిని పరీక్షించి గొప్పగా విందు చేసి చిత్రకూటమునకు మార్గము చూపును. అచ్చటికి చేరి భరతాదులు శ్రీరాముని పర్ణశాలను గుర్తింతురు. భరతుని గుర్తించి సేనతో వచ్చిన యతని యుద్దేశమును శంకించి లక్ష్మణుడు క్రోధ మూర్తి కాగా శ్రీరాము డతనిని సాంత్యన వాక్యములచే శాంతపరచును. భరతుడొక్కడు ముందుగా పాదచారియై శ్రీరాము నొద్దకు పోవును. దశరథ మరణ వృత్తాంతము శ్రీరామాదులు తెలిసికొని మిక్కిలిగా విలపింతురు. ఇవన్నియు రామాభ్యుదయమున మిక్కిలిగా సంగ్రహింపబడినవి. పూర్తిగా వదలివేయబడినవన్నను దోషములేదు.

—(రామా. పంచ. 92-95)

(27) నూటరెండు నుండి నూటపదునైదవ సర్గము వరకు మూలమున శ్రీరాముడు తండ్రికి తర్పణము వదలిన వెనుక, తల్లులను గురువులను కలిసికొనును. అందరును శ్రీరాముని అయోధ్యకు రా నాహ్వానింతురు. కాని యతడు నిరాకరించును. జాబాలి యన్న

ముని చార్వాకమత మవలంబించి శ్రీరాముని ఒప్పింప ప్రయత్నించును. కాని శ్రీరాముడు వైదిక మతాధారమున జాబాలిని నిరుత్తరుం జేయును. వసిష్ఠుడు సూర్యవంశాచారము ననుసరించి రాజ్యము జ్యేష్ఠునిదే యని శ్రీరాముని సమాధాన పరుప ప్రయత్నించును. గుర్వాజ్ఞకంటె పితౄజ్ఞ బలవత్తరమని శ్రీరాముడు సమాధానించును. భరతుడు విధిలేక సమాధానపడి శ్రీరామ పాదుకలతో వెనుదిరిగి వచ్చి నందిగ్రామమున వానికి పట్టాభిషేక మొనరించును. ఈ విషయము లెవ్వయు రామాభ్యుదయమున లేవనియే చెప్పవచ్చును. పాదుకాపట్టాభిషేక విషయము మాత్రము ఒక్క పద్యములో చెప్పబడినది.

—(రామా. పంచ. పద్య. 96-101)

28. నూటపదునారు నుండి నూటపందొమ్మిదవ సర్గమువరకు మూలమున రాక్షస బాధకు వెఱచి మునికులపతి తక్కిన మునులతో చిత్రకూటము వదలును. శ్రీరామాదులు అత్రి మహాముని యాశ్రమము జేరుదురు. అనసూయ సీతాదేవికి పతివ్రతా ధర్మములు బోధించును. ఆ పై దండకారణ్యమునకు ప్రయాణము. ఇవి ఎవ్వయు రామాభ్యుదయమున లేవు.

ఆ రణ్య కాం డ ము



సంస్కృత మూలమున ఆరణ్యకాండము 75 సర్గములతో 2782 శ్లోకములుగా విస్తరించియున్నది. రామాభ్యుదయమున ఆరణ్యకాండ కథ 152 పద్య గద్యములలో ముగింపబడినది. రామ భద్రయ్య బాలకాండ కథను 566 పద్య గద్యముల వరకు పెంచి యున్నాడు. మూలమున బాలకాండము ఆరణ్యకాండము దాదాపు సమాన పరిమాణము కలవిగా నున్నవి. ఐనను బాలకాండ కథ చాల పెంచబడినది. దానికి కారణములు ఎచ్చటి వచ్చటనే వివరించి యున్నాను. అట్లే అయోధ్యాకాండ కథ బాలకాండము కంటెను ఆరణ్యకాండము కంటెను పరిమాణమున రెండింతలే యైనను రామాభ్యుదయమున ఆ కథాభాగము మిక్కిలి సంక్షేపింపబడి కేవలము 101 పద్య గద్యములవరకే విస్తరించియున్నది. దానికిని సంభావ్యములైన కారణము లీయబడినవి. ఆరణ్యకాండ కథ మాత్రము బాలకాండ కథవలె అతివిస్తృతి కలిగియుండ లేదు. మరియు అయోధ్యాకాండ కథవలె మిగుల సంక్షిప్తము కాదు. ముఖ్యములైన విషయము లేవియు వదలకుండ, రసవత్తర ఘట్టములకు తగినంత ప్రాతినిధ్యము నిచ్చి, రసహీనములగు పట్టులను కేవలము సూచనప్రాయముగ వదలి, భారత కవులవలెనో కనిర్దిష్ట పద్ధతిలో ననుసరించి యున్నాడు. ఈ పద్ధతి యుద్ధకాండంతము వరకు పాటించెనని చెప్పవచ్చును.

1. ఒకటవ సర్గము మూలమున శ్రీరామాదులు దండకారణ్యము ప్రవేశింతురు. మునులు తమ్ము రాక్షసుల బాధనుండి రక్షింపుమని రాముని ప్రార్థింతురు. ఈ విషయము శ్రీరామాభ్యుదయమున లేదు. మూలమున దండకారణ్య వర్ణనమే లేదు. ఇచ్చట పూర్తిగా నొక్క పుటయంతయు వ్యాపించిన వచనము నందు దానిని రామభద్రయ్య అతివేలముగా వర్ణించియున్నాడు. రామాయణమున నచ్చటచ్చట వాల్మీకి వర్ణించిన విషయమునుబట్టి దండకారణ్యము రావణ పాలితము. అచ్చట చెల్లెలైన శూర్పణఖను స్వేచ్ఛాజీవితము గడుప ననుమతించి ఆమెకు రాక్షసులుగా తమ్ముడైన ఖరుని పదునాలుగు వేల వీర రాక్షససేనతో, దూషణాత్రి శిరులతో తనకు ప్రతినిధిగా దండకారణ్యమున రావణుడుంచి యున్నాడు. వారు ఆ యరణ్యమున విచ్చలవిడిగా సంచరించుచు, అచ్చటి ఋషులకు వర్ణింపరాని ఉపద్రవములు కల్గించుచున్నారు. ప్రధాన వ్యక్తియైన శూర్పణఖ వలననే ముందటి కథ యంతయు నడువవలయును. దండకారణ్యము కథలోనంత ప్రాధాన్యము వహింపవలసి యున్నది. కనుకనే రామభద్రయ్య ఆ యరణ్యము నంత గొప్పగా వర్ణించియున్నాడు.

(రామా. పంచ. పద్య 102.107)

2. రెండు మూడు నాలుగు సర్గములలో మూలమున విరాధవధ గాధ కలదు. వికారయాపుడగు విరాధుడు మొదట సీతాదేవిని ఆహారార్థము పట్టి చంక నిరికించుకొనును. లక్ష్మణుడెదిరింపగా సీతాదేవిని విడిచి శ్రీరామలక్ష్మణుల నిరువుర నెత్తికొని పరుగిడును. శ్రీరామాదులు విరాధుని చేతులు నరుకగా వానికి పూర్వ జన్మజ్ఞానము కల్గి తాను తుంబురుడైనట్లు చెప్పి వారిని శరభంగాశ్రమమునకు పోవ నిర్దేశించును. విరాధుని

శవమును భూమిలో పూడ్చి వేయుదురు. ఇదియంతయు రామా భ్యుదయమున మిక్కిలి సంక్షేపముగా చెప్పబడినది.

(రామా. పంచ. పద్య 108-109)

3. ఐదవ సర్గము మూలమున శ్రీరామాదులు శిరభంగ మహర్షిని దర్శింతురు. అప్పటికే అచ్చటకు వేంచేసియుండిన దేవేంద్రుని, దేవతలను వారి త్రిదశత్వమును (నిత్య యశావనత్వ మును) బట్టి శ్రీరాముడు గుర్తించి లక్ష్మణునితో చెప్పను. శిర భంగుడు శ్రీరామాదులను సుతీక్ష్ణమునిని దర్శింపుడని కోరి తా నగ్నిప్రవేశము చేయును. ఇదంతయు కూడ రామాభ్యుదయమున మిక్కిలిగా సంక్షేపింపబడినది.

(రామా. పంచ. పద్య 110-111)

4. ఆరునుండి పదునొకండవ సర్గమువరకు మూలమున ఋషులు తమ్ము రాక్షసుల బారినుండి రక్షింపవేడగా శ్రీరాముడు రాక్షసులను జంపి వారిని కాపాడ ప్రతిపదానునను, సుతీక్ష్ణమునిని దర్శింపగా నతడును తమ్ము మృగ బాధనుండి కాపాడకోరును, ఆ మహర్షి కోరికపై శ్రీరాముడు పరిసరములందలి మున్యాశ్రమము లను దర్శించును. రాక్షసులతో నిష్కారణ వైరము పూనవలదని సీతాదేవి రాముని మందలించును. స్వయముగా మనకు కీడ్చిన రింపని వారిని రాక్షసులనైనను సరియే చంపిన యెడల మనకులేని క్రూరత్వమలవడుననియు, పూర్వము ఉగ్రతపోదీక్షతోనున్న యొక మహర్షి చిత్తశుద్ధిని శంకించి ఇంద్రుడే త్పత్రియ వేషమున వచ్చి తాత్కాలికముగా నా ఋషి చేతికి ఒక ఖడ్గమునిచ్చి తాను మరల వచ్చువరకు దానిని భద్రపరచి యుంచుమని యదృశ్యుడు కాగా నా మహర్షి యు ఖడ్గము నుబుసుపోకకు చెల్లను, లలలను, ప్రాణు లను నరకుట కుపయోగించి క్రౌర్యమును సంపాదించి తపోభ్రష్టు

డయ్యెననియు ఉదాహరణముగా చెప్పను. శ్రీరాముడు తాను ఋషులకు ముందే వారిని కాపాడునట్లు ప్రతిన చేసిననియు, ప్రతిజ్ఞాపాలనము తన కర్తవ్యమనియు చెప్పను. తరువాత వారు పంచాస్పరస్పరస్సును జూచి ధర్మభృత్తను మునిచే దాని చరిత్ర మును, మాండకర్ణి చరిత్రమును తెలిసికొందురు. శ్రీరామాదులు మున్యాశ్రమములలో పది సంవత్సరముల కాలము నివసించురు. సుతీక్ష్ణముని యాదేశముపై వారు అగస్త్యాశ్రమము నుద్దేశించి పోదురు. అగస్త్యుని మహిమలను, వాతాపీబిల్వలుల కథను శ్రీరాముడు లక్ష్మణునకు చెప్పను. ఇచ్చటనే అగస్త్యభ్రాతృ వృత్తాంతము వచ్చును. ఇవి యెవ్వియు రామాభ్యుదయమున లేవు.

5. పంచైందవ సర్గము మూలమున లక్ష్మణుడు అగస్త్య శిష్యునిద్వారా శ్రీరామా గమనమును ఆ ఋషికి దెలిపి వా రగస్త్యాశ్రమమును ప్రవేశింతురు. రామాభ్యుదయమున అగస్త్యాశ్రమ వర్ణనము మూలమునకు మించియున్నది. మూలమున అగస్త్యుడు, బాణ, బాణాసనాదులు శ్రీరామున కిచ్చిన విషయము మాత్రము ఒక్క పద్యములో రామభద్రయ్య సూచించియున్నాడు.

(రామా. పంచ. పద్య 112-123)

6. పదుమూడవ సర్గము మూలమున పంచవటి వర్ణన మును, సీతాదేవియొక్కయు, లక్ష్మణునియొక్కయు గుణగణములను అగస్త్యుడు కీర్తించుటయు కలవు. శ్రీరామాదులు పంచవటిని ప్రవేశింతురు. ఈ విషయము లెవ్వియు రామాభ్యుదయమున లేవు.

7. పదునాల్గవ సర్గము మూలమున జటాయువు శ్రీరామాదులకు మొదటిసారిగా కన్పించుటయు, తాను దశరథ సఖుడైనట్లు

చెప్పటయు కలదు. ఇచ్చటనే జటాయువు తన వంశ చరిత్రము సంతయు వివరించును. రామాభ్యుదయమున నివి యెవ్వియులేవు.

8. పదునైదవ సర్గము మూలమున నానావృక్షముల దారువులను సంగ్రహించి లక్ష్మణుడు పర్ణశాల నిర్మించును. ఇది కేవలము సూచింపబడినది.

—(రామా. పంచ. పద్య 124)

9. పదునారవ సర్గము మూలమున హేమంతవర్ణనము కలదు. రామాభ్యుదయమున కూడ హేమంత వర్ణనము చేయబడినది. కాని అది యంతయు మూలానుసారి కాశ ప్రబంధ శైలిలో, పద్ధతిలో చేయబడినది.

—(రామా. పంచ పద్య 125- 32)

10. పదునేడు, పదునెనిమిది సర్గములలో మూలమున శూర్పణఖ తన రాక్షసరూపముతోడనే శ్రీరాముని జూచి మోహించును. తన యొక్కయు రావణునియొక్కయు చరిత్రమును వైభవమును వివరించును. సీతాదేవి నాక్రమింపబోయిన శూర్పణఖను శ్రీరామానుమతిని లక్ష్మణుడు విరూపంజేయును. రామాభ్యుదయమున శూర్పణఖ కామ (సుందర) రూపము దాల్చినది. లక్ష్మణుని ప్రసక్తియే లేదు. శ్రీరాముడే ఆమె కర్ణ నాసాచ్ఛేదము చేసినట్లున్నది.

—(రామా. పంచ. పద్య 133-141)

11. పందొమ్మిదవ సర్గమునుండి ముప్పదవ సర్గమువరకు మూలమున శూర్పణఖా ప్రేషితులైన ఖరదూషణ త్రిశిరులు పదునాలుగువేల సేనతో శ్రీరామునిపై గవిసి మడియుదురు. మొదట పదునాలుగు మంది రాక్షసులు మాత్రమే వచ్చి శ్రీరామునిచే చతురు. వెంటనే ఖరుడు తమ్ముడైన దూషణునితో,

కొంత సేనతో శ్రీరాముని పైకి వచ్చును. సామాన్య రాక్షసులు వేల సంఖ్యలో నిహతులైన పిదప, దూషణుడు ఐదు వేల మందితో చచ్చును. సేనాధిపతియైన త్రిశిరుడు తరువాత మడియగా కడపట ఖరుడు శేషించిన సేనతో గూడ నిహతుడగును. మూలమున నీ ఘట్టము పండ్రెండు సర్గములలో వ్యాపించియుండగా, రామాభ్యుదయమున మిక్కిలి సంతోషముగా కేవలము పండ్రెండు పద్యములలో చెప్పబడినది. భవభూతి రచితమైన ఉత్తరరామ చరిత్రమున చంద్రకేతువు లవుని యుద్ధమున సంధించినపు డా బాలుడు శ్రీరాముని గూర్చి “ఖరునితోడి యుద్ధమున రాముడు వెనకడుగు వేసిన పిరికి” అని ఆక్షేపించిన దానికి ఆధారభూతమగు శ్లోకము ఈ ముప్పదవ సర్గమునందే యున్నది. ఖరుడు రక్తస్థావితాంగుడై శ్రీరాముని పైకి రాగా ‘బాణము విడువనవకాశము గల్గుటకును, ఖరుని మేని రుధిర దుర్గంధము సహింపజాలక పోవుటవలనను శ్రీరాముడు కొంచెము వెనుకకుపోయెను. అంతేకాని వాని పరాక్రమమునకు వెటచికాదు. ఆ శ్లోకము క్రిందిది :

“తమాపత స్తం సంరబ్ధం కృతాస్తోరుధిరాప్లుతమ్,

అపాసర్ప త్ప్రతి పదం కించి త్వరిత విక్రమః॥

... (వాల్మీకి. ఆరణ్య. సర్గ. 30 శ్లో. 23)

12. ముప్పదియొకటవ సర్గము మూలమున రావణ చారుడగు అకంపనుడు హతశేషుడై ఖరవధ వృత్తాంతము రావణునితో చెప్పును. వెంటనే రావణుడు మారీచాశ్రమమునకు వెళ్ళి, యతనితో నాలోచించి యతడిచ్చిన హితబోధను మన్నించి లంకకు తిరిగివచ్చును. ఈ విషయము లెవ్వయు రామాభ్యుదయమున లేవు.

13. ముప్పదిరెండు, ముప్పదిమూడు, ముప్పదినాలుగు సర్గములలో మూలమున శూర్పణఖయే స్వయముగా రావణుని యెదు

టకుపోయి తన యవమాన గాఢయంతయు చెప్పికొనినను చలింప నట్లున్న రావణుని నిందావహేళన ధ్వనితో గూడిన రాజకర్తవ్య బోధ సేయును. రావణునకు పౌరుషము గలుగునట్లు వాని చేతగాని తనమును ఎత్తి పొడుచును. ఇచ్చట రావణుని ప్రాభవము గొప్పగా వర్ణింపబడినది. ఆమె రామలక్ష్మణులను ముఖ్యముగా సీతాదేవి అందమును వర్ణించును. ఇదంతయు రామాభ్యుదయమున మిక్కిలి సంక్షేపముగా ఒక్క వచనమున జెప్పబడినది.

—(రామా. పంచ. వచ. 154)

(ఒక్క స్త్రీ పురుషుని కీలెరిగి ఎట్లు రెచ్చగొట్టగలదో ఆ నైపుణ్య మిచ్చట (మూలమున) పరాకాష్ఠ నందుకొన్నది రామ భద్రయ్య ఇంతటి రమణీయమైన సన్నివేశమును వదలుకొనుట శోచనీయము.)

14. ముప్పదియైదవ సర్గము మూలమున రావణుడు రెండవ సారి మారీచాశ్రమమునకు పోవునప్పుడు మార్గమునందలి సముద్ర తీర వర్ణనము మిక్కిలి సహజముగా, ప్రకృతి పరిశీలనా దృష్టితో చేయబడినది. ఈ విషయము రామాభ్యుదయమున వదల బడినది.

15. ముప్పదియారవ సర్గమునుండి నలువది రెండవ సర్గము వరకు మూలమున రావణుడు మారీచుని సహాయముడుగగా వాడు శ్రీరాముని పరాశ్రమము అజేయమని వర్ణించి హితము చెప్పును. రావణుడది వినక వానిని బెదిరించి చుక్కల జింకగామారి సీతాదేవిని ప్రలోభ పెట్టగోరును. సీతాదేవి నపహరించుటవలన కలుగు స్వజాతి నాశరూపాసర్గములను మారీచు డెంత ఏకరువు పెట్టినను రావణుడు విననందున తన చావెట్లయినను సిద్ధమని యతడు బంగారు చారల లేడియై సీతాదేవికి కన్నడునట్లు పర్ణశాల

యెదుటకు వచ్చును. ఇదంతయు రామాభ్యుదయమున మిక్కిలి సంక్షేపముగా చెప్పబడినది.

—(రామా. పంచ. పద్య. 155-161)

16. నలువదిమూడు నలువదినాలుగు సర్గములలో మూలమున సీతాదేవి శ్రీరామునితో నా చుక్కల జింకను సప్రాణముగగాని, శవరూపమునగాని తెచ్చి యిమ్మని ప్రార్థించును. లక్ష్మణుడు మారీచుని మాయలమారి చేష్టలను జ్ఞప్తికి తెచ్చి వారించుచున్నను శ్రీరాముడు జింక వెంట వెడలిపోవును. మారీచుడెంతకను దొరకక మిక్కిలి అలయించుటచే శ్రీరాము డలిగి వానిని బాణహతుని చేయును. చచ్చునపుడు “హా సీతా! హా లక్ష్మణా!” యని యఱచి వాడు చచ్చును. రామాభ్యుదయమున నిది మిక్కిలి సంక్షేపముగా జెప్పబడినది.

—(రామా. పంచ. పద్య. 162-166)

17. నలువదియైదవ సర్గము మూలమున నిష్ఠూరములగు సీతాదేవి నిందా వాక్యములను భరింపలేక లక్ష్మణుడు అన్న జాడలరయబోవును. ఇచ్చట కూడ రామభద్రయ్య మిక్కిలి సంక్షేపించి యున్నాడు.

—(రామా. పంచ. పద్య. 167-173)

18. నలువదియారవ సర్గమునుండి నలువది తొమ్మిదవ సర్గమువరకు మూలమునందు సన్యాసి వేషమున రావణుడు సీతాదేవి యున్న పర్ణశాలకు వచ్చును. కొంత సవ్యమగు సంభాషణ జరిగిన పిదప వాడు తన నిజరూపమును వెల్లడించినపుడు సీతాదేవి వానిని తిరస్కరించి మాటాడును. రావణుడు తన పరాక్రమ విశేషముల నన్నింటిని వర్ణించి చెప్పినను సీతాదేవి వానిని లెక్కింపకుండును. రావణుడు వేరు మార్గములేక సీతాదేవిని

బలవంతముగా గ్రహింప నామె శ్రీరాముని, లక్ష్మణుని పేర్కొనుచు దారిలో తటస్థపడిన జటాయువును సహాయమడుగును. రామాభ్యుదయమున నిదియు మిక్కిలి సంగ్రహింపబడినది.

—(రామా. పంచ. పద్య. 174-190)

19. ఏబది, ఏబదియొకటవ సర్గములలో మూలమున జటాయువు రావణుని నెదిరించి పోరి, సారథిని, అశ్వములను చంపి, రథమును విటిచి, రావణుని విరధునిచేసి బాధించును. కడకు వార్ధక్యహేతువుచే అలసిపోయి రావణుని ఖడ్గధారచే పక్షము తెగి నేలగులును. ఈ యుద్ధము రామాభ్యుదయమున ఒక్క వచనమున మూలమున కంటే రసవత్తరముగ వర్ణింపబడినది.

—(రామా. పంచ. పద్య. 191-203)

20. ఏబదిరెండు, ఏబదిమూడు, ఏబదినాలుగు సర్గములలో మూలమున సీతాదేవి శరీరావయవములనుండి కొన్ని నగలు, కొన్ని నగల భాగములు జారి నేలరాలును. ఆమె శ్రీరామాదులను పేర్కొని గట్టిగా విలపించును. శ్రీరాముడు లేనప్పుడు దొంగవలె తన్ను తెచ్చినందుకు వాని విరికితనము నెత్తి పొడుచును. దారిలో నొక కొండ నెత్తముపై నున్న నలుపురు వానరుల నడుమ సీతాదేవి తన యాభరణముల నొక యుత్తరీయమున కట్టి పడవేయును. రావణుడు మొదట సీతాదేవిని తన యంతఃపురముననే యుంచి, ఎనిమిది మంది వీరులగు రాక్షసులను జనస్థానమున కనుపును. రామాభ్యుదయమున సీతాదేవి విలాపమే ఎక్కువగాగలదు. తక్కిన విషయములు లేవు.

—(రామా. పంచ. పద్య. 204-214)

21. ఏబదియైదు ఏబదియారు సర్గములలో మూలమున రావణుడు తన నగరి వైభవమును తన యైశ్వర్యమును జూపి సీతాదేవిని ప్రలోభపెట్టి ప్రయత్నింపగా నామె వానిని లెక్కింపక

ధర్మించి మాట్లాడును. పిదప రావణు డామెను అశోక వనమునకు మార్చి యచ్చట రాక్షస స్త్రీలను కావలియుంచి ఆమెకు మనస్సు మార్చుకొనుటకై పండ్లెండు మాసముల గడువు నిచ్చును. ఈ రెండు సర్గములందలి విషయము రామాభ్యుదయమున లేదు.

22. ఏబది ఏడవ సర్గమునుండి అరువదియారవ సర్గమువరకు మూలమున శ్రీరాముడేదో అనిష్టమును శంకించుచు పర్ణ శాలాభి ముఖుడై అతివేగముగ వచ్చుచుండగనే లక్ష్మణు డెదురు వచ్చుటయు, శ్రీరాముడు ఆశ్రమమున సీతాదేవిని గానక దుఃఖించుటయు, సీతాదేవి నిందావాక్యములను భరింప లేక లక్ష్మణుడు పర్ణ శాలను వీడి రావలసిన పరిస్థితి యేర్పడినట్లు వివరించుటయు, శ్రీరాముడు సీతాదేవిని గూర్చి మృగ, పక్షి, లతాదుల నడుగుటయు, చేతనా చేతన వివక్షము మఱచి ప్రవర్తించి యొకప్పుడు నిరాశుడై, మరొకప్పుడు అరణ్య వ్యవసాయయై లక్ష్మణుని అయోధ్యకు పొమ్మనుటయు, లక్ష్మణుడు అన్న నోదార్ప ప్రయత్నించుటయు, సీతాదేవిని గోదావరీతీర ప్రదేశములందు వెదకి, మృగపక్ష్యాదులు దక్షిణ దిశ్చార్గమును తమకు సూచించుచున్నట్లు భ్రమించి రామలక్ష్మణులు ఆ దిక్కుగా ప్రయాణము సాగించి ప్రసవణగిరి సమీపమున రావణ జటాయువుల యుద్ధ చిహ్నములను గుర్తించుటయు, మున్నగు విషయములు గలవు. ఈ ఘట్టమున రామభద్రయ్య భాగవతము నందలి గోపికలు శ్రీకృష్ణుని కొఱకు వెదకు ఘట్టమును అనుకరించినట్లున్నది.

— (రామా. పంచ. పద్య. 215-246)

23. అరువది ఏడు, అరువది యెనిమిది సర్గములలో మూలమున జటాయువు సీతను రావణు డపహరించినట్లు శ్రీరామలక్ష్మణులకు చెప్పగలిగియు, వాని యునికి మున్నగు విషయములు చెప్ప ప్రయత్నించి శక్తిహీనుడై మరణించును. శ్రీరామలక్ష్మణులు

పితృసఖుడగు జటాయువునకు ప్రేతసంస్కార మొనర్తురు. రామా భ్యుదయమున నిదియు రెండు పద్యములకు కుదింపబడినది.

— (రామా. పంచ. పద్య. 249-250)

24. అరువది తొమ్మిదినుండి డెబ్బదిమూడవ సర్గమువరకు మూలమున లమ్మిణుడు అయోముఖయను రాక్షసికి శూర్పణఖకు వలెనే కర్ణనాసాచ్ఛేదము చేయును. శ్రీరామలక్ష్మణులు లిరువురు కబంధునిచే పట్టునడి వాని భుజములు నరుకుదురు. కబంధుడు తన శాపవృత్తాంతము, తన్నివృత్తి విధము తెలిసి సీతాదేవి యునికి తాను చెప్పలేకున్నను ఆ సమాచారము సంపాదించుటలో మరో విధముగా సహాయపడుదునని చెప్పి తన దేహమున కగ్నిసంస్కారము గావింప శ్రీరామలక్ష్మణులను ప్రార్థించును. దివ్యదేహము ధరించినగాని తానేమియు చెప్పనేరనని తెలిసి వాడావిధముగ చేయగోరెను. అట్లు దివ్యదేహధారియై కబంధుడు యత్సుడై సుగ్రీవ వృత్తాంతము చెల్పి, అతడు పంపాసర స్తీరమున నున్నాడనియు, అతనితో స్నేహము జేసినచో సీతాదేవిని వెదకి పెట్టుటలో నతడు తప్పక తోడ్పడుననియు చెప్పును. అచ్చటనే శబరియను నొక వృద్ధ భక్తురాలున్నదనియు, ఆమెను తప్పక దర్శింపుడనియు చెప్పి విరాధుడు నిష్క్రమించును. ఈ భాగమంతయు రామాభ్యుదయమున మిక్కిలి సంక్షేపముగ మూడు పద్యములలో చెప్పబడినది.

— (రామా. పంచ. పద్య. 151-253)

25. డెబ్బదినాలుగు డెబ్బదియైదు సర్గములలో మూలమున శ్రీరామలక్ష్మణులు పంపాసర స్తీరమున శబరిని చూచి ఆమెయమాయిక భక్తికి ముగ్ధులగుదురు. యోగబలమున శబరి శరీరత్యాగము చేయును. శ్రీరాముడు లక్ష్మణుని సుగ్రీవు నొద్దకు పంప నిశ్చయించును. ఈ భాగము రామాభ్యుదయమున లేదు.

కిష్కింధాకాండము



వాల్మీకి రామాయణమున కిష్కింధాకాండము అరువది ఏడు సర్గములతో 2432 శ్లోకములుగా విస్తరించియున్నది. బాల కాండమునకంటె 200 శ్లోకములు ఇందు ఎక్కువగా గలవు. ఆరణ్యకాండమునకంటె 300 శ్లోకములు ఇందు తక్కువగాగలవు. రామాభ్యుదయమున కిష్కింధాకాండము 161 పద్య గద్యములతో ముగింపబడినది. మిక్కిలిగా పెంచబడుట బాలకాండమునకును, మిక్కిలిగా కుదించబడుట అయోధ్యాకాండమునకును మన రామ భద్రయ్య పరిమిత మొనర్చియున్నాడు. తక్కిన నాలుగు కాండము లందలి కథయు మూలమునందలి ముఖ్య విషయములను వదలక కొత్తవి చేర్చక ఒకే ప్రణాళికపై ఆధారపడి ప్రబంధముగా సాగించియున్నాడు.

1. ఒకటవ సర్గము మూలమున పంపా సరస్వీరమున శ్రీరాముడు సీతా విరహము ననుభవించుట చాల విపులముగా, దీర్ఘముగా వర్ణింపబడినది. రామాభ్యుదయమున నిదియంతయు విడువబడినది. కాని యా వివరమంతయు ఆరణ్యకాండ భాగమున పంచమాశ్వాసము 224 నుండి 245 వ పద్యమువరకు గల 22 పద్యములలో వర్ణించియున్నాడు. కాని నిజమునకు శ్రీరాముడప్పుడు పడిన బాధ విరహముగా నిర్వచింపలేము. సీతాదేవి కానరా

నందున కల్గిన దుఃఖావేగము మాత్రమే మూలమున వర్ణింప బడినట్లు పంపా సర స్తీరమున లభించు విరహోద్దీపనమునకు కావల సిన విభావ సామగ్రి రామభద్రయ్య వర్ణించినచోట అంతగా లేదు. ఇచ్చట రామభద్రయ్య సుగ్రీవాదులు శ్రీరామలక్ష్మణులను చూచి బెదరినట్లు మాత్రమే వర్ణించియున్నాడు.

—(రామా. పంచ. పద్య. 254-258)

2. రెండునుండి ఐదవ సర్గమువరకు మూలమున మిక్కిలిగా బెదరిన సుగ్రీవుని హనుమంతుడు మందలించి, అతని కోరికపై శ్రీరామలక్ష్మణులున్నచోటికి పోవును. హనుమంతుడు బ్రహ్మచారి వేషమున శ్రీరామలక్ష్మణులను దర్శించి వారి చరిత్రము నడిగి తెలిసికొని తాను సుగ్రీవ సచివుడైనట్లు తెలిసికొనును. హనుమంతుని మాట నేర్పరితనము, సంస్కారయుతమైన భాషా శైలి, పాండిత్య ప్రకర్షకు శ్రీరాముడు ముగ్ధుడై లక్ష్మణునకా అభిప్రాయమును వివరించును. లక్ష్మణుడు తామెవ్వరైనదియు వివరించి, అవసరము కాన శ్రీరాముడు సుగ్రీవుని శరణము కోరి సహాయార్థియై వచ్చినట్లే చెప్పును. హనుమంతుడు వారిని ఋష్యమూకమునకు తోడ్కొనిపోయి శ్రీరామ సుగ్రీవులకు సఖ్యము చేయును. శ్రీరాముడు సుగ్రీవుని బాధలు విని, అవి తన బాధల వంటివే కాన వారిని చంప వాగ్దానము చేయును. రామాభ్యుదయమున నీ విషయము లన్నియు మిక్కిలి సంక్షేపముగా చెప్పబడినవి.

(రామా. పంచ. పద్య. 259-277)

3. ఆరవ సర్గము మూలమున సీతాదేవి తమపై పడవేసిన నగలను వానిని కట్టిన ఉత్తరీయముతో సహా సుగ్రీవుడు శ్రీరామ లక్ష్మణులకు చూపును. శ్రీరామ లక్ష్మణులు వానిని సీతాదేవి

నగలనియే గుర్తింతురు. ఇచ్చట మూలమున లక్ష్మణుని శీలమునకు మెరుగుపెట్టుచు విరివిగా ప్రజలలో ప్రచారముననున్న

“నా హంజానామి కేయూరే నా హంజానామి కుండలే ।

నూపురే త్వభిజానామి నిత్యం పాదాభి వందనాత్ ॥”

(ఈ భుజకీర్తుల జంటనుగాని, కుండలముల జంటనుగాని నేను గుర్తింపలేను. ఈ నూపురముల జంటను మాత్రము - నిత్యము సీతాదేవి పాదాభివందనము చేయు నలవాటున్నందున ఇవి ఈమెవేయని గుర్తింపగలను) అను శ్లోకమున్నది. ఇక సీతాదేవి నెత్తుకొని పోయిన రావణుని నివాసమెచ్చటనో ఎవరైనా చెప్పగలరాయని సుగ్రీవాదులను శ్రీరామలక్ష్మణులు ప్రశ్నింతురు. రామాభ్యుదయమున ఇట్టి మనోహర ఘట్టముకూడ సంగ్రహింపబడుట శోచనీయము.

(రామా. 5-278-286)

4. ఏడవ సర్గము మూలమున అతిశయముగా దుఃఖించుచున్న శ్రీరాముని సుగ్రీవు డోదార్చును. వారిని చంపుటకై చేయవలసిన తరువాతి యత్నమునకై వేచియుందురు.

(రామా. పంచ. పద్య. 287-290)

5. ఎనిమిది, తొమ్మిది, పది సర్గములలో మూలమున వాలి పరాక్రమ విశేషములను సుగ్రీవుడు శ్రీరామునకు వివరించుచు, వాలి మాయావియను రాక్షసుని చంపిన కథయు, వారు యుద్ధము చేయుచు గుహలో ప్రవేశించిన వెనుక వాలిచేత చంపబడిన మాయావి బృహత్కాయము నుండి వెడలిన రక్తము గుహాముఖమునకు రాగా వాలియే మరణించెనని సుగ్రీవుడు గుహాముఖమున పెద్ద గండశిల నుంచి వచ్చి కిష్కింధారాజ్యమును ఆక్రమించుటయు, తరువాత వాలి వచ్చి సుగ్రీవునిపై కోపించి యతనిని

భూమండలమంతయు తిరుగునట్లు తరిమికొట్టుటయు గలవు. ఈ విషయములన్నియు పూర్తిగా రామాభ్యుదయమున వదలివేయ బడినవి.

6. పదునొకండవ సర్గము, పండ్రెండవ సర్గములో పండ్రెండవ శ్లోకమువరకు మూలములో సుగ్రీవుడు శ్రీరాముని బలము పరీక్షింపదలచి మహిషరూపుడైన దుందుభి యను రాక్షసుని వాలి వధించిన విధమును అభివర్ణించును. దుందుభి మొదట సముద్రుని, పిదప హిమవంతుని యుద్ధమడిగి ఆపై హిమవంతునిచే ప్రేరితుడై వాలిని యుద్ధమున కాహ్వానించి అతనిచేత మడియును. దుందుభి కళేబరమును కోపవశమున వాలి దూరమున విసిరివేయగా నది ఋష్యమూకముపై గల మతంగ మున్యాశ్రమ భూమిపై బడి యా ప్రదేశమును రక్తప్లావిత మొనర్చును. అది చూచి యా ఋషి కోపించి ఆ పనిచేసినవాడు, వాని మిత్రులు, ఆ యాశ్రమ భూమికి ఆమడదూరమున నెచ్చటికి వచ్చినను మరణించునట్లు శపించెను. అందువలననే తాను తన మిత్రులతో నా ఋష్యమూకము నాశ్రయించినట్లు సుగ్రీవుడు చెప్పి శ్రీరాముడు ఆ దుందుభి కళేబరమును కాలితో మీటునట్లు చేయును. అది యిప్పుడు భారరహితమైనందున సుగ్రీవునకు శ్రీరాముని బలముపై ప్రత్యయము కుదురక అతనిచే ఒక్క బాణముచేత సప్తతాళచ్ఛేదము చేయించును. దుందుభి కళేబరమును మీటుట, సప్తతాళములు ఛేదించుటతప్ప తక్కిన వెవ్వియు రామాభ్యుదయమున లేవు.

(రామా. పంచ. పద్య. 291-301)

7. పండ్రెండవ సర్గ శేషమున మూలమునందు శ్రీరామునిచే ఉత్సాహపరుపబడిన సుగ్రీవుడు కిష్కింధ కేగి వాలిని యుద్ధమునకు బిలిచి పోరుటయు, ఇరువురు ఒకే రూపము, ఒకే నేషణు

కలవారుగా నున్నందున సుగ్రీవుని గుర్తింపలేక శ్రీరాముడు ప్రాణాంతకమైన తన దివ్యాస్త్రమును వేయలేక పోవుటచేత సుగ్రీవుడు చావు దెబ్బలుతిని పారిపోవుటయు, మరల లక్ష్మణుడు అభిజ్ఞానమునకై సుగ్రీవుని మెడలో గజపుష్పమాలను వైచి రెండవసారి వాలిపై యుద్ధమునకు బోవునట్లు పురికొల్పుటయు రామాభ్యుదయమున యథాతథముగ గలవు.

(రామా. పంచ. పద్య. 302.311లో కొంత)

8. పదుమూడవ సర్గములో మూలమున సుగ్రీవునితో గూడ శ్రీరాముడు కిష్కింధకు పోవుదారిలో “సప్తజను” లన బడు వీడ్వూరు మునులున్న వనమును సుగ్రీవుడు శ్రీరామునకు జూపును. అప్రధానమైన ఈ విషయము రామాభ్యుదయమున లేదు.

9. పదునాల్గవ సర్గము మూలమున భయపడుచున్న సుగ్రీవు నకు ధైర్యముచెప్పి శ్రీరాముడు దివ్యమును భయగరమును అగు బాణమును చేతనందుకొని సుగ్రీవునితో వాలిని యుద్ధమున కాహ్వానింపుమని కోరును. ఇదియు రామాభ్యుదయమున లేదు.

10. పదునైదవ సర్గము మూలమున తార వాలికి హితము చెప్పి తగిన సహాయము లేక సుగ్రీవుడు ఓడిన యల్పకాలమునకే మరల యుద్ధమునకు రాదనియు, అంగదునిచే తాను శ్రీరామ లక్ష్మణులను గూర్చి ఇదివరకే విన్నట్లును చెప్పును. ఇచ్చట మూలమున అంగదుని చారకృత్యము మిక్కిలి ప్రశంసనీయముగ వర్ణింపబడినది. ఈ విషయమంతయు రామాభ్యుదయమున కేవలము 311 వ వచనము ఉత్తరార్థమున సూచితము.

11. పదునారవ సర్గము మూలమున వాలి తార చెప్పిన హితము వినక సుగ్రీవునితో తలపడును. సుగ్రీవుడు ముందటివలెనే

అలసిపోయి పారిపోవ సిద్ధముగా నున్న సమయమున మాత్రమే శ్రీరాముడు బాణముచే వాలిని కూలనేయును. ఇచ్చట మూలమును సూక్ష్మపరిశీలన దృష్టితో చదివినచో తన సహాయము విలువ సుగ్రీవుడు గుర్తించు సమయమువరకు వేచియుండి శ్రీరాముడు బాణమోక్షము చేసెనేమో యను భ్రమ కలుగును.

—(రామా. పంచ. పద్య. 311లో కొంత 314)

12. పదునేడవ సర్గము మూలమున వాలి శ్రీరాముని అన్యాయ ప్రవర్తనము నెత్తి పొడుచును. ఈ విషయము రామాభ్యుదయమున మిక్కిలి సంక్షేపముగా కలదు.

(రామా. 5-315)

13. పదునెనిమిదవ సర్గము మూలమున శ్రీరాముడు వాలికి తగు విధముగా సమాధానము చెప్పెను. అనుజన్మ వధూగమనము పాపమనియు, తదనుభవ రూప మరణశిక్ష నీకు విధింపవలసి వచ్చినదనియు శ్రీరాముడు పలుకును. వాలి పశ్చాత్తాపపడి అంగదుని భారము శ్రీరామున కప్పగించును.

(రామా. పంచ. పద్య. 316-321)

14. పందొమ్మిదవ సర్గమునుండి ఇరువదియైదవ సర్గమువరకు మూలమున తార అంగదునితో గూడి వాలి సమీపమున కేగి విలపించును. హనుమంతుడే స్వయముగా తార నూరడించును. దైవవశమున మూర్ఛదేరిన వాలి సుగ్రీవుని జూచి అతనియెడ తానొనర్చిన పూర్వకృతాపరాధమును మఱచి, అంగదుని రక్షణ భారము వహింపుమని కోరును. మహేంద్రదత్తయైన కాంచనమాలను వాలి సుగ్రీవునకు సమర్పించును. సుగ్రీవుని యెడల అంగదుడు నడచుకోవలసిన తీరును కుమారునకు బోధించును. అంతమున వాలి ప్రాణోత్క్రమణము, వానరుల పరిదేవనము కలవు.

ఇవన్నియు రామాభ్యుదయమున మిక్కిలి సంక్షేపముగా ఒక్క-
వచనమున వర్ణింపబడినవి. శ్రీరాముడే స్వయముగా తార నూర
డించి మరణ వ్యవసాయినియైన ఆమెను అంగద యశావరాజ్యలాభ
రూపము ననునయించును. వాలి శరీరమునకు సంస్కారము, పిండ
ప్రధానము యథాశాస్త్రముగ జరుగును. ఇవన్నియు రామాభ్యు
దయమున మిక్కిలి సంక్షేపముగా రెండు పద్యములలో చెప్ప
బడినవి.

—(రామా. పంచ. పద్య. 322-323)

15. ఇరువదియారవ సర్గము మూలమున వర్ష ఋతువు పిదప
శరదాగమనమున సీతాన్వేషణము జరుపదలచి శ్రీరాముడు
సుగ్రీవునకు కిష్కింధా రాజ్యపట్టాభిషేకము, అంగదునకు యశావ
రాజ్య పట్టాభిషేకము జరుపును. రామాభ్యుదయము నందును
ఇట్లే యున్నది.

—(రామా. పంచ. పద్య. 324-327)

16. ఇరువదిఏడవ సర్గము మూలమునందు ప్రవర్షణగిరి
కందరమున శ్రీరామలక్ష్మణులు ఆషాఢాది మాస చతుష్టయ
మును గడుపుదురు. శ్రీరాముడు సీతా విరహతప్తుడు కాగా
లక్ష్మణు డతనిని సమాశ్వసింప చేయును. మూలమున శ్రీరాముని
విరహవర్ణనము మిక్కిలి తగియున్నది. ఆ సమయము ఆ వాతా
వరణము అట్టివి. రామాభ్యుదయమున ఈ ఘట్టములేదు.

17. ఇరువది ఎనిమిదవ సర్గము మూలమున వర్ష ఋతువర్ష
నము, శ్రీరాముడు రాజ్యనాశనము, దారాపహరణము బలవంతు
డగు శత్రువుతోడి వైరము-మున్నగు విషయములు తలచి బాధ
పడును. లక్ష్మణుడే అన్నను అడుగడుగున తేర్పవలసివచ్చును.
వర్ష ఋతువర్షనము రామాభ్యుదయమున ప్రబంధ శైలిలో

మూలమునందుకంటె విరివిగా జేయబడినది. అట్లే శ్రీరామ విరహ వర్ణనము కూడ మూలమునకంటె విపులముగా చంద్రాద్యు పాలంభములతో జేయబడినది.

(రామా. షష్ఠా. పద్య. 31-19 వర్ణవర్ణన 20-23 విరహవర్ణన)

18. ఇరువదితొమ్మిదవ సర్గము మూలమున హనుమంతుడు సుగ్రీవునకు కర్తవ్యబోధ సేయును. శ్రీరామునివలన పనిగొని బదులుసేయ కుండుట ద్రోహమనియు వర్షాకాలము గడచి శరదృతువు ప్రవేశింపనున్నదనియు గుర్తుచేయును. సుగ్రీవుడు వానర పీఠుల నందరను కిష్కింధకు చేరునట్లు ఆజ్ఞలను పంపుమని నీలున కాదేశించును. రామాభ్యుదయమునను ఇట్లే యున్నది.

(రామా. షష్ఠా. పద్య. 38-41)

19. ముప్పదవ సర్గము మూలమున శరదృతు వర్ణనము. ప్రకృతి వర్ణనము మిక్కిలి మనోహరముగను, విపులముగను జేయబడినది. శ్రీరాముని విరహవర్ణనము కూడ అట్లే దీర్ఘముగ జేయబడినది. అట్టి సమయమున సుగ్రీవుడు మాటతప్పిన వాడయ్యెనేమో యని అనుమానించి రాముడు కోపముతో నతని యొద్దకు లక్ష్మణుని బంప నిశ్చయించును. లక్ష్మణుడు శీఘ్రకోపి కాన కార్యము చెడగొట్టునేమో యని మరల సుగ్రీవునెడ జాగ్రత్తగా కార్యము చెడకుండ సహనముతో ప్రవర్తింపుమని బోధించును. ఇట్టి చర్య ఎంతయు సమయానుకూలము, ఉచితమునై యున్నది. రామాభ్యుదయమున శరదృతువర్ణనము కేవలము 5 పద్యములలో చేయబడినది. శ్రీరాముని విరహము, కోపము లక్ష్మణునితో ఆలోచన అంతయు ఒక వచనము సగములో మాత్రమే సంక్షేపముగా జేయబడినది.

(రామా. షష్ఠా. పద్య. 33-37 శరదృతువర్ణన, 42 శ్రీరామ విరహము)

20. ముప్పదియొకటవ సర్గ మూలమున లక్ష్మణుడు కిష్కింధ పరిసరములకుపోయి అంగదుని మూలమున మదిరా మత్తుడైయున్న సుగ్రీవునకు తన యాగమన వార్త చెప్పి పంపును. అంగద సహితులై సుగ్రీవుని మంత్రులు అతనియొద్దకు వెళ్ళి లక్ష్మణుడు వచ్చి యున్నట్లు చెప్పదురు. రామాభ్యుదయమున నీ ఘట్ట మొక వచనమున సంగ్రహింపబడినది.

(రామా. షష్ఠా. పద్య. 42 ఉత్తరార్థము)

21. ముప్పది రెండవ సర్గమునుండి ముప్పదియేడవ సర్గము వరకు మూలమున అంగదాదులు చెప్పిన మాటలకు సుగ్రీవుడు భయభ్రాంతుడై ఆలోచనలో పడును. హనుమంతు డతనికి కర్తవ్యము బోధించును. లక్ష్మణుడు కిష్కింధ ప్రవేశించును. కిష్కింధా నగరము, అంతఃపుర స్త్రీల విలాసచేష్టలు విపులముగా వర్ణింపబడినవి. కొన్నిచోట్ల వారి వర్ణనము మిక్కిలి అసభ్యముగను, జుగుప్సావహముగను నున్నది. ఇచ్చట మూలమున తారయాకారము కూడ నొక కాముకి యగు విలాసస్త్రీని తలపించు నటులున్నది. ఇవి ఎవ్వయును రామాభ్యుదయమున లేవు. తార లక్ష్మణుని శాంతపరచును. లక్ష్మణు డంతఃపుర ప్రవేశముచేసి సుగ్రీవునితో సంభాషించును. పైన్య సమీకరణ విషయమును హనుమంతుడు లక్ష్మణునకు చెప్పి సుగ్రీవు ననుమతిపై వానర సేనను అతనికి చూపును. ఇదియంతయు మిక్కిలి సంక్షేపముగా రామాభ్యుదయమున నీయబడినది.

—(రామా. షష్ఠా. పద్య. 42 లో కొంత 47 వరకు)

22. ముప్పదియెనిమిదవ సర్గము మూలమున లక్ష్మణ సుగ్రీవులు, పల్లకిలో శ్రీరాము నొద్దకుపోయి విషయములు వివరిం

తరు, సుగ్రీవుడు శ్రీరాముని మన్ననలను పొందును. రామాభ్యుదయమున నిది యథాతథము

—(రామా. షష్ఠా. పద్య 48-50)

23. ముప్పది తొమ్మిదవ సర్గమునుండి నలువది మూడవ సర్గము వరకు మూలమున వానర వీరులు తమతమ యనుచరులతో శ్రీరామ సుగ్రీవుల యెదుటకు వత్తురు. శ్రీరాముడు సుగ్రీవుని స్లాఘించును. వినతుని సుగ్రీవుడు సేనతో తూర్పు దిశకు పంపును. హనుమదాదులను పరిమిత సేనతో దక్షిణ దిశకు పంపును. పశ్చిమ దిశకు సుషేణుని నాయకత్వమున కొందరు కపి వీరులను పంపును. అట్లే ఉత్తరమునకు శతబలిని తగిన పరివార మిచ్చి యనుపును. ఆయా దిశలకు వెళ్ళు నాయకులకు సీతాదేవిని వెదుకవలసిన పద్ధతులు సుగ్రీవుడు బోధించును. ఆయా దిశలో నున్న నదులు, సముద్రతీర భాగములు మున్నగు ప్రదేశములను చాల విపులముగా సుగ్రీవుడు వానివాని పేర్లను పేర్కొని వారికి వివరించును. మూలమున వాల్మీకి తన భాగోళిక విషయ పరిజ్ఞానమును అద్భుతముగా ప్రదర్శించియున్నాడు. రామాభ్యుదయమున ప్రాకృశ్చిమ దక్షిణోత్తర దిశలకు వినతాదుల పంపెనని యున్న దే కాని వాని వివరములు లేవు. అదియు మిక్కిలి సంక్షేపముగా చెప్పబడినది.

—(రామా. షష్ఠా. పద్య. 51-54)

24. నలుబది నాల్గవ సర్గము మూలమున సుగ్రీవుడు ఎక్కువగా మన్నించిన హనుమంతుడు కార్యసాధకుడుగా నుండునని నమ్మి శ్రీరాము డతనికి అభిజ్ఞానార్థము సీతాదేవికి జూపుటకై తన నామాక్షరములు చెక్కిన ముద్రిక (అంగుళీయకము) నిచ్చును. ఈ ఘట్టము మనోజ్ఞముగ సంగ్రహింపబడినది.

—(రామా. షష్ఠా. పద్య. 55-62)

25. నలువది యైదవ సర్గము మూలమున ఆయా దిశలకు వెళ్లు వానరులు, తాము చేయగల పనులనుగూర్చి తమతమ శక్తి సామర్థ్యములకు మించి ప్రగల్భములు పలుకుదురు. తమలో నొక్కొక్కడే రావణుని ససైన్యముగా నిర్జించి సీతాదేవిని తెచ్చు నట్లు మాట్లాడుదురు. రామాభ్యుదయమున నీ వివరములు లేవు.

26. నలువది యారవ సర్గము మూలమున సుగ్రీవుడ వర్ణించిన భూమండల ప్రదేశాది విశేషములకు ముగ్ధుడై శ్రీరాముడు సుగ్రీవునితో వాని నన్నింటిని అతడెట్లు, ఎప్పుడు చూచెనో తెలియగోరును. సుగ్రీవుడు తాను ఋష్యమూకమును స్థావరముగ ఏర్పఱచుకొనుటకు ముందు వాలిచే తరుమబడినప్పుడు నిలుచుటకు నీడలేక భూమండల మంతయు తిరిగినట్లు చెప్పును. ఈ వివరములు కూడ రామాభ్యుదయమున లేవు.

27. నలువది ఏడవ సర్గము మూలమున తూర్పు, పడమర, ఉత్తరము వెళ్ళిన వానర వీరులు సీతాదేవిని కనుగొనలేక తిరిగి వత్తురు.

—(రామా. షష్ఠా. పద్య. 63-69)

28. నలువది ఎనిమిది నుండి ఏబది ఐదవ సర్గము వరకు మూలమున హనుమదంగ దాదులు సీతాదేవిని వెదకుచు వింద్యా ద్రియం దొక గుహాముఖమున ప్రవేశింతురు. వారిని ఎదిరించిన యొక యసురుని చంపి ఆ ప్రదేశమం దంతటను సీతాదేవి కొఱకు వెదకుదురు. అందు కాన్నించిన ఒక బిలమున దూరి యొక యోజనము నడచినను వారికి దారి తెలియలేదు. ఆ గుహ

యందు మహాన్నతములగు భవనము లుండెను. అచ్చట వారొక
 వృద్ధ తపస్విని చూచిరి. ఆ గుహ వివరములు హనుమంతుడు ఆ
 తాపసిని అడుగగా ఆమె యా గుహ మయునిదనియు, తన పేరు
 స్వయంప్రభ యనియు నుడువును. స్వయంప్రభ హనుమదాదుల
 నుండి వారెందులకు వచ్చిరో ఆ వివరము లన్నియు తెలిసికొనును.
 అది శ్రీ రామ కార్యమైనందున నామె వారిపై జాలిగొని వారం
 దరను గుహ వెలుపలకు చేర్చును. అంగదుడు సుగ్రీవుని కఠిన
 శాసనుడని వర్ణించి తమ గడువు దాటినందున తమ్మందరను
 అతడు మరణదండమునకు తక్కువకాని విధమున శిక్షించునని
 అందరను ప్రాయోపవేశమునకు పురికొల్పును. హనుమంతుడు
 అంగదుని భయము పోగొట్టుటకు ఎన్ని చెప్పినను అతడు తన
 పినతండ్రియగు సుగ్రీవుని పరమ దుర్మార్గుడుగా చిత్రించి అందరకు
 ప్రాయోపవేశమే శరణ్యమని బోధించును. ఇచ్చట వ్యక్తులు
 బయటి కెట్లున్నను సమయము వచ్చినపుడు వారివారి నిజమైన
 మనస్తత్వము బాగుగా ప్రకటికృత మగునను, సార్వకాలిక
 సత్యము మిక్కిలి చక్కగా చిత్రింపబడినది. అంగదుడు సుగ్రీవు
 నెడ ఎంత వినీతత్వమును ప్రకటించుచుండినను అంతర్గతము గాగ
 నతనికి తన పినతండ్రియెడ నిజమైన గౌరవభావము లేదని ఈ
 ఘట్టము తెలుపును. అందరు నిరాశులై ఏమిజేయుటకు తోచక
 నిర్విణ్ణులై యున్నప్పుడు అచటకు సంపాతి వచ్చును. ఈ విషయము
 లెవ్వయు రామాభ్యుదయమున లేవు.

29. ఏబదియారునుండి అరువది మూడవ సర్గము వరకు
 మూలమున అంగదుడు శ్రీరాముని చరిత్రమును తలచుకొనుచు

జటాయువు ఎట్లు శ్రీరామునకు సహాయము చేయబోయి తన ప్రాణములనే కోల్పోయెనో ఆ విషయము పేర్కొనును. సంపాతి తన తమ్ముని పేరు విని అంగదుని వివరము లడుగగా నతడు మరల శ్రీరామ చరిత్ర మంతయు చెప్పెను. సంపాతి తన వంశ వృత్తాంతము చెప్పి సీతాదేవిని రావణుడు హరించినట్లు తాను తన కుమారుడైన సుపార్శ్వనివలన విన్నట్లు చెప్పెను. సంపాతి టెక్కలు కాల్చిన వివర మెట్లని నిశాకర మహర్షి తన్నడిగినట్లును, తాను, తన తమ్ముడు జటాయువు సూర్యబింబము నొద్ద కేగుర జోయి టెక్కలు కాల్చి నేలగూలినట్లు తా నతనికి చెప్పినట్లును, నిశాకరమహర్షికి తనపై దయగలిగి తాను శ్రీరాముని కథ వినుట తటస్థించినపుడు టెక్కలు మొలుచునని అనుగ్రహించినట్లును చెప్పెను. అంగదునివలన శ్రీరాముని కథ వినగనే సంపాతికి టెక్కలు మొలిచి తాను కుమారుని వలన వినిన సీతాపహరణ వృత్తాంతము, రావణుని లంకనుగూర్చియు, చెప్పి యతడు ఎగిరి పోవును. ఈ విషయము లెవ్వయు రామాభ్యుదయమున లేవు. కాని “జటాయువు నన్న” అను పదములచే మాత్రము సూచింపబడినది.

—(రామా. షష్ఠా పద్య 70)

30. అరువది నాలుగు, అరువది యైదు, అరువది యారు సర్గములలో మూలమున అంగదాదులగు వానరులు హనుమంతుడు, జాంబవంతుడు మొదలగు పెద్దలతో సముద్ర తీరమునకు వచ్చి దాని విస్తృతిని చూచి నిరాశులై దీని నెవ్వరు దాటగలరు అని దుఃఖింతురు. ఋక్ష వానర వీరులు వారు వారు సముద్ర

మును ఎన్నెన్ని యోజనములవఱకు లంఘింపగలనో తెలుపుదురు.
జాంబవంతుడు హనుమంతుని జన్మవృత్తాంతమును తెల్పి అతడే
ఈ సముద్రమును దాటగలవాడని పొగడి ప్రోత్సహించును.
రామాభ్యుదయమునను ఇట్లే యున్నది.

—(రామా. షష్టా. పద్య 71-81)

31. అరువది యేడవ సర్గము మూలమున హనుమంతుడు
తన బల మెరిగి విజృంభించి తన పరాక్రమమును వెల్లడించుచు
సముద్ర లంఘనమునకై మహేంద్రగిరి శిఖరము నెక్కును. ఇదియు
యథాతథమే.

(రామా. షష్టా. పద్య. 82-87)

ఇట్లు రామభద్రద్రయ్య కిష్కింధాకాండమును సంగ్రహిం
చుట జరిగినది. ఈ సంగ్రహమువల్ల మూలసౌందర్యము చాల
వరకు చెడినదని చెప్పవచ్చును.

సుందరకాండము



వాల్మీకి రామాయణమున సుందరకాండము అరువది యెనిమిది సర్గములతో 3006 శ్లోకములుగా విస్తరించి యున్నది. ఆరణ్య కాండమునకంటె దాదాపు 600 శ్లోకములు చిన్నది. రామాభ్యుదయమున సుందరకాండము 189 పద్యములతో ముగింపబడినది. ఇదియు ఆరణ్య కాండము, కిష్కింధ కాండముల వలెనే మూలమునందలి ముఖ్యవిషయములను వదలక 'క్రొత్తవి చేర్చక ఒకే ప్రణాళికపై నాధారపడి ప్రబంధ ఘట్టిలోనే రచింపబడినది.

1. ఒకటవ సర్గము మూలమున హనుమంతుడు శరీరము పెంచి సముద్రమును లంఘించునపుడు సగర పుత్రులచే త్రవ్వబడిన సాగరుడు తద్వంశీయుడైన శ్రీరాముని కార్యార్థమై యరుగు హనుమంతుడు విశ్రాంతి గొనుటకై తనయందు దాగియున్న మైనాకునితో సీవు పైకివచ్చి అతని కాతిథ్య మిమ్మని కోరును. హనుమంతుడు ఆలస్యాసహిష్ణుడై మైనాకుని మన్నించినను అతని యాతిథ్యము స్వీకరింపకయే సాగిపోవును. మరల దేవతలు హనుమంతుని శక్తిసామర్థ్యములను పరీక్షింపగోరి సురస యను సర్ప మాతను పంపుదురు. హనుమంతుడు సురస నోట ప్రవేశించి వెడలివచ్చి యవలబోవును. సింహిక యను ఛాయా గ్రాహిణి హనుమంతుని నీడనుబట్టి లాగును. అతడు సింహికను చంపి

సముద్రము దాటి యవలబోయి అల్ప ప్రమాణమగు రూపముతో త్రికూట శిఖరముపై వ్రాలును. రామాభ్యుదయమున మైనాకుని వృత్తాంతముగాని, సురసా సింహికల గాథగాని లేదు.

— (రామా. 6-88-102)

2. రెండు మూడు సర్గములలో మూలమున హనుమంతుడు మార్జాలమంత అల్పశరీరుడై లంకా నగ రాన్నత్యమును, రాక్షసుల జాగ్రత్తను, రావణుని బలపరాక్రమములను, గమనించి రావణ నిగ్రహము అనుకొన్నంత సులభము కాదని తలచి లంక యుత్తర ద్వారము చేరును. లోపల ప్రవేశింపబోవ నగరాధిదేవత యగు లంకిణి (సంస్కృతమున నీమెకు లంకయనియే వ్యవహారము) యడ్డుపడగా హనుమంతుడు దానిని నిర్జించి దాని యనుజ్ఞగొని లంకలో ప్రవేశింప నిశ్చయించును. రామాభ్యుదయమున నీ లంకిణి పేరైన లేదు.

— (రామా. షష్ఠా. పద్య. 103-109)

3. నాలుగవ సర్గమునుండి పండ్రెండవ సర్గమువరకు మూలమున హనుమంతుడు శత్రునగరమును ముఖద్వారము ద్వారా ప్రవేశింపరాదని ప్రాకారముపైనుండి దూకి, అశుభ సూచకముగా లోపల మొదట ఎడమకాలు పడునట్లు లంక ప్రవేశించును. అచ్చటి భవనములను, సేనలను మూలబలమును, హనుమంతుడు చూచును. ఇచ్చట రాత్రి వర్ణనము, చంద్ర వర్ణనము మనోజ్ఞముగా చేయబడినవి. రాక్షసుల గృహములందు వేలకొలదిగాగల స్త్రీ పురుషుల జంటలను జూచును. కాని యెచ్చటను సీతాదేవి కన్పింపనందున దుఃఖితుడగును. పిమ్మట హనుమంతుడు రావణుని అంతర్నగరమును దర్శించును. రావణుని ప్రాసాదము, కుంభకర్ణుని నివేశము. ఇంకను ముఖ్యులగు రాక్షస

వీరుల గృహముల నన్నింటిని జూచును. మరల రావణాంతఃపుర ప్రవేశ మొనర్చి యచ్చటనున్న పుష్పక విమానమును చూచును. దాని యందము గొప్పగా వర్ణింపబడినది. రావణాంతఃపురము నందలి స్త్రీల భోగభాగ్యములను, రావణుని యైశ్వర్యమును దలచి హనుమంతుడు, అంతటివాడు ఇంతటి దుష్టుడయ్యే యని బాధపడును. రావణాంతఃపురమున నతనితో నేకశయ్యపై నిదురించు మండోదరిం జూచి మొదట ఆమెనే సీతాదేవినిగా భ్రమించి మరల తన బుద్ధిహీనతను గుర్తించును. వేరువేరు స్థలములలో జానకీదేవిని వెదకును. బెత్తెడు స్థలముకూడ వదలక వెదకినను సీతాదేవి జాడ తెలియరానందున హనుమంతుడు మిగుల చింతాక్రాంతు డగును. రామాభ్యుదయమున మూల బల వర్ణనము గాని, పుష్పకవిమాన వర్ణనగాని లేవు. పెక్కు విషయములు మిక్కిలిగా సంక్షేపింపబడినవి.

(రామా. షష్ఠా. పద్య 110-119)

4. పదుమూడవ సర్గము మూలమున సీతాదేవి కన్వింపకున్న తాము పడిన పాట్లన్నియు వ్యర్థములగుననియు, శ్రీరామ లక్ష్మణులు, సుగ్రీవాదులు దుఃఖముచే మరణింతురనియు నేంచి హనుమంతుడు అశోకవనమును స్మరించి అచ్చట దుముకును. రామాభ్యుదయమున ఇవి యన్నియు మిక్కిలి సంక్షేపముగా చెప్పబడినవి.

(రామా. షష్ఠా. పద్య 120-125)

5. పదునాలుగు, పదునైదు సర్గములలో మూలమున అశోకవన వర్ణనము మిక్కిలి హృదయంగమముగా జేయబడినది. హనుమంతుడు తోటయంతయు తిరిగి తిరిగి కడకొక శింశుపా వృక్షముపై నిలుచును. ఆ వృక్షము క్రిందనే కృశించి, మలినాం

గియై యున్న ఒక స్త్రీని హనుమంతుడు చూచి పరిస్థితులను, ఆమె స్థితినిబట్టి ఆమెయే సీతాదేవి యని నిర్ణయించును. ఇచ్చట రామాభ్యుదయమున సీతాదేవి యున్న తీరు విక్కిలి సహజముగా వర్ణింపబడినది.

—(రామా. షష్ఠా. పద్య. 126-137)

6. పదునారు, పదునేడు, సర్గములలో మూలమున హనుమంతుడు సీతాదేవిని గుర్తించి శ్రీరాముని విరహబాధను స్మరించి దుఃఖించును. జానకిని బాగుగా గుర్తించియు, కావలి యుంపబడిన రాక్షసస్త్రీల నడుమ నామె యుండుటవలన పల్కరించ లేక శింశుపావృక్ష శాఖలయందే హనుమంతుడు దాగి యుండెను. ఇందలి విషయము లెవ్వియు రామాభ్యుదయమున లేవు.

7. పదునెనిమిది, పందొమ్మిది, యిరువదియవ సర్గములలో మూలమున వైతాళికులవలన మేల్కొలుపబడిన రావణుడు మన్మథ ప్రేరితుడై సీతాదేవి యున్నాడకు శతభామిసీ పరివృత్తుడై యరుడెంచును. హనుమంతుడు స్త్రీజన పరివేష్టితుడైన రావణుని చూచుట తటస్థించును. సీతాదేవి ప్రవాసవేషము ఇచ్చట విక్కిలి వివరముగా వర్ణింపబడినది. అట్టి సీతాదేవిని రావణుడు సమీపించి తన యైశ్వర్యము, మున్నగువాని నాశజూపి పెక్కు విధముల నామెను ప్రలోభపెట్ట ప్రయత్నించును. ఇవన్నియు రామాభ్యుదయమున సంక్షేపముగ చెప్పబడినవి.

—(రామా. షష్ఠా. పద్య 144-158)

8. ఇరువది యొకటి, ఇరువది రెండు సర్గములలో మూలమున సీతాదేవి రావణుని ధిక్కరించి వానివైపు నిరాదరణ సూచకముగా వీపుద్రిప్పి మాట్లాడును. పిరికివాడవై శ్రీరామాధులు లేనప్పుడు నన్ను తెచ్చినాడవని అధిక్షేపించును. రావణుడు

మిక్కిలి కోపించియు ఆమె ధిక్కారమును మరి రెండు నెలల వఱకు సహింప నిశ్చయించి, కావలియున్న రాక్షస స్త్రీలకు, ఈ రెండు నెలల లోపల సీతాదేవి తన మనస్సు మార్చుకొనునట్లు ప్రయత్నింపుడని చెప్పి తన నగరు కేగును.

(రామా. శ్లో. పద్య 159-171)

9. ఇరువది మూడు, ఇరువది నాలుగు, ఇరువది యైదు సర్గములలో మూలమున రాక్షసస్త్రీలు రావణుని పరాక్రమ విశేషములను, ఆభిజాత్యమును, ఐశ్వర్యమును పొగడి, అట్టివానికీ సీత భార్యవగుట సీ యదృష్టమే యని చెప్పుదురు. అప్పటికిని సీతాదేవి విననందున భయపెట్ట ప్రయత్నింతురు. హనుమంతుడిది యంతయు చూచుచునే యుండును. ఏ దారియులేక జానక దుఃఖించి మరణమే శరణ్యమని తలంచును.

(రామా. శ్లో. పద్య 138-142)

10. ఇరువది యారవ సర్గము మూలమున శ్రీరామలక్ష్మణులు తన్ను వెదకుచు ఎక్కడ నున్నది ఏమైనది తెలియక మరణించిరో, లేక మునివృత్తి మానిరో యని దుఃఖమున మరణవ్యవసాయిని యగును. ఈ విషయము రామాభ్యుదయమున లేదు.

11. ఇరువది ఏడవ సర్గము మూలమున త్రిజట యను రాక్షసి రావణాదు లందరు నశించినట్లు, శ్రీరామలక్ష్మణులు వచ్చి సీతాదేవి నుద్ధరించినట్లు కలగని, తక్కిన రాక్షస స్త్రీల నందరను, సీతాదేవిని బాధింపవలదని వేడుకొనును. సీతాదేవిని స్వయముగా నోదార్చును.

—(రామా. శ్లో. పద్య 172-175)

12. ఇరువది ఎనిమిది, ఇరువది తొమ్మిదవ సర్గములలో మూలమున సీతాదేవి శ్రీరామలక్ష్మణులం దలంచుకొని, ఆపదల

నుండి బయటపడుటకు మరణమే మార్గమని వెల్లడుకలచే నురి పోసికొన సిద్ధపడును. అప్పు డామెకు ఎడమకన్నదరుట మున్నగు శుభశకునములు, అట్టివే మరికొన్ని శకునములు నగును. రామా భ్యుదయమున “డా కనుఁదమ్మి యదరగా” అను సూచన మాత్రమే కలదు.

13. ముప్పదవ సర్గము మూలమున హనుమంతుడు రాక్షస స్త్రీలకు తెలియకుండ సీతాదేవికి తన యునికి తెలుపుటకు, శ్రీరాముని విషయము దెలియబఱచుటకు, దారికొర కాలోచించి శ్రీరామ గుణకీర్తనముచేయ నారంభించును. ఈ విషయము రామా భ్యుదయమున లేదు.

14. ముప్పది యొకటి, ముప్పది రెండవ సర్గములలో మూలమున హనుమంతుడు - దశరథుడు రాజ్యపాలనము చేయుట మొదలుగా, తాను సంపాతి మాటలపై లంక జేరవచ్చువఱకు గల కథను చెప్పును. సీతాదేవి హనుమంతుని జూచియు వానర దర్శనము అశుభమని తలచి, ఎఱ్ఱైన హనుమంతుడు చెప్పిన కథ యంతయు సత్యము గావలయునని కోరుకొనును. ఈ విషయము లెవ్వియు రామాభ్యుదయమున లేవు.

15 ముప్పది మూడవ సర్గమున మూలమున హనుమంతుడు సీతాదేవి ఎదుట నిలిచి ఆమె జానకి యగుట, తాను తలచినది సత్యమా యని యడుగును. సీతాదేవి తాను దశరథుని కోడలినే యనియు, శ్రీరాముని భార్యనే యనియు జరిగిన విషయము లన్నియు చెప్పును. తనకు మనస్సు మార్చుకొనుటకు రావణుడు ఈ రెండు మానములు మాత్రమే గడువిచ్చెననియు చెప్పును.

16. ముప్పది నాలుగు, ముప్పది యైదవ సర్గములలో మూలమున హనుమంతుడు, సీతాదేవి, పరస్పరము పరిచయము చేసికొందురు. పెంటనే హనుమంతుడు తాను సుగ్రీవుని మంత్రి యైనట్లు చెప్పకొనును. అతడు పెంటనే సీతాదేవికి శ్రీరాముని యాకారవిశేషములను వర్ణించి మొదటినుండియు తానిచటకు వచ్చువరకు గల కథయంతయు చెప్పును. ఇవి ఎవ్వియు రామాభ్యుదయమున లేవు.

17. ముప్పది యారవ సర్గమున మూలమున హనుమంతు డిచ్చిన శ్రీరామనామాంకిత ముద్రక గైకొని సీతాదేవి మిక్కిలి సంతసించినది. ఆమె శ్రీరాముని యొక్కయు లక్షణ, భరతాదులతో సహా అందరి డేమములు విచారించినది. స్త్రీ సహజమైన కుతూహలముతో శ్రీరాముడు తన్ను గుఱించి తలంచుచున్నాడో లేదో యని తెలిసికొనగోరినది. అట్లే హనుమంతుడుకూడ శ్రీరాము డెల్లప్పుడు సీతాదేవినే తలచుచున్నాడని సత్యము, ఆమెకు ప్రీతికరమునగు మాటను చెప్పును. ఇచ్చట వాల్మీకిమానవ మనస్తత్త్వ సంబంధమైన లాకిక ప్రజ్ఞను అద్భుతముగా ప్రదర్శించి యున్నాడు. రామాభ్యుదయమున మూలమునకు భిన్నముగా ముద్రకను చూచి పూర్తిగా దానిని వర్ణించినట్లే యున్నది కాని మూలమందలి స్వభావము తెవ్వియులేవు.

(రామా. షష్ఠా. పద్య 177 - 196)

18. ముప్పది ఏడవ సర్గము మూలమున హనుమంతుడు సీతాదేవిని తన వీపుపై మోసికొని శ్రీరాము నొద్దకు కొనిపోగల ననును. కాని సీతాదేవి అట్టి సాహసక్రియ తన డేమమును, హనుమంతుని డేమమునుగూడ క్లిష్టదశలో పడవేయునని సందేహించును. హనుమంతుడు సీతాదేవి ప్రత్యయార్థము తన శరీర

మును పెంచి నిజరూపమును చూపును. అప్పుడు సీతాదేవి శ్రీరాముడే వచ్చి, రావణుని నిర్జించి తన్ను గొనిపోవుటయే యతనికి కీర్తికరమని చెప్పును. ఈ విషయము తెవ్వియు రామాభ్యుదయమున లేవు.

19. ముప్పది యెనిమిదవ సర్గము మూలమున సీతాదేవి కాకాసుర వృత్తాంతమును చెప్పి మరల అభిజ్ఞానార్థము చూడఁ మని నిచ్చును. ఈ కాకాసుర వృత్తాంతము రామాభ్యుదయమున అయోధ్యాకాండ భాగమున నున్నది. ఇచ్చటలేదు. రామాభ్యుదయమున అది ఉత్తర కథకును పనికిరాదు. అంతేకాక సీతాదేవి ఇంతయైన వెనుకకూడ మరల అనుమానించినట్లు రామ భద్రయ్య రచించియున్నాడు. ఇది మిక్కిలి అసందర్భముగా కనించును.

—(రామా. షష్ఠా. పద్య 197-198)

20. ముప్పది తొమ్మిది, నలువదవ సర్గములలో మూలమున శ్రీరామలక్ష్మణులు, వానరులు, భల్లూకములు, సముద్రము నెట్లు దాటుదురో యని సందేహించిన సీతాదేవికి ఆపని తమకు ఒక సమస్య కాదని హనుమంతు డామెకు మనశ్శాంతికరమైన సమాధాన మిచ్చును. హనుమంతుడు శ్రీరామునొద్దకు బోవ ప్రయాణ మగును. రామాభ్యుదయమున సీ విషయములు లేవు.

21. నలువది యొకటినుండి నలువది యారవ సర్గము వరకు మూలమున హనుమంతుడు, రావణుని శక్తి నెరుగఁగోరి, యశోక వనమును విజేతృవై చును. దూత చెప్పిన మాత్రమేకాక ఎక్కువ చేసికొనిపోయి యధిపతి మెప్పుపొందుట శ్రేష్ఠుడగు దూతకు లక్షణమని యాలోచించి, కడకు రావణ దర్శనము చేయుటకు అదియే సరియైన విధానమని, తలంచియే హనుమం

తుడు అశోక వనమును భగ్నమొనర్చును. కావలియున్న రాక్షస స్త్రీలు చెప్పగా రావణుడు 80 వేల మంది కింకరులను హనుమంతుని పైకి పంప నతడు వారి నందరను అవలీలగా హతమార్చును. చైత్య ప్రాసాదమును గూల్చి హనుమంతుడు దానికి రక్షకులైన రాక్షసులను గూడ చంపును. ప్రహస్త పుత్రుడు జంబుమాలియు మడిసిన పెనుక మంత్రి పుత్రు లేడ్వరును, రావణ సేనానులైదు గురును, హనుమంతునిపై గవిసి మరణింతురు. ఈ విషయము లన్నియు రామాభ్యుదయమున మిక్కిలి సంగ్రహముగా చెప్పబడినవి.

(రామా. షష్ఠా. పద్య. 199-218)

22. నలువది ఏడవ సర్గమునుండి, నలువది తొమ్మిదవ సర్గము వఱకు మూలమున రావణ కుమారుడగు అక్షయుడు హనుమంతునితో తలపడి మడియును. దుఃఖితుడైన రావణునిచే ప్రేరేపింపబడి ఇంద్రజిత్తు యుద్ధమునకు వచ్చి హనుమంతుని బ్రహ్మాస్త్రముచే బంధించును. బద్ధుడైన హనుమంతుడు, రావణ సభకు తీసికొనిరాబడి, రావణుని తేజోవిశేషమునకు మిక్కిలి విస్మితుడగును.

—(రామా. షష్ఠా. పద్య. 214-230)

23. ఏబదినుండి ఏబది నాల్గవ సర్గము వరకు మూలమున, రావణాజ్ఞానువర్తియై ప్రహస్తుడు హనుమంతుని తానెవ్వరో చెప్పుమని యడుగగా నతడు తాను శ్రీరామచంద్రుని దూతనని చెప్పును. రావణ దర్శనార్థ మనియే తాను అశోక వనమును విఱచినట్లును, ఇష్టముతోడనే బ్రహ్మాస్త్రమునకు కట్టవడినట్లును చెప్పును. హనుమంతుడు రావణునితో శ్రీరాముని పరాక్రమమును వర్ణించి చెప్పి, సీతాదేవిని వెంటనే శ్రీరామున కప్పగింపు

మని హితము చెప్పను, కాని రావణుడు కోపించి, హనుమంతుని చంప నాజ్ఞ యిడును. దూతను చంపరాదని విభీషణుడు రావణుని శాంతపరుపగా, రావణుడు సమ్మతించి, వానరులకు తోక ప్రియమైనది కావున దానిని కాల్చ నాజ్ఞ యిడును. ఆ కారణముగా హనుమంతుడు రాక్షసుల వెంట లంక యంతయు తిరిగిచూచును. వాలమున కగ్ని ముట్టించినను, అది సీతాదేవి ప్రార్థనమువలన హనుమంతునకు చల్లగా నుండును. అతడు రాక్షస నాయకుల గృహములతో సహా లంకానగరము నంతటిని కాల్చివేయును. ఇది యంతయు రామాభ్యుదయమున మిక్కిలి సంగ్రహముగా చెప్పబడినది.

—(రామా. షష్ఠా. పద్య 231-256)

24. ఏబది ఐదునుండి అరువదవ సర్గమువఱకు మూలమున సీతాదేవికూడ తాను కల్పించిన యగ్నికి లోబడి కాలిపోయె నేమో యని దుఃఖించుచున్న హనుమంతునకు చారిణిలు సీతాక్షేమమును నివేదించురు. సీతాదేవిని జూచి ఆమె యాశీస్సు లందుకొని 'అరిష్ట' యను పర్వతశిఖరముపైనుండి వారిధి దాటుటకై హనుమంతుడు లంఘించును. ఆవలిగట్టున మహేంద్రగిరి శిఖరముపై వ్రాలి అంగదాదులను కలిసికొని సీతాదేవి క్షేమ వృత్తాంతమును అందరకు తెలుపును. దారిలో తాను పడిన పాల్లన్నియు హనుమంతుడు వారికి విశదీకరించును, మరల వెనుకకు వెళ్ళి సీతాదేవిని తీసికొనివచ్చిన శాగుండునని హనుమంతుడు, తన యభిప్రాయమును ప్రకటింపగా, అంగదుడు బలపఱచును. కానీ జాంబవంతుడా పద్ధతికి తన సమ్మతి నీయలేదు. శ్రీరాముడు మనకు చెప్పిన పని చేయుట యైనది. మరల వారికి తెలియకుండ అట్టిపని చేయుట, ఆయన ప్రతిష్ఠకే భంగకరమని

చెప్పను. రావణ వధ శ్రీరాముని వలననే జరుగవలయున వారిని ఒప్పించును. ఇది యంతయు చాల భాగము వదలి రామాభ్యుదయమున మిక్కిలి సంగ్రహముగా చెప్పబడినది.

(రామా. సప్త. పద్య. 3-8)

25. అరువది ఒకటినుండి అరువది మూడవ సర్గము వరకు మూలమున వానరులు మధువనమును ప్రవేశించి ఆనంద పారవశ్యమున దానివి భ్వంస మొనర్తురు. దానికి కాపున్న దధిముఖుడను సుగ్రీవుని బంటు ఈ విషయము సుగ్రీవునితో చెప్పగా నతడది విని సీతాదేవి క్షేమమునుగూర్చి ఇక సందేహింప పనిలేదని యందఱకు చెప్పి యానందపరచును. ఇదియు రామాభ్యుదయమున మిక్కిలి సంగ్రహముగా చెప్పబడినది.

—(రామా. సప్త. పద్య. 9-12)

26. అదువది నాలుగు నుండి, అరువది ఎనిమిదవ సర్గము వరకు మూలమున దధిముఖుడు అంగదాదులయొద్ద కేగి క్షమింప వేడును. సుగ్రీవుడు శ్రీరాము నాశ్వాసించును. హనుమంతుడు శ్రీరామునకు సీతాదేవి యిచ్చిన చూడామణి నొసగి, అభిజ్ఞానార్థము చెప్పిన కాకాసుర వృత్తాంతమునుకూడ చెప్పను. శ్రీరాముని విరహవర్ణనము, వీనిలో పెక్కు విషయములు, రామాభ్యుదయమున లేవు.

—(రామా. సప్త. పద్య. 13-20)

ఇట్లు రామభద్రయ్య సంగ్రహించిన పట్టులన్నియు మూల సౌందర్యమును ఇంచుమించుగ చెడగొట్టినవే అని చెప్పవచ్చును.

యుద్ధ కాండము

వాల్మీకి రామాయణమున యుద్ధకాండము 131 సర్గములతో 5990 శ్లోకములుగా విస్తరించి యున్నది. అచట బాలకాండమునకంటె రెండింతలకు మించి యున్నను, రామాభ్యుదయమున మాత్రము బాలకాండమునకంటె కొంచెము చిన్నదిగనే కన్పించుచున్నది. అయోధ్యాకాండమునకంటె యుద్ధకాండము 1500 శ్లోకములు మాత్రమే పెద్దదిగా నున్నను రామాభ్యుదయమున దానికంటె ఐదింతలుగా పెంచబడినది. ఆరణ్య, కిష్కింధ, సుందర కాండములతో పోల్చినచో రామాభ్యుదయమున యుద్ధకాండము కొంచెము విస్తృతిగలిగియే యున్నదనవచ్చును. రామభద్రయ్య యుద్ధకాండమును 517 పద్య గద్యములలో కూర్చి యున్నాడు. ఇదియు మూలమునందలి ముఖ్యవిషయములను వదలక కొత్తవిచ్ఛేదక ఒకే ప్రణాళికపై నాధారపడి ప్రబంధముగా రచింపబడినది.

1. ఒకటి రెండు సర్గములలో మూలమున శ్రీరాముడు ఒక్క కౌగిలింతచే హనుమంతునకు తన కృతజ్ఞతను తెలుపుకొనును. అంతకంటె ఎక్కువ ప్రతికృతి ఏమున్నదనును. సముద్రమును దాటుటెట్లో యని దుఃఖించుచున్న శ్రీరామునకు సుగ్రీవుడు తన సేన ఎంతకైన సమర్థమనియు, సేతు నిర్మాణముచే గాని మరొకవిధముగా గాని వారిధి నుత్తరించుట సుసాధ్య

మనియు నుత్సాహ వాక్యములు చెప్పి యిక దుఃఖము వదలి శత్రునిరాసమున కనుగుణముగా శ్రోధము నాశ్రయింపు మని కోరును. ఇవి కేవలము సూచనాప్రాయముగ రామాభ్యుదయమున గలవు.

2. మూడు, నాలుగు సర్గములలో మూలమున శ్రీరాముడు హనుమంతు నడిగి లంకానగర విస్తీర్ణము, దాని ప్రాకార విశేషములు, అందలి గవనులు, అగడ్తలు, వీధులు, నగరము నందలి సేనలు, మూలబలము మున్నగు విషయము లన్నియు తెలిసికొనును. సుగ్రీవుని ఆజ్ఞచేయుట, వానరసేన ముందుకు నడచును. ఆ సేన కన్నివైపుల రక్షకులుగా వానర వీరులను సుగ్రీవుడుంచును. హనుమ దంగదులు శ్రీరామ లక్ష్మణులను తమ మూపులపై నెక్కించుకొని నడతురు. సేన యంతయు పయనించి మహేంద్రగిరి శిఖరమును చేరి సముద్రతీరమున విడియును. ఇవి యన్నియు రామాభ్యుదయమున సంక్షేపముగా చెప్పబడినవి. సముద్ర వర్ణన మిందు చేయబడినది.

—(రామా. సప్త. పద్య. 21-43)

3. ఐదవ సర్గమునందు మూలమున శ్రీరాముడు సముద్ర తీరమున విడిసి సేనాపతి నీలుడు తన సేనను పర్యవేక్షించుచుండగా తాను సీతావిరహము ననుభవించును. రామాభ్యుదయమున సీ విరహ వర్ణనము చంద్ర, మలయమారుతాద్యపాలంఛరూపమున మిక్కిలి యాలంకారికముగా జేయబడినది.

—(రామా. సప్త. పద్య. 44-48)

4. ఆఱవ సర్గమునుండి పదునాఱవ సర్గము వఱకు మూలమున రావణుని కొలువు నందలి విశేషములు వర్ణింపబడినవి. రావణుడు మానవులలో, మంత్రులలో ఉత్తమ మధ్యమాధము

లిట్టివారని నిర్ణయించును. పరిస్థితిని సమీక్షించి అందర యభిప్రాయముల నడుగును. కొందరు అప్పడేపోయి శ్రీరామాదుల చంపివత్తుమని విపరీతముగా ప్రగల్భములు పలుకుచుండ ప్రహస్తుడు శ్రీరామునకు భరతునకు భేదము పుట్టెనునని చెప్పను. విభీషణుడు రావణునకు హితము గఱపి, లంకయం దశుభములు గన్పించుచున్నవని చెప్పను. కుంభకర్ణుడుకూడా రావణునిపై కోపించి సీతాదేవిని తెచ్చునపుడే మమ్ముల నందఱ నడిగి మాయభిప్రాయములు గైకొని యుండవలసినదనియు, అట్లు చేయక పోవుట రావణుడు చేసిన పెద్ద తప్పనియు మందలించును. ఐనను తాను అన్నకొఱకై చావునకైన సంసిద్ధుడనే యని పలుకును. కొందరు సీతాదేవిని కుక్కుటన్యాయమున బలాద్గమనము చేయుమని రావణుని ప్రోత్సహింప నతడు పుంజికస్థల కథ చెప్పి, బలాద్గమనమువలన, తనకే యపాయము సంభవించునని వివరించును. విభీషణుడు మరల హితము జోధింప ఇంద్రజిత్తాదులు అతనిని నిందింతురు. రావణుడు విభీషణుని జ్ఞాతిగా వర్ణించి ఏనుగులు పాశమునకు, ఆయుధములకు భయపడవు. కాని, తమజాతివేయైన జ్ఞాతులే తమ బంధమునకు సహకరించునని ఉపమాన రూపముచే విభీషణునివల్ల తనకు, తన జాతికి కలుగబోవు ముప్పును సూచించును. వెంటనే విభీషణుని నిందించి, తన్ని, సభనుండి పెడలిపోవునట్లు శాసించును. అతడు తన నలుపురు మంత్రులతో శ్రీరాముని సాన్నిధ్యమునకు పోవును. రామాభ్యుదయమున నివి యన్నియు చిరుమార్పులతో సంక్షేపముగా చెప్పబడినవి.

(రామా. సప్తమ. పద్య. 49-80)

5. పదునేడు, పదునెనిమిదవ సర్గములలో మూలమున విభీషణుడు ఆకాశమునుండియే - తాను రావణుని వదలి శ్రీరా

ముని శరణము కోరి వచ్చినట్లు ఘోషించును. అతనినిగూర్చి వానర వీరులలో పలువురు పలువిధముల భిన్నాభిప్రాయములను వెలువఱచి, అతడు శత్రువునకు తమ్ముడే యైనందున పరిహార్యుడే యని చెప్పదురు. శ్రీరాముడు కడకు హనుమంతుని అభిప్రాయముపై మొగ్గుచూపి విభీషణునకు శరణమియ నిశ్చయించును.

—(రామా. సప్తమ. పద్య. 81-89)

6. పంచొమ్మిదవ సర్గము మూలమున విభీషణుని శరణాగతితో ప్రారంభమగును. అతడు, రావణ కుంభకర్ణ ఇంద్రజిదాదులయు, రావణ సేనాపతులయు, శక్తిసామర్థ్యములం దెలుపును. శ్రీరాముడు విభీషణునకు లంకారాజ్యము నిచ్చి పట్టాభిషిక్తుని చేయును. విభీషణుని యభిప్రాయము ననుసరించి శ్రీరాముడు సముద్రము నుపాసింప నిశ్చయించును. రామాభ్యుదయమున శ్రీరాముడు స్వయముగ నే సముద్రము నుపాసించినట్లు కలదు.

—(రామా. సప్తమ. పద్య 90-98)

7. ఇరువదవ సర్గము మూలమున శూర్ధూలుడను రాక్షసుడు వానర బలమును చూచి పోయి రావణునితో భేదోపాయము ప్రయోగింప గోరును. వెంటనే రావణుడు శుకుడను వానిని పంపి సుగ్రీవుని తనవైపుకు మళ్ళించుకొను ప్రయత్నము చేయును. ఆ ప్రయత్నమున శుకుడు పట్టువడి చావనుండ శ్రీరాముడు వానిని కాపాడి నిర్భంధించును. రామాభ్యుదయమున నీ విషయము లేదు. కాని వానర సేన సముద్రమును దాటిన పిదప 162 వ పద్యములో ఈ సూచన మాత్రము కలదు.

8. ఇరువది యొకటి, ఇరువది రెండవ సర్గములలో మూలమున శ్రీరాముడు సముద్రతీరమున దర్భశయనుడై వారధి నుపాసించుచు మూడు రాత్రులు గడుపును. అప్పటికిని సముద్ర

దేమియు తన కనుకూలించు విధము కానరానందున శ్రీరాముడు కోపించి మొదట కొన్ని సామాన్య బాణములచే జలాధి దేవతను కల్లోలపరుప చూచును. దాన ఫలితములేక కడకు బ్రహ్మాస్త్ర ప్రయోగమే తప్పనిసరియని భావించి ప్రయోగింపబోవ సముద్రుడు ప్రత్యక్షమై తాను తన సహజగుణములగు అగాధత్వము మున్నగు వానిని కోల్పోరాదనియు, వానర సేనలోని నలుడను వానిచేత సేతువు నిర్మింపజేయుట తగుననియు కోరును. సముద్రుని కోరికపై తానదివరకు ప్రయోగింప సజ్యమొనర్చిన దివ్యాస్త్రములను ద్రుమకుల్యముపై వైచి యా భూమిని దస్యులనుండి విముక్త మొనర్చును. సేతువు నిర్మించి శ్రీరాముడు వానర సేనతో సముద్రుని దాటి సువేల్మాదిని చేరును. రామాభ్యుదయమున సముద్ర సంతోభము మూలమును మించి వర్ణింపబడినది.

(రామా. సప్తమ పద్య 99-138)

ఇచ్చట రామాభ్యుదయమున 139 వ పద్యము నుండి 160 వరకు గల పద్యములలో హనుమంతుడు సువేల్మాదిని వర్ణించుట, అందలి కందరములలో రావణుడు చెఱిపట్టిన స్త్రీలను శ్రీరామునిచే బంధమోక్షము సేయించుట, రావణుని విహారస్థలములను చూపి వానిని శ్రీరామునకు వివరించి వర్ణించుట మున్నగు విషయములు కలవు. ఇవి ఎవ్వియు మూలమున లేవు. సుందరకాండమున హనుమంతుడు సీతాదేవికొఱకు వెదకునప్పుడు లంకయందే యట్టి స్త్రీల వర్ణనము కలదు.

9. ఇరువది మూడు, ఇరువది నాలుగవ సర్గములలో మూలమున శ్రీరాముడు కొన్ని ఉత్పాతములను గమనించి తొందరగా సేనను లంకానగర సమీపమునకు తరలించును. అచ్చట సేన సంతటిని వ్యూహములుగా తీర్చి నీలున కాజ్ఞయిడ నతిడల్లే

తీర్చును. అప్పుడు నిర్బంధింపబడిన శుకుడు విడువబడగా వాడు రావణుని నొద్దకు వెళ్ళి వానిరవీరుల పరాక్రమ విశేషములు, శ్రీరాముని దయాగుణమును ప్రశంసించును. రావణుడు కోపించి వానిని తరిమివేయును. రామాభ్యుదయమునను ఇది యథాతథము.

10. ఇరువదైదవ సర్గమునుండి ముప్పదవ సర్గమువరకు మూలమున రావణుడు లంకకు దగ్గరగా విడిసిన శ్రీరాముని సేనా పూహ రహస్యములను దెలిసికొని వచ్చుటకు తన మంత్రులగు శుక సారణులను పంపును. వారు వెళ్ళి యచ్చట విభీషణునిచే పట్టువడి ప్రాణములతో విడువబడగా రావణుని నొద్దకు వచ్చి వానిర సేనలో నున్న ఒక్కొక్క వీరుని గూర్చి మిక్కిలి విపులముగా వర్ణించి చెప్పదురు. తనయొద్ద శత్రుబల మున్నట్లు ప్రశంసించి నందుకు రావణుడు మిగుల కోపించి వారిని తరిమివేసి నురల ఇతర చారుల నదే పనికి పంపును. వారిలో శార్దూలుడు ముఖ్యుడు. వారును ముందువారివలెనే వానిర వీరులను, వారివారి సేనా పరాణములను వర్ణించి చెప్పదురు. రామాభ్యుదయమున ఇచ్చట శార్దూలుడు లేడు.

— (రామా. సప్తమ. పద్య. 174-208)

11. ముప్పది యొకటినుండి ముప్పది నాల్గవ సర్గమువరకు మూలమున విద్యుజ్జిహ్వుడు మాయచే శ్రీరాముని ధనువును, శిరమునుచేసి తేగా వానితోగూడ రావణు డశోకవనికి వెళ్ళి వానిని సీతాదేవికిం జూపి భయపెట్టి తనకు లొంగిపోవునట్లు ప్రార్థించును. కాని వాని నామె నిరాకరించును. అప్పుడే యొక భటుడు రావణు నావలకు పిలుచుకొనిపోగా నా మాయా ధనుశ్శిరములు మాయమగును. సరమ యను రాక్షస స్త్రీ సీతాదేవి నూరార్చి అది యంతయు మాయ యనియు,

శ్రీరామాదులు సుఖులై యున్నారనియు చెప్పి రావణుని మంత్రాంగము నందలి విశేషములను వివరించి యామె భయమును మాన్పును. ఇచ్చట మూలమున నిదితెలుపైయున్న వానరుల జంపి శ్రీరాముని శిరమును నటికి తెచ్చినట్లు రావణుడు సీతాదేవితో చెప్పినట్లున్నది. రామాభ్యుదయమున నీ వివరములన్నియు మిక్కిలిగా సంగ్రహింపబడినవి. సీతాదేవి దుఃఖము మాత్రము వివరముగా నున్నది.

--(రామా. సప్తమ. పద్య. 209-218)

12. ముప్పదియైదు, ముప్పది యారవ సర్గములలో మూలమున మాల్యవంతుడు రావణునకు నీతి చెప్పను. శత్రువు తన కంటే బలవంతుడైనప్పుడు సంధియే మేలనియు, శ్రీరాముడు బలవంతుడని తెలియుచున్నది కనుక అతనితో సంధియే ఉత్తమ మార్గమనియు బోధించును. మునులు, దేవతలుగూడ నీ శత్రువున కే జయము నిచ్చుగింతురనియు చెప్పను. ఇప్పుడు దుశ్శకునములు కూడ ఈ విషయమునే బలపరచుచున్నవని, రావణుని మనస్సు కేక్కునట్లు బోధింప జూచును కాని రావణుడు తన స్వభావమును మార్చుకోలేనని చెప్పి మాల్యవంతుని హితము నిరాకరించుటచే నా వృద్ధ వీరుడు అసమ్మతి సూచకముగ వెడలిపోవును.

(రామా. సప్తమ. పద్య. 219-236)

13. ముప్పదియేడు నుండి ముప్పది తొమ్మిదవ సర్గము వరకు మూలమున శ్రీరామాదులు లంకానగరము చేరిన వెనుక విభీషణుని మంత్రులు మారువేషములతో లంకకు వెళ్ళి రావణుని సేనా నివేశములను, పూహములను గమనించి వత్తురు. ప్రహస్తుడు తూర్పుద్వారమున, మహాదర మహాపార్శ్వలు దక్షిణద్వారమున, ఇంద్రజిత్తు పశ్చిమ ద్వారమున, రావణుడే స్వయ

ముగ ఉత్తర ద్వారమువ సేనతో నిలిచియున్నారని చెప్పుదురు. వానర సేనకూడ వ్యూహములుగా పన్ని నిలుచుట శ్రేయమని విభీషణుడు చెప్పును. అట్లే యని సర్వసేనాధిపతి నీలుడు తూర్పున, అంగదుడు దక్షిణమున, హనుమంతుడు పశ్చిమమున, స్వయముగ శ్రీరాముడే ఉత్తరమున నిలుచున్నట్లు వ్యూహనిర్మాణము చేయ బడును. అట్లు లంకానగర సమీపమున నిలిచి ఆ రాత్రి సువేలపై గడప నిశ్చయింతురు అందరు సువేలపర్వతము నెక్కుదురు. ఉదయమైనంత వాకి లంక యంతయు గాన్పించును, వానరులు లంకానగరమందలి యుపవనములలో ప్రవేశింతురు. రావణుని చైత్యప్రాసాదమును జూతురు. రామాభ్యుదయమున నివి ఎవ్వియు లేవు. రావణుని సేన నాలుగు ద్వారములయొద్ద నిలుపబడిన విధము మాత్రము ఒక్క గీతపద్యములో చెప్పబడినది.

—(రామా. ఉత్తమ. పద్య. 237)

14. నలువది, నలువది యొకటవ సర్గములలో మూలమున సువేలాది శిఖరముపైనుండి లంక యుత్తర ద్వార గోపురముపై రావణుని జూచి సుగ్రీవుడు ఒడలుమఱచి ఎగిరి వానిపై దూకును. ఆకస్మికమైన దాడియగుటవలన రావణుడు తుణకాలము దిగ్భ్రమ చెందును కొంచెముసేపు వారిరువురు ద్వంద్వ యుద్ధము చేయుదురు. రావణుడు కొంచెము తెప్పరిల్లి సుగ్రీవుని ప్రహరింప నెంచినపుడు అతడు ఎగిరి మరల శ్రీరాముని సన్నిధికి జేరును. తనకు చెప్పకుండ అంత దుస్సహము చేసినందుకు శ్రీరాముడు సుగ్రీవుని మందలించును. మరల ఆయా స్థలములలో తన సేనను శ్రీరాముడు వ్యూహరూపమున నిలిపి అంగదుని బిలిచి రావణు నొద్దకు కడపటి ప్రయత్నముగ దూతగా పంపును. అంగదుడు ధైర్యముగా వెళ్ళి రావణునితో శ్రీరాముడు చెప్పిన మాటలు

చెప్పను. అచ్చటకూడ అంగదునకు రాక్షస వీరులతో సంఘర్షణము జరుగును కాని అంగదుడు వారినందరను దులిపివైచి తప్పించుకొని మరల శ్రీరాము నొద్దకు చేరును. ఈ విషయములు మాత్రము రామాభ్యుదయమున విపులముగా వివరింపబడినవి.

—(రామా. సప్తమ. పద్య. 238-267)

15. నలువది రెండు, నలువది మూడవ సర్గములలో మూలమున రావణుడు తన సైన్యమును కోట వెలుపలి యుద్ధభూమికి పంపును. వానరసేన యంతయు బహుధా విభక్తమై రాక్షసులతో తలపడును. సంకులసమరము, తుములయుద్ధము, ద్వంద్వ యుద్ధము బాగుగా సాగును. రామాభ్యుదయమునకూడ నీ వివరములు సంక్షేపముగనైన బాగుగ చెప్పబడినవి.

(రామా. సప్తమ. పద్య. 268-289)

16. నలువది నాలుగవ సర్గమునుండి ఏబదియవ సర్గము వరకు మూలమున సంకుల సమరములో అంగదుడు ఇంద్రజిత్తుతో తలపడి వాని రథమును నుగ్గుచేసి విరథునిగ చేయును. ఇంద్రజిత్తు మాయ నాశ్రయించి అదృశ్యుడై రామలక్ష్మణులను వానర వీరులను మిక్కిలి బాధించును. కడకువాడు నాగాస్త్రమును సంధించి శ్రీరామ లక్ష్మణులను నాగపాశములచే బంధించును. విగ్రహచేష్టలై నేలబడిన రాఘవులను చూచి సుగ్రీవాది వానరు విభీషణుడుకూడ మిగుల దుఃఖింతురు. శ్రీరామ లక్ష్మణులను మృతులగా దలంచి ఇంద్రజిత్తు లంకం బ్రవేశించి తండ్రితో తాను శ్రీరామ లక్ష్మణులను వధించినట్లే చెప్పను. వెంటనే రావణుడు సంతోషాతిశయమున త్రిజటను తోడుగా సీతాదేవిని పుష్పక విమానముపై యుద్ధభూమిపైకి పంపి మృతప్రాయుడై పడియున్న రాఘవులను భాషించును. భర్త నిజముగనే మరణించెనని

విలపించుచున్న సీతాదేవికి త్రిజట తగిన కారణములు చూపి వారు బ్రతికియున్నారని యామెను నమ్మించును. విభీషణుడు సుషేణునితో చెప్పి హనుమంతుని ద్వారా సంజీవ కరణ్యాదులగు మూలికలను దెప్పించు ప్రయత్నముననుండ గరుత్మంతుడు వచ్చి నాగపాశములనుండి శ్రీరామలక్ష్మణులకు విముక్తి కలిగించును. శ్రీరాముడు గరుడునకు కృతజ్ఞత దెలుప తాను మిత్రకార్యము మాత్రమే చేసినట్లు చెప్పి దానికి కృతజ్ఞతా ప్రకటన మక్కర లేదని గరుడుడు వెడలిపోవును. ఎప్పటివలె అక్షతగాత్రులైయున్న శ్రీరామలక్ష్మణులం జూచి వానరులు విజృంభించి సింహనాదములు చేయుదురు.

—(రామా. అష్టమా. పద్య. 3-44)

రామాభ్యుదయమున సీ విషయము లన్నియు నున్నవి. కాని 39, 40 వ పద్యములలో నారదుడు యుద్ధభూమికి వచ్చి నాగపాశ విముక్తికై గరుత్మంతుని తలంచుకొమ్మని బోధించినట్లు కలదు. ఆ విషయము మూలమున లేదు.

17. ఏబది ఒకటవ సర్గమునుండి ఏబది యెనిమిదవ సర్గము వరకు మూలమున శ్రీరామలక్ష్మణులు నాగపాశములనుండి విముక్తులైనందుకు వానరు లొనరించిన సింహనాదములు విని రాఘవులను సజీవులుగా తెలిసికొని రావణుడు దుఃఖించును. వెంటనే సేనతో ధూమాక్షుని యుద్ధమునకు పంపును. వాడు మహాభయంకర యుద్ధము చేసి హనుమంతునిచే మరణించును. మరల రావణుడు వజ్రదంష్ట్రుని పంప వాడును ఘోర యుద్ధముజేసి అంగదునిచేత మడియును. మూడవసారి అకంపనుడను రావణ సేనాని వచ్చి హనుమంతునిచే చచ్చును. ఇక సామాన్యులు చాలరని రావణుడు తన సర్వసేనానియైన ప్రహస్తుని యుద్ధమునకు పంపగా వానర సర్వ

సేనాధిపతి నీలుడు విజృంభించి ప్రహస్తుని నేలగూల్చును. ఇవన్నియు రామాభ్యుదయమున మిక్కిలి సంక్షేపముగ నే యైనను చెప్పబడినవి. — (రామా. అష్టమా. పద్య. 45-49)

18. ఏబది తొమ్మిదవ సర్గము నుండి అరువది యేడవ సర్గము వరకు మూలమున ప్రహస్తుని మరణముతో రావణుడే స్వయముగా యుద్ధభూమికి వచ్చును. వానివెంట ఇంద్రజిదాదు లందరు నుందురు. శ్రీరాముడు మొదటిసారిగా రావణుని జూచి వాని తేజస్సునకు వెఱగుపడును. మొదటి యుద్ధములో రావణునిచే సుగ్రీవుడు, లక్ష్మణుడు మూర్ఛిల్లుదురు. హనుమంతునిచే రావణుడు మూర్ఛిల్లి వెంటనే కోలుకొనును. లక్ష్మణుని పాటు చూచి శ్రీరాముడే రావణునితో పోరి వానినలయించి లంకకు పారిపోవునట్లు చేయును. లక్ష్మణుడు మూర్ఛ దేరును. కుంభకర్ణుని మేల్కొల్పుదురు. వాడు మొదట రావణుని తప్పిదము నెత్తి పొడిచి కడకు యుద్ధరంగమునకు వచ్చి బ్రహ్మాండముగా పోరి వానరులకు భయము పుట్టించి కడకు శ్రీరామునిచేత వచ్చును. ఇవన్నియు రామాభ్యుదయమున సంగ్రహముగా గలవు.

— (రామా. అష్టమా. పద్య. 60-159)

ఇచ్చట రామాభ్యుదయమున 81 పద్యము మొదలు 89 వ పద్యము వరకు గల 9 పద్యములలో వాయుదేవునకు ఆదిశేషునకు గలిగిన స్పర్ధ, ఆ కారణముగా మేరుపర్వత శిఖరము ఎగిరి సముద్రమునబడి త్రికూట మను పేరున పరగుట - దానిపై లంకా నగర నిర్మాణము మున్నగు గాథలు గలవు. ఇవి యెవ్వయు మూల రామాయణమున లేవు.

19. అరువది ఎనిమిదవ సర్గము నుండి డెబ్బది రెండవ సర్గము వరకు మూలమున రావణుడు కుంభకర్ణుని మరణమునకు

భీతుడై దుఃఖించుచుండ, మహోదర, మహాపార్శ్వ, త్రిశిరులు, అతికాయుడు మున్నగువారతని నోదార్చి తామే యుద్ధమునకు వెడలి యొక రొకరే, అంగదుడు, హనుమంతుడు, నీలుడు మొదలగువారిచేత చత్తురు. లక్ష్మణుడు అతికాయుని చంపును. వారల మరణమునకు రావణుడు మరియు భీతుడై దుఃఖితుడై దీనుడై తన గృహముననే యుండును.

—(రామ. అష్టమ. పద్య. 160-170)

20. డెబ్బది మూడవ సర్గము నుండి డెబ్బదియేడవ సర్గము వరకు మూలమున మిక్కిలి దీనుడై యున్న రావణు నొద్దకు ఇంద్రజిత్తు వచ్చి తండ్రి నాశ్వాసింపజేసి తానే స్వయముగా యుద్ధమునకు వచ్చును. యుద్ధభూమియందు హోమముచేసి, దివ్య రథమును, దివ్యాశ్వములను, దివ్యాస్త్రములను పొందును. వానితో దృశ్యరూపుడై కొంతసేపు అదృశ్యరూపుడై కొంతసేపు యుద్ధముచేసి దివ్యాస్త్రముల ప్రభావముచే అసంఖ్యాకులగు వాసరులను వధించి శ్రీరామలక్ష్మణులను గూడ మూర్ఛిల్లునట్లొనర్చును. ఇంక అందరు మరణించిరని నమ్మి లంక చేరును. ఇచ్చట వాసరవీరులు కదలుటకు, మెదలుటకును గూడ నశక్తులు కాగా జాంబవంతు డెట్లో హనుమంతుని తన దగ్గరకు పిలిచి మలయగిరి యందలి సంజీవ కరణ్యాదులగు ఓషధులు తెచ్చినచో వాని ప్రభావముచేత వీ రందరు బ్రతుకుదురని చెప్పును. అట్లే యని వెడలిన హనుమంతుడు అచ్చటి ఓషధులలో తనకు కావలసిన వెవ్వియో గుర్తింపలేక పర్వతమునే పెకలించి తెచ్చును. అందలి ఓషధుల వాసన సోకినంతనే శ్రీరామలక్ష్మణులతో సహా వాసరులందరు అక్షతగాత్రులై నిద్రనుండి మేల్కొంచినట్లు లబ్ధ సంజ్ఞ లగుదురు. హనుమంతుడు పర్వతమును మరల యథాస్థాన

మున నుంచును. వానరులు మహానందపరనశులై యుండ ఓటమిపై నోటమి సంభవించి రావణుడు కింకర్త వ్యతామూఢుడై యుండగా నిదియే యదనని సుగ్రీవుడు వానరులకు లంకకు నిప్పంటించ నాజ్ఞ యిడును. వానరులు విజృంభించి లంక యంతయు వీధివీధి తిరిగి కాల్తురు. ఆ యలజడి తెలిసిన రావణుడు వారలపైకి కుమారు డగు అకంపనుడు మున్నగువారిని పంపగా వారందరు మరణిం తురు. మరల రావణుడు కుంభకర్ణ పుత్రులైన కుంభుని నికుంభుని యుద్ధమునకు పంపును. కుంభుడు సుగ్రీవుని బాగుగా నలయించియు అతనిచేతనే చచ్చును. నికుంభుని హనుమంతుడు అవలీలగా చంపివేయును. హతశేషులు లంక ప్రవేశించి రావణునకు విష యము నివేదింతురు. ఇవన్నియు రామాభ్యుదయమున సంక్షేప ముగా నున్నవి.

—(రామా. అష్టమా. పద్య. 171-179)

21. డెబ్బది యెనిమిది, డెబ్బది తొమ్మిది సర్గములలో మూలమున కుంభ, నికుంభుల మరణము విని మిక్కిలి దుఃఖించు చున్న రావణునితో ఖరుని పుత్రుడైన మకరాక్షుడు తాను రామలక్ష్మణులను వధించివత్తునని బీరములు పల్కి యుద్ధభూమికి వచ్చి శ్రీరామునితో కూడ అట్టి బీరములే పలికి కడకు శ్రీరామ బాణబాధితుడై చచ్చును. ఈ విషయము రామాభ్యుదయమున లేదు.

22. ఎనుబదినుండి తొంబది రెండవ సర్గము వరకు మూల మున ఇంద్రజిద్వధాఘట్ట మాత్రమిచ్చినది. మకరాక్షుని మరణ ముతో రావణుడు దిక్కుతోచనివాడై ఇంద్రజిత్తు నాహ్వానించి యుద్ధమునకు పంపును. వాడు హోమము చేయుటకు ప్రారంభిం చును, దానినుండి ఎప్పటివలెనే అంతర్ధాన శక్తిగల రథము

ధనువు వెలువడి వచ్చును. అదృశ్యశక్తిచే వాడు వానర వీరులను, శ్రీరామలక్ష్మణులను ఎక్కువగా బాధించును. వారును ఇంద్రజిత్తును శీఘ్రముగా మట్టుపెట్టు ఉపాయ మాలోచించు చుండగానే వాడు మాయ నాశ్రయించి సీతాదేవిని సృష్టించి శ్రీరాము నెదుటనే ఆమెను కొట్టి బాధించును. ఆ దుష్టచేష్టకు హనుమంతుడు మిక్కిలి కోపించి వాని నెదిరించును వాడును సీతాదేవిని చంపునట్లే నటించును. హనుమంతు డొక్కడే కొంత వానర సేనను గొని ఇంద్రజిత్తును వాని సేనను అలయించి చీకాకుపరచును. ఇక తన యాట సాగదని ఇంద్రజిత్తు నికుంభిల కేగి యాగము చేయ తలపెట్టును. సీతాదేవి నిజముగా మరణించెనని శ్రీరాముడు చైతన్యమునే కోల్పోవును. లక్ష్మణు డాయనకు కర్తవ్య బోధ సేయును. లక్ష్మణుడు విజృంభించును. నికుంభిలయందు హోమము పూర్తియైన ఇంద్రజిత్తు అజేయుడగునని విభీషణుడు చెప్పి సీతాదేవిని వాడు చంపుట వట్టి మాయయని అందరను నమ్మించును. యజ్ఞవిఘ్నముచేయ వానరులను పురికొల్పును. లక్ష్మణుడు నాయకత్వము వహించి హనుమదాదులతో నికుంభిల కేగును. ఎవడు నికుంభిలయందు జరుగు యజ్ఞమునకు విఘ్నము చేయునో అతనిచేతనే ఆ యజ్ఞకర్తకు చావున్నదను దేవ రహస్యము వారికి తెలియవచ్చును. లక్ష్మణుడే ఆపని చేయ సమర్థుడని విభీషణుడు చెప్పను. లక్ష్మణుడు వానర వీరుల సాయమున ఇంద్రజిత్తు సేయు యజ్ఞమునకు విఘ్న మొనర్చును. ఇంద్రజిత్తు మొదట హనుమంతుని చంప నెంచును. కాని విభీషణ ప్రేరితుడై వానికి లక్ష్మణు డడ్డుపడును. ఇంద్రజిత్తు విభీషణుని ద్రోహియని నిందించును. ఇంద్రజిల్లక్ష్మణులు ఘోరయుద్ధము సేయుదురు. కడకు లక్ష్మణుడు ఇంద్రజిత్తును వధించును. అలసి, సాలసి శరీరమంతయు

గ్రుచ్చుకొన్న భాణములు, గాయములుగల లక్ష్మణుని, వానరులను, సుషేణుడు మూలికల సాయమున అక్షతగాత్రుల నొనర్చి సేదదేర్చును. రామాభ్యుదయమున ఇంద్రజిత్తు మాయా సీతను చంప ప్రయత్నించుట యొక పద్యమున సూచింపబడినది. మరి యొక పద్యమున ఇంద్రజిద్వధ వర్ణింపబడినది. తక్కిన విషయము లెవ్వియు రామభద్రయ్య వర్ణింపలేదు. మూలమున 13 సర్గముల వరకు వ్యాపించి యుద్ధకాండమునకే తలమానిక మనిపించు కొన్న ఇంద్రజిద్వధా ఘట్టమును రామభద్రయ్య కేవలము మూడు పద్యములలో చెప్పివైచుట చిత్రముగ నే యున్నది.

(రామా. ఆష్ట. పద్య 180-182)

23. తొంబది మూడు, తొంబది నాలుగు, తొంబది యైదు సర్గములలో మూలమున ఇంద్రజిద్వధ విని రావణుడు భయవిహ్వలుడై చలించి మూర్ఛిల్లును, కోపవశుడై విచారశూన్యుడై సీతాదేవిని చంప పూనుకొనును, కడకు ఒక మంత్ర సీతని పాటించి యా ప్రయత్న మానుండి విరమించును. గృహమునకు వచ్చి కొందరు వీరులను యుద్ధమునకు పంపును. వారలు యుద్ధములో శ్రీరామాదులను కొంతసేపైన నిలువరించి యలరింతురినియు తరువాత మరునాడు వారిని తాను సులభముగా జయింపవచ్చుననియు వాని యభిప్రాయము. కాని యిచ్చట శ్రీరాముడు వారిపై గంధర్వాస్త్రము ప్రయోగింప వారికి శ్రీరాము డొక్కడే వేనవేలు రూపములుగా గన్పించును. దిగ్భ్రమచెంది ఆ పోయిన రాక్షసులు బహు సులభముగ నే శ్రీరామునిచే హతులగుదురు. ఆ వార్త విని రావణుడు చనిపోయినవారి నొక్కొక్కరినే పేర్కొని పరితపించును.

(రామా. ఆష్టమ. పద్య 183-193)

24. తొంబదియారునుండి తొంబది తొమ్మిదవ సర్గము వరకు మూలమున రావణుడు రథము సన్నద్ధము చేసికొని విరూపాక్ష మహాపార్శ్వదులతో యుద్ధమునకు వెడలును. వెను వెంటనే ఎన్నియో దుశ్శకునములు పొడగట్టును. సుగ్రీవు డొక్కడే విరూపాక్ష మహాదరుల నిరువురను చంపును. అంగదునిచే మహాపార్శ్వడు కూలును. ఈ విషయము తెవ్వియు రామాభ్యుదయమున లేవు.

25. నూరునుండి నూటపదునొకండవ సర్గము వరకు మూలమున రావణుడు శ్రీరాము నెదుర్కొని తామసాస్త్ర ప్రయోగముచే పెక్కురు వానర వీరులను దగ్ధమొనర్చును. రామరావణుల ద్వంద్వయుద్ధము హోరాహారిగ సాగును. రావణుడు విభీషణునిపై శక్తిని ప్రయోగింప దానికి లక్ష్మణుడు లక్ష్మ్యమగును. ఆ శక్తి యాఘాతమునకు లక్ష్మణుడు మూర్ఛిల్లును. శ్రీరాముడు లక్ష్మణుని పాటు చూచి దుఃఖితుడయ్యును యుద్ధము నిలుపక రావణునితో పోరు సాగించును. యుద్ధము చేయుచునే శ్రీరాముడు లక్ష్మణ రక్షణ భారము సుషేణున కప్పగించును. లక్ష్మణుడు బ్రతికియే యున్నాడని సుషేణుడు శ్రీరామునితో చెప్పి యతనికి ఊరట కల్పించును. సుషేణుడు హనుమంతుని బిలిచి యోషధి పర్వతమునుండి సంజీవకరణ్యాదులను తెమ్మని పంప నతడు పూర్వమువలెనే కొండనే తెచ్చి లక్ష్మణుని బ్రతికించి మరల పర్వతమును యథాస్థానమునకు చేర్చును రావణుడు రథస్థుడై యున్నందున ఆ అసమ యుద్ధము లగ్గుకాదని దేవేంద్రుడు మాలిని సారధికమైన తన రథమును శ్రీరాము నొద్దకు పంపును. అతడా రథము నెక్కి రావణునితో తలపడును. రావణుడు శ్రీరామునిపై రాక్షసాస్త్ర ప్రయోగముచేసి, దానసర్పములం బుట్టించి బాధిం

చును, శ్రీరాముడు వెంటనే గరుడాస్త్రముచే వానిని రూపు
మాపును, యుద్ధమున రావణుడు మిక్కిలి యలసి యుండగా వాని
సారథి రథమును యుద్ధరంగమునుండి తొలగఁజూచుకొని పోవును.
రావణుడు సారథిపై కోపించియు వాడు చేసిన పని సక్రమమైన
దనియే గుర్తించును. అగస్త్యు డీ పట్టున శ్రీరామునకు "అదిత్య
హృదయము" బోధించును. మరల రామ రావణులు తలపడు
దురు. ఇప్పుడు రావణాపజయము సూచించు దుశ్శకునములు
కాన్పించును. యుద్ధము ఘోరమగును. శ్రీరాముడు రావణుని
శిరములు, కరములు, ఎన్నిసార్లు త్రేంచినను అవి మరల మొలవ
సాగును. మాతలి ప్రేరితుడై శ్రీరాముడు (బ్రహ్మాస్త్ర) ప్రయో
గముచే రావణుని చంపును. రామాభ్యుదయమున సంక్షేపమున నే
యైనను నివి యన్నియు గలవు.

—(రామా. అష్టమ. పద్య 194-232)

26. నూట పంజ్రెండు నుండి నూట పదునైదవ సర్గము
వరకు మూలమున విభీషణుడు మృతుడైన రావణుని గూర్చి
పనవి పనవి దుఃఖించును. అట్లే రావణ భార్యలందఱును వచ్చి
రావణ శవమునొద్ద విలపింతురు. మండోదరియు తన భర్త ఎవరి
మాటను వినకపోవుటచేతనే దుర్మరణము పాలయ్యెనని యేడ్చును.
కడకు శ్రీరాముడు విభీషణునకు లంకారాజ్య పట్టాభిషేకము
చేయును. ఇవియన్నియు సంక్షేపముగా రామాభ్యుదయమున
నున్నవి.

. —(రామా. అష్టమ. పద్య. 233-285)

27. నూట పదునారునుండి నూట ఇరువది యొకటవ
సర్గము వరకు మూలమున శ్రీరాముడు హనుమంతుని ద్వారా

సీతాదేవికి శత్రుజయమునకు సంబంధించిన విషయములన్నియు నివేదింప బంపును. తరువాత విభీషణునితో చెప్పి సీతాదేవిని సున్నాతను గావించి అలంకరించి తీసికొని రాగోరును. విభీషణుడట్లే చేయును. శ్రీరాము డామె నంగీకరింపక లోకనిందకు భయపడి ఆమె నెచ్చటికైన పొమ్మనును. ఆమె లక్ష్మణుని ప్రార్థించి చితి వేర్పించి అందు దుముకును. అగ్నివలన నామె కెట్టి యపాయము కలుగకపోగా, అగ్ని దేవుడే ప్రత్యక్షమై నిరపాయ స్థితినున్న సీతాదేవిని శ్రీరామునకు సమర్పించి ఆమె మిక్కిలి పతివ్రతి యని నొక్కి చెప్పను. అగ్నియొక్కయు, బ్రహ్మదేవుని యొక్కయు ప్రార్థనముపై శ్రీరాముడు సీతాదేవి నంగీకరించును. ఇవన్నియు రామాభ్యుదయమున లేవు.

28. నూట ఇరువది రెండు నుండి నూట ముప్పది యొక టవ సర్గము వరకు మూలమున ఆకాశమున విమానములో దశరథ మహారాజు విజయంచేసి సీతా రామ లక్ష్మణులను ఆశీర్వాదించును. సన్నిహితుడైన దేవేంద్రుడు శ్రీరాముని కోరికపై అమృతవర్షము కురిపించి వానర ఋక్ష వీరులను బ్రతికించును. భరతుని జూడ తహతిహ పడుచున్న శ్రీరామునితో వారందర నొక్క దినమున అయోధ్యకు జేర్పగలనని విభీషణుడు చెప్పను. వెంటనే రావణాంతఃపురమునుండి పుష్పకవిమానము నచ్చటికి తెప్పించును. సుగ్రీవ విభీషణులు వారివారి యాస్తులతో అయోధ్యకు పోగోరుదురు. అందులకు శ్రీరాము డంగీకరించును. పుష్పకముపై ప్రయాణము చేయుచు శ్రీరాముడు సీతాదేవికి దారిలోని విశేషము లన్నియు చూపును. తాను సుగ్రీవునితో స్నేహము చేసిన చోటుకూడా చూపును. అందరు అయోధ్య నగర సమీపమున గల భరద్వాజాశ్రమమున విడియుదురు. ఆ రాత్రికి వారం

దర కాయాశ్రమమున ఫలమూలములతోడి విందు జరుగును. హనుమంతుని మూలమున శ్రీరాముడు భరతునకు తనరాక చెప్పి పంపును. భరతుడు మహానందభరితుడై శ్రీరాముని చరిత్ర మంతయు హనుమంతుడు చెప్పగా వినును. భరతి శత్రుఘ్నులు శ్రీరామాదులం చేరుదురు. శ్రీరామ పట్టాభిషేకము మహా వైభవముగా జరుగును. మిక్కిలి సంగ్రహముగ నివియన్నియు రామాభ్యుదయమున గలవు.

(రామా. అష్టమ. పద్య. 236-248)

భాస్కర రామాయణము

రామాభ్యుదయము

సకలకథాసార సంగ్రహ కర్తృత్వ నిర్ణయము చేయు పట్టుల కవుల రచనలలోని త్రివిధ సంవాదములనుగూర్చి చర్చింప బడినవి. అవి కేవలము ఒక కవి రచనను శబ్దతఃగాని, భావతఃగాని, మరియొక కవి అనుకరించుట వరకే పరిమితము. అవి ఒకే సన్నివేశమునకు పరిమితములై యుండనక్కరలేదు. రామ భద్రయ్య తిక్కనను, పోతనను. నందితిమ్మయను అల్లసాని పెద్దనను, కాళిదాసాది సంస్కృత కవులను అనుకరించిన విధము వివరింపబడినది. కాని ఈ ప్రకరణమున భాస్కర రామాయణము నొరవడిగా పెట్టుకొని రామభద్రయ్య ఏ యే ఘట్టముల రచించెనో గుర్తించుట ప్రధానముగా చర్చింతును. వాల్మీకి రామాయణమున ఉన్నను లేకున్నను భాస్కర రామాయణమున నున్న కథా సన్నివేశములను రామభద్రయ్య యథాతథముగ తన రామాభ్యుదయమున గైకొన్నట్లు చాలచోట్ల మనము గుర్తింపగలము. అట్టివానిలో కొన్నింటిని మాత్రము ఉదాహరణార్థము ఈ క్రింద నిచ్చుచున్నాను.

1. పరశురామ వృత్తాంతము

వాల్మీకమున బాలకాండము 76 వ సర్గమున మిథిలా నగరమునుండి శ్రీరామాదుల వివాహానంతరము దశరథాదులు

అయోధ్యా ప్రత్యాగమనము చేయునపుడు దారిలో పరశురాము
డెదురై శ్రీరాము నధిక్షేపించి యవమానపడిన ఘట్టము అన్ని
రామాయణములందును నున్నది. వాల్మీకమున బాలకాండము
76 వ సర్గము 17, 18, 19 శ్లోకములు చూడుడు—

“అక్షయం మధుహంతారం జానామి త్వాం సురేశ్వరమ్
ధనుషోఽస్య పరామర్శాత్ స్వస్తి తేఽస్తు పరంతప॥
ఏతే సురగణా స్సర్వే నిరీక్షంతే సమాగతాః ।

త్వా మప్రతిమకర్మాణ మప్రతిద్వంద్వ మాహవే ।
న చేయం మమ కాకుత్స్థ! నీశాభవితు మర్హతి ।
త్వయా త్రైలోక్యనాథేన యదహం విముఖీకృతః ॥

ఈ పై శ్లోకములకు భాస్కరరామాయణమునందలి యను
వాదము చూడుడు—

“నా విల్లెక్కిడి నప్పడ
సీవు చతుర్భుజుడవౌట నిక్కము మదిలో
భావించి కంటి నితరుల
కీ విక్రమ బాహుశక్తు తెందును గలవే (బాల 773)

“కావున సీవు రాఘవ! జ
గత్త్రయ కర్తవు సర్వదేవతా
దేవుడవైన విష్ణుడవు
తెల్లము నాకిటులౌట నిందగా
దీ విజయంబునా విజయ

మేనును సీవును వైష్ణవాంశి సం

భావిత భద్రమూర్తులము

పంకజనాభుని లీల లిన్నియున్ (బాల 774)

ఇక రామాభ్యుదయమునగల అనువాదమును గమనింపుడు -

నీవా చతుర్ముఖుండవు

కావున నెక్కిడితివిట్టి కార్ముకమింకన్

నీ విజయము నాయది శ్రీ

దేవుని యంశమున బుట్టితిమి మన మనఘా!

(చతు, 144)

తెలుగు అనువాదములలో క్రీగీతలుగల భాగము భాస్కర రామాయణమున, రామాభ్యుదయమున సమానము. ఈ యర్థము మూలమున లేదు. శబ్దార్థ సామ్యమును బట్టి రామభద్రయ్య భాస్కర రామాయణము నుండియే ఈ భావమును గైకొనెనన్న తప్పుకాదు.

2. కాకాసుర వృత్తాంతము

వాల్మీకి రామాయణమున కాకాసుర వృత్తాంతము అయోధ్యాకాండ కథాభాగమున లేదు. కథ జరిగినది. అయోధ్యాకాండ కథా కాలముననే యైనను ఈ విషయము సీతాదేవి శ్రీరామునకు హనుమంతుని మూలమున సంక్షేప మంపునప్పుడు అభిజ్ఞానార్థము హనుమంతునితో చెప్పినట్లు సుందర కాండ కథా భాగమున కలదు. కాని భాస్కర రామాయణ, రామాభ్యుదయముల రెండింటను ఈ వృత్తాంతము అయోధ్యా కాండ భాగముననే కలదు. రెండింటియందును కథా కథన రీతి కూడ ఒకటిగానుండి సుందర కాండమందలి కథాకథన రీతితో భేదించుచున్నది. చూడుడు—

భాస్కర రామాయణమున—

“అవనిజ దేవోపహార ఫలంబులు

చెలువార నలవాటు చేయుచోట

నుపహతి గావింప నొక కాక మేతెంచి

సుడియంగ పలుమారు జోపి చోపి

కడు డయ్యుటయు దాని గని నృపాలుండిషీ

కాస్త్రంబు మంత్రించి యలుక వైవ

నదియు వెన్నడి నస్త్రమై తోల నక్కాకి

త్రజగంబు గ్రుమ్మటి దిక్కు లేక

మగుడ నేగుదెంచి మనుజేంద్ర యపరాధి

కావు మనుడు విభుడు కరుణ చూడ్కి

నొలయ నల్లనగుచు నో పక్షినావిళి!

ఖంబు రిత్తవోడు గాన వినుము (అయోధ్యా 292)

“నీయం దొక నయనము నా

సాయకమున కిచ్చి బ్రతికి చను మనవుడు నా

వాయనమును నొక యంబక

మాయంబకమునకు నిచ్చి యరిగెంబెలుచన్ (293)

ఇక ఈ క్రిందిది రామాభ్యుదయమునగల కథా భాగము.

“అంత నొకనాడు సీతా

కాంత మునిస్త్రీల పొందికలు మరగినిజ

ప్రాంత మహీరుహ సుమఫల

సంతతిగొని విభుడెల్ల జనుదేరంగన్” (పంచమా66)

“ఏ కాకి నొండు దుర్మతి

యేకాకియై తోలదోల నేగక సీతన్

రాకన్ బోకన్ వెనుకొక

కాకుత్స్థాన్వయవరుండు గని కుపితుండై”

67

“విసరి యొకయూచ గొనివేయ వెంటవెంట

నదియు నొక్క మహాస్త్రిమై కదియకాకి

లావునెడివచ్చి ననుఁ గావు కావుమనుచు

పాదములవ్రాల పరమకృపాళుడగుచు”

68

“వాయాశుగం బమోఘము

నీ యంగం బొకటియిమ్ము నీ ప్రాణము నే

నీ యెడగాచితి నావుడు

నా యంబకమునకు నొక్క యంబకమిచ్చెన్”

69

రామాభ్యుదయమున నీ ఘట్టము ప్రయోజన రహితముగా కూర్చబడినది. మరల సుందరకాండమున దీని నుపయోగించు కొనలేదు. అదిగాక ఇది ఉత్తరోత్తర కథకు సహాయమునుకాదు. ఐనను రామభద్రయ్య ఈ కాకాసుర వృత్తాంత మిచ్చట చొప్పించుట కేవలము భాస్కరరామాయణము ననుకరించుటయే కాని మరియేమియు కాదు. పైగా క్రీగీతలుగల భాగములు చూచిన నవి యెంత సామాన్యముగలిగియున్న ఘట్టములో సులభముగా తెలియును.

3. సీతాదేవి నగలు - ఉత్తరీయ వృత్తాంతము

వాల్మీకి రామాయణము కిష్కింధాకాండము 6 వ సర్గము 19, 20, 21 శ్లోకములలో నీ వృత్తాంతము కలదు. శ్రీరాముడు సుగ్రీవునితో సఖ్యముచేసిన వెంటనే వారు తాము ఋష్యమూక ముపైనున్నప్పుడు ఆకసమునుండి యొక స్త్రీ తన నగలు ఒక ఉత్తరీయమున చుట్టి తామున్న చోట పడవేసినదనియు, ఆపదలో

నున్న యాస్త్రీ సీతాదేవియే యగునేమో ఆ నగలు చూచిన
తెలియుననియు సుగ్రీవుడు చెప్పెను. ఆ నగలు చూచుటకు
తొందరపడుచున్న శ్రీరామునకు సుగ్రీవుడు నగల మూట తెచ్చి
చూపును. శ్రీరాముడు వానిని గుర్తింప లక్ష్యణునకు చూపును.
ఆ ఘట్టమునందలి శ్లోకము లీ క్రిందివి.

పశ్యలక్ష్మణ! వై దేహ్యసంత్యక్తం హియమాణయా
ఉత్తరీయమిదం భూమా శరీరాద్భూషణానిచ
శాద్వలినాంధ్రువంభూమాసీతయాహియమాణయా
ఉత్సృష్టం భూషణమిదం తథారూపం హి దృశ్యతే॥

ఇచ్చట ఉత్తరీయమున కేమాత్రము ప్రాధాన్యము లేదు.
పచ్చిగడ్డిపై పడుటచే నా యుత్తరీయము మూట అంతగా నలిగి
యుండలేదని మాత్రమే యందలి భావము. కాని భాస్కర
రామాయణమున ఉత్తరీయమున కిచ్చిన ప్రాధాన్యము గమ
నింపుడు.

“ఘనరతిశ్రమజాతఘర్మాంబు లార్పంగ

నతివకు వీవన వగుదుగాదె

ప్రణయకోపాననన్ బాసి తానున్నచో

నంబు జాన్యకు తల్పమగుదుగాదె

కనుబాటుగాకుండ వనితచన్దోయికి

నంచిత ప్రతిసీర యగుదుగాదె

తరుణికి పేరెండ తాకకుండంగ శీ

తాతపవారణ మగుదుగాదె

అట్టి యవనిజ బాసి నీవకట దూర

మెట్లు వచ్చితి నాకడకెలమి మిగుల

ననుచు నయ్యుత్తరీయంబున నల్లందిగిచి

కప్పకొని బాష్పధారలు గ్రమ్మ వగచి

(కిష్కింధా-60)

ఈ ఘట్టముననే రామభద్రయ్య యనువాదము చూడుడు.

“సహృదయమైయుంట.....

.....

మిట్టిపడు నుత్తరీయంబు ముట్టిపలుకు” (పంచ-281)

“దాకొని రతిసమయంబుల

జోకన్ వలిగాడ్పు లీను సురటివినీవే

యాకాంతసేద దేర్చుదు

నీకు పటాంతరము సవతునేఁ గానఁజూమి” (282)

భాస్కర రామాయణమునను, రామాభ్యుదయమునను ఉత్తరీయమున కిచ్చిన ప్రాధాన్యము గుర్తింప దగినది, అది మూలమున లేదు.

4. ముద్రికా (అంగుళీయక) వృత్తాంతము

వాల్మీకి రామాయణము - సుందర కాండము 36 వ సర్గమున గల—

“గృహీత్వా ప్రేక్షమాణా సా భర్తుః కరవిభూషణమ్

భర్తార మివ సంప్రాప్తా జానకీ ముద్రితాభవత్ (4)

అను శ్లోకమున పై వృత్తాంతము గలదు. ఆ ముద్రికను జూచినపుడు తన భర్తనే పొందినట్లు ఆమె సంతోషించినదని మాత్రమే అందలి యర్థము. దానిని భాస్కర రామాయణమున వర్ణించిన విధము చూడుడు.

“తనువున పులకము నెగయగ
కనుగవనానంద బాష్పకణములు గ్రమ్మన్
కనుగొని లజ్జావన తా
ననయైతగ మరియు జూచి నాథుడపోలెన్ (సుందర-291)

“అక్కన జిక్క చేర్చి ముద
మారగ ముద్దిడి యింతగాలమే
నిక్కడ నిట్లు యుండగ ని
జేశుడు నీవును నన్ను బాసి మీ
రక్కడ నుండ నెట్లు మన
సాయె విభుండట నం దలంచునా
నిక్కము చెప్పు నా వలని
నెయ్యము భూపతి కెట్టి చందమో. (292)

“బాతిగనిడ గ్రేవేయక
మైతోచెదునాకు నాదు ప్రాణేశునకుం
జేతం బెట్టగ కంకణ
మైతో కేయూరమైతో యచ్చట జెపుమా!” 293

నరపతికి నాకు పరిణయ
మిరవారగనాడు చేసితిప్పుడు దేశం
తరమున జిక్కిన నన్నును
వరునిం గూర్చంగ సేవ వచ్చితి కరుణన్” 294

ఈ భాగము రామాభ్యుదయమున నున్న విధ మీ క్రిందిది.
ఇచ్చట ముద్రాకా వర్ణనము రామభద్రయ్య 20 పద్యములలోచేసి
యున్నాడు. కొన్నింటిని మాత్ర మిచ్చట ఉదాహరింతున్నా.

“తన శిరముమీద నిడుకొను
 కనుగవ నద్దికొను చల్ల కన్నీటం దో
 చు నెదనునుచు నమ్ముదిక
 మనసున తన ప్రాణవిభుని మారుగదలచున్ (ష్టా-179)
 “ఉగ్ర ధనుర్విభేదనున కోమణి మణిమద్రక! నీవు నేను బా
 ణిగ్రహణం బొనర్చి కరుణించుటకుం దగియున్న యున్నియ
 వ్యగ్రమతిం దలంచికొని ప్రాణసఖిన్నను బారవైవ క
 త్యుగ్రవిపద్దశ న్నొగిలియున్నదిగా యని చూడవచ్చితే”
 (182)

“ననుబాసి దూరమున చి
 క్కిన యినకులువేలనుండ కిటువచ్చితే? యా
 యన నలకువ దిన దినమున్
 గనుగొనగా లేక ముద్రికా! ననువెదకన్” 185

మూలమున నున్న ఒక్క శ్లోకమునకు భాస్కరరామాయణమున
 నాలుగు పద్యములలో వివరముగ వ్రాయగా రామాభ్యుదయ
 మున నిది 20 పద్యములవరకు వ్యాపించినది. రెండింటికి సామ్యము
 గమనింపవచ్చును.

5. రావణుడు శరణాగతుడైనచో అయోధ్య నిత్తు ననుట

విభీషణుడు లంకను, అన్నను, బంధువులను, వదలి శ్రీరా
 మునకు శరణాగతుడైనప్పుడు అతనికి లంకారాజ్య ప్రదానము
 వాగ్దత్తమైనది. ఈ విషయము వాల్మీకమున గలదు. కాని రావ
 ణుడు కూడ తరువాత నెప్పుడైన శరణాగతుడైన నెట్లు అను
 ప్రశ్నము వాల్మీకమున పుట్టలేదు. రామాయణము ఋషిప్రోక్తము
 గాక రావణుడు శ్రీరామునిచేత తప్పనిసరిగ మరణింపవలసి

యున్నదని యాక్రాంత దర్శికి తెలియును కాబోలు. ఆయన అట్టి ప్రశ్నకు స్థానమియలేదు. కాని భాస్కరరామాయణ కర్తకు ఆ ప్రశ్న యుదయించినది. విభీషణ శరణాగతి సమయమున సుగ్రీవుడు శ్రీరామునితో—

“అనఘ చరిత్ర! మీకు శరణాగత రక్షకుల వ్రతంబు మీ సునిశిత బాణజాలముల చోకున కోర్వక వచ్చితా దశా నను డభయంబు వేడికొనినం దగ వెట్లగునన్న-నన్విభుం డిన సుతు జూచి యట్లయిననిచ్చెదవానిక యోధ్యనావుడు”

(యుద్ధ 191)

ఈ భావమునే రామభద్రయ్య కూడ గైకొనినాడు కాని సందర్భ మును మార్చినాడు. అంగదుడు రావణు నొద్దకు శ్రీరామ ప్రేషి తుడై దూతగ వెళ్ళినప్పుడు శ్రీరాముని హృదయము నెరింగిన వాడు వోలె రావణునితో—

“ఇంక నైనను జానకి నిచ్చి శరణు
చొచ్చి తేని యయోధ్య నీ కిచ్చు విభుడు
నాడెలంక విభీషణునకు నొసంగి

నాడు నేడింక నీకది వేడరాదు” (సప్తమ. 262)

అన్నాడు. ఈ విషయముకూడ భాస్కరరామాయణానుసారిగ వ్రాయబడినదే యని స్పష్టముగ గ్రహింపవచ్చును.

6. పుష్పకము విధవను భరింప దనుట

శ్రీరామలక్ష్మణులు నాగపాశ బద్ధులై చేష్టాహీనులై పడి యున్నపుడు వారలను మృతులుగా నీతాదేవికి నిరూపింప దలచి రావణుడు పుష్పక విమానముపై త్రిజటయను రాక్షస స్త్రీని తోడిచ్చి నీతను యుద్ధభూమికి పంపును. నీతాదేవి నిజముగనే

భర్త మృతుడయ్యెనని దుఃఖించునపుడు త్రిజట యామి నూరా
ర్చుచు వాల్మీకి రామాయణమున నీ క్రింది శ్లోకములలో వర్ణించిన
విధమున పలుకును :

“కారణాని చ పశ్యామి మహాన్తి సదృశానిచ ।
యథేవశా జీవతోదేవి! భ్రాతరా రామలక్ష్మణౌ ॥

న హి కోపపరీతాని హర్షపర్యుత్సకానిచ ।
భవంతి యుధి యోధానాం ముఖాని నిహ తేపతౌ ॥

ఇదం విమానం వై దేహీ! పుష్పకంనామ నామతః ।

దివ్యం త్వాం ధారయేన్నైవం యద్యేతౌ గతజీవితౌ ।

(యుద్ధ 48 సర్గ 23, 24, 25, 26 శ్లోకములు)

ఇచ్చట శ్రీరామలక్ష్మణులు బ్రతికియే యున్నారనుటకు
కొన్ని కారణములను త్రిజట పేర్కొన్నది. నిజముగనే రాజు
మరణించినచో యోధుల ముఖములపై కోపముగాని ఆనందము
కాని మనము చూడలేము. ఇచ్చట వానరవీరుల ముఖములు
కలకలలాడుచునే యున్నవి. కాని శ్రీరామ లక్ష్మణులు జీవించియే
యున్నారని త్రిజట చెప్పట ముఖ్యము. ఈ ఘట్టమునే భాస్కర
రామాయణమున నిట్లనువదింప బడినది.

చెలువకనుం గొనంగ శవ

చిహ్నము లేమియు లేవు ప్రాణముల్

తొలగిన నంగ కాంతు లిటు

దోప వ నాయకమైన సైన్యముల్

నిలువవు వారె సూరెల బ

లీ ముఖవీరులు గంటె, కంటె ధా

పలికెన కంట చంటను శు

భస్మరణంబదె నీకు నొప్పెడున్ ” (యుద్ధ - 590)

“అంతియకా దీ పుష్పక

మింతీ విధవలగు వార లెక్కిన జన దొ

క్కింతయు గావున నెమ్మొయి

సంతోషమ నీకు నా కసత్వములేలా? (591)

రామాభ్యుదయమునందలి యనువాద పద్ధతి చూడుడు—

“అని విలపించుచున్న త్రిజ

టాసురి యల్లలితాంగి జూచి యో

వనజదళాక్షి! నీ హృదయ

వల్లభ డాయు రుపేతుడౌటనున్

నిను భరియించు పుష్పకము

నిక్కము దెల్పెడు దివ్యయానమున్

గని విధవం భరింప దటు

గాన జలింపకు మమ్మ నెమ్మదిన్ (అష్ట-32)

నిజముగనే పుష్పకమునకు విధవలను భరింపదను వరమో, శాపమో ఉన్నట్లైన, సీతాదేవి నూరార్చుటకు త్రిజట యితర కారణముల నన్నింటిని ఏకరువుపెట్ట నక్కర లేదు. పైగా మూలము నందలి “యధ్యేతోగత జీవితే” అను శబ్ద సమూహమే, సీతాదేవి వైధవ్యమును నిర్ణయించునదైనచో అదియు సరికాదు. నిజముగా వాల్మీకి ఆ శబ్దసమూహముచేత శ్రీరామ మరణమును సూచింప దలచిన “యద్యయాగత జీవితః” అని శ్రీరాము నొక్కనినే నిర్దేశించి యుండును. కావున రామభద్రయ్య భాస్కర రామాయణానుసారిగ నే రచించెనని చెప్పవచ్చును.

7. నారదాగమ వృత్తాంతము

వాల్మీకిరామాయణము యుద్ధకాండమున శ్రీరామ లక్ష్మణులు, నాగపాశ బద్ధులై యున్నపుడు, సుషేణుడు హనుమంతుని మూలికల కొరకు పంపనుండగా గరుత్మంతుడే స్వయముగ వచ్చి రాఘవులను నాగపాశములనుండి విముక్తుల నొనర్చును. ఇచ్చట మూలమున నారదుడు వచ్చి గరుత్మంతుని ప్రార్థింపుడని శ్రీరామునకు హితము బోధించినట్లు లేదు. కాని భాస్కరరామాయణమున నీ ఘట్టమునందు నారదుడే వచ్చి శ్రీరాముడు గరుత్మంతుని ప్రార్థించిన వెంటనే నాగపాశము లూడునని చెప్పును. శ్రీరాముడట్లే చేయగా గరుడుడు వచ్చును. ఈ ఘట్టము భాస్కరరామాయణము యుద్ధకాండమున 609 నుండి 625 వ పద్యము వరకు 17 పద్య గద్యములలో వర్ణింపబడినది. ఇచ్చట శ్రీరాముడే విష్ణువనియు నతడే పూర్వావతారములలో హిరణ్యకశిపాదుల పరిమార్చిననియు చెప్పును. రామాభ్యుదయమునకూడా నీ ఘట్టమున నారదుడు విచ్చేసినట్లే యున్నది చూడుడు:—

“అని విలపింప నారదమహాముని వచ్చి నృపాలుచేత వాచనిక నమస్కృతుల్ వడిసి సంస్తుతితో వలచుట్టి దేవ ! నింగనుగొనినన్ బసాపదినకయ్యము నీరయిపోయె గంటికిన్ జను నెయిటుండ నీకు? దలచన్ వలదయ్య సుపర్ణుని త్తఱిన్”

(అష్ట - 39)

“ఈ తుట్టెపురుగు లేమగు

నీతేజవచ్చినపుడు నిఖిలేశ్వర ! నీ

వే తెలివి దెచ్చుకొమ్మని

యాతడు దీవించి చనియె నధిపుడు నాత్మన్.”

(40)

“సీతేజీ వచ్చినపుడు” అను పదములచే ఇచ్చటకూడ నారదుడు శ్రీరాముని విష్ణ్వంశ సంభూతునిగ భావించినట్లే తెలియుచున్నది. మూలమున లేని నారదాగమనము, భాస్కరరామాయణము నందును, రామాభ్యుదయమునందును ఒకే సన్నివేశమున నుండుట కేవల కాకతాళీయముని కొట్టివేయలేము కదా!

డి. గరుత్మంతుడు శ్రీరాముని బంటు ననుట

వాల్మీకీయము యుద్ధకాండము 50 వ సర్గమున శ్రీరామ లక్ష్మణులు నాగపాశ బద్ధులై యున్నప్పుడు గరుడుడు వచ్చి వారి నాగపాశములను వీడగొట్టును. అప్పుడు శ్రీరాముడు గరుత్మంతుని తన తండ్రి దశరథునితో సమానుడుగా కీర్తించును. దానికి సమాధానముగా గరుడుడు—

“అహం సఖా తే కాకుత్స్థ! ప్రియఃప్రాణోబహిశ్చరః ।
గరుత్మా నిహ సంప్రాప్తో యువాభ్యాం సాహ్యకారణాత్ ॥” (46)
సభాగ్యశాస్తి ధర్మజ్ఞ! రామ! సత్యపరాక్రమ!
లక్ష్మణేన సహాభ్రాతా సమరే రిపు ఘాతినా ॥ (50)

ఇమంశ్రుత్వాతు వృత్తాంతం త్వరమాణోఽహ మాగతః ।
సహసా యువయో స్నేహాత్సఖిత్వ మనుపాలయన్ ॥ (51)

అని తాను శ్రీరామునకు సఖుడైనట్లును, వారికి సహాయ్యము చేసి తన సఖ్యత్వమును నిలుపుకొనుటకై వచ్చినట్లును చెప్పి యున్నాడు. విష్ణువునకు గరుడుడు వాహనమే. వారిరువురకు స్వామి భృత్యన్యాయము వర్తింపవచ్చును. కాని శ్రీరాముడు మానవుడే. ఇచ్చట గరుడుడు అతనికి భృత్యుడు కాడు. పైగా ఈ కాండముననే కడపట బ్రహ్మాదులు శ్రీరాముని భగవంతుడుగా కీర్తించినపుడు శ్రీరాముడు వారితో—

“ఆత్మానం మానుషం మన్యేరామం దశరథాత్మజమ్”
అని తాను కేవలము మానవుడైనట్లు మాత్రమే చెప్పకొన్నాడు.
ఈ ఘట్టమే భాస్కరరామాయణమున నున్న విషము చూడుడు-

“భూవల్లభు డిట్లనుమము,

నీ వీ యాపదకు బాపి నేర్పార సుహృ

ద్భావం బిటు గావించితి,

కావున దశరథుని రఘువుగా నినుదలతున్” (యుద్ధ-631)

“నావుడు వైన తేయుడు మ

నంబున సంతసమంది దేవ! యే

దేవర బంట రావణు వ

ధించెదు నీవు సమస్త దేవ భూ

దేవ హితార్థ మిట్లరుగు

దెంచితిగాన జయం బవశ్యముం

గావుతమంచు నెయ్యి మెస

గం దగ వీడ్కొని యేగెనయ్యెడన్” (యుద్ధ-632)

ఇక రామాభ్యుదయమున నీ ఘట్ట మనువదింపబడిన తీరు పరిశీ
లింపుడు.

“అంత నాగాంతకుం డరు దెంచి గరుదంచ

లా మృత శీకరవ్యాప్తి వెనుప

మునుపాజిభూమి జచ్చిన వానరులు లేచి

వచ్చిరి, చానున్న వారు బ్రతికి

రినవంశ మణితమ్ముడును దాను బడలికల్

దేటి కూర్చుండిరి తిమ్మబడియె

బలమెల్ల తల్లడంబులు మానియావేళ

భువనంబులకు మహాత్మవంబు దోచె
 పతి యతని బిల్చిరమ్ము సుపర్ణ ! నీవు
 దళరథుని మాఱు మాయాపదలు దలంగె
 నీవలననన్నదేవ ! నే నీకు బంట
 నంతవలదని సేవించి యరిగె నతడు''

(అష్టమ-44)

“నేను నీకు బంటును” అని గరుడుడు శ్రీరామునితో చెప్పట మూలమున లేదు. భాస్కరరామాయణమున, రామాభ్యుదయ మున నిది సమానము.

ఇవన్నియు పరిశీలించినపుడు రామభద్రయ్య తాను రామాభ్యుదయము రచించు కాలమున అడుగడుగునను భాస్కర రామాయణము నొరవడిగ బెట్టుకొని యండెనేమో యని అని పించును.

అష్టాదశ వర్ణనలు



ప్రాచీనాలంకార శాస్త్రములలో మహా కావ్యములకు లక్షణములు కొన్ని పేర్కొనబడినవి. వానిలో కొన్ని విషయములు కావ్యమునందు విధిగా వర్ణనీయములు కావలెనని నిర్దేశింపబడినవి. సాహిత్య దర్పణమున విశ్వనాథ కవిరాజు—

1 2 3 4 5 6 7
 “సంధ్యా సూర్యేం దు రజనీ ప్రదోష ధ్యాంత వాసరాః
 8 9 10 11 12 13 14
 ప్రాత ర్మధ్యాహ్నా మృగయా శైల ర్తు వన సాగరాః
 15 16 17 18 19 20
 సంభోగ విప్రలంభౌ చ ముని స్వర్గ పురా ధ్వరాః
 21 22 23 24 25
 రణ ప్రయాణో పయమ మంత్ర పుత్రోదయాదయః
 వర్ణనీయా యథాయోగం సాంగోపాంగా అమీ ఇవా”

(6 వ పరిచ్ఛేదము - 322, 323, 324 క్లో)

అను శ్లోకములందు సర్గబంధాత్మకమగు మహా కావ్యమున ఇరు పది యైదు వర్ణనాంశములను పేర్కొని, వానిని సాంగోపాంగముగా ప్రకరణోచితముగా వివరింపవలెనని చెప్పుచు కడపట “ఆదయః” అను శబ్దముచే వానికి ఇంకను కొన్ని చేర్పవచ్చును, లేక వానితో కొన్నింటిని వదల వచ్చును” అను విషయమును ధ్వనింపజేసెను. అట్లే “యథాయోగం” అను శబ్దముచే సందర్భ

శుద్ధి లేకుండ, తెచ్చిపెట్టుకొన్నట్లు కృతకముగా నా వర్ణనము లుండరాదనియు సూచించెను. అవి యథా సంభవములుగా సక్తములు కావలెనని యర్థము కావ్యాదర్శమున దండి—

“నగరాల్ల వ శైలర్తు చంద్రాగోదయవర్ణనైః
ఉద్వ్యానసలిల క్షీడా మధుపాన రతోత్సవైః
విప్రలంభైర్వివాహైశ్చ కుమారోదయవర్ణనైః
మంత్రదూత ప్రయాణాః నాయకాభ్యుదయై రపి
అలంకృత మసంక్షిప్తం (ప్రథమపరిచ్ఛేదం - 16, 17)”

అని మహాకావ్యము ఈ పై వర్ణనలచే అలంకరింపబడవలెననియు, అది ‘అసంక్షిప్తం’ అనగా అతి సంగ్రహము కాకుండ సాహిత్య దర్పణమున చెప్పబడినట్లు ‘సాంగోపాంగముగా’ విపులార్థ బోధకముగా నుండవలెననియు నర్థము. సంక్షిప్తమునకు ఉదాహరణముగా శ్రీకృష్ణుని జీవితచరిత్రమును—

“వసుదేవాత్సముత్పద్యపూతనాం విని పాత్యచ

కంసం హత్యాద్వార కా యాముషిత్యాసర్గతో హరిః”

అని వర్ణించిన అది సాంగోపాంగముకాని, అసంక్షిప్తముకాని, కాదుకదా! సాహిత్య దర్పణమున ఇరువది యైదు వర్ణనీయాంశములను, కావ్యాదర్శమున పదునెనిమిదింటిని పేర్కొన్నను ‘పదునెనిమిదింటిని’ అని వాచ్యముగా నెచ్చటను పరిమితి యేర్పఱుపలేదు. ఇక ప్రతాపరుద్ర యశోభూషణకారు డీ వర్ణనములను కావ్యాదర్శమునుండియే వైకొన్నట్లు ఈ క్రింది గ్రంథభాగము తెలుపుచున్నది.

“అథ మహాకావ్యాదయాః ప్రబంధానిరూప్యంతే

నగరాల్ల వ శైలర్తు చంద్రాగోదయవర్ణనమ్

ఉద్వాసనలిల క్రీడా మధుపాన రతోత్సవాః
విప్ర లంభో వివాహశ్చ కుమారోదయ వర్ణనమ్
మంత్ర ద్యూత ప్రయణాజినాయకాభ్యుదయా అపి

... ..
ఏషామష్టాదశానాం యైః కైశ్చిదూన మపీష్యతే”

(ప్రతాపరుద్ర కావ్యప్రకరణ, 68, 69, 70)

ఇచ్చట కావ్యాదర్శము నందలి ‘దూత’ శబ్దమునకు బదులు
‘ద్యూత’ శబ్ద మున్నది. వర్ణనీయముల సంఖ్య పదునెనిమిది అని
‘అష్టాదశ’ శబ్దముచే సూచింప బడినదికూడ ఇచ్చటనే.

ఈ ప్రతాపరుద్ర యశోభూషణమును ‘నరసభూపాలీ
యము’ అను పేర తెలుగులోని కనువదించిన భట్టుమూర్తి
(రామరాజభూషణుని) పద్య మీ క్రిందిది.

“పుర, సింధు, నగ ర్త్విన శశి
సరసీవన, మధురతి ప్రసంగ విరహముల్
పరిణయ తన యోదయనయ

విరచన యాత్రాజి, దాత్య, విభువర్ణనముల్” (2-166)

ఇచ్చట ప్రతాపరుద్రీయమునందలి ‘ద్యూత’ శబ్దమునకు బదులు
కావ్యాదర్శము నందలి ‘దూత’ (దాత్య) శబ్దమే గైకొనబడినది.
శ్రీ సన్నిధానము సూర్యనారాయణ శాస్త్రిగారు తన ‘కావ్యా
లంకార సంగ్రహ’ వ్యాఖ్యానములో ‘ఇదియే సరియైనది’
అన్నారు. ‘ఇది’ శబ్దము సన్నిహితార్థ బోధకము కాన ఆర్వాచీన
మయిన కావ్యాలంకార సంగ్రహములోని పాఠమే సరియైనదని
యర్థము.

“ఇందు నొక కొన్ని కడమైన నెంచిచూడ
నదియు నవని మహాకావ్య మనగబరగు”

(2-167)

ఇదియు ప్రతాపరుద్రీయమునందలి “యైఃకైశ్చి దూన మపేవ్యతే” అను దానికి అనువాదమే. ప్రతాపరుద్రీయముననే మొదటిసారిగా మహాకావ్యమును ‘ప్రబంధ’ మని పేర్కొనుట జరిగినది.

ఈ పై చర్చవలన తేలినదేమనగా సంస్కృతమున ఈ విధమైన ప్రక్రియ తెలుగున ప్రబంధ మనబడుచున్న దనియు, ఆ ప్రబంధమున పైని పేర్కొనబడిన, అష్టాదశ వర్ణనీయ విషయము లుండవలెననియు పిండితార్థము.

రామాభ్యుదయమున మన రామభద్రయ్య పైన పేర్కొన్న అష్టాదశ వర్ణనములను నిబంధించి యున్నాడు. ఇవియేకాక సాహిత్యదర్పణమున చెప్పిన (10) మృగయా వర్ణనము (17) ముని (అగస్త్య) వర్ణనము (20) యజ్ఞ (పుత్రకామేష్టి) వర్ణనము వంటివికూడ మఱికొన్ని యున్నను నేను కావ్యాదర్శము నందు చెప్పబడిన పదునెనిమిదింటిని రామాభ్యుదయమునుండి పేర్కొని వివరింతును. ఈ వర్ణనముల క్రమము మాత్రము రామాభ్యుదయమున నున్నట్లుకాక. సరసభూపాలీయమున చెప్పబడిన క్రమముననే వివరింతును. ఒక్కొక్క వర్ణనము నందును కొన్ని వర్ణనీయాంశములను కేశవమిశ్రుని “అలంకార శేఖరము” నుండి గైకొంటిని. కాని రామాభ్యుదయమునందలి అన్ని వర్ణనములు వానితో సంప్రదింపకపోవచ్చును. అవి ప్రాచీనములగు కావ్యముల కుద్దేశించినవి. తెలుగు ప్రబంధముల పోకడ వేరుగా కన్పింపవచ్చును. వీనిలో శ్లేషోత్పేక్షావ్యలంకారములకు ప్రాధాన్య మీయబడినట్లు గుర్తింపవచ్చును.

1. పురవర్ణనము

“పురేఁట్ట పరిభావ ప్రప్రతోఽఽతీరణధ్వజాః

ప్రాసాదా ధ్వప్ర పారామావాపీవేశ్యాసతీ (నదీ) త్యరీ

(కేశవమిశ్రుని అలంకార శేఖరము - 16 వ మరీచి)

రామాభ్యుదయమున పురవర్ణనము రెండుచోట్ల చేయబడినది.

1. అయోధ్యానగర వర్ణనము (ప్రథమ 1-36 పద్య)

2. లంకానగర వర్ణనము (షష్ఠాశ్వాసము 103-104 పద్య)

ప్రబంధ కవు లందరివలెనే రామభద్రయ్యకూడ నగర మందలి మేడ (ప్రాసాదము) లను, పంటలను, తోట (ఆరామము) లను, బ్రాహ్మణ శ్రీతియులను, వెలయాండ్రును, జారస్త్రీలను, పుష్పలావికలను, అతివేలముగా వర్ణించి యున్నాడు. వర్ణనము లందు రామభద్రయ్య నిరూపించుకొన్న ప్రత్యేకతకు ఈ క్రింది పద్యములు ఉదాహరణములు:—

“నెలతాతిచాలు నిగ్గులలోని మిన్నేటి

రాయంచగముల నారభటుల వలన

హీరకాంతులలోని యింద్ర కరీంద్రంబు

ప్రకట దానాంబు సౌరభమువలన

పచ్చని డాలు లోపలి ప్రొద్దు బాబాల

రత్న కింకణల యారవము వలన

ముత్యాల మ్రుగ్గులో మొనయు సప్తర్షుల

తమ యంగసంగ సౌఖ్యములవలన

నమరు లాఢోరణుడు, సూతు, డల్ల తపసి

యింతులను నేర్పుమై నేర్పింతురన్న

నన్నగరినున్న మేడల యున్నతత్వ
మచట మణులున్న తత్త్వంబు నడుగడేల (1-7)

ఆకాశము నంటు మేడ (ప్రాసాదము)లు, అందున్న వివిధ రత్న రాజి, ఈ పద్యమునందు వర్ణింపబడినవి. తెల్లని ఆకాశగంగ చలువ రాతితో కట్టబడి అంత యెత్తుకు వ్యాపించిన మేడల నడుమ గుర్తింపరాకుండైనట. అట్లే ఇంద్రుని ఐరావతము మేడల హీర కాంతులతో కలసిపోయెననియు, సూర్య రథమునకు కట్టిన వాజులు (పచ్చనివి) మేడల పచ్చల కాంతులలో గలసిపోయె ననియు, చుక్కలవంటి సప్తర్షులు మ్రుగ్గుచుక్కలలో గలసిపోయి రనియు, మనోజ్ఞముగా చమత్కరించినాడు. అట్లే వేశ్యల వర్ణనమున—

“అరయ రాజానుగ్రహము గల్గుగాకేమి
కలువల దళముల గెలువనోపు
మిత్ర బలంబున నమ్మిక గల్గుగాకేమి
తమ్మి తావు లెదిర్చి క్రమ్మనోపు
ఘనపరిగ్రహ సమగ్రత గల్గుగాకేమి
యల కలాపి కలాపు లడపనోపు
తనవారి ప్రాపుదాపును గల్గుగాకేమి
యంచలగతి మాన్చి మించనోపు
అక్షి, ముఖగంధ, కచబంధ. యానవిభవ
గరిమ లౌచార! యని విటాగ్రణులుసారె
పొగడ పొగడొందు నెందు నప్పురమునందు
అంగజుని దండు నావెలయాండ్రపిండు. (1-22)

ఇందు శ్లేష, క్రమాంశకారములు పొందుపరుపబడినన్ని,

సమాసము

వేశ్యాపరము

రాజానుగ్రహము - రాజుగారిప్రాపు - చంద్రుని అభిమానము
(కలువలు)

మిత్రబలము - మిత్రుల సహాయము - సూర్యునిశక్తి (తమ్మి)
ఘనపరిగ్రహము - పెద్దల అభిమానము - మేఘములవ్యాప్తి
(కలాపము)

తనవారి ప్రాపుదాపు - కులమువారి సహాయము - నీటికిదగ్గరగుట
(అంచలు)

అట్లే లంకా నగరమును స్త్రీగా వర్ణించు తెంత మనోహరమో
చూడుడు—

“అగరు ధూపపు పొగల్ పొగరారు కురులుగా

నవగవాక్షము లీ క్షణములుగాగ

చికిలి విటంకముల్ చెక్కుటద్దములుగా

నగరిహజారంబు మొగముగాగ

అతుల వీధిక లలంకృత భుజాలతలుగా

ప్రమదశైలము లురోజములు గాగ

దృశ్య శృంగాటక దీర్ఘక నాభిగా

ప్రృథ్వవప్ర చక్రంబు పిఱుదుగాగ

పికశుకీకేకి మధుకర ప్రకరముఖర

వనవలయ రేఖ బెళబెళ వలువగాగ

రావణుని చెట్టవట్టిన రాజ్యలక్ష్మీ

కైపు దోపించు లంక పొంకంబు గాంచి (VI—103)

లంక : పొంకమును రామభద్రయ్య రావణుని రాజ్యలక్ష్మీ (స్త్రీ)
తో పోల్చియున్నాడు. ఇందు చమత్కృతి యెక్కువే కాని
అర్థము సులభము.

2. సముద్ర వర్ణనము

“అజ్ఞా ర్వీపాద్రిరత్నోర్మి పోతయాదోజ(ల)గత్స్వవాః
విష్ణు కుల్యాగమశ్చంద్రా ద్వృద్ధిదారోబ్ధ పూరణమ్॥

(16 వ మరీచ)

రామాభ్యుదయమున సముద్ర వర్ణనము రెండుచోట్ల గలదు.

1. క్షీరసాగర వర్ణనము - తృతీయాశ్వాసము - 34-41 పద్య

2. దక్షిణసముద్రవర్ణనము-సప్తమాశ్వాసము, 38, 108, 111 పద్య
అలంకార శాస్త్రములలో వర్ణనీయ విషయములకు కొన్ని పరిమితులు కల్పింపబడినవి, అవి యెక్కువగా ప్రకృతికి (Nature) అనుగుణమైనవి. కాని ప్రబంధములలో ఆ పరిమితులు చాలి ఎక్కువ స్వేచ్ఛ అవలంబింప బడినది. రసకులైన ప్రబంధకవులు వానిని మానవ ప్రకృతికి, వారి అభిరుచులకు అనుగుణముగా శ్లేష, ఉత్పేక్షాద్యలంకారములు చేర్చి వర్ణించుట జరిగినది. ఉదాహరణమునకు వాల్మీకి, వ్యాసాదుల రచనల యందును, ప్రకృతి పరిశీలకుల వర్ణనము లందును సముద్రవర్ణనము పైని పేర్కొన్న ద్వీపాద్రిరత్నోర్మి ...” మున్నగు విషయములకు కట్టువడి ఆ పరిమితులలోనే యుండును. కాని ప్రబంధ కవుల వర్ణనము లట్లు కాదు. రామభద్రయ్య తన రామాభ్యుదయమునందే ఆ భేదము మనము గుర్తింప గలము. ఈ విధమే అన్ని వర్ణనము లందును వర్తించును. క్షీరసాగరమును వర్ణించు పట్టున—

“బంగారు మగువ మగడి

యంగజగురు డల్లు డట కృతార్థంబై యొ

ప్పంగద సీ జీవనమో

గంగాముఖ నిఖిల నిమ్నగా గృహమేధీ!”

(III-39)

“అల్లుడు నీ కాహరినీ

నల్లుడవై తతనికిం దదంఘి కుమారీ

వల్లభుడ వైతి చిత్రము

కల్లోలనతీ కళత్ర! కల్గవ మైత్రా!”

(III—41)

శ్రీరామలక్ష్మణులు దక్షిణ సముద్రతీరమును చేరినప్పుడు వారికి దర్శన మిచ్చిన సముద్రుడు రామభద్రయ్యచే గంధగజముతో పోల్చబడినాడు చూడుడు—

“పరితః ప్రకీర్ణమై పఱచినట్లున్న శై

వాలజాలము నీలిజాలుగాగ

ప్రబలి పై బ్రాకిన పవడంపులత లింపు

దగవైచిన పసిండి త్రాళ్లుగాగ

బ్రహ్మాండ పాటనోద్భటములై మినుముట్టు

ఘోరఘోషములు ఘీంకారములుగ

వేలాగహన పక్షి కోలాహలము లెల్ల

నారి గట్టిన పాజు నదలుపులుగ

నగసి వ్రాలెడు జలజంతు లెక్క-నెక్క-

కూల వినరిన పడు మావటీలు గాగ

ఊర్చి రేఖాకరంబు బిట్టూచికొనుచు

గంధగజలీల గ్రాలు సాగరము గాంచి”

(VII—38)

మఱియు మిక్కిలి చమత్కారముతో కూడిన యీ క్రింది పద్యమును చూడుడు—

“అక్కటా! తన యింటి కభ్యాగతుండైన

వృషభవాహనునకు విషముపెట్టె,

మేఱమీఱని యట్ల మెలగి నమ్మించి యి

వ్వీశ్వమంతయు మ్రింగె విలయవేళ

కడుపు గండినయట్టి కొడుకు నొక్కని గాంచి

పాంథుల జంపంగ పాలువెట్టె

ప్రత్యక్ష మిపుడు నాపగఱకు లోనిచ్చి

తెరువాగి వాకిలి తెఱవడయ్యె

ద్రోహి యను మాత్రమే వీని త్రుళ్ళడంత

విల్లు దేతెమ్ము లక్షణ! విశిఖముఖ భ

యారసాతల వలమాన భూరిగిరుల

వలన తిరుగుడు మడుగు కావలయు చూడు” (VII-103)

ఇందులో మన పురాణ గాథలు, సంప్రదాయములు, కవి సమయములు, ఎన్నియో చోటుచేసికొన్నవి.

3. పర్వత వర్ణనలు

“కైలే మహావధీ ధాతువంశ కిన్నర నిర్ఘరాః

శృంగపాద (భృగుపాత) గుహారత్న వనజీవాద్యుపత్యకాః

(16-వ మరీచి)

రామాభ్యుదయమున దండకారణ్యాదుల వర్ణనము చెప్పకొక దగి నంత గొప్పగా లేదు. సువేలగిరిని మాత్రము కొంచెముగా వర్ణించియున్నాడు. అచ్చటకూడ పర్వత వర్ణనముకంటె అందు రావణుడు చెరబెట్టిన స్త్రీల విషయము, రావణుని విహారస్థలముల వివరణము మాత్రమే బాగుగ కలదు. కేవలము పర్వతవర్ణనము నకే పరిమితములైన రెండు పద్యములను మాత్ర ముదహరింతును. హనుమంతుడు శ్రీరామునితో చెప్పిన సందర్భములోని దీ పద్యము-

“రావణు నంగరక్ష యసు

రప్రభు నాపదకైన విందు లం

కావిభు జీవగజ్జ దశ

కంతుని పెన్నిధులున్న తెంకిర
క్షోవరు రాజ్యలక్ష్మీ మను
చోటు సురాంతకు భాగ్యరత్నపుం
గోవ యనం దనర్చిన త్రి

కూటము సుమ్మిది లక్ష్మణాగ్రజా! (VII-140)

“హరి దంతద్విర దేంద్ర దంతహతిచా
యల్ చూపనీ యద్ర గ
హ్వర మార్గంబులు సొచ్చి కొంతచనియ
య్యర్కాంశు పంక్తుల్ తదం
తరగాథాంధతమంబు పాయు వగగా
నంలేక వీగున్ సుదు
స్తర వృత్తిన్ బహిరంధకార మె యడం
చం జాలి వీక్షించితే”

(VII-149)

అర్థము సులభము.

4. ఋతు వర్ణనము

రామాభ్యుదయమున నాలుగు ఋతువుల వర్ణనము మాత్రమే లభించుచున్నది. వసంతఋతు వర్ణనము మాత్రము మూలరామాయణమున ఈ సందర్భమున లేదు. తక్కిన వర్షర్తు, శరదృతు, హేమంతర్తు వర్ణనములు మాత్రము మూలమున గూడ రామాభ్యుదయమున వర్ణింపబడిన పట్టులందే యున్నవి. వసంత ఋతు వర్ణన దశరథుని వనవిహారాదుల కుద్దిపకముగ వర్ణింపబడినది. ఈ వనవిహార ప్రసక్తి మూలమున లేదు. రామాభ్యుదయమున ఋతు వర్ణనముగల చోట్లు—

1. వసంతఋతువర్ణనము - ప్రథమాశ్వాసము - 44-56 పద్యములు
2. హేమంతర్తువర్ణనము పంచమాశ్వాసము - 125-129 పద్యములు
3. వర్షర్తువర్ణనము - షష్ఠాశ్వాసము - 31 - 38 పద్యములు
4. శరదృతు వర్ణనము - షష్ఠాశ్వాసము 33 - 37 పద్యములు

(a) వసంతర్తువు

“సురభా దోలాకోకిల (దక్షిణవాతద్రుపల్లవో) మారుత
సూర్యగతి తరుదభో ద్భేదః
జాతీతరపుష్పచయాద్రుమంజరీభ్రమర ఝుంకారా॥

(16 వ మరీచి)

ఇచ్చట రామభద్రయ్య తన చాతుర్యము నంతటిని జూపి
యున్నాడు. గ్రంథ విస్తర భీతిచే సామాన్యమైన పద్యములను
వదలి విశేషార్థములు గల పద్యములను రెండు మూడింటిని మాత్ర
ముదాహరింతును. చూడుడు-

“అలరె వనీవధూటి మధు
డఁ పతిచేరి తుషార శాష్పధా
ర లుడిపి పద్మరాగ హరి
రత్న విభూషణముల్ ధరించు బా
గొలయగ పల్ల వాళికుల
యోగమునం గడునుల్లసిల్లు ను
త్కళికల మించె హర్ష పుల

కంబులు దాల్చిన భాతి నంతటన్” (1-49)

ప్రకృతి సిద్ధముగనే వసమునం దోచు లక్షణములను వానిని
నాయకగను, వసంతుని నాయకుడుగను వర్ణించుటచే స్త్రీత్వ
వివక్షచే వసమునం దోచినట్లు ఉత్పేక్షించినాడు.

“భూరి కాంతార కేదారముల్ సమకట్టి

కోడెగాడ్పుల జంట కూడ గట్టి

పెలుచకాటాకు బెల్లులు పెల్లగిల దున్ని

తలిరాకుడాలు నీ రలపరించి

కలికాంకురంబుల మొలక నారులు నాటి

వెలిగ జాదుల సొంపు కలుపు తిగిచి

కాపుగా సుకుమార కలకంఠి నియమించి

యాయా తరులం బ్రోదిసేయ నేర్చి

నమ్మిక వసంతుడను పేరి కమ్మతీడు

నెఱయ నెల్లెడ వలరాజ కఱపుదీఱ

నార! యామని వచ్చె నాహాయటంచు

జగము తనియంగ పుష్పమంజరులు పండె” (1-51)

ఈ పద్యమున కృషీవళుల నిత్యకృత్యములను - వసంతుడను కృషీవళుడు ప్రకృతి క్షేత్రములో - పుష్పమంజరులు పండించి నట్లును ఉత్పేక్షించి యున్నాడు.

“తలప నుదాహరణాకృతి

కళికల రంజల్లి సరస కవి కావ్యమునుం

బలె నెడల మత్తకోకిల

కలనన్ మధువేళ వన నికాయం బమరెన్” (1-53)

ఇచ్చట వననికాయము కళికల (మొగ్గల)తో కూడి ‘ఉదాహరణ కావ్య’ము వలె నున్నదట. మంచి యుపమానము.

(b) హేమంత ఋతువు

“హేమంఠే దినలఘుతామరుబకయవవృద్ధి శీత సంపత్తిః”

(16 వ మరీచి)

రామభద్రయ్య హేమంత ఋతు వర్ణనమును మిక్కిలి సంక్షేపముగా చేసియున్నాడు. వార్షికమున ఆరణ్యకాండము 16-వ సర్గమంతయు హేమంత వర్ణనముతోడనే సరిపోయినది. రామాభ్యుదయము నందలి దీ వర్ణన—

“మరువక గంధిలంబులును

మందర విద్యుతులుం దుషారథా

సరములు సర్వవాంఛిత హ

సంతికముల్ సముద్రగ సౌరభా

గరు పరిలిప్త భోగి యువ

కంఠతలంబులునై తలిర్చెవా

సరములు దంతసత్కృతి వ

శంవదముల్ తుహినాగమంబునన్”

(V—125)

(c) వర్షర్తు వర్ణనము

“వర్షాసుఖునశిఖిస్తయహంసగమాఃపంక కందభోచ్ఛాదా
జాతీకదంబకేతక ఝంఝానిలనిమ్నగా హలిప్రీతిః |

(16 వ మరీచి)

రామభద్రయ్య వర్షర్తు వర్ణనమును మిక్కిలి నేర్పుతో హృదయంగమముగా చేసియున్నాడు. అందరు ప్రబంధ కవులవలెనే సామాన్య వర్ణనలేకాక అపురూపములైన ఉపమాద్యలంకారములతో శ్లేషలతో గూడిన పద్యములు పెక్కులున్నవి. వానిలో మూడింటిని మాత్ర ముదాహరింతును.

సాగర విషంబు గ్రోలి ధూర్జటియు బోలె,

నా త్రివిక్రమగతి దివి నాక్రమించి

విధియుబలె నాదిసృష్టి గావించి కాలు

మొగులు దలపించెనపుడు త్రిమూర్తి మహిమ” (VI-8)

విషమనగా విషము, నీరుకూడ, రెండవ పాదమున బలి నిగ్రహ గాథ ఆదిసృష్టి = జలము (ఆపోవై ప్రథమాసృప్త్యః) అని పంచ భూతములలో నీరు మొదట సృష్టింప బడినదట. మేఘము త్రిమూర్తులతో పోల్చబడినది.

“ధారాశుద్ధి బ్రసిద్ధిగాంచి ఘన శ

బ్ద స్ఫూర్తి వర్తిల్లగా

తోరంబైన రసస్థితిన్ తరళ వి

ద్యున్మాలికా లక్షణో

దారంబై కవిసేవ్యమా వనమయూ

రామాధి బ్రాపించి వ

ర్వారంభంబు ప్రబంధ ముట్లఖిల ప

ద్యాక్రాంత మయ్యెం దగన్”

(VI-12)

ఇచ్చట తొలకరి (వర్వారంభము) ప్రబంధముతో పోల్చబడినది. ధారాశుద్ధి, ఘనశబ్దస్ఫూర్తి, రసస్థితి, తరళ విద్యున్మాలికా, కవి సేవ్యము, వనమయూరారూఢి అఖిల పద్యాక్రాంతము - ఇందలి శ్లేషము గమనింపతగినవి. పద్యా = బాటలు, తక్కినవి తెలిసినవే. తరళ, విద్యున్మాలికా, వనమయూరములు. గ్రంథములోని వృత్తభేదములు.

“హరిహాయాయుధ రేఖలను గడల్ వేయించి

అలముధారా రజ్జువుల బిగించి

జలదంబులను నీలివల లెల్లెడల నిల్పి

వివిధ గర్జా వాద్య రవము గొల్పి

లేవమీఱ తటిన్నటి పంక్తి బ్రేరించి
కోపుగా మెఱుములు గొనగజేసి
సరసులకొక సొంపు సగిల్ల గావించి
పెక్కు దిక్కుల వారి పెంపుజేసి

యలరె తొలకరి తటిపేరి యాటకాడు
మీటు వాటిల్ల వలరాచ మెచ్చు వడసి
పథిక జన మానధనము లపారలీల

కొల్లలాడెను భవనంబు లుల్లసిల్ల” (VI-18)

ఇచ్చట తొలకరి తరి (వహారంభ సమయము) అను దొమ్మరివాని
యాట, వాని పరికరములు ప్రకృతినుండి సంతరించుకొని మిక్కిలి
మనోహరముగ వర్ణించియున్నాడు.

(d) శరద్వృత్తు వర్ణనము

“శరదీందురవి పటుత్వం జలాచ్ఛతాగ స్త్యహంసవృషదర్పాః
సప్తచ్ఛ పద్మసితా భ్రధాన్య శిఖపక్ష మదపాతాః”

(16 మరీచి)

రామాభ్యుదయ మందలి శరద్వృత్తు వర్ణనమున నెట్టి విశేషమును
లేదు. కార్యత్వరతో పరుగిడు వానివలె నాలుగైదు చిన్న పద్మ
ములలో సామాన్య రీతిలో శరదాగమము వర్ణింపబడినది.

వీ. సూర్యోదయా సమయములు

“సూర్యోదయ తార విమణి చక్రాంబుజ పథికలోచన ప్రీతిః
తారేందు దీపకౌషధి ఘూకతమశ్చోర చంద్ర కులటారిః”

(16 మరీచి)

అలంకార శాస్త్రములలో సూర్య చంద్రుల ఉదయ పర్ణన

మాత్రమే చెప్పబడినది. కాని కావ్యాదర్శ వృత్తిలో “అత్ర ఉదయే నాస్తమయ మపి బోధ్యతే ఉపలక్షణ విధయా, తథా చంద్ర సూర్యయోరు దయాస్తమయ వర్ణనం ఫలితమ్” - అని యుండుటచే సూర్య చంద్రుల ఉదయాస్తమయములు రెండును వర్ణనీయములే. ఒకప్పుడు అస్తమయ వర్ణనములేక పోవచ్చును. సూర్యోదయమున కుదాహరణముగా రామాభ్యుదయములోని యీ పద్యము చూడుడు.

“కని ప్రాచిగొడ్డు వీగంగ రత్నమువంటి
పుత్ర సంతానంబు పుట్టెననగ
బలభేది యర్చింప బ్రహ్మదేవుని వంటి
యతిథి యభ్యాగతుం డయ్యెననగ
నుదయాద్రి తలమీద నుంచుకో మేరువు
వంటి చుట్టము చేరవచ్చె ననగ
మందేహ జయలక్ష్మీ మనువొంద బంగారు
కుండవంటి వరుండు కూడెననగ
కోమాలారుణ కిరణముల్ కుదురుకొనుట
సులభమై యెల్లరకు దేటిచూడవచ్చు
ననగ సుకుమార మండలంబన తనర్చు
భువన నయనంబు లోక బాంధవుడు మించె” (II-106)

రామభద్రద్రవ్య సూర్యాస్తమయమునుగూడ మిక్కిలి చమత్కారముగా వర్ణించియున్నాడు. చూడుడు-

“అగచర బాలు డాదినొక
డాకొని పైకొని యెంతచేసె? నీ
యగచరు లెందఱేని గల
రందఱునాకొని యున్నవారలే

తెగువకు జొత్తురో యనిక

దే చరమాచల శృంగ మెక్కియొ

ప్పుగ నీటు చూడనే వెఱచి

పోయెననన్ రవి గ్రుంకె నవ్వలక

(VII-41)

6. చంద్రోదయ వర్ణనము

“చంద్రదేకులటా చక్రాంబురుమా విరహిత మోహానిరౌజ్జ్వల్యమ్
జలవిజీని నేత్రకైరవ చకోర చంద్రదాశ్మదంపతి ప్రీతిః”

(16-వ మఠీచి)

రామాభ్యుదయమున చంద్రోదయ వర్ణనము రెండుచోట్ల కలదు. మొదటిసారి వేళ్ళలు ఋష్య శృంగా నయనమునకై వెడలు ఘట్టమున. ఇచ్చట ఈ వర్ణనము యథాసంభవముగాక తెచ్చి పెట్టుకొన్నట్లు కృతకముగా నున్నది. ఏదే నొక ప్రయోజనము నుద్దేశించి యచట చంద్రోదయ ప్రసక్తి రాలేదు. ప్రొద్దు క్రుంకుట, చీకటి వ్యాపించుట, చంద్రోదయ మగుట వరుసగా వర్ణింప బడినవి. చూడుడు-

“చలువ వెలుంగు రేమగడు

జక్కవ నెచ్చెలి జోడుకోడె చు

క్కల జవరాండ్రలో ననుపు

కాడు జగంబుల చూడ్కి విందు చెం

గలువల కోరి దారి విలు

కానికి గూర్చిన మామ పండు వె

న్నెలగని చందమామ కడు

నింగి జెలంగి ఖెలింగె నెంతయున్”

(II-95)

హనుమంతుడు రావణాంతః పురాదులలో సీతాదేవిని వెదకి విసిగి
కడకు అశోకవనమునందు చేరియున్నాడు అక్కడకూడ ఆమెను
వెదుకవలెనన్న వెన్నెల అవసరము. కావున రామభద్రయ్య
చంద్రదోదయమును వర్ణించిన రెండవ చోటు ఇది. ఇది ప్రసక్తమే.
చూడుడు-

“కుముద వనంబు కోరిక చ

కోరిక పండుగ భోగిభాగ భే

యము ననవిల్తుకాక కడి

యాలము చీకటి ముట్టుకోల్పు పు

న్నమ కొకవన్నె చేకుటనా

నర్చిన యొప్పులకుప్ప యామిసీ

రమణుడు దోచెనోయన క

రంబులు సాచి దిశాముఖంబులన్ ”

(VI-124)

7. సరఃక్రీడా వర్ణనము

“జలకేళీ సరః క్షోభ చక్రహంసాప సర్పణమ్

పద్మగ్ధానిః పయక్షేపో దృగ్రాణో భూషణచ్యుతిః”

(16-వ మరీచి)

సరస్సు జలాశయము కాన సరః క్రీడ యన జలక్రీడ యనియే
యర్థము. జలమున కాధారము సరస్సే కాన రామభద్రయ్య
మొదట ఒక నెత్తమ్మి కొలను నిట్లు వర్ణించియున్నాడు—

“మలయానిలోత్తాల కలహంస పక్ష వి

క్షేపముల్ చామరశ్రీలుగాగ.

నీరశీకరసిక్త నిర్మల నీరేజ

పత్రముల్ ముక్తాతపత్రములుగ

భృంగీ పరంపరా భంగురారావంబు
 బహు గాత్ర సంగీత భంగిగాగ
 సికిట వసీజాత శుక పికాలాపముల్
 కంచుకి హీంక్రియా కలనగాగ
 సతత భువనైక నుతరాజస ప్రళస్తి
 చెలగ కొలుపున్న నెత్తమ్మి కొలకులచ్చి
 చేరి రిచ్చదలిర్ప నెచ్చెలులు వోలె
 నబ్జలోచన లామోద మతిశయిల్ల”

(1-86)

రామభద్రయ్య జేసిన స్త్రీల జలక్రీడా వర్ణనములో శ్రోత
 యేమియు కానరాదు. అందరు ప్రబంధ కవుల వలెనే చేసి
 యున్నాడు. ఉదాహరణమునకు రెండు పద్యములు చూడుడు—

“కూడిరి యెండాదుల్ దొరసి
 కుంతల కాంతు లొసంగి వీడు జో
 డాడిరి క్రేళ్ళు దాటడు మ
 దాళులతో తెలిదమ్మి ధూళిగో
 రాడిరి కంతుదంతులన
 హస్తపుటంబుల వారి చల్లు పో
 రాడిరి యోలలాడిరి ల

తాంగులు రాగ రపై కమగ్నలై”

(1-89)

“ఓమలి యోర్తు వేటొక తె
 గుబ్బ చనుంగవ మిట్టలందు కే
 ల్దామర నా సరోవర జ
 లంబులు చల్లతదంబు శీకర
 స్త్రోమనిపాత మమ్ముగుద
 చూచి నిజోజ్జ్వల హారము క్తమ్ము

క్రామణి శంక నొందె నెమ

కందమ కించు సఖి మణుల్నుగన్

(1-90)

గి. వన (ఉద్యాన) విహార వర్ణనము

“ఉద్యానే సరణీః సర్వ ఫల పుష్ప లతాద్రుమాః ।

వికాళి కేకి హంసాద్యాః క్రీడా వాప్య ధ్వగస్థితిః” ॥

(16వ మరీచి)

స్త్రీల ఉపవన విహారములో భాగములే పుష్పాపచయము, దోహద క్రియలు; ఈ రెండింటిని రామభద్రయ్య అతివేలముగా వర్ణించి యున్నాడు. ముందు డోలికా విహృతి—

“సలిపిరి డోలికా విహృతి

సాటికి బేటికి నింతులిద్దఱు

దులనొక కన్నె తన్నె నొక

తొయ్యలి యుయ్యెల తీగపగ్గమ

వ్వెలదియు తన్నెనన్నెలత

వేనలి జూడక ‘త్రాడుదన్ను వా

రల తలదన్ను వార’ లది

రామదిరాక్షి యెలంగి రత్తతిన్”

(1-64)

రామాభ్యుదయమున పుష్పాపచయకేళి వర్ణింపబడినది. కాని అన్ని ప్రబంధములలోవలె ఇందు ‘రగడ’ లేదు. తక్కిన విషయములు గూడ చాల సంతోషముగా చెప్పబడినవి. ఉదాహరణమునకు—

“సుదతి! మొల్లలు దెచ్చి సూడిదెయిచ్చిన

స్థలు తెఱంగుల నవ్వపాడి యగునె

కొమ్మ! సంపగి మొగ్గ గొమ్ము రమ్మని పిల్చి

న్యాయంబె యిది నాకు నాసజ్జాప?

పూబోడి! యిపుడు నా పూబంటులింక నీ

పాలింటి వనుచు డాపంగ తగునె

కమల మొక్కటి నేను కాన్కగా నిచ్చిన

గనుసన్న కేణింప జనునె సకియ!

యనుచు విభ్రమాల మేలంబు లాడుకొనుచు

నంగ సౌంద్య సంసూచనాభిరామ

చాటువాచా చమత్క్రియా సరణిమీఱ

గిల్లి రప్పుడు సతులు రాగిల్లి విరులు”

(1-71)

నాస యన ముక్కు. తక్కినవి సులభము. దోహద క్రియలను రామభద్రయ్య చాల పద్యములలో పెక్కు రీతుల వర్ణించి యున్నాడు. ఉదాహరణమున కొక్క పద్యము—

“వనితల్నవ్వగ కౌగిలింప కన ని

శ్వాసింప గానం బొన

ర్ప నదల్పం బలుక న్ముఖాసవము గూ

ర్పందన్న నంటన్ననల్

మొనపుం బొన్న కురంటకంబు తిలకం

బున్సిందువారంబు ప్రేం

కణమున్ సంపగి గోగు నున్వకుళమున్

గం కేళియు న్నావియున్”

(1-73)

9. మధుపాన వర్ణనము

“సురాపానే వికలతా స్థలనం వచనే గతే

లజ్జ మానచ్యుతిః ప్రేమాధిక్యం రక్తేక్షణభ్రమాః”

(16-వ మరీచి)

సాధారణముగా ప్రబంధములలో పురుషులు మధుపాన వర్ణనము చేయుట తక్కువ ఉన్నను అది స్త్రీల సాన్నిధ్యమున జరిగినపుడే. రామాభ్యుదయమున మధుపాన ప్రశంసకు చోటులేకున్నను కవి కల్పించుకొన్నాడు. ఋష్యశృంగానయనమునకై వెడలిన వేశ్యలు ఆ ఋషి నివసించు నరణ్య ప్రాంతములకు పోయి విహరించుచు నచ్చట మధుపాన గోష్ఠి చేయుదురు అది విక్కిలి సంక్షేపము గనే అనగా ఒక్క పద్యముననే చేయబడినది. చూడుడు—

“తెలినునుసోగ వెన్నెలల

దేటికొనం దన నీడ చూచి మ

త్తిలి మధువాని చొక్కి సుద

తీ మణి యొక్క తె నీవు నింత నె

చ్చలి చవిచూడవే యనిన

చేకొనమిం గని యాసవమ్ముపై

చెలియరో! యాసవమ్మగుట

చిత్రము నీకని పల్కె నల్కతోన్”

(11-99)

10. రతి ప్రసంగ వర్ణనము

“సురతే సాత్త్వికాభావాః సీతాకరః కుట్టలాక్షతా

కాంచీకంకణ మండీరవో ధరనఖిక్షతే” (16-వ మరీచి)

రతి ప్రసంగమన సంభోగ శృంగారమనియే అర్థము. రామాభ్యుదయమున సంభోగ శృంగార వర్ణన మొక్క చోటనే కలదు. అదియు సీతారాముల ప్రథమ సమాగమ వర్ణనమున - (చతుర్థాశ్వాసము 1:2 - 177 పద్యములు) (శ్రీ సీతారాముల పడకటింటి ముచ్చట్లు దివ్య దంపతుల నడుమ జరిగినదానివలె గాక కేవల ప్రాకృత జనుల రతివలె కవి వర్ణించి యున్నాడు. ఇందు కేవలము

ప్రబంధకపుల ననుకరించుటయే రామభద్రయ్య లక్ష్యముగా పెట్టు
కొన్నట్లున్నది. మచ్చునకు కొన్ని పద్యములు—

“అని చతురోక్తి వేడుకొని
యల్లన సంకతలంబుసేర్చి పే
ర్చిన తమిచే వడంక నును
చెక్కిలు నొక్కి కవుంగిలించినన్
తనువున కంపమొంది తను
దాసడలెన్ దృఢ నీవిబంధమో
చన మగుటద్భుతంబె రఘు
చంద్రుని ప్రాపక యింత గల్గినన్” (IV—164)

“కచకుచాభోగ గండభాగంబు లంటి
యూరునిక నొక్కటియును నీ వంటసీవు
లలన! మది నేడుగడగా దలంచునన్ను
నేలుకొనుమంచు వేడె నవ్వేళవిభుడు” (IV—170)

“చేకొనె కక్ష్యసీమలు వి
చిత్ర గతిం కుచశైల దుర్గముల్
చేకొనె మధ్య దేశమును
జేకొనె నూరు యుగంబులోనుగా
పైకొనె బాహుశక్తి సతి
బల్మలు నాలమునం బెనంగి ర
త్నాకర మేఖలాస్థలము
నవ్విభు డంతయు జేకొనెందుడిన్” (IV—174)

11. విరహ వర్ణనము

“విరహే తాపనిశ్వాస చింతా మాన కృశాంగతాః
అబ్జశయ్యా నిశాఢైర్ఘృతం జాగరశి శిరోష్మతా”
(16-వ మఠిచి)

పూర్వరాగము, మాసము, ప్రవాసము, కరణము, అని విప్రలంభ శృంగారము నాలుగు విధములు. అందు శ్రీరాముని విరహము ప్రవాసమును భేదము. రామాభ్యుదయమున విరహము శ్రీరాముని విషయముననే ప్రసక్తమైనది. సీతా వివాసమువలన నది సంభవించినది. బలవంతముగా, తలవని తలంపుగా సీతా దేవితోడి వియోగము సంభవించినందున శ్రీరాముని విరహము మిక్కిలి శోచనీయమైనది. వాల్మీకమున నీ విరహము పెక్కు సందర్భములలో విక్కిలిగా వర్ణింపబడినది. రామాభ్యుదయమున రామ భద్రయ్య కూడ శ్రీరాముని విరహమును సక్రమముగ నే వర్ణించి యున్నాడు. ప్రబంధ వాసన సోకినట్లు, చంద్ర, మలయమారుతా ద్యుపాలంభములతోకూడి వర్ణింపబడినది. ఉదాహరణ పద్యములు—

“ఏల ప్రేమెదు తేటి? ఇంతేటి కలుగ? ..

సంశ్రితల సన్నగాలి! యోసన్నగాలి!

చెల్లునే రోష రస మింత చిలుక! చిలుక!

సారె కుందింప చందమా! చందమామ! (VI—25)

ఇందలి అనుప్రాసములను గమనింపుడు—

“పవనా! పరిచితనవ నీ

ప వనా! నా కీపు ప్రాణపద మాట దలం

ప వనారతమును నీ పెం

పవనారూఢంబు తాపమణగింపవనా! (VI—26)

ఇందలి శబ్ద చిత్రణము ప్రబంధకపు లందరు నవలంబించున దే—

“సీత నెలయింప వచ్చి నాచేత బొలియు

మాయలేడి నిశాకరు మటుగుజొచ్చి

ఇప్పుడు పగ దీర్చుకొనవచ్చెనేమొ కాక

యేమి చేసితి లాతికే సోమునకును ?

(VI-31)

మఱియొక చోట మలయమారుత బాధను తాళ లేక హనుమంతునితో చెప్ప చోటు-

“నాలి తనంబు నేర్చుకొని

నక్కుచు నక్కుచు వాడవాడవే

లా లవలీ లతావళి కె

లంకులనుం డిటు వచ్చివచ్చి దం

భోళియు బోలె మీదబడి

పోయెడు బల్మఱు పిల్చి తెల్పవే

తాళుకొనంగనీయనుగు

తండ్రికి ధన్యవిచార ! మారుతీ !

(VII-47)

మలయానిలమును పాలంభించు తరుణమున ప్రక్కనున్న హనుమంతుని జూచి యతడు వాయుపుత్రుడు గాన పితృనింద జేసితివేయని యులికిపడెనట.

12. వివాహ వర్ణనము

“వివాహే స్నాన శుభ్రాంగ భూషా తూర్యత్రయారవాః

వేదీ సంగీత హోమాదిలాజ మంగళ వర్తనమ్”

(16-వ మరీచి)

రామాభ్యుదయమున శ్రీ సీతారాముల వివాహము ఆర్ష పద్ధతిలో గాక, దేశీయ పద్ధతిలో సంపన్నులగు ఆంధ్రుల యింద్లలో జరిగినట్లు జరుపబడినది. శ్రీరాముని పెండ్లి కొడుకుం జేయుట, కల్యాణ మండప ప్రవేశము, స్త్రీలు రామునకు స్నానాదికము జేయించుట, అలంకరించుట. మున్నగునన్నియు బాలకాండ భాగమున

ఇదివరకే వివరింపబడినవి. సరియైన వివాహ మంగళ కార్యము జరుపబడిన తీరునకు ఉదాహరణముగా రెండు మూడు పద్యములను మాత్ర మీ క్రింద నిచ్చెదను—

“ముత్తయంబులు దోయిళ్ళ ముంచి ముంచి
కాంచు వారల హర్షాబ్ధి ముంచి ముంచి
మించి తన చేయిమీదు గావించి మించి
విభుడు తలబ్రాలు వోసె నవ్వెలదిమీద (IV—120)

“సరసిజ గంధు లెచ్చరిక
సల్ప గరంబుల దోయిలించి దా
శరధి శిరః కిరీటమున
జానకి ముత్తైపు సేసజల్లె ని
రృరమతి గంగ మేరు శిఖ
రంబున శుభ్రతరంగ శీకరో
త్కరములునించు చందమున
కంకణనాద వినోద మొప్పగన్” (IV—122)

“హాటక గర్భ దైవత మ
హర్షులు దీవన లియ్యగా నిరా
హూట మరుద్వధూ మధుర
గానము నింగి జెలంగ జానకీ
పాటల గంధి కంఠర శు
భప్రద వేళ ఘటించె నాజగ
న్నాటక సూత్రధారి రఘు
నాథుడు మంగళసూత్ర మయ్యెడన్” (IV - 123)

13. పుత్రోదయ వర్ణనము

“కుమారే శస్త్రశాస్త్ర శ్రీకళాబలగుణోచ్ఛ్రియాః
వ్యాహాళీఖురళీ రాజభక్తిః సుభగతాదయః”

(కావ్యాదర్శం 1-17)

పైని పేర్కొన్న వర్ణనీయ విషయములు పుత్రోదయ కాలము నాటి యానంద సమయమునకు సరిపోవు. పుత్రులు పెరిగి శస్త్రాస్త్ర వేదశాస్త్ర విద్యలు నేర్చి క్షత్రియోచిత వ్యవహారము గ్రహించు నాటికి సరిపోవును. ఈ విషయము లన్నియు రామాభ్యుదయమున చాల సంగ్రహముగా నాలుగైదు చిన్న పద్యములలో చెప్ప బడినవి. ఇక పుత్రోదయ కాలమునాటి ఆనందానుభవమునకు సరిపోవు పద్యములు రామాభ్యుదయమున లేకపోలేదు. వానిలో కొన్నింటి నిట నుదాహరింతును.

“ఆ హరి దశ్యకులంబున

శ్రీహరి దైత్యారి యవతరించెన్ లీలా

బాహుజుడై కొసల్యా

మోహనతర గర్భశుక్తి ముక్తాఫలమై”

(III—108)

“నెలలు తొమ్మిది మోచి నిర్ణీద్రధాము

రామచంద్రుని గన్న యారామతోడ

నొక్క నెల మోచి పతిమేన నొరగు గౌరి

తారకారాతి జనయిత్రి ధాత్రి సరియె”

(III—111)

“దైవత మాని కార్య పర

తంతుల బుతుల గాంచె గాన నా

నావిధ పుణ్య దానకల

సం బిత్పత్పత్తి విధాయియై జగ

త్వాననుడై ఋణాత్రయము

బాపుకొనెన్ భళి! మేదినీ సుధాం

ధో విభు మూర్తి యా దశర

థుండు మనోరథ సిద్ధి సంధిలన్”

(III-128)

“తనయుల నలుపురచే

నజ్జనపతి వక్త్రముల విధి భుజంబుల హరియున్

వనధుల వరుణుండును బ్రా

మినుకుల జన్మమును బోలి మిగులం బొలిచెన్.” (III-156)

14. మంత్ర (నంధి విగ్రహ) వర్ణనము

కావ్యాదర్శమున మంత్ర మిట్లు నిర్వచింపబడినది.

“మంత్రః మంత్రణా, రిపుజయార్థం ప్రధాన పురు

షైస్సహ గుప్తసంభాషణమ్-” (1-17 శ్లోకమునకు వృత్తి)

వాల్మీకి రామాయణమున నీ విషయము చాల సర్వంకషముగ బ్రయోగింపబడినది. యుద్ధకాండము ఎనిమిదవ సర్గమున వజ్రదంష్ట్రుడు రావణునితో “మాలో కొంతమంది మానవ వేషములతో శ్రీరాము నొద్దకు బోయి—

“ప్రేషితా భరతేన స్మృతాత్రాతవయవీయసా

స హి సేనాం సముత్థాప్య క్షీప్ర మేవోపయాస్యతి” (15)

అని నమ్మించిన పిదప మేమేశుల శక్తి గదాధరులమై వానరులను ప్రహరింతుము - శ్రీరామాదులు దిగ్భ్రమించెంది మరణింతురు అని చెప్పను. ఇరువదవ సర్గమున రావణుడు శుకుడను వానిని సుగ్రీవు నొద్దకు భేదోపాయము బ్రయోగింప పంపును. రావణుని మాటలుగా వాడు సుగ్రీవునితో

“అహంయ ద్యహరం భార్యాం రాజపుత్రస్య ధీమతః

కింతత్ర తవ సుగ్రీవ ! కిష్కింధాం ప్రతిగమ్యతామ్” (11-12)

అని శ్రీరామునితోడి స్నేహము వదలి తనతో చేరునట్లు ప్రార్థించును. అట్లే ముప్పదియైదవ సర్గమున మాల్యవంతుడు రావణునకు నీతి గరపుచు తన వయస్సును పురస్కరించుకొని

“హీయమానేన కర్తవ్యోరాజ్ఞా సంధిస్సమేనచ ।

నశత్రు మవమశ్యేతజ్జాయా న్కుర్వీత విగ్రహమ్ ॥

(యుద్ధ - 33 - 9)

... ..

యస్య దౌవర్షయ స్సర్వేగంధర్వాశ్చ జయైషిణః ।

విరోధం మాగమస్తేన సంధిస్తేనేన రోచతామ్ ॥”

(యుద్ధ - 35 - 11)

‘బలహీనునితో యుద్ధము చేయుట, బలవంతునితో సంధి చేయుట, రాజనీతి, దేవతలు, ఋషులుకూడ శ్రీరామునకే జయము కోరుదురు. కాన నతనితో సంధిమేలు’ అని మాల్యవంతుడు రావణునకు నీతి చెప్పను. ఇది సంధివిగ్రహ తంత్రము.

రామాభ్యుదయమున రావణుడు రాముని ఋక్ష వానర సేనం జూచి యద్భుతరసమున మునిగి, వీరవిస్ఫూర్తిని అడచెనట. ఇట్టి పట్టుల రాజులు సాధారణముగా ఆపులను, మంత్రులను, శ్రేయోభిలాషులను అభిప్రాయమడుగుట పరిపాటి. దానిని బట్టి రావణుడు—

ఇటులాశ్చర్య నిమగ్నుడై మఱియు సం

వీక్షించి వేవచ్చి యె

క్కటనాపుల్ భజియింప నేకతమునం

గూర్చుండి కర్ణంబు లె

ట్టెటు నచ్చెం గనుగొంటిరే కపిబలం

బియ్యం బుధిం బాయ పు

చ్చుటకుం జొచ్చుటకున్ సమర్థుమని తో

చున్ నామదిన్ నావుడున్”

(VII—52)

ఇచ్చట విభీషణు డొక్కడే రావణునకు సంధిచేయమని చెప్పను. తక్కిన వారందఱు యుద్ధమే కావలెనని బీరములు పలుకుదురు. ఐనను రామాభ్యుదయమున నీ ‘మాత్రము’ సాంగోపాంగముగ ఆచరింపబడలేదు.

15. దండయాత్రా (ప్రయాణ) వర్ణనము

“ప్రయాణే భేరి నిస్సావన భూకంపబలధూళయః ।

కరమోక్ష ధ్వజ చ్ఛత్ర వణి క్షకణవేసరాః” ॥

(16-వ షరీచి)

యుద్ధమునకు సేనను నడుపుట దండయాత్ర యనబడును. సామాన్యముగా పురాణములలో సేన చతురంగబలయుతము. అనగా, రథ, గజ, తురగ, పదాతులు గలది. ఇచ్చట శ్రీరాముని సేనలో రథ, గజ, తురగములు లేవు. ఋక్ష, వానరులే పదాతులు. శ్రీరామ లక్ష్మణు లిరువురే మానవులు, క్షత్రియులు, సుగ్రీవుడు వారితో—

“వాయునందనుండు వాలినందనుడును

దేవరకును నూర్మిళావరునకు

త్రోవ బోవునపుడు తురగసారథులకు

నాసపడని తేరు లవనినాథ!”

(VII—29)

అని హనుమ దంగదులను తమ భుజస్కంధములపై శ్రీరామ లక్ష్మణులను మోసికొని నడువ నియమించును. అప్పుడు శ్రీరాముడు హనుమను పొగడి—

అని చేర దిగిచి గాఢాలింగనంబున
 బాంధవ స్నేహ సంభ్రమము నెఱపి
 యతని మనోవాంఛ కనుగుణంబుగత దీ
 యస్కంధమున నెక్కి యవ్వీభుండు
 గదలె లక్ష్మణుడు సంగద భుజాశృంగాధి
 రూఢుడై యన్న పిఱుంద జనియె
 కటురట త్కపికంఠ పట హనిష్ఠరముగా
 సేనల నడపించె భానుజుండు
 బలభరంబుచేత భారత వర్షంపు
 టుర్వి చెఱగు మోచియున్న దిక్కు
 పడగ లొరగ శేషఫణి క్రగభగంబు
 మలకచుట్ట కంటె నెలగబడియె”

(VII-32)

“ఇది మహాసంరంభ మెరుగని త్రమటంచు
 మూడులోకములకు ముట్టనార్చి
 ఎదురు నోరె త్తంగ నిత్తుమెతమునంచు
 కొండల గవులలో గుండ్లు గొట్టి
 యివి దూఱి తూలిపో నింతయేమిటికంచు
 దుర్గమారణ్యముల్ ధూళి గలిపి
 యాలీల మున్నీటి నెచ్చనీరాదంచు
 నెల్ల కూలంకషలింక ద్రావి
 వనరుహస్త తనయ వాహినీ వానర
 వరులు సహ్యామలయ గిరులు గడచి
 శ్రోవలంక దెసకు దుమ్ము తూ స్పెత్తుచు
 చనిరి వెసమ హేంద్రశైలమునకు”

(VII-34)

ఇట్టి శ్రీరాముని సేనను, రావణ చారులగు శుక సారణులు మారు
 నేషములతో వెళ్ళి దర్శించి వచ్చి దాని యజేయతను రావణునకు

నివేదింతురు. ఆ సేన శ్రీరాముని విజయలక్ష్మీవలె నున్నదట. ఈ వర్ణనము శుకాసారణుల నోటగాక కవి వాక్కుగా చెప్పించి యుండిన బాగుండెడిది.

ఆ పద్య మీ క్రిందిది:—

కలిత సుగ్రీవయై కడు బ్రశస్తి వహించి
 కుముదాప్త ముఖవికాసమున బాలించి
 ప్రకట రంభోరు వైభవమున బాటిల్లి
 కేసరి మధ్యయై కీర్తిగాంచి
 స్ఫురిత లీలాంగద భూషితయై మించి
 తగు గజగామిని యగుచు నలరి
 ఘనచక్రజఘన వైఖరి జాడరంజల్లి
 కార్ముక భూభంగి కరము మెఱసి
 కంటె దశకంఠ! యలరు నిక్షౌఢకు వంశ
 నృపుని ముందర సాక్షాత్కరించు విజయ
 లక్ష్మీయును బోలె భవన కూలంకషోగ్ర
 విక్రమోదార వాసర వీరసేన”

(VII—193)

అట్లే రాముని సేనయు, రథ, తురగ, గజ, పదాతులతో గూడి పౌజ దీరిన విధమును రామభద్రయ్య ఇట్లు వర్ణించినాడు.

“అనికీ మేడలు తోడు చనుదెంచునో వీరి
 కనబొల్పు నున్న తస్యందనములు
 ఖర ధూళిశరధి గూర్కొన నోపునో యన
 దగు సేతు బంధంబులకు గుఱాలు
 అవసరంబైనప్పు డంబోధి నావఁ జా
 తనువు కొండల నంగ దనరు కర్ములు

నా లంకలోనున్న శాశరాత్రికి గల
 కోడుకులు నా దోచు ఘోరభటులు
 కలిగి యరుగుదేర గాహశరావంబు
 భటుల రవము శంఖ పటహనినద
 మెనసి బలియ వెడలి యింద్రజిత్వముఖులు
 పౌజ దీర్చి రొక్క బయలనపుడు” (VII-274)

16. యుద్ధ వర్ణనము

“యుద్ధాతు వర్మబలచార రజాంసితూర్య నిర్ఘాత సనాద
 శరమండప ర క్తనద్యః ।

భిన్నాతపత్ర రథ చామర కేతు కుంభియోధా మరీచ్ఛత
 భటా సుర పుష్ప వర్షాః ॥” (16-వ మరీచి)

వాల్మీకి రామాయణమున పది పండ్రెండు సర్గములవరకు వ్యాపించిన
 ఖర దూషణ త్రిశిరులతోడి శ్రీరాముని యుద్ధము రామాభ్యు
 దయమున మిక్కిలి సంక్షేపింప బడినది. యుద్ధకాండమున జరిగిన
 యుద్ధములు లెక్కకు మిక్కిలి యుండుటచే వానిని పాఠకులకే
 వదలి ఖరాదులతోడి యుద్ధమునుండి రెండు ఉదాహరణముల
 నిత్తును.

“త్రిశిరు శర వృష్టి నాశుగోద్వృత్తి వడచె
 రోష భూషణ దూషణ భీషణాస్త్ర
 తితుల ప్రత్యస్త్రముల ద్రుంచె దాకనీక
 థాక కాకుత్స్థ వంశ సుధాకరుండు” (V-152)

“శశిరో చిష్ణు కళా కలాప వదనా
 బౌతుండు రాజన్య లో

క శిరో రత్నము చాపనైపుణ పరి
 మ్కారుండు నానాసుధీ
 వశిరోలంబు శరణ్య సాదకమల
 ద్వంద్వండు మాత్యతర
 త్రిశిరో దూషణ కంఠ లుగఠనమొ
 నర్చెం జండకాండంబులన్”

(V-153)

17. దౌత్య వర్ణనము

“దూతే స్వస్వామి తేజః శ్రవిక మాన్నత్య కృద్వచః ।
 శత్రు ఖోభకరీ చేష్టా ధర్మ్యం దాక్ష్యమ భీరుతా ।”

(కావ్యా - 1 - 17 శ్లో క్రింద)

కావ్యాదర్శ వృత్తియందు దూత నిర్వచన మిట్లున్నది. “దూతః
 వ్రేష్యహి స చనిపృష్టార్థ, మితార్థ, సందేశహారక భేదేన
 త్రివిధః” అని నిర్వచించి ‘అంగదుడు మితార్థ నాయక దూత
 యని పేర్కొనబడినది. కావున రామాభ్యుదయము నందలి
 అంగద దౌత్య ఘట్టమునుండి రెండు మూడు పద్యము లుదాహ
 రింతును. అంగదుడు రావణునితో ననుట—

“నిను తన చంక వైచుకొని
 నీరనిధాన చతుష్టయంబునన్
 జనిచని సాంధ్య కృత్యములు
 సల్పెడు నంతకు ద్రిప్పి తెచ్చి పెం
 పున నటవైచి కోంకరలు
 వోయిన నీ మెయి చక్కనోక్కిపో
 ననిచిన వాలినందనుడ
 నంగదుడన్ దశకంఠ! వింటివే”

(VII-258)

“ఇంక నై నను జానకి నిచ్చి శరణు
చొచ్చి తేని యయోధ్య నీ కిచ్చు విభుడు
నాడెలంక విభీషణునకు నొసంగి
నాడునే డింక నీ కది వేడరాదు”

(VII-262)

“అర్జునుండు గాడ యల్లెగట్టి విడంగ
కాడు వాలికేల గట్టి విడువ
జానకీ విభుండు సత్య పరాక్రముం
డెరిగి నడుపు ప్రాణ మిష్టమేని”

(VII-263)

అంగదు డిచ్చట శత్రుతో భకరములైన చేష్టల నన్నింటినో
చేసియున్నాడు.

18. రాజ (విభు) వర్ణనము

“నృపే కీర్తి ప్రతాపాజ్ఞా దుష్టాశాంతి వివేకితా,
ధర్మప్రయాణ సంక్రామ శస్త్రాభ్యా సనయత్నమాః”

(16 వ. మరీచి)

రాజ (విభు) వర్ణనమే నాయకాభ్యుదయ వర్ణనము. ఈ గ్రంథ
మున నాయకుడు శ్రీరాముడే కాన రామాభ్యుదయ మంతయు
నాయకాభ్యుదయ సంపాదియే యగుట అచ్చటచ్చట కొంచె
ముగా ఉదాహరింపవలసిన అవసరమే లేదు. రావణపరిహారము
చేసి జానకితో తిరిగి యయోధ్యకు వచ్చి పట్టాభిషిక్తుడై లోక
కల్యాణము సంతరించిన శ్రీరామ ప్రభుని జీవితము లోకాభ్యు
దయ సంపాది యైనది.

విశేషార్థ యుత చమత్కార రచన



రామభద్రయ్య రచనలోని పెక్కు విశేషములను గూర్చి యిదివరకే చర్చించి యున్నాను. రామాభ్యుదయము ప్రబంధమే యనియు తేల్చుట జరిగినది. రసైక్య, వస్త్రైక్యములను గూర్చిన వివాదము మనుచరిత్రమువంటి వానికే తప్పలేదు. ఇక ఎట్లో ప్రబంధమని సరిపెట్టుకోవలసిన రామాభ్యుదయమున అట్టి చర్చ నిష్ప్రయోజనము. ఇచ్చట ఏ రసమునకును క్రమపరిణామము లేదు. శృంగారమా? వీరమా? శృంగార మన్న రతిభావమున కంటె, ఉత్సాహభావమునకే రసత్వసిద్ధి యున్నది. వీర రస మన్నచో ఆంధ్ర ప్రబంధ నిర్వచనమునుండి భేదించును. కావున ఆ చర్చ పతితలకే వదలివేయుట మంచిది. ఇదివరకు కవి పండితులలో కావ్యమున కాత్మ యెద్దియను విషయమును గూర్చి భరతుని కాలమునుండి మహిమభట్టువరకు చర్చజరిగినది. రామ భద్రయ్య కావ్యాత్మగా దేని నంగీకరించెనను ప్రశ్నమునకు సమాధానము ఆయన రచనలోనే యున్నది చూడుడు.

“నీరవి మండలం బయిన

నింగియు, దక్షిణలేని యాగమం

భోరుహ శూన్యమైన జల

ముల్ ధ్వని చాలని కావ్యమున్ సదా

చారము బాయు బ్రాహ్మ్యము న
శాంతి తపంబు, నపత్యదూర సం
సారము నొక్క తీరని వి

చారము సేయు విభుండు వేమఱున్” (II-67)

దశరథుడు సంతానము లేమికి చింతించుచు “ధ్వని చాలని
కావ్యము, అపత్య దూర సంసారము ఒక్కతీరు” అని ఉపమించి
నాడు. దీనినిబట్టి రామభద్రయ్య “ధ్వనినే కావ్యాత్మ”గా అంగీక
రించెనని చెప్పక చెప్పినట్లయినది.

క్వాచిత్కముగా, సందర్భమును పురస్కరించుకొని
యొక్కొక్క రసమున కొక్కొక్క యుదాహరణము రామా
భ్యుదయమున గుర్తింప వచ్చును. హాస్యరసమున కొక్క చక్కని
యుదాహరణము చూడుడు.

“ఎంత గడ్డం బైన వింతలే దొసపరి
తీరుగా బవిరి దిద్దింపవచ్చు
నొసలి వేలిమిబొట్టు మసిమీద మృగనాభి
తిలకంబు బటువుగా దీర్పవచ్చు
ధవళంబులైన దంతములపై వీడెంపు
కెంపు పెందళుకు గల్పింపవచ్చు
పులితోలు విడిపించి జలుగు దుప్పటి పురిం
గులవల్లెవాటు మేకొలుపవచ్చు
కోట సిగ వేయు చోటనే కొమ్ముపుట్టి
చెఱచినది కాని యెంతైన జేయవచ్చు
కడపట భుజంగ వేషంబు వడసినప్పు
డుండు బోగండు మీటి యిమ్మిండ తపసి” (II-110)

“కోరిసిగ వేయుచోటనే కొమ్ము పుట్టి చెరిచి”నదట ఎంత సుకుమారమైన హాస్యము!

అర్థభేదముగల శబ్దములు వాడియో, అభంగ, సభంగ శ్లేష ప్రయోగించియో, రామభద్రయ్య మంచి చమత్కృతులు సంతరించియున్నాడు. అట్టివి ఈ గ్రంథమున వందల సంఖ్యలో గలవు. అట్టివాని ప్రయోగములకై రామభద్రయ్య ఎన్నియో సన్నివేశములను కల్పించుకొన్నాడు. కొన్ని చోట్ల అట్టి శబ్దచిత్రణము విపరీతముగాకూడ కన్పింపవచ్చును. కొన్ని యుదాహరణములు చూడుడు—

జానకి ఎండలో నిలచియున్నదని లక్ష్యణుడు తెలుప—

“అనవిని దాయంజని విభు

డొసరన్ భూజాను సరణ మొనరించెను తో

డనె నీడ యగుచు నెందున్

వనితలకుం తోడునీడ వల్లభుడె కదా!” (V-35)

భూజ = సీత. భూజము = వృక్షము - అల్లే

“అతుల భూజాన్వితుండ వైనట్టి నీకు

సర్వదా రామ యుతకు నిజ్జనక సుతకు

నెఱుగరాదెండవడ దేవ! యిట్టి మీ ప

దాబ్బముల నీడ నున్న నాకలత గలదె?” (V-48)

భూజాన్వితుడు = సీతాదేవితో గూడియుండువాడు, వృక్షములతో కలసి యున్నవాడు (శ్రీరాముడు) రామయుత = శ్రీరామునితో కూడి యున్నది. ఆరామయుత = ఉద్యానవనమున నున్నది (= సీతాదేవి) శ్రీరాముడు తృణాసనస్థుడై విశ్రమించినప్పుడు లక్ష్యణుడు బాధపడుచు :

“వాసి ననంత భోగముల

వర్తిలు కోమల మోహనాంగ యా

హా! సుఖ పీఠి తెల్లు కన

వయ్యెనె నీకిపుడంచు నా సుమి

త్రా సుతుడన్న నన్న రఘు

రాముడు వల్కు సదాశరాసనా

భ్యాసము వంశ సిద్ధము క

దా విలుకాండ్రకు నంచు నయ్యెడన్” (V-46)

శర మనగా తెల్లు కనవు. అది ఆసనముగా కూర్చుండుట శరాసనాభ్యాసము. శరాసన మనగా కోదండము. దానితో బాణ పాతా భ్యాసము చేయుట క్షత్రియులకు వంశాచారమే కదా! యనుట అట్టిదే శరభంగ సందర్శన సమయమున మరొక్కటి.

“అని నిరవరోధుని విరాధునపుడు గూల్చి

యంత శరభంగ దర్శనం బధిగమించె

కాని శరభంగ దర్శనం బూన డెన్న

డాహవంబున నమ్మహా బాహుబలుడు” (V-110)

శరభంగ దర్శన మధిగమించె = శరభంగ మహర్షి దర్శనమును పొందెను. శర + భంగ దర్శనం బూనడు = ప్రయోగించిన బాణము వ్యర్థమగుట ఎన్నడు చూడదు. అని యర్థము. శ్రీరామ లక్ష్మణులు పంపాసర స్తీరమునకు జేరినపుడు

“మత్స్య కూర్మావతార సామగ్రి గాంచి

యహి మకర వంశమున బొల్చి యహరహంబు

లక్షణాన్విత గతి దనలాగు దొరయు

నట్టి పంపా సరోవరం బపుడు గాంచె” (V-255)

శ్రీరాముడు అన్నివిధముల తన్నుపోలిన పంపాసరస్సును చూచె నట. మత్స్యకూర్మావతారముల సమగ్రత (నారాయణావతార మైన) శ్రీరామునందు గలదు, అట్లే మత్స్యముల, కూర్మముల భిన్నజాతులు సమగ్రముగా నా కొలనునందున్నవి. అహిమ కరుడు = సూర్యుడు. ఈ వంశమున బుట్టినవాడు శ్రీరాముడు. అహి = పాము, మకర = మొసళ్ళ జాతులు గలది పంపా సరస్సు. తాను సదా తమ్ముడైన లక్ష్మణునితో కూడి యున్న వాడు. లక్ష్మణ యనగా అడసారసపక్షి (అడ బెగ్గురు) పంపా సరస్సునందు అడ బెగ్గురు (నీటి పక్షి) లున్నవి.

అశోకవనమున శింశుపా వృక్షము క్రింద కూరాత్మలై మావవ మాంసము నాప్యాయముగా తిను పెక్కురు రాక్షస స్త్రీల నడుమ దిన మొక గండముగా గడపుచున్న సీతాదేవి వర్ణనము చూడుడు. ఎంత కళ్ళకు కట్టినట్టున్నదో?

“ఘూక కుటుంబి నీ కోటిలో నడిరేయి

జక్కవ జవరాలు చిక్కినట్లు

జరత బిడాలి కాజాలంబు లోపల

చిలుక ముత్తైదువ మెలగినట్లు

మత్త శిఖండి నీ మాలికలోపల

పాప కన్నియ తగుల్వడిన యట్లు

కితవ మృగా దన గృహిణీ గణంబున

లేడి యిల్లా లుమ్మలించినట్లు

వేష భీషణ దానవ వితతి లోన

తల్లడంబుల పెదవులు తడుపుచున్న

సాధ్వీ రఘు వీర గేహిని జక్క జూచి

యవునో కాదో కదా యని యనిలసుతుడు” (VI-130)

వాల్మీకి రామాయణమున లేకున్నను రామభద్రయ్య తన గ్రంథమున నొక చక్కని సన్నివేశమును కల్పించుకొన్నాడు. రావణుడు దేవకిన్నర గంధర్వ కామినులను చెఱపట్టి తెచ్చెనని వాల్మీకమున కలదు. కాని వారందర నెక్కడ నుంచినదియు ఆ గ్రంథమున లేదు. రామభద్రయ్య వారినందరను రావణుడు సువేలాద్రి యందలి గుహలలో దాచి చెఱపెట్టినట్లు ఊహించి - సరకాసుర సంహారానంతరము శ్రీ కృష్ణుడు రాచకన్నియల చెఱ తొలగించినట్లుగా రావణ గ్రహీతలైన ఈ కామినులకు శ్రీరాము చేత హనుమంతుడు చెఱ వదలించినట్లు కల్పించినాడు. అట్లు వదలబడిన స్త్రీల స్థితి నెంత మనోజ్ఞముగా రామభద్రయ్య వర్ణించినాడో చూడుడు—

“ఉరిబడి వెడలి క్రేళ్ళుకంగ జూచుచు

బెదురుచు చనులేటి కొదమలనగ

భీమ జాంగలిక పేటీ మోచనము గాంచి

తలకుచు చను పాపచెలువలనగ

సముదీర్ణ పంజర స్థానంబు వెలువడి

యళుకుచు చను ముద్దు చిలుకలనగ

వలలకు జిక్కి వెల్వడి లేచి టెక్కలు

బాడించి చను సంచ చానలనగ

చెఱల విడివడి రామ! జేజే యటంచు

తవిలి మ్రొక్కుచు తమ యథాస్థానములకు

చనిరి తడయక నలుగడల్ గనుచు దివిజ

గరుడ గంధర్వ కిన్నర కంజముఖులు”

ఇంకను పెక్కు విధములగు స్త్రీషలు, అలంకారములు ముక్తపద
గ్రస్తములు, తెక్కకు మిక్కిలిగా గలవు. గ్రంథ విస్తర భీతిచే
నింక నొక్క పద్యమును మాత్ర ముదాహరితును. బాలుడగు
శ్రీరాముని దాదులు చమత్కరించుటను కనుడు—

“పాలింపు మిజ్జగంబుల

పా లింపుగ ద్రావి చలము వాటింపకు మా

పాలింటి వాడవై రే

పాలింటికి వచ్చినప్పు డరయుము మమ్మున్” (III—133)

సంస్కృత సమాసములు

రామభద్రయ్యకు సంస్కృత భాషా వ్యాకరణములపై మిక్కిలి యధికారము కలదనుటకు ఆయన రామాభ్యుదయమున బ్రయోగించిన అతిదీర్ఘములగు సంస్కృత సమాసములే సాక్ష్యము. అచ్చటచ్చట దండకారణ్య వర్ణనాదులగు గద్యములలో ప్రయోగించిన సమాసములే కాక ఏక సమాసములుగా కూర్చిన సీస పద్య పాదము లెన్నియా గలవు. అవి యన్నియు నిర్దుష్టములు. ఉదాహరణమునకు దశరథుడు వేటాడబోయిన కానన వర్ణనము-

“సింహనఖాంకురచ్ఛిన్న వారణకుంభ
జనిత ముక్తాఫల శర్కరిలము
నమద సూకర పరస్పర భీకరా ఘాత
శిథిల దంష్ట్రా చూర్ణ సికతలంబు
గంధ సింధుర ఘటాకట కటాహస్ర వ
ద్భంధుర దానాంబు పంకిలంబు
దవ గంధవహ బంధు దహ్యమానానేక
కాశికా గురు ధూప గంధిలంబు
పృథుల వజ్ర స్వరోద్గీత భిల్ల పల్ల
వాధరా గీతికాకర్ణనాతి భీతి
పరవశాత్మ పటేర కోటర కుటీర
లీన ఘణి యగు నక్కాన కాననయ్యె”

చిత్ర కూట వర్ణనము :

కల్లోల దోలా సముల్లోల లీలా స
రాళ మరాళ వాచాల ఝరము
లుంగ లవంగాను షంగి భృంగీ జాత
సంగీత భంగీ తరంగితంబు
పాతపోతో ధూత వాసనా వశ లస
న్నలికా వల్లికా వేల్లనంబు
కిన్నరీ ఖేచరీ పన్నగీ జన గీత
సుఖద నానాగాన ముఖర శిఖర
మది కనుం గొంటె రా కా మృగాంకవదన!
మదన విశిఖా య మానా సమానకుసుమ
సముదయాపార సారభో చ్ఛ్వసిత దళది
శా చలంబగు చిత్రకూటా చలంబు

(V-62)

అగస్త్యశ్రమ వర్ణనము—

“తాపసోత్తమ దత్త దర్భ చర్వణ మత్త
శుంభత్కురంగికా డింభకంబు
వాచంయ మేశ్వరా ధ్వర నిరంతర హోమ
ధూమసంభన్న పాథోదపథము
మౌనిచక్రేశకుమార చక్రానీత
ఫలమూల కుశసమిత్పల్లవంబు
సంయమి కన్యకా జనకృతాఖిలభూజ
వల్లికా పరిణయ వైభవంబు
పర్ణశాలా తరుస్కంధ బద్ధలోహ
పంజరారూఢ కీర సంపత్యమాన

భాసురామ్నాయ శాస్త్రీతిహాస రవము

కలశ జాశమ పదము రాఘవులు గనిరి” (V—112)

ఇట్టి సమాసములు ప్రతిపుట యందును మనకు కన్పించును. మరొకవిధమైన క్రొత్తదనముకూడ రామభద్రయ్య రచనలో మనము చూడగలము. అది సంస్కృత భాషతో తెలుగు వృత్తములు వ్రాయుట. ఇట్టి రచన పాలకురికి సోమన వృషాధిప శతకమునందు చేసియున్నాడు. మరికొందరు చమత్కారమునకు చిత్రకవితోదాహరణముగా చేసియున్నారు. మన రామభద్రయ్య అట్టి కవితను దశరథుని పుత్రకామేష్టి సందర్భమున చేసిన బ్రాహ్మణ సంతర్పణలో—

“పాక విధానం చిత్రం

శాకరు చింకిం వదామి సమతా నాస్త్య

స్తోక దధి ఘృతానాం నా

నా కల్పిత ఫల రసాయనానా “మనుచున్” (III—21)

దేవతలు పాల్కడలిలో శయనించి దర్శన మిచ్చిన శ్రీ విష్ణుని కీర్తించుచు—

“హరయే జితమరు దరయే

తరయే భవవారి ధేశ్చ ధన్యజ నానాం

సురతరవే స్మర గురవే

స్థిర వేదమయాయ దేవ దేవాయనమః” (III—56)

“శ్రీమన్నేత్రాంచలా యశ్రిత భరణ! నమ

స్సింధు కన్యావరాయ

క్షేమా రామాయ మాయాకితవ దితి భవ

క్షేత్రకృత్వా భవాయ
 శ్యామాయత్నోపతే! తేజటి హృదయ గృహ
 స్థః ప్రసీద ప్రసీద
 స్వామిన్ మాంసాహి పాహీశ్వర! వరద! హరే!
 శార్ఙ్గపాణే కృపాళో” (III-57)

అను పద్యమును వ్రాసియున్నాడు. అట్లే తెలుగు పద్యములలో నచ్చటచ్చట సంస్కృత లోకోక్తులను చొప్పించియున్నాడు. కాని ఇట్టి పద్ధతి తిక్కన సోమయాజి కిష్టములేదు నిర్వచనోత్తర రామాయణమున ఆయన సంస్కృత మెందును జొన్న నని ప్రతిజ్ఞ చేసి దానిని తన రచనలలో పాటించినాడు. రామభద్రయ్య రచనకు కొన్ని యుదాహరణములు. దశరథుని వేటలో—

“నృపవరుడు నిజగజాంఖి
 వ్యవగత మృగతతుల గాంచియల” సర్వం హ
 స్తి పదేమగ్నం “బనుపలు
 కపుడు వసిన్ సార్థమయ్యెనని హర్షించెన్” (II-31)

దశరథుడు సంతానము లేమిం జంతిల్లుచు

“నిస్తుల రాజ్య శ్రీలం
 భూస్తుతి గన నేమి ఫల” “మపుత్రస్య గతి
 ర్నాస్తి” యని పలుకుగాదె స
 మస్తాగమ చయముననుచు మది తలపోయన్” (II-63)

“ధాత్రి” “పున్నా మోనర
 కాత్రియత ఇతి” యనంగగలిగిన తాదృ
 క్పుత్తుని గాంచుటయ కదా
 గాత్రం బూనుటకు ఫలము గణుతింపంగన్” (II-65)

దేవతలు విష్ణువుతో మొఱలిడుచు

“మా యాపద బాపుము వా

లాయ మశక్తులము “దుర్బలస్య బలం రా

జా” యని యజేయుం ద్రిజగ

న్నాయకుఁ జక్రధరు నిన్నె నమ్మితిమి హరీ!” (III-67)

“కింకర తనస్య భజనా

తంకంబుల బడక నిన్నె తలపుదుము “నద్వై

పంకేశవాత్పరం” బని

పంకేరుహనాభ! దనుజ భయ ముడుపగ దే” (III-68)

మాల్యవంతుడు రావణునకు నీతి గఱపుచు

“నయ శాస్త్రము లాదిగ న

న్నియు నెఱిగిన ప్రోడవీవు నే జెప్పెడిదే

మి? యభిజ్ఞ తిలక! పౌల

స్త్య!” “యతోధర్మస్తతోజయ” యనకా వినవే” (VII-221)

యని రచించి యున్నాడు. గ్రంథ విస్తరణ భీతిచే చాల ఉదా
హరణములను వదలవలసి వచ్చినది.

అచ్చ తెనుగు పద్యములు

‘అచ్చ’ సంస్కృతములో వలెనే రామభద్రయ్య అచ్చ తెలుగులోగూడ అనాయాసముగా, తృతక శైలిగా కన్పింపకుండ పద్యములు వ్రాయగల నేర్పరి. ఉదాహరణకు శ్రీమన్నారాయణ మూర్తి వర్ణనము జూడుడు—

“తెల్లని దీవితమ్మి నెల

దేటివలెం దగునొక్క బాగరిన్

నల్లని వాని లచ్చి రత

నంబును మచ్చ యెదం దలిర్ప రం

జిల్లెడు వాని జుట్టలుగు

జగదమునందిన వానిఁ బెంపు సొం

పెల్లెడగల్గు పాల్కడలి

యిల్లటపెల్లని గాంచి రయ్యెడన్”

(III-44)

“తోవ తమ్మి విందు కన్దోయి మించిన వాడు

జాళువా మిసిమి పచ్చడమువాడు

కన్ను వీనుల సెజ్జనున్న వన్నియ వాడు

తపసి డెందపు టిండ్ల దనరువాడు

కలిమి చేడియ పంట వలతి నేలినవాడు

పుడమి వేల్పులకుఁ జేపడనివాడు

తొంటి జేజే మూకఁ దూలింపగలవాడు

ముజ్జగంబుల చూలు బొడ్డువాడు

సాగసి నవ్వ కనవ్వు నెమ్మొగమువాడు

కలుము లీనెడు తళుకుఁ గ్రేగంటివాడు

పేదసాదుల బ్రదికించు పెంపువాడు

పాలమున్నీటిలోన చూపట్టెనపుడు”

(III—45)

ఇట్లే దశరథుని సభకు విశ్వామిత్రుడు వచ్చునపుడు, గంగానదీ
వర్ణనము మున్నగు స్థలములలో అచ్చ తెనుగు పద్యములు
తాన్నించును.

తెలుగు లోకోక్తులు

సంస్కృత లోకోక్తులవలెనే, తెలుగు లోకోక్తుల నన్నింటినో ప్రకరణోచితముగా పద్యధార కాని, శైలి కాని చెడకుండ జాగ్రత్తగా పద్యములలో చొప్పించి రామభద్రయ్య తెలుగు నుడికారపు సొంపును కాపాడినాడు. కొన్ని ఉదాహరణముల తిలకింపుడు. వనవిహార భాగమున స్త్రీలు ఊయల లూగుటను—

సలిపిరి డోలికా విహృతి

సాటికి బేటికి నింతు లిద్దఱు

దుల నొక కన్న తన్న నొక

తొయ్యలి యుయ్యెల తీగ పగ్గమ

వ్వెలదియుఁ దన్న నన్నెలత

వేనలి జూడక తాడి దన్నువా

రల తల దన్నువార లది

రా మదిరాక్షి చెలంగి రత్తఱిన్ .

(1-64)

(శ్రీ)రాముడు ఖరదూషణాదులతో చేయు యుద్ధ సందర్భమున—

ఓర్చి రణాంగణంబున ని

జోగ్ర నిశాచర వీరసేన పే

రార్చిన గాంచి యాత్రిశిరు

డాఖర దూషణుతాని తండు స

ప్రార్చిరుదగ్ర తేజ డని

యద్భుత మంది తలంచి “ముగ్ధురం
గూర్చె నెముండదయ్య” మని

కుందిరి యుందిరి కార్ముకాస్త్రముల్ (V-146)

వానర వీరులు సీతాదేవిని వెదకు సందర్భమున—

“ఎక్కి వెక్కు తరుల నొక్కొక్క చిగురాకె
ఎత్తి వెదక జొచ్చిరి గురుబోడి
దంతి తప్పి చనిన దొంతికుండలలోన

చేయిబెట్టి వెదుక బోయినట్లు” (VI-64)

సంపాతి చెప్పిన సీతా వృత్తాంతము విన్న వానరులు తమ శ్రమ
ఫలించినదని ఆనందించు సందర్భమున

“అదరిపాటాక చో జటాయువు
నన్న యన్నియు జెప్పినన్
బ్రదుకు జీవము కల్గెగా “దల
వట్టి చూచు కొనంగ మే
లెదురుగా జను దెంచె బొమ్మని

యెంచుకొంచు గమించి ర
య్యదధి యుత్తర తీరభూమికి
నొక్క యుమ్మడి మొత్తమై” (VI-70)

రామభద్రయ్య లోకోక్తుల విషయమున తనకు గల మక్కువ
నిట్లు తేటపరచినాడు.

దుష్కర ప్రాసము



అప్పకవి దుష్కర ప్రాసములకు కొన్ని యుదాహరణము లిచ్చి యున్నాడు. మన రామభద్రయ్య అంతకంటె కష్టములైన ప్రాసములనుగూడ కూర్చి మిక్కిలి సరళముగా గన్పించునట్లు రచన సాగించియున్నాడు. ఉదాహరణమునకు : శుక సారణులు శ్రీరామ సేనా విశేషములను రావణునకు జెప్ప సందర్భమున-

“దృక్త్రితయంబునెం బొలుచు
దేవున కేని నజేయు లవ్వభుల్
పక్తి యెవాణియుం బొగడ
వారల దీప్తి కపింద్రులం జతు
ర్వక్తుడు నేర్చునే భుజగ
వర్యు వశంబె గణింప నింక నీ
పక్తిమ పూర్వ సంచిత త
పః ఫల మెట్లగునో? దశాననా!”

(VII-188)

“హస్త్యసురారి సత్కృత వ
రావధి యయ్యెనో! కాక వీరె నీ
వస్త్యము వంశ ముంజెఱుప
వచ్చిన వానర వీరులేల పా
లస్త్య వృధావిరోధ మక
ళంక నిలాసుత నిచ్చి రాఘవో

పాస్త్యభిలాష పూని నిర

పాయ సుఖ స్థితి నుండ జెల్లదే?"

(VII—202)

శ్రీరాముడు తొలిసారిగా రావణ సేనం జూచి యబ్బురపడి
విభీషణునితో సంభాషించు సందర్భమున—

“ఊర్ధ్వ జాండ కటాహముచ్చిచన భూ

యో భూయరుద్యన్నిజాం

తర్థానగబులు, విస్మయంబు వెనుపన్

మధ్యాహ్న మార్తాండ రో

చిర్థ్వంసం జూనరించు కొంచునద్రేపా

చిందో చెనక్కోటపై

దుర్థ్వంతం బిది యేమొ కోయనిన చే

తుల్ మోడ్చి యా ధ్వనికిన్”

(VIII—77)

ఈ విధమైన దుష్కర ప్రాసాన్నితమైన కవిత్వపు తీరు ఎందరిలో
గాన నగును?

పాండిత్య ప్రకర్షయందు శ్రీనాథ భట్టు మూర్త్యాది మహా
కవులకేమాత్రము తీసిపోని అయ్యలరాజు రామభద్ర కవి కవిత
యం దిట్టి విశేషముల నెన్నిటివైనను తిలకింపవచ్చును. ఈ కవీం
ద్రుని రామాభ్యుదయ కావ్యము ఆంధ్రభాషాయోష కొక
అమూల్య రత్నహారము.

ఉ ప యు క్త గ్రంథ సూచిక

(సంస్కృతము)

1. అభిజ్ఞాన శాంకుంతలము — కాళిదాసు
2. అలంకార శేఖరము — కేశవమిత్ర
3. అమరకోశము
4. ఆధ్యాత్మ రామాయణము
5. ఆనంద రామాయణము — సారకాండము
6. ఉత్తర రామ చరిత్రము — భవభూతి
7. కావ్యాదర్శము — దండి
8. కావ్యాదర్శవృత్తి
9. కావ్యమీమాంస — రాజశేఖర కవి
10. కిరాతార్జునీయము — భారవి
11. దశరూపకము — దనంజయుడు
12. ధృన్యాలోకము — ఆనందవర్ధనుడు
13. నాట్యశాస్త్రము — భరతమహర్షి
14. నాట్యశాస్త్ర వ్యాఖ్యానము — అభినవ గుప్తపాదులు
15. ప్రతాపరుద్ర యశోభూషణము — విద్యానాథుడు
16. పార్వతీ పరిణయ నాటిక — వామన భట్టబాణుడు
17. మహాభారతము — అది, స్త్రీ అశ్రమవాస పర్వములు
18. మార్కండేయ పురాణము
19. రఘువంశము — కాళిదాసు
20. వాల్మీకి రామాయణము — 6 కాండములు (గోవిందరాజీయాది వ్యాఖ్యాన చతుష్టయముతో)
21. సాహిత్య దర్శనము — పిళ్ళనాథ కవిరాజు.

(తెలుగు)

1. అప్పకవీయము — అప్పకవి
2. అముక్తమాల్యద — శ్రీ కృష్ణదేవరాయలు
3. ఒంటిమిట్ట రఘువీర శతకము — తిప్పయ కవి
4. కాశీఖండము — శ్రీనాథుడు
5. కావ్యాలంకార సంగ్రహము — భట్టుమూర్తి (నన్నిభానం - సూర్య నారాయణశాస్త్రిగారి వ్యాఖ్యతో)
6. నిర్వచనోత్తర రామాయణము — తిక్కన
7. నృసింహ పురాణము — ఎఱ్ఱన
8. పారిజాతావహరణము — తిమ్మన
9. భాస్కరరామాయణము — (హళక్కి భాస్కరాదులు)
10. భాగవతము — పోతన
11. మహాభారతము — ఆది, విరాట, ద్రోణ పర్వములు
12. మనుచరిత్రము — అల్లసాని పెద్దన
13. రెట్టమత శాస్త్రము — అయ్యల భాస్కర కవులు
14. రామాఖ్యదయము — రామభద్ర కవి
15. వసుచరిత్రము — భట్టుమూర్తి
16. వృషాధిప శతకము — పొల్కురికి సోమన
17. విజయ విలాసము — చేమకూర వెంకటకవి
18. సకల కథా సార సంగ్రహము — రామభద్ర కవి
19. సంస్కృత వాఙ్మయ చరిత్ర — Part-II మల్లాది సూర్యనారాయణ శాస్త్రి
20. హంస వింశతి — అయ్యలరాజు నారాయణామాత్య మున్నగునవి

